This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

Über dieses Buch

Dies ist ein digitales Exemplar eines Buches, das seit Generationen in den Regalen der Bibliotheken aufbewahrt wurde, bevor es von Google im Rahmen eines Projekts, mit dem die Bücher dieser Welt online verfügbar gemacht werden sollen, sorgfältig gescannt wurde.

Das Buch hat das Urheberrecht überdauert und kann nun öffentlich zugänglich gemacht werden. Ein öffentlich zugängliches Buch ist ein Buch, das niemals Urheberrechten unterlag oder bei dem die Schutzfrist des Urheberrechts abgelaufen ist. Ob ein Buch öffentlich zugänglich ist, kann von Land zu Land unterschiedlich sein. Öffentlich zugängliche Bücher sind unser Tor zur Vergangenheit und stellen ein geschichtliches, kulturelles und wissenschaftliches Vermögen dar, das häufig nur schwierig zu entdecken ist.

Gebrauchsspuren, Anmerkungen und andere Randbemerkungen, die im Originalband enthalten sind, finden sich auch in dieser Datei – eine Erinnerung an die lange Reise, die das Buch vom Verleger zu einer Bibliothek und weiter zu Ihnen hinter sich gebracht hat.

Nutzungsrichtlinien

Google ist stolz, mit Bibliotheken in partnerschaftlicher Zusammenarbeit öffentlich zugängliches Material zu digitalisieren und einer breiten Masse zugänglich zu machen. Öffentlich zugängliche Bücher gehören der Öffentlichkeit, und wir sind nur ihre Hüter. Nichtsdestotrotz ist diese Arbeit kostspielig. Um diese Ressource weiterhin zur Verfügung stellen zu können, haben wir Schritte unternommen, um den Missbrauch durch kommerzielle Parteien zu verhindern. Dazu gehören technische Einschränkungen für automatisierte Abfragen.

Wir bitten Sie um Einhaltung folgender Richtlinien:

+ *Nutzung der Dateien zu nichtkommerziellen Zwecken* Wir haben Google Buchsuche für Endanwender konzipiert und möchten, dass Sie diese Dateien nur für persönliche, nichtkommerzielle Zwecke verwenden.

+ *Keine automatisierten Abfragen* Senden Sie keine automatisierten Abfragen irgendwelcher Art an das Google-System. Wenn Sie Recherchen über maschinelle Übersetzung, optische Zeichenerkennung oder andere Bereiche durchführen, in denen der Zugang zu Text in großen Mengen nützlich ist, wenden Sie sich bitte an uns. Wir fördern die Nutzung des öffentlich zugänglichen Materials für diese Zwecke und können Ihnen unter Umständen helfen.

+ *Beibehaltung von Google-Markenelementen* Das "Wasserzeichen" von Google, das Sie in jeder Datei finden, ist wichtig zur Information über dieses Projekt und hilft den Anwendern weiteres Material über Google Buchsuche zu finden. Bitte entfernen Sie das Wasserzeichen nicht.

+ *Bewegen Sie sich innerhalb der Legalität* Unabhängig von Ihrem Verwendungszweck müssen Sie sich Ihrer Verantwortung bewusst sein, sicherzustellen, dass Ihre Nutzung legal ist. Gehen Sie nicht davon aus, dass ein Buch, das nach unserem Dafürhalten für Nutzer in den USA öffentlich zugänglich ist, auch für Nutzer in anderen Ländern öffentlich zugänglich ist. Ob ein Buch noch dem Urheberrecht unterliegt, ist von Land zu Land verschieden. Wir können keine Beratung leisten, ob eine bestimmte Nutzung eines bestimmten Buches gesetzlich zulässig ist. Gehen Sie nicht davon aus, dass das Erscheinen eines Buchs in Google Buchsuche bedeutet, dass es in jeder Form und überall auf der Welt verwendet werden kann. Eine Urheberrechtsverletzung kann schwerwiegende Folgen haben.

Über Google Buchsuche

Das Ziel von Google besteht darin, die weltweiten Informationen zu organisieren und allgemein nutzbar und zugänglich zu machen. Google Buchsuche hilft Lesern dabei, die Bücher dieser Welt zu entdecken, und unterstützt Autoren und Verleger dabei, neue Zielgruppen zu erreichen. Den gesamten Buchtext können Sie im Internet unter `http://books.google.com` durchsuchen.

NYPL RESEARCH LIBRARIES
3 3433 06924368 5

★ Joseph de Perott.
26 Nov. 1913.

Wörterbuch

654351

des

Schottiſchen Dialekts

in den Werken von

Walter Scott und Burns,

herausgegeben

von

Ludwig Hierthes,

K. Reallehrer der neuen Sprachen an der K. Kreisrealſchule und an der K. Induſtrieſchule Augsburg.

Augsburg, 1882.

Verlag der Math. Rieger'ſchen Buchhandlung.

Wörterbuch

des

Schottischen Dialekts

in den Werken von

Walter Scott und Burns,

herausgegeben

von

Ludwig Hierthes,

K. Reallehrer der neuen Sprachen an der K. Kreisrealschule und an der K. Industrieschule Augsburg.

Augsburg, 1882.

Verlag der Math. Rieger'schen Buchhandlung.

THE NEW YORK
PUBLIC LIBRARY
654351
ASTOR, LENOX AND
TILDEN FOUNDATIONS.
R 1914 L

Vorwort.

Walter Scotts (1771 bis 1832) Ruhm gründet sich namentlich auf seine Novellen und Romane (Novels and Romances). Seine Laufbahn begann er als Dichter und erwarb sich als solcher durch seine genauen und eingehenden Kenntnisse des Lebens, der Sitten, Gebräuche, Charaktere, Sagen und Anekdoten seines Heimatlandes einen hervorragenden Namen unter den damals lebenden Dichtern. In dieser Periode übersetzte er mit Erfolg Bürgers Leonore, etwas später Goethes Götz von Berlichingen, und wir dürfen annehmen, daß die Kenntnis der deutschen Literatur einen nicht unbedeutenden Einfluß auf sein späteres Schaffen ausgeübt hat.

Die Dichtungen: „Minstrelsy of the Scottish Borders", „Lay of the last Minstrel", „Marmion", „Lady of the Lake" sichern ihm dauernden Ruhm auch auf diesem Gebiete.

Doch versiegte diese Quelle; eine neue, viel köstlichere fing an zu fließen. Vom Jahre 1814 bis 1832 entzückten die mannigfaltigsten Schöpfungen des „mächtigen Zauberers

des Nordens", der auf seinem Schlosse in Abbotsford, „this Romance of mortar and stone", thronte, die staunende Welt. Er belebt die Vergangenheit wieder und schildert uns Landschaften, Sitten, Trachten, Einrichtungen und Charaktere mit einer Lebendigkeit, Eigenartigkeit und Sittenreinheit, die ihn den besten Dichtern aller Völker und aller Zeiten an die Seite stellen.

Bald führt er uns auf schroffe Klippen und zeigt uns das rollende, schäumende, tosende, brüllende Meer, auf dessen Oberfläche ein mast- und steuerloses Wrack daher treibt, bald an die im tiefen Waldesgrunde, aus bemoostem Felsen hervorbrechende Quelle, an deren rauschenden Wassern die Jungfrau alte Bardenlieder singt, — jetzt steigen wir mit ihm auf die alte Normannenburg mit hohen Mauern und Zinnen, schlanken, gothischen Türmen und tiefen, grausigen Burgverließen, oder wir betreten die gastliche, rauchgeschwärzte, altertümliche Halle des patriarchalischen sächsischen Edelmannes. — Wir wandern in einem Parke weitästiger Buchen, durch deren Laub der Mond sein bleiches Licht gießt, und in dessen Irrpfaden ein Liebespaar dem alten Herrensitze zuwandelt, oder wir ruhen im Schatten tausendjähriger, knorriger Eichen, die schon der Römer stattliche Heeressäulen gesehen, und an deren Fuße, bei zerfallenen Druidensteinen der treue Schweinehirt und der lustige Narr die grunzende, schlammwälzende, borstige Schar weiden. — Ein anderes Mal zechen, schmausen und

singen wir mit tapferen Rittern und Kämpen im hohen Rittersaale, oder in der waldverborgenen Klause des lustigen Einsiedlers, der den heimkehrenden Löwenherz bewirtet, oder wir kneipen mit der gemütlichen, witzsprudelnden Samstagsgesellschaft Edinburgischer Philister. — Von der milden, blumenduftenden Sommerlandschaft Englands versetzt er uns in den rasenden, alles verheerenden Sturm des äußersten Thule der nordischen Eilande. — Von der rasengedeckten Hütte, neben der die Kühe friedlich weiden, Kinder fröhlich spielen, und vor welcher zierlich aufgeschichtete Holzstöße behagliche Wärme für den Winter verheißen, geleitet er uns in die Prunkgemächer und Gärten von Königen und Königinnen. — Nun erklettern wir die auf zerrissenem Geklüfte gelegene Wohnung der sturmgebietenden Norne, die in dem zerfallenen Gemäuer einer uralten Celtenburg haust, und wo sie dem Nahenden ihre dunklen Reimsprüche erteilt, oder wir wohnen der Beratung ernster Parteihäupter und großer Staatsmänner bei. Wir stürmen mit Richard Löwenherz und dem tapferen Freibeuter das feste Schloß des stolzen Normannenbarons, oder jagen auf wilden Hochlandsbergen mit schottischen Thanen nach Füchsen und Rehen. — Wiederum wandern wir in dichtem Nebel durch düstere, schwarze Moorgründe, durchschnitten von tückischen Schlammlachen und weiten Morästen, oder über haide- und ginsterbewachsene Hügel des schottischen Niederlandes. — Wir schaukeln

uns auf dem dunkeln See zwischen den Bergen des Hochlandes und landen bei der Hütte am Ufer, die in ländlicher Ruhe ihren blauen Rauch gen Himmel sendet. — Wir ergötzen uns an den philosophischen Gesprächen des Bettlers im blauen Linnenkittel, an den Schwänken des Hofnarren oder an den albernen Pedanterien des gelehrten Dominie. — Wir steigen hinab in das mitternächtliche, schaurige Grabgewölbe alter, zerfallener Kirchen, wo geheimnisvoller Zauber mit Totengebeinen vollbracht oder nach verborgenen Schätzen gegraben wird. — Wir lauschen den Klagen unglücklicher Liebe und den schlafwachen Selbstanschuldigungen des von Gewissensbissen gepeinigten Königsmörders. — Wir vernehmen die Sprache und Gesänge längst entschwundener Geschlechter und sehen die altnordischen Göttergestalten Odins, Thors, Herthas, Freyas und Zernebocks vor uns aufsteigen. — Er erzählt uns von Nixies und Pixies, Trolls und Haims, Zwergen und Kobolden aus der nordischen Sage. — Wir schreiten mit der prunkvollen Prozession der katholischen Kirche feierlich einher und erbauen uns an den salbungsvollen Reden puritanischer Prediger. — Aus blutiger Schlacht reiten wir zum glänzenden Ritterturniere, — aus der Folterkammer des Burgverließes, wo der angsterfüllte Jude gehetzt wird, steigen wir empor auf die Plattform des Turmes, von dessen Zinnen sich die vom Templer verfolgte Tochter Israels hinabstürzen will.

Diese Bilder wirken um so mächtiger, wenn wir sie in der Sprache des Dichters selber lesen. Da versetzen uns schon die den Anschauungen, Gewohnheiten und Gefühlen der Handelnden und den Eigentümlichkeiten der Landschaften und der Scenerien angepaßten Wort- und Sprachbilder auf den Schauplatz der Ereignisse und unter die Handelnden selbst. Noch lebendigere Farben verleiht diesen Bildern der eingeflochtene schottische Dialekt, der uns Personen und Dinge in der ihnen ganz eigentümlichen Beleuchtung erscheinen läßt. Darin liegt aber für den deutschen Leser eine Schwierigkeit, die er mit Hilfe der gewöhnlichen Wörterbücher nicht bewältigen kann. Er findet in denselben wie gewöhnlich das, was er selbst schon weiß, oder was leicht zu verstehen ist, oder mangelhafte, unzureichende, vielleicht gar falsche Erklärungen. Außer einem im Jahre 1828 erschienenen, ebenfalls mangelhaften einschlägigen Wörterbuche von Motherby, das aber vergriffen ist, konnte ich bis jetzt nichts Passendes auftreiben. Es gibt freilich englische Wörterbücher und Grammatiken des schottischen Dialektes genug, aber diese sind für unsern Zweck viel zu groß und umfangreich. Ich beschäftige mich schon längere Zeit mit Walter Scott und habe mir daher ein Wörterbuch der vorkommenden schottischen Ausdrücke und Redensarten angelegt. Es ist mir hie und da gelungen, Unbekanntes oder Dunkles, was sonst nicht zu finden war, durch Vergleichung klar zu stellen. So ist mir denn schließlich der Gedanke ge-

kommen, es wäre vielleicht nicht unerwünscht, wenn ich diese Notizen im Vereine mit dem schon vorhandenen Materiale zum Nutzen und Frommen anderer Freunde der Walter Scott'schen Muse der Öffentlichkeit übergäbe. Auch machen dieselben keinen Anspruch auf Vollständigkeit oder vollkommene Richtigkeit, und es möge dabei nicht übersehen werden, daß diese Sammlung nur praktischen, nicht gelehrten Zwecken dienen soll. Es sind deshalb nicht nur schottische, sondern auch gälische und englische Provinzialismen, sowie die in Burns' Werken vorkommenden schottischen Wörter aufgenommen worden.

Indem ich nun durch Herausgabe meiner Arbeit den Freunden der Walter Scott'schen Muse einen kleinen Dienst zu erweisen hoffe, erkläre ich mich gerne bereit, Berichtigungen und Zusätze entgegen zu nehmen, die vielleicht in einer spätern Auflage Berücksichtigung finden könnten.

Schließlich habe ich noch an dieser Stelle die angenehme Pflicht zu erfüllen, meinem Kollegen und Freunde Herrn Ludwig Simmet den wärmsten Dank für die mir bei der Korrektur gewährte höchst schätzbare Unterstützung abzustatten.

Augsburg, im April 1882.

Hierthes.

☛ Dem Leſer wird es bei der Lektüre von weſentlichem Vorteile ſein, wenn er folgende allgemeine Geſichtspunkte ins Auge faßt:

1. Auslaſſung eines oder mehrerer Buchſtaben in der Mitte des Wortes, z. B.:

ca'd = called,	far'd = favoured,
lo'ed = loved,	e'er = ever,
e'en = even,	wa's = walls.
ha'arst = harvest,	

2. Auslaſſung eines oder mehrerer Buchſtaben am Ende des Wortes, z. B.:

wa' = wall,	o' = of,
fa' = fall,	awa' = away,
ha' = hall,	wi' = with,
upo' = upon,	phrasin' = phrasing,
woo' = wool,	quo' = quoth.

3. Auslaſſung eines oder mehrerer Buchſtaben vor Hilfszeitwörtern, z. B.:

ye're = ye are,	he'll = he will,
dirt's = dirt is,	I'm = I am.
ye'll = ye will, shall,	

4. Ganze oder teilweiſe Auslaſſung der Endung der zweiten Perſon Singular im Indikativ Präſens und Imperfekt, z. B.:

thou adorns = thou adornest,
thou travels = thou travellest,
thou lifts = thou liftest,
thou lies = thou liest.

thou glinted = thou glintedst,
thou reared = thou rearedst,
thou saw = thou sawst,
thou was = thou wast,
thou had = thou hadst,
thou would = thou wouldst,
thou drank = thou drankst.

5. **Metathesis oder Lautverschiebung**, z. B.:

birs	statt	bris,	thrid	„	third,
brunt	„	burnt,	truff	„	turf,
brust	„	burst,	wrat	„	wart.
thrist	„	thirst,	Frith	„	Firth.

6. **Es gibt viele Wörter, die im Englischen eine andere Bedeutung haben wie im Schottischen, die jedoch bald in der englischen, bald in der schottischen Bedeutung gebraucht werden. In solchen Fällen entscheidet natürlich der Sinn.** z. B.:

bear engl. Bär,
schott. Gerste.

clod engl. Scholle,
schott. Art kleines, rauhes Brot.

core engl. Herz, Innere,
schott. Corps, Gesellschaft.

fend engl. abhalten.
schott. bequem leben, sein Auskommen haben.

Abkürzungen und Erklärungen.

Die allgemein bekannten Abkürzungen sind hier nicht aufgeführt.

obsc. = obscön.

onomat. = onomatopoeticon, klangnachahmendes Wort.

loc. = locution, Redensart.

slang = der Slang, Londoner Dialekt, die bei Wettrennen, Boxerkämpfen und Dieben gebräuchlichen Ausdrücke.

vulg. = vulgär, gemein.

Die im Texte angeführten Kapitel- und Seitenzahlen beziehen sich auf die Tauchnitzausgabe.

A.

a	ſteht	ſtatt	o,	z. B. spake = spoke, hame = home, ance = once.
a	„		e	„ fallow = fellow.
ae	„		o	„ sae = so, nae = no, gae = go.
ai	„		a	„ cairt = cart.
ai	„		i	„ airn = iron.
ai	„		o	„ sair = sore, baith = both.
ai	„		oa	„ air = oar.
ai	„		ow	„ ain = own.
an	„		ing	„ fightan = fighting, singan = singing.
au	„		o	„ hauld = hold, cauld = cold.
au	„		a	„ daur = dare.
aw	„		ow	„ awn = own.

A, prep. ſteht vor dem Infinitiv und Particip für to, z. B. a-handle = to-handle. a-trip = to trip . . . to set a-diving = to set to diving, zum Tauchen oder Kielholen zwingen.

a', adj. = all.

a's = all is.

aa, aw = awe Ehrfurcht, heilige Scheu.

aback, adv. weit weg, fern, fort.

abee, adj. & adv. allein; to let abee gehen laſſen, in Ruhe laſſen; let abee geſchweige denn, nicht zu reden davon.

abeigh, s. & adv. Entfernung; entfernt.

a-bleeze, adv. flammend, brennend, in Brand.

ablins, aiblins, aiblings, adv. vielleicht.

a' body, pron. = anybody irgend einer, jemand.

aboon, abune, adv. & prep. = above, oben; über, vor, höher als.

aboot, adv. = about.
abread, abraid, adv. = abroad, draußen, in der Fremde, überall, umher im Angesicht.
abreed, adv. = in breadth, in der Breite.
abuilziements, s. pl. Kleidungsstücke, Zeug, Stoff.
ackavity, s. = aqua vitae, Branntwein.
acquent, adj. = acquainted, bekannt.
adad! zum Henker, zum Teufel!
ado, v. inf. = to do.
ae, art. & num. = a, one.
aefold, num. = onefold, einfach.
aff, prep. & adv. = off.
aff-hand, adv. von der Hand weg, kurzer Hand, ohne weiters, sogleich.
aff-loof, adv. aus dem Stegreif, unvorbereitet.
affset, s. Zierde, Empfehlung, Schmuck; Absetzung, Entlassung, Abschied; Anfang.
afiel, adv. von Hause, von der Heimat weg.
afit, adv. = on foot, zu Fuße.
afley'd, adj. = afraid, erschreckt.
afore, prep. & adv. = before.
aft, aften, adv. = oft, often.
afterhend, adv. = afterhand, nach der Hand, später.
after ither, adv. = afterother, nacheinander, der Reihe nach.
agane, again, prep. = against.
agee, ajee, aglee, aglie, adv. schief, verkehrt, verschroben.
agley, adv. angelehnt (Thüre).
awee ajee kunterbunt durcheinander.
aguize, verb. anerkennen, bekennen, geloben.
ahellanay, interj. ach, o weh!
ahin, ahint, prep. & adv. = behind.
aiblins siehe ablins.
aik, s. = oak, Eiche.
aik, aiken, adj. eichen, von Eichenholz.
aik-snag, s. Eichenstrunk, alte knorrige Eiche.
aiker, s. = acre, Acker, Morgen Landes.
aiker-braid, s. Ackerbreite, Ackerlänge.
ail, s. = ale, engl. Bier.
Ailsa Craig, nom. prop. Ailsafelsen im Frith of Clyde.
ain, adj. = own, eigen.
aince, aines, num. = once.
ainsell, adj. = ownself.
aining, onding, s. starker Schneefall, Regenguß.
air, ear, air-up, adv. = early, früh, bald, lange her, früh auf.
air, s. = oar, Ruder.
air, s. offene Meeresbucht.
airl-penny, arle-penny, arles-penny, s. Handgeld, Angeld, Leikauf; Weinkauf.
airn, s. & adj. = iron, Eisen; eisern.
airn, v. = to iron, plätten, bügeln.
air-oe, s. Urenkel.
airt, s. = art, Kunst.
airt, airth, s. Himmelsgegend, Richtung.

airths, s. Punkte des Kompasses.
aisler, estler, ashler, s. = aschlar, Bruch- oder Hauſtein.
aise, s. = ashes, Aſche.
ait, aits, aite, s. = oats Hafer.
aiten, adj. = oaten von Hafer bereitet.
aith, s. = oath Eid.
Aiten Aiten, nom. propr. = gewöhnlich Red Aiten der rote Aiten, ein Rieſe.
aither, pron. & adv. = either.
aitherans, adv. = either, auch nicht, ebenſowenig.
aiver, aver, s. alter Gaul, alte Mähre.
aizle, s. heiße Kohlenaſche, Funken.
ajee ſiehe agee.
akwart, awkwart, adj. = awkward, linkiſch, plump, unbeholfen.
alake, alak, alakanee, interj. ach, o weh! leider!
alane, adj. = alone.
alang, prep. = along.
allenerly, allenarly, adv. = alone.
alse, adv. = else.
a-low, adv. in voller Flamme, lichterlohe.
altoun, s. Alte Stadt, Altſtadt.
amaist, adv. = almost.
amang, amo', prep. = among.
amers, aumers, s. = embers, heiße Aſche.
amna, v. = am not.
amry, aumry, awmry, ambry, ambrie, s. Schrank, Schenktiſch.
an, an', c. wenn, und.
an', a', adv. auch.
ances, anes, ane's, adv. = once. - ance and awa' ein für alle Mal, weiter nichts mehr.
Andra - Ferrara, nom. propr. Name eines berühmten italieniſchen Waffenſchmiedes. „Ein Andra - ferrara" ein von ihm verfertigtes Schwert.
ane, num. & art. = one; a.
aneath, prep. = beneath.
anent, prep. in Betreff, über, wegen, für.
aneuch, aneugh, anew, adv. = enough.
aniest, prep. & adv. diesſeits.
anither, pron. = another.
anouer, prep. = under.
anter v., antrin part. pres. = to wander.
antercast, s. Unglücksfall.
apen, adj., apenly, adv. = open, openly.
apen, v. = to open.
apening, s. = opening.
apple: „eat the apple at the glass" „Einen Apfel vor dem Spiegel eſſen", ein abergläubiſcher Gebrauch, wobei die Mädchen, in der einen Hand ein Licht haltend, vor einem Spiegel einen Apfel eſſen, um ihren Zukünftigen im Spiegel zu ſehen.
aquals, equal = aquals, loc. adv. macht alle Ungleichheiten eben, gleicht alles aus, zu ganz gleichen Teilen, gleichmäßig.

archilowe, s. Friedensanerbieten, Sühne, Sühnopfer.
arena, v. = are not.
arguefy, v. = to argue, beweisen.
ark, s. Mehlkiste, Speisekasten.
arle, v. besolden, mieten.
arle, arles siehe airl-penny.
arnit, s. = arnot, Erdnuß, Trüffel.
arselins, adv. rückwärts.
artfu', adj. = artfull, künstlich, kunstreich, listig.
ase, aise, ass, s. = ashes, Asche.
ase-backet, ass-backet, s. Aschenkasten, Aschenbehälter.
ashler siehe aisler.
ask, s. = asker, kleine Eidechse.
asklent, adj. & adv. = aslant, schräge, quer, schief; seitwärts.
assetts, s. pl. Schuldschein, Art Obligation od. Aktie, Anteilschein, Kreditbrief, Wechsel.
assiltree, s. = axletree, Radachse.
assoilzie, azzoilzie, assoil, assoilize, v. = absolvere, to assoil, freisprechen, vergeben, absolvieren.
assythment, s. = assessment, Schätzung, Steuer.
asteer, adj. = stirring, unstet, beweglich, unruhig, verwirrt, heimatlos.
astit, adv. lieber.
astore, ashtore, adj. (gäl.) meine teure, geliebte . . .
at, c. = that.
athart, athort, prep. & adv. = athwart, längs, querüber, schief durch; unrecht, verkehrt.
a-thought, s. ein Gedanke, eine Kleinigkeit, ein wenig.
athversary, s. = adversary, Gegner, Widersacher.
atomy, s. = anatomy, Beingerippe, Skelett.
att, prep. = at.
attour, out-owre, adv. = out-over, übrigens, über, quer, drüber hinaus, beiseite.
atween, prep. = between.
atwell, adv. nun wohl, ich weiß wohl.
atweesh, betweesh, betweesht, prep. = betwixt, zwischen, unter.
aucht, aught, aughteen, num. = eight — eighteen.
aucht, aught, v. = ought, sollen, besitzen, angehören.
aucht, aught, imperf. von to awe = to owe, schuldig sein, verdanken.
aucht, aught, s. Besitz, Vermögen.
auld, adj. = old.
auld-farran, -farrant, -farren, -farrent, adj. altklug, verständig, scharfsinnig, listig, pfiffig..
auld-father, auld-mother, s. Großvater, Großmutter, Schwiegervater, Schwiegermutter.
auld-lang-syne, adv. vor Alters, in alten Zeiten.

auld-warld, adj. altmodiſch, altfränkiſch.
aum, s. = alum, Alaun.
aumry, ſiehe amry etc.
aumus, aumos, aumous, s. = alms, Almoſen.
aun, partic. = owed, ſchuldig, gebührend.
auncient, adj. = ancient, alt.
auner, awner, s. = owner, Eigentümer.
aunters, s. = adventures, Abenteuer.
aunty, auntie, s. = aunt, Tante.
aur, ar, s. = scar, Schmarre, Narbe.
aurgle-bargle, haggle-bargle, v. feilſchen, handeln, keifen.
ava', adv. ganz und gar, durchaus, gänzlich.
aventayle, s. Helmviſier.
aver ſiehe aiver.
avisement, s. = advice, guter Rat.
awa', awae, adv. = away.
aw, adj. = all.
away-ganging, adj. ſchließlich, letzte, ausgehend.
awa, adv. hier herum, dort herum.
awban, s. geachtete oder gefürchtete Perſon.
awee, a wee, a-wie, adv. ein wenig, etwas geringer; awee ajee wirr durcheinander.
awe, v., part. pres. awing, awin = to owe, ſchulden, verdanken.
aweel, adv. = well.
awfu', awefu', adj. = awful, ehrwürdig, ſehr erhaben, furchtbar.
a-will, adv. = of will, mit Willen, von ſelbſt, aus eigenem Antriebe.
awkwart ſiehe akwart.
awmry ſiehe amry.
awmons, s. = alms, Almoſen.
awn, s. Granne am Getreide.
awn, awing, v. ſiehe awe.
awner ſiehe auner.
awny, awnie, adj. grannig, voller Grannen, bärtig.
awsum, awsome, adj. ehrwürdig, hehr, furchtbar.
ax, v. = to ask, fragen.
ay, aye, v. & adv. = to have; always, yes.
aynd, s. Atem.
ayont, prep. & adv. = beyond, jenſeits.
azzoilzie ſiehe assoilzie.

B.

Ba', baw, s. = ball, Ball.
ba' - spiel, ba' - baises Ballſpiel.
bab, s. & v. Quaſte, Troddel, Bündel, Büſchel, Strauß, Schleife; babbit, part. & imperf. ſpringen, tanzen.
bachle, v. ſchlürfen (in alten, weiten Schuhen), ſchlappen; verdrehen, verzerren, verderben.
bachles, s. pl. Schlappen, alte Schuhe.

backet, backie, baikie, s. Kohlenkaſten, Aſchenkaſten.
backie-bird, baukie-, s. Fledermaus.
backings, s. pl. Werg, Hede.
backlins, backlings, adv. rückwärts, zurück.
backsey, s. Lendenbraten, Lummel, Lendenſtück.
backspang, s. eine nach beendigtem oder beigelegtem Streite abermals hingeworfene Beſchuldigung oder Schmähung.
back-spauld, s. Rückgrat?
back-speer, v. nachſpüren, auf die Spur kommen, hinter die Schliche kommen.
bad, imperf. von to bid gebot, hieß, befahl.
bade, baid, baide, imperf. von to bide, wohnte, ertrug, litt, blieb, erwartete.
badrans, bathrons, baudrons, bawdrons, s. Katze.
bae, v. blöken.
baff, s. Schlag, Stoß, Schuß, Puff; Schrot, in Redensarten: er iſt von altem Schrot (Schlag) und Korn. Menſchenſchlag.
bagganet, begnet, bayganet, s. = la bayonnette, Bajonett.
baggie, baggis, s. Bauch, Magen, Darm.
baible, v. nippen, ſchlürfen, unordentlich trinken (prov. verſchlappern).
baid, baide ſiehe bade.
baik, s. = beck, Kopfnicken, Verbeugung, Knix.
baikie ſiehe backet.
bailie, baillie, s. Ratsherr, Vater der Stadt.
baine, bane, s. = bone, Bein, Knochen, Mark, Kern.
bainie, adj. beinig, knochig, ſtämmig, derb, feſt, ſtarkknochig.
bair, s. & v. = bear, Bär; tragen.
bairn, barn, bearn, s. = born, Geborenes, alſo Kind, Junge, Burſche.
bairnly, adv. kindiſch.
bairnliness, s. kindiſches Weſen, Unſchuld, Einfalt.
bairntime, s. = bairnteem, Kinderſchar, Brut.
baisse, v. = to baste, prügeln, begießen, aufreihen, aufnähen. baissin, part. pres. = baissing.
baissie, s. = basin, Becken, Schale, Topf, Gefäß.
baith, num. = both, beide.
baittle, s. reiche, fette Weide.
bake, s. = cake, Zwieback, Kuchen, Backwerk.
bake-bread, s. Wirk- oder Kuchenbrett, Nudelbrett, Backdiele.
bald, bauld, adj. = bold, kühn, ſtark.
balderdash, s. onomat. Unſinn, Galimathias, Gewäſch, Gemiſch, Durcheinander.
bale, s. Feuerzeichen.
balen, s. = whale, Fiſchbein.
ballant, s. = ballad, Ballade.
bambouzle, v. = to bamboozle, betrügen, prellen, beleidigen, zum beſten haben.

ban, baun, s. = a band, Bande, Truppe, Hauſe.
band, s. = bond, Schein, Schuldſchein, Handſchrift, Vertrag.
bandelier, s., franz. bandoulière, Wehrgehenk, Gürtel.
bandy, adj. unverſchämt, hartnäckig.
bandrol, s., franz. banderole, Wimpel, Fähnchen, Flagge.
bands, s. pl. Thürangeln.
band-stane, s. Rieſenſtein, gewaltiger Stein.
bandster, s. Garbenbinder.
bane ſiehe baine.
banefire, s. = bonfire, Freudenfeuer.
bang, s. & v. Schlag, Stoß, Sprung, Satz; heben, herausziehen, abſchlagen, ſchleudern, ſich anſtrengen, ſtreben, ſich auszeichnen; plötzlich hervorſpringen, zurückprallen, vertreiben, zurückſchlagen, drängen, aushalten.
bangster, s. Großſprecher, Aufſchneider, Eiſenfreſſer, Raufbold.
bann, s. & v. = ban, Bann, Acht, Fluch, Vorwurf; bannen, fluchen, verwünſchen, verfluchen.
bannet, s. = bonnet, Mütze, Haube, Hut.
bannock, bonnock, s. Haferbrot, Haferkuchen, Gerſtenbrot.
bannocke-fluke, s. Steinbutte, Heilbutte.
Banshie, s. Unglück verkündender, weiblicher Geiſt.
banton, s. indiſches Huhn; Zwerg.
bap, s. Laib Brot.
barbacan, barbican, s. Wachtturm, Wartturm.
bardie, s. dimin. ein kleiner Barde, unbedeutender Dichter, Sänger; Dichterling?
bare, v., imperf. = bore, trug.
barefit, partic. = barefooted, barfuß.
bargain, v. disputieren, ſtreiten, zanken.
barghaist, bahrgeist, s. Geiſt, Geſpenſt, Hausgeiſt, Schutz- oder Rachegeiſt. Spiritus familiaris.
barken, v. belegen, überziehen; ſteif, ſtarr werden, erſtarren.
barkers, s. pl. Piſtolen.
barkit, part. past. = barked, gegerbt, braun, lohfarbig (von Rinden alter Eichen).
barley-bree, s. Gerſtenbrühe, Gerſtenſaft, Malzbrühe von allen gebrauten oder gebrannten Getränken.
barleycorn, s. Gerſtenkorn.
John Barleycorn Johann Gerſtenkorn, Perſonifikation des Bieres.
barley, barlafummil, interj. ein Ausruf beim Kampf- oder Ringſpiel: Halt! loslaſſen!
barlihoods, barlickhoods, barlockhoods, s. pl. trunkene Laune, Weinlaune, Rauſch, Grille, Einfall.

barm, s. Hefe, Schaum.
barmie, adj. hefig, ſchaumig.
barn-yard, s. eigentl. Scheuerhof, Viehhof, Hof (verächtlich).
barn ſiehe bairn.
barns-breaking, s. Kinderſpaß, Streich, toller loſer Bubenſtreich.
barouches, s. = baronies?
barrace, s., Grenze, Schranke.
barrow-trams, s. pl. Handhaben eines Schubkarrens.
bartizan, bartisene, s. Zinne, (Burg).
bash, s. Schlag mit flacher Klinge, flacher Schlag.
bashfu', adj. = bashful, ſchüchtern, ſchamhaft, blöde.
bassent, bawsent, baws'nt, s. Bläß (Pferd, Kuh).
basnet, bassinet, s. Stahlhaube, Helm, Eiſenhut.
batch, s. Haufen, Schar, Trupp, Mannſchaft, Geſellſchaft.
bather, bother, v. = to pother, plagen, quälen.
bathrons ſiehe badrans.
batt, batts, s. = bots, Eingeweidewurm der Pferde (Krankheit), Kolik.
batter, s. & v. Kleiſter, Pappe; kleiſtern, pappen.
battle, buttle, s. = bottle, Bündel, Bund, Garbe.
baubee, bawbee, s. = ½penny, ſchottiſch (ſiehe plack) Pfennig. Unless he pays me plack and bawbee: wenn er mich nicht bei Heller und Pfennig bezahlt.
baubee-row, s. ½penny-Rolle.
Baubie, s. propr. dim. = Barbrie, Bärbchen.
bauble, bawble, s. Spielzeug, Tand; a fule's bauble Narrenkeule, Narrenflinte.
bauch, baugh, adj. erbärmlich, armſelig, einfach, widerwärtig, ekelhaft, gemein.
bauckie-bird ſiehe backie-bird.
baudrons ſiehe badrans.
bauk, bawk, baulk, s. & v. = balk, Querbalken, Wagbalken; betrügen, hintergehen.
bauld, baud ſiehe bald. bauld moon glänzender Vollmond.
baumy, adj. = balmy, balſamiſch.
baun, s. = band, Bande, Trupp, Haufen.
bauson ſiehe bassent.
Bautie, Bawtie, nom. propr. Hundename.
bawbee, bawbie ſiehe baubee.
bawdrons ſiehe badrans.
bawk, s. ſchmaler Streifen ungepflügten Landes; Damm, Ufer, Rand (Rain, Saß).
bawk ſiehe bauk.
bawsent, baws'nt, bawsey ſiehe bassent.
Bawtie ſiehe Bautie.
baxter, s. = baker, Bäcker.
bayganet ſiehe bagganet.
be, v. = to be, gehen laſſen, aufhören, ablaſſen.
beadsman, bedesman, s. des Königs Bettler, Blaurock, privilegierter Bettler.

bead-lambs, s. ein Stück vom Zettel (Kette, Aufzug) eines Seidenwebers, vielleicht: Ende, Trumm.

beal, beil, biel, s. & v. Mund, Öffnung; sich schützen; eitern, schwären.

beal-na-paish, gäl. das Thal der Hochzeit.

bean, bein, bien, adj. bequem, behaglich, heimisch.

bean, adj. gäl. weiß.

bear, beer, s. Gerste.

bear-braird, s. jung aufsprießende Saat, sprossende Gerste. (Scheune?)

bearn siehe bairn.

beastie, s. dim. = beast, Tierchen.

bedeen, adv. unmittelbar, sofort.

bedesman siehe beadsman.

bedirtin, part. pres. beschmutzend, beschmutzt.

bedoitrify, v. betäuben, in Bestürzung versetzen.

bedral, bethral, s. & adj. Büttel, Kirchendiener, Küster; bettlägerig.

bed-rid oder -ridden, adj. bettlägerig.

beds, s. pl. Kinderspiel, Kolben- oder Laufspiel.

bee, s. Biene. to have a bee in one's bonnet or head Mucken im Kopfe haben, einen Sparren zu viel haben, verrückt, überspannt, betrunken sein.

beegle, s. Amtsdiener, Polizeidiener.

beek, beik, s. & v. = bask, Sonnenschein, Wärme; sich sonnen, sich wärmen.

been, v. ein verlöchertes Faß ꝛc. brühen.

beer siehe bear.

beet, v. schüren, Holz nachlegen; preisen, rühmen.

beet-master, s. Nothelfer, Aushelfer.

beetle, beettle, bittle, s. Waschbleuel, Schlegel.

beflummed, part. past. durch Schmeicheleien beschwatzt, überredet, überlistet.

beft, part. past. geschlagen.

begeck, v. täuschen, betrügen.

begnet siehe bagganet.

begoud, imperf. = began, begann, fing an.

begrutten, part. past. von Weinen erschöpft, in Thränen aufgelöst, verweint.

begunk, begoke, s. & v. Streich, List, Betrug, Irrtum; betrügen, täuschen. begunkit, part. past. = begunked.

behadden, part. past. = beholden, verbunden, verpflichtet.

behove, v. = to behoove, gebühren, sollen, müssen, für ziemlich halten, scheinen, glauben, beschließen, erachten.

behin', behint, prep. = behind, hinter.

beik siehe beek.

beil siehe beal.

beil, beild, biel, bield, bie

siehe auch beal, s. & v. = built, Gebäude, Schutz, Unterkunft, Haus, Hütte, Obdach; schützen, Obdach gewähren. -craigy-bields, Felsgebilde, Felsmassen, felsige Gegend.

bein, bien, adj. & adv. = franz. bien? wohlhabend, wohl, gesund, reich, reichlich, vollauf, ergiebig, heimlich, gemütlich, schmuck.

beinge, v. sich bücken, kriechen, verneigen.

beld, adj. = bald, kahlköpfig.

belive, belyve, adv. = by and by, nach u. nach, allmählich.

bell, s. glockenförmige Blüte, Wasserblase.

bell the cat der Katze die Schelle anhängen.

bellwaver, v. herumirren, herumwandern.

beltan, beltane, beltein, beltine, s. der 1. oder 3. Mai oder die 1. oder 3. Mainacht, ein Fest guter und böser Geister: Walpurgisnacht, Hexensabbat.

belyve siehe belive.

ben, prep. & adv. in, innerhalb; hinein, herein, in die Kammer herein.

ben, s. (binnen) wörtlich: das Binnenzimmer, d. h. das innere Zimmer eines Hauses, das nur zwei hat. the ben from another, ben from it ein Zimmer, das den Eingang von einem anderen hat. but and ben das äußere und innere Zimmer durch einen Eingang verbunden, draußen und drinnen; Küche u. Zimmer eines Bauernhauses. Die äußere und innere Seite der Wand zwischen zwei Zimmern. to bring far ben jemanden weit ins innere Zimmer einführen, d. h. jemanden mit großer Achtung und Gastfreundschaft behandeln, jemandem ungewöhnliche Aufmerksamkeit erweisen.

bend, s. & v. Schluck; einen Schluck nehmen, zechen.

Ben-Lomond, nom. propr. Namen eines Berges am Loch-Lomond, nördl. von Glasgow.

benmost, adv. im innersten, tief darin.

bennison, s. Segen, Segenswunsch.

benorth, adv. nordwärts, nördlich.

bensel, s. & v. Schlag, Kraft, Gewalt; schlagen.

bent, s. Hügel, Moor, offenes Feld; Moorgras, Binse, Heidekraut. to take the bent das offene Feld gewinnen, entwischen, entrinnen.

benty, adj. mit Heidekraut bewachsen.

Bersekars, s. pl. propr. Name alt norsischer Helden.

Berwick Law, nom. pr. Landzunge am Firth of Forth.

besouth, adv. südwärts, südlich.

Bess, abrev. = Betty, Elisabeth. Queen Bess's time.

bested, part. past. = beset, belagert, bedrängt, in die Enge getrieben.
bestman, s. Brautführer.
beteach us! imperat. behüte uns! belehre uns!
bethankit, s. Dankgebet nach dem Essen.
bethral siehe bedral.
betooch us! imperat. bewahre uns!
betters, s. pl. Vorfahren, Ahnen, Väter.
betweesh, betweesht, prep. zwischen.
beugh, beuch, s. = bough, Ast, Zweig.
beuk, buik, s. = book, Buch.
beuk, imperf. = baked, backte.
bevel, s. Schlag, schiefe Richtung, Krümmung.
beverage, s. Einstandstrunk oder statt dessen Einstandsgeld, das derjenige einer Gesellschaft in scherzhafter Weise zum besten geben muß, der zum ersten Male in einem neuen Anzuge erscheint, Frauenzimmer müssen einen Kuß geben, also: Löskuß.
bhaird, bhairdh, s. Barde im Gefolge eines Häuptlings; Sänger, Dichter.
bicker, s. & v. hölzerner Becher, Humpen; Rennen, Wettlauf; kämpfen, streiten, keifen. a bicker fu' einen Becher voll.
biddin, part. past. = bided, gewartet, abgewartet. to take a-bidding sich raten lassen.
bide, v. (siehe bade) bleiben, aushalten, leiden, ertragen, wohnen, erwarten. to bide on with bei jemanden wohnen. to bide tryste sich pünktlich bei einem Stelldichein einfinden.
bie, biel, bield siehe beal, beil, beild.
bieldy, adj. behaglich, heimlich, warm.
bien siehe bein.
big, bigg, v. biggit part. past. = to build, bauen.
biggin, bigging, s. = building, Gebäude, Haus.
biggonet, bigonet, s. Beguinenmütze, leinene Mütze.
bike, byke, bink, s. Nest wilder Bienen, Wespennest, Bienenschwarm.
bill, s. = bull, Stier, Bulle.
billie, billy, s. Bruder, junger Bursche, Junge, Alter, Alterchen!
bilt, s. Schlag.
bind, s. Zecherausdruck: Soviel einer hinter die Binde gießen kann. I am at my bind Ich habe mein Maß; ich habe mein Deputat, mein Quantum.
bindwood, s. Epheu.
bing, s. = binn, Kornhaufen, Kartoffelhaufen ꝛc., Haufen von Früchten aller Art.
bing, v. gehen, laufen.
bink, s. siehe bike, auch Bank, Schrank, Schüssel- oder Tellerbrett in der Küche.
binn, v. = to bind, binden.

binna, v. = be not.

bird, burd, s. Vogel! Vögelchen! ſcherzhafte Benennung eines Knaben oder eines Mädchens, etwa: Maus! Spatz! auch ironiſch: Geyer, Froſch, Gänschen!

birk, s. = birch, Birke.

birk, birken, adj. = birken, von Birkenholz.

birken-shaw, birken-wood-shaw, s. Birkengehölz.

birkie, s. wackerer, geſchickter, rüſtiger Burſche, Junge. (vielleicht auch birkling, d. h. Grünling, Gelbſchnabel).

birl, v. trinken, zechen, ſaufen, ſchmauſen, tafeln, zutrinken; raſſeln, klirren, rappeln, klirren laſſen.

birlieman, birlyman, s. Titel eines kleinen Beamten in einem Marktflecken einer Baronie.

birn, s. Brandmarke, Laſt, Bürde, Druck; Zucht, Erziehung.

birns, s. plur. Stengel von verbranntem Heidekraut.

birr, s. & v. Gewalt, Heftigkeit; ſchwirren, ziſchen, ſauſen, reizen, ſpornen.

birse, s. & v. Borſte; ſträuben, die Borſten aufſtellen. to set up his birse jemanden aufſtacheln, in Zorn, Eifer, Feuer bringen.

birsle, v. röſten.

birze, birse, v. zerſchlagen, zerſtoßen, quetſchen, preſſen.

bit, adj. & adv. klein, wenig, bischen, unbedeutend, gering, erbärmlich, lumpig, ſchwach, elend. a bit writer lad ein lumpiger Schreibergeſelle. this bit body dieſer Lumpenkerl.

bit, s. Biſſen, Mundvoll, Bischen, Stückchen, Kleinigkeit, Wenigkeit, Tändelei, Spielerei; Punkt, Stelle, Platz, entſcheidender Zeitpunkt, rechter Augenblick. he made all their bits of boats (to the children) (Pirate) Er machte alle ihre Miniaturboote. Im kleinen nachgemachte Werkzeuge und Geräte, wie ſie Kinder als Spielzeug verfertigen. just at the bit gerade in dem Augenblicke. we are bits of Glasgow bodies (Rob. Roy) Wir ſind unbedeutende, kleine Leute von Glasgow, Kleinbürger (gutmütige Selbſtironie). to take the bit and the buffet wörtl.: den Biſſen und den Speiſeſchrank nehmen, d. h. nehmen, wie's kommt, gut oder ſchlecht.

bittle ſiehe beetle.

bittock, s. Bischen, Stückchen, kleine Entfernung, Katzenſprung. Wegmaß von 4 engl. Meilen. Dies geht aus zwei ſich aufeinander beziehenden Stellen in Old Mortality (I, X p. 155 & 159 Tauchn. Ed.) hervor 1) it's sax miles an' a bittock von Tillitudlem nach Charnwood. 2) it is ten miles (for the bittock,

as usual, amounted to four) ebenſ. von Till. nach Charn.

bizz, s. & v. = buzz, Geſumme, Geziſch, Lärm; ſummen, ziſchen, lärmen.

bizzy, adj. = busy, geſchäftig.

blab, blob, s. Tropfen, Blaſe, Kugel, Stachelbeere.

black-a-viced, black-a-vised, adj. von dunkler Geſichtsfarbe, ſonnverbrannt, wettergebräunt.

black-boids, s. pl. Brombeeren.

black-fit, s. ſiehe black-sole = black-foot, Liebesbote.

blackit, part. past. = blackened, geſchwärzt, verdunkelt.

blackmail ſiehe mail.

black-nebs, s. pl. eigentlich Schwarzſchnäbel, gebraucht von aufrühreriſchen, herumſchreienden Demokraten: Schreier, Aufwiegler.

black-ox, s. eigentl. ſchwarzer Ochs, ſchwarzes Tier, Perſonifikation des böſen Geiſtes, des Unglücks, des Mißgeſchicks einer Perſon oder Familie.

black-sole, black-foot, s. Liebesbote, Brautwerber.

blackward tenure, s. Afterlehen.

bladderskate, bletherskate, s. alberner, närriſcher Schwätzer, Plapperer.

bladier, blaidier, s. Sprecher, Redner oder Zeremonienmeiſter im Gefolge eines ſchott. Häuptlings.

blae, adj. ſchwarz und blau, braun und blau, beißend, ſchneidend (von der Haut), ſpannend.

blaeberries, s. pl. Blau- oder Heidelbeeren.

blaewort ſiehe blawart.

blaflum, blawflum, s. Betrug, Täuſchung, Hirngeſpinſt, Tand, Firlefanz.

blaidier ſiehe bladier.

blaidry, s. albernes närriſches Geſchwätz, Salbader.

bland, s. ein aus Molken bereitetes, gegorenes Getränke.

blash, s. & v. = to plash, Guß, Regenguß, (Platſch), Platzregen; platſchen, plätſchern, rauſchen.

blashy, adj. pfützig, ſumpfig, waſſerreich, von Waſſer getränkt oder durchdrungen.

blast, s. & v. Aufgeblaſenheit, Großthuerei; puſten, blaſen, ſich aufblähen, großthun, prahlen.

blastie, s. vertrocknetes, eingeſchrumpftes Geſchöpf, verächtlich von Zwergen und Kindern: Krüppel, Balg.

blastit, part. past. = blasted, verſengt, verwelkt, verdorben, vernichtet, zerſtört.

blate, bleit, adj. blöde, ſchüchtern, einfältig, verſchämt, verlegen.

blather, blether, s. = bladder, Blaſe, Puſtel, Eiterbläschen, Blatter.

blathrie, blethrie, s. Gerede, Geſchwätz, Gerücht.

blatter, s. Geraſſel, Geklirr, Klirren.

blaud, s. & v. Platte, Blatt, Fläche; Briefta ſche; platſchen, plätſchern, peitſchen (Regen), praſſeln, ſchlagen.

blaw, s. & v. = blow, Stoß, Schlag, Windſtoß; Prahlerei, Aufſchneiderei; Blüte, Blume; Trinkgefäß; blawn, part. pass. blaſen, wehen, verwehen, vernichten; prahlen, ſchmeicheln; verkündigen, bekannt machen. blaw-in-my-lug, Ohrenbläſer, Schmarotzer. blaw in one's lug or ear, ſchmarotzen, ſchmeicheln.

blawart, blae-wort, s. Kornblume, Cyane.

blaw-flum ſiehe blaflum.

blear, bleer, v. trüben, triefend oder thränend machen. blear the ee die Augen trüben, d. h. verblenden durch Schmeichelei.

blearie, bleerie, bleerit, bleert, adj. trübe, wund von Thränen, triefäugig. bleert an blin triefäugig und blind.

bleck, v. überführen, überweiſen.

bledd, s. = blade, Blatt, Halm.

blee, s. Geſichtsfarbe.

bleech, bleeck, s. & v. Schlag, ein mit Lärm oder Getöſe verbundener Fall; mit Lärm und Geräuſch fallen.

bleech, v. = bleach, bleichen.

bleer ſiehe blear.

bleerie etc. ſiehe blearie.

bleeter, s. = bleater, Blöker, Schaf, Hammel.

bleeze, bleize, s. & v. = blaze, Schimmer, Flamme, Lodern, Glut, Lohe, Glanz; flammen, flackern, ſchimmern, lodern, leuchten; prahlen, ausposaunen, ſchwadronieren, ſchwätzen; ſauer werden.

bleezed, adj. betrunken, beſoffen; ſauer.

bleit ſiehe blate.

bleize ſiehe bleeze.

blellum, s. alberner Schwätzer, Salbaderer.

blether, blutter, s. &v. Geſchwätz, Geplapper, Unſinn, Salbaderei; bleth'rin part. pres. ſchwatzen, ſchnattern, Galimathias reden.

blether ſiehe blather.

blethrie ſiehe blaidry, blathrie.

bletherskate ſiehe bladder-skate.

blin', blin, adj. = blind, blind.

blink, s. & v. Glanz, Schein, Augenblick, Blick, flüchtiger Blick; blinzeln, ſchmunzeln, blinken, die Augen zudrücken, verſtohlen anſehen.

blinker, s. Blinzler, ein faſt Blinder (verächtlich).

blinkit, adj. ſäuerlich (Milch); betrunken.

blinlins, blindlins, adv. = blindly, blindlings.

blirt, s. & v. Schneewehe, peitſchender Regen; Leid, Wehe, Schaden, Schmerz, Thränenerguß; ſich verweinen; regnen, ſchneien.

blithmeat, s. Bewirtung, Imbiß, Feier der Geburt eines Kindes, Kindtaufsschmaus.

blob siehe blab.

Bloody-hand oder Lhamdearg, ein Spuk in Gestalt und Rüstung eines alten Kriegers mit blutiger Hand, der im Walde von Glenmore umgehen soll.

blue, s. ein Blauer; Benennung für Schnaps, etwa wie im Plattdeutschen „en ollen Kloren".

blue-gown, s. Blaurock, d. h. ein privilegierter Bettler in Edinburg mit einem blauen Rock, den er am Geburtstag des Königs erhielt; auf der Brust war ein Messingschild befestigt mit der Inschrift: „pass and repass". Dabei erhielt er einen shilling für jedes Lebensjahr des Fürsten, ein Paar Handschuhe und ein Mittagessen.

blues, true-blues, s. pl. Parteiname: „die Blauen, Echtblauen, Presbyterianer, Konvenanter, Anhänger des Hauses Hannover.

bluid, blude, blute, s. = blood, Blut.

blunker, s. = bungler, Stümper, Pfuscher.

blunty, bluntie, s. & adj. dummer, einfältiger Kerl, Tölpel; dumm, tappig, tölpelhaft.

blutter, v. schnattern, salbadern, Unsinn schwätzen; sprudeln, perlen, rauschen.

blype, s. Schnittchen, Fetzen, Lappen, großes Stück.

blythe, blythsome, adj. = blithe, froh, lustig, freudig, fröhlich, erfreut.

boak, bock, bouk, v. sich erbrechen, ausspeien, answerfen, in Zwischenräumen ausströmen, strömen.

boal, bole, s. Mauernische, Wandschrank, ein in der Wand angebrachtes Bücherschaft. window-bole Fenster mit hölzernem Laden, Fensternische

boast, v. schelten, zanken, einschüchtern, Furcht einjagen.

boat, botte, s. Butte, Kufe, Tonne, Kübel.

bob, v. auf- und abtanzen, springen.

bobble, s. unordentlicher, schlampiger, unreinlicher Geselle, Lump, Schmierfink, Dreckfack.

bobit, adj. geschnürt, verbrämt, besetzt, eingefaßt; durchgeprügelt.

bock siehe boak.

bod, s. abbrev. = body.

bodach, s. Alter, alter Mann.

bodden, part. past. von to bode verkünden, vorbedeuten, ahnen lassen.

boddle, bodle, s. alte Kupfermünze = $^1/_6$ engl. Penny, ein Deut, ein Heller. I care a bodle about it ich kümmere mich den Teufel drum;

deil a bodle nicht einen roten Heller! ich scher' mich den Teufel drum!

boddum, s. = bottom, Grund, Boden.

bode, s. & v. Angebot, Gebot. anbieten, aufzwingen.

bode weel, v. das Beste hoffen.

bode word od. worth, s. ein verhängnisvolles, schlimmer Vorbedeutung volles Wort; schlimme Botschaft, verhängnisvolle Kunde.

bodle siehe boddle.

body, s. Kerl, Bursche, Mensch, pl. Leute.

bog, s. & v. (bug) Wanze; im Morast, Sumpfe versinken, versenken.

boggen, s. Geschwür, Beule, Schwiele.

boggle, bogle, s. Geist, Gespenst, Kobold. bogleboe, boglebo Popanz, Vogelscheuche.

bogie, s. kleiner Morast, Pfuhl, Pfütze, Wassertümpel.

bogilly, adv. voller Geister oder Gespenster, nicht geheuer.

bog-stalker, s. Sumpfgänger, Stelzenläufer (ein Sumpfvogel); Sumpfbewohner, Buschklepper.

boikin, s. = bodkin, Ahle, Pfrieme, Nadel.

boin, s. Kübel, Zuber, Faß, Wanne.

bole siehe boal.

boll, bow, bowl, s. Scheffel, Kornmaß von 6 bushles.

bombaze, bumbaze, bumbaize, v. verwirren, erschrecken, verdutzen, in Bestürzung oder Erstaunen versetzen.

bonaller, bonally, bonnail, bonnaile, bonnallie, bonnally, s. französ. bon aller, Abschiedstrunk.

bonnet, s. Bonität, Gut, Landgut, Acker.

bonnet-laird, s. kleiner Grundbesitzer, der sein Gut selbst bebaut.

bonnet-piece, s. Goldmünze von Jakob V. (mit einer Mütze (bonnet) auf dem Kopfe).

bonnie, bonny, adj. schön, hübsch, stark, würdig, erprobt.

bonnock siehe bannock.

bonny-wallies, -wawlies, -dies, s. Tand, Spielzeug, Spielerei, Flitter, Putz, Schmuck.

booby-form, s. Faulbank, letzte Bank in der Schule.

book siehe boak.

boonmost, adv. zu oberst, ganz oben.

boord, bourd, s. & v. = board, Tisch, Tafel; zur Kost gehen, wohnen.

boor-tree, bour-trie, s. Hollunder, Flieder.

boost siehe buist.

boost, boot, imperf. es geziemte, es gebührte sich.

bord, s. Hand- oder Halskrause, Busenstreif, Einfassung, Leiste, Saum, Grenze.

bore, s. Loch in einer Mauer.
borealis race, s. nördliches Geschlecht, wahrscheinlich eine Vogelart, viell.: Schneegans.
borough, s. Art Vertretung eines Kreises: „Distriktsrat, Landrat, Provinzialrat."
borrell-loons, s. pl. Lumpenkerle, Lumpen.
borristoun, s. = borough town, Stadt, die das Recht hat, Abgeordnete zum Parlamente zu wählen.
Borthwick's seven sisters Borthwicks sieben Schwestern, 7 Feldschlangen oder Kanonen (sogenannt nach dem Gießer).
boss, adj. hohl, leer.
bot, prep. & conj. = but, ohne, außer; aber, nur.
bother, v. = to pother, plagen, quälen, belästigen.
bothy, s. Hütte, Schuppen.
botte siehe boat.
bou, v. = to bow, beugen, neigen, bücken, sich verbeugen.
boubie, s. = booby, Tölpel, Faulpelz, der letzte in der Schule.
bouet, s. Handlaterne.
bougars, s. pl. Dachsparren.
bough-hough'd, bow-hough'd, adj. krummbeinig, krummhachsig.
bouk siehe boak.
bouk, bowk, s. = bulk, Bauch, Leib, Masse, Klumpen, Körper, Person, Leichnam, Stück.
bouking, boukin', part. & s. Laugen (Bauchen, prov.), Wasche.
bouky, adj. = bulky, massig, massenhaft, groß, dick, schwer, stämmig.
boul, s. Kauz, Geck, Narr; Henkel, Handhabe, Haken, Feuerhaken, Krampe.
boul-horned, adj. hartnäckig, eigensinnig.
boune, bowne, v. sich bereit halten, fertig machen, rüsten, sich begeben.
bountith, s. Geschenk, Gnadengeld, Trinkgeld.
bourach, bourock, s. Hütte, Lehmhütte, Einzäunung, kleines Gehöfte; wirrer Haufen, Klumpen, Büschel, Hügel.
bourd, s. & v. Tisch, Tafel; scherzen, necken, tändeln, schäkern, anbinden, sich einlassen, liebeln.
bour-tree siehe boor-tree.
bouster, bowster, s. = bolster, Polster, Pfühl, Kissen.
boutch, v. verpfuschen, stümpern, hudeln, verhunzen, verderben.
bout-gate, s. Umweg.
boutger, s. Vielfraß, Fresser, Schlemmer.
bow siehe boll.
bowden, v. auch part. past. füllen, beladen.
bow-hough'd siehe bough-hough'd.
bowie, s. Zuber, Kübel, Eimer, Milcheimer, Fäßchen, an dem ein Boden herausgenommen ist.

bowk siehe bouk, auch adj. groß, dick, massig, geräumig.
bow-kail, s. Kohl.
bowl siehe boll.
bowl, s. Kugel. bowls row right or wrang mögen die Kugeln recht oder unrecht rollen, d. h. es mag gehen, wie es will, gut oder schlecht.
bowly, bowt, adj. krumm, gebogen.
bowne siehe boune.
bowster siehe bouster.
bowt, s. & v. = bolt, Bolzen, Riegel, eiserne Stange; verriegeln; aufspringen, fortlaufen, herausplatzen.
bowt siehe bowly.
bowt of nittin, s. Rolle Band.
bowze, v. = bouse, booze, trinken, zechen, saufen, kneipen.
box, v. mit Brettern bedecken.
bra, braw, adj. = brave, schön, hübsch, geputzt.
brace, brace-piece, s. Kaminsims, Fensterblende (Vorhang oder Laden).
brachan, brachen, brachens, braiken, breckan, s. Farnkraut.
brachen, brochan, s. Hafermehlmus mit Butter und Honig zubereitet, Hafermehlbrei.
brade, v. losstürzen, zerren, reißen.
brae, s. = brow, Anhöhe, Abhang, Höhe, Spitze, Gipfel, der Rand eines steilen Ortes, eines Abgrundes oder Flußufers, ansteigender Boden; Feld, Ackergrund, Getreideflur. brae-side die Seite eines Grenzgebirges nach dem Flachlande zu. hill-side die Seite eines Grenzgebirges nach der Gebirgsseite zu.
bragin't, braindg't, imperf. taumelte fort.
braid, adj. & v. breit, weit, ausgedehnt, groß; aufspringen, schnell bewegen, auffahren.
braid-claith, s. Zwangsjacke, Sträflingsjacke.
braid-sword, s. = broad-sword, Schlachtschwert.
braik, s. Egge.
braiken siehe brachan.
brain, v. schlagen, einschlagen, einstoßen.
brainge, braindge, breinge, v. schnell vorwärtslaufen, gegen etwas rennen, anstürmen, losstürzen, vorwärtstaumeln. siehe auch bragin't.
braird, s. jung aufsprießende Saat. siehe auch bear-braird.
brairds, s. pl. das Beste vom Werg beim zweiten Hecheln.
braise, s. der Roche (Fisch).
brak = brought, imp. von to bring bringen.
brak, imperf. & part. past. = broke, brach, gebrochen, bankrott geworden.
brander, s. & v. Rost; auf dem Rost braten, rösten.
brands, brawns, s. plur. die Waden.

bra'new siehe brannew.
brang, imperf. = brought, brachte.
brank, v. = to prance, prunken, sich bäumen, steigen, einherstolzieren, tanzen, Capriolen machen; brankit, part. past. geziert, aufgeputzt; affektiert, gezwungen; brankand, part. pres. = branking.
branks, s. pl. hölzerne Kinnkette, hölzerne Gebißstange der Pferde; Halskrankheit (bei Pferden).
branksome, adj. thöricht, närrisch, eingenommen.
brannew, brawnew, adj. funkelnagelneu.
brannock, s. kleiner Lachs, Sälmling.
branle, bransle, s. Rundtanz.
brash, s. vorübergehender Krankheitsanfall, Sturm.
brashy, adj. Krankheitsanfällen ausgesetzt, stürmisch.
bratchet, s. Bracke, Spürhund.
brats, s. pl. grobe Kleider, Lumpen, Lappen.
bratt, s. Schaum.
brattach, s. Tuch, Fahne, Standarte.
brattle, s. & v. kurzes Rennen, Laufen, Eile, Wut; prasseln, rasseln, toben, lärmen, tosend herunterstürzen.
brave, braw, adj. schön, hübsch, aufgeputzt, lustig.
brawly, brawlies, brawlyt, adv. sehr gut, hübsch, schön, herzlich.
brawnd, adj. = brawned, stark, kräftig, fest, hart.
brawnew siehe brannew.
brawns siehe brands.
braws, s. Putz, Prunk, Staat.
braxie, s. krankes, kränkelndes Schaf.
bread berry, s. Kinderbrei.
breaskit, brisket, s. Brust.
breast, v. auf-, hervorspringen, die Brust entgegenstellen, angreifen, die Stirne bieten; trotzen, überwinden; sich übertölpeln lassen, sich etwas aufbinden lassen, sich einen Bären aufbinden lassen, sich gefallen lassen, eine Beleidigung hinnehmen. breastit part. past.
breastie, s. dimin. = breast, kleine Brust.
breathin, s. = breathing, Atemzug, Augenblick, Hauch.
breccia siehe brescia.
brechan, s. Kummet.
breck, v. = break, brechen, bankrott werden.
breckan siehe brachan.
bree, s. Augenbraue; Brühe, Saft, Suppe, Sauce.
breeds, s. pl. die Pankreas, Brustdrüse, Bauchspeicheldrüse
breef, s. Zauberspruch, Zauber, der unverwundbar oder unwiderstehlich macht, der gegen Hieb und Stich feit.
breeks, breekens, s. pl. = breeches, Hosen.
breekless, adj. ohne Hosen, hosenlos.

breekumstoich, s. Hosenknopf, Hosenmann (scherzhaft von einem kleinen Jungen, der die ersten Hosen an hat).
breid, s. = breadth, Breite.
breer, v. keimen, sprossen, wachsen, stoßen.
breinge siehe brainge.
breether, s. pl. = brethren, Brüder.
bren, s. Kind, Geschöpf, Mensch.
brent, adj. glatt, sanft, weich, eben, offen.
brent new siehe brannew.
brescia, breccia, s. = breccie, Brockenstein (Gesteinart).
brew, v. eigentlich brauen, daher: etwas auskochen, ausbrüten, aushecken, anzetteln, argwöhnen, fürchten.
brickle, adj. zerbrechlich, kitzlich.
brie siehe bree.
brief siehe breef.
brig, brigg, s. = bridge, Brücke.
brim, adj. wütend, grimmig, wild.
brint, imperf. & part. = burnt, brannte, gebrannt.
brisket siehe breaskit.
briss, v. = to press, pressen, drücken, quetschen, zermalmen, zerstoßen.
brither, s. = brother, Bruder.
briz siehe birse, Borste.
brochan siehe brachen u. brechan.
brock, s. Brocken, Speisereste, Überbleibsel; Dachs.
brockit, bruckit, adj. schmutzig, schmierig, schwarz.
brockit - cow, s. eine Bläße (Kuh).
brod, s. & v. Stachel zum Antreiben der Tiere; Brett, Almosenteller; stacheln, spornen.
broe, s. (siehe auch bree) = broth, Fleischbrühe, Suppe; Schneewasser.
brog, s. & v. Stecher, Bohrer, Spitze; stechen, stacheln, antreiben, reizen.
brogue, s. Scherz, lustiger Streich, Spaß; Schuh aus Pferdsleder; schlechte Aussprache im Dialekt, schlechter Accent, Bauernsprache.
broich, v. schwitzen, ausdünsten; braten, kochen, sieden.
broken man, s. Geächteter, Freibeuter, Bandit, Bankrottierer.
broo siehe broe, bree.
broo, s. Meinung, die auf Gerüchte oder Berichte gegründet ist, Vorstellung, Idee.
broody, adj. fruchtbar, kinderreich.
broolie, bruilzie, brulzie, bruliment, s. Streit, Lärm, Aufruhr, Tumult, Brand, Flamme.
broom, v. (Shetland), signalisieren (auf Walfischfahrern), wie viel Walfische gefangen sind.
broose, brose, brouze, s. = broth, Mus, Hafermehlbrei, Suppe, Brühe; Wettlauf bei Bauernhochzeiten, wobei der

Preis eine Schüſſel Hafermehlbrei iſt.

brotch, s. = broach, Vorſtecknadel, Broche.

brouk, bruick, v. brauchen, genießen, anwenden.

broun, s. Ale, Bier.

brounie, brownie, s. Kobold, Geiſt, Geſpenſt.

brown man of the moors, s. Zwerg, Elf, Erdzwerg, Gnom.

brown cow, s. braune Kuh, Scherzname für Bier, Ale.

browdent, adj. vernarrt, verliebt, eingenommen.

browst, s. Gebräu.

browster, s. = brewer, Brauer.

bruch, s. Hof um Mond oder Sonne.

bruckit, brucket, adj. ſiehe brockit, ſommerſproſſig; ſchwarzmäulig, ſchwarznaſig (von Tieren).

bruckle, adj. zerbrechlich, zerbröckelnd, ſpröde, brüchig, kitzlich.

brue ſiehe broo, broe, bree.

brugh, s. = burgh, borough, Burgflecken.

bruick ſiehe brouk, brook, gebrauchen, tragen (Kleider).

bruilzie ſiehe broolie.

bruistle, s. = bustle, Lärm, Getöſe, Geräuſch, lärmende Geſchäftigkeit.

bruliment ſiehe broolie.

brung, imperf. & part. pass. = brought, brachte, gebracht.

brunstane, s. = brimstone, Schwefel.

brunt, imperf. & part. past. = burnt, brannte, gebrannt.

brust, v. = to burst, berſten, platzen, ausbrechen.

buat, s. (gäl.) Laterne, übertr. Mond.

bubble, v. heulen, weinen, greinen.

bubbles, s. pl. Rotz, Ausfluß der Naſe.

bubbly, adj. rotzig.

bubbly-jock, s. Truthahn.

Buchan, nom. propr. (?) Inſel oder Küſte Schottlands.

bucht, bught, s. Schafhürde, Pferch; Bucht, Biegung, Schlinge, ſchlaffe Stelle eines Taues.

buck-tooth, s. Bockszahn, ſtark vorſtehender Zahn, Hauer.

buckie, s. Seeſchnecke, Schale oder Muſchel derſelben. deil's buckie Teufelsbraten, Teufelskerl.

buckle, v. heiraten, vermählen.

buckle to, v. angreifen, anfallen, drüber herfallen.

Buckskin, s. Bockshaut, Spottname für die Bewohner von Virginien.

bue, v. brüllen.

buff, s. & v. Unſinn, Dummheit, Poſſe; durch einen Schlag auf eine weiche Maſſe einen dumpfen, ſanften Ton hervorbringen. (vergl. puffen.)

buffer, s. etwa: Tropf, Faſelhans, Dummkopf, Pinſel, Hanswurſt.

buffet-stool, s. als Tisch gebrauchter Schemel.
buffie, adj. fett, kurzatmig, keuchend.
buff-nor-stye weder eins noch's andere (wahrscheinlich: weder Haut noch Stall).
buff out, v. plötzlich in Lachen ausbrechen.
bug, buggen, part. past. = built, gebaut.
bught siehe bucht.
bughtin-time, s. wörtlich Einpferchungszeit, d. h. Melkzeit der Schafe auf der Weide.
buik siehe beuk.
buike, buke, s. = book, Buch.
buird. s. = board, Brett, Diele.
buirdly, adj. stark, kräftig, stämmig.
buist, boost, s. Mehlkiste; Farben- oder Brandmarke der Schafe, Pferde, des Rindviehes.
buith, num. = both, beide.
buke siehe boak oder buike.
bulge, v. schwellen.
buller, s. & v. Brandung, Schäumen, Wogen und Tosen; schäumen, wogen, zischen, sprudeln.
bullock, v. wörtlich: anochsen; anstoßen, einem Hiebe versetzen, eins versetzen.
bull-seg, s. verschnittener Stier, Ochse.
bullyback, s. = bully, Eisenfresser, Bullenbeißer.
bullyrag, v. handeln, feilschen, laut und heftig streiten, rifseln, schelten, hadern, zanken.
bum, v. summen, sausen, brummen, grölen.
buman, s. der böse oder schwarze Mann, Teufel, der Böse.
bumbaze, bumbaize siehe bombaze.
bumbee, s. wilde Biene.
bumclock, s. Käfer, Maikäfer.
bumle, s. & v. Tölpel, Dummkopf, Pfuscher, Stümper; hudeln, pfuschen, stümpern, faseln, blind drauf hineingehen.
bummler, s. (Bummler), Pfuscher, Stümper, Kleckser.
bummock, s. Met, Festtrunk.
bun, bunn, s. Hutzelbrot, Brotmehlkuchen mit gedörrtem Obst.
bunch, s. = punch, Stoß, Schlag, Loch.
bund, part. past. = bound, gebunden.
bung, bungy, adj. betrunken, besoffen.
bunker, s. Kohlen- oder Holzkasten, der zugleich als Bank dient, Fensterbank.
buntlin, s. Zwerg.
burd siehe bird.
burdie, s. dim. = bird, Vögelchen, Vögelein.
burd alane, bird alone, adj. mutterseelenallein.
burd-mou'd, adj. = (bird-mouthed) mild, nachsichtig, friedliebend, ungern tadelnd oder schelkend.

bure, imperf. = bore, trug, ertrug.
burgh, s. ſiehe burg, borough, Stadt, Burg, Burg- oder Marktflecken; Vertretung eines Diſtrikts, Diſtriktsverſammlung. Pictish Burgh, Pittenburg; Pictshouses, von den alten Pikten herſtammende, alte, rohe Steinhäuſer.
burly bailie, s. Hofbeamter.
burn, s. Born, Brunnen, Waſſer, Bach, Quelle.
burn-brae, s. Abhang, Hügel, an deſſen Fuß ſich ein kleiner Bach hinwindet oder eine Quelle hervorſprudelt (?).
burnewin, s. = burn the wind, Schmied, Hufſchmied.
burnie, s. dim. = burn, Quellchen, Bächlein.
burrow ſiehe borough, burgh.
bursary, s. Stipendium.
busk, v. kleiden, putzen, zieren, ſchmücken, zubereiten, herrichten. buskit, part. past.
buskie, adj. = bushy, buſchig, gebüſchig, dicht.
busks, s. pl. Kleider, Kleidung.
busle, bussle, s. & v. = bustle, Lärm, Geräuſch, Gewühl; ſich regen, rühren, tummeln, herum lärmen.
buss, s. Buſch, Obdach, Schutz, Zuflucht.
bussins, s. pl. Kopfputz alter Frauen.
bustine, bustin, s. Barchent.
but, adv. wie.
but and ben ſiehe ben.
butch, v. ſchlachten, verpfuſchen verhunzen, verderben.
buttle ſiehe battle.
buttock-mail, s. wörtlich: Hintern-Zins, Strafgeld ſtatt des Sitzens auf dem Büßerſtuhl.
by, prep. & adv. ausgenommen, außerdem, um, für, außer; davon, überdies, darum.
by and attour, adv. obendrein, zum Überfluß.
bye, down bye, adv. dort unten, nicht weit weg.
bye, bye-hand, adv. vorüber, vorbei, vergangen.
by-gane, adv. vergangen, vorüber, vorbei.
by-ganes, bygones, s. pl. vergangene Dinge, vergangene Zeiten.
by himsel', adj. außer ſich, von ſich, von Sinnen, verrückt, närriſch.
bye-word, byword, s. Sprichwort.
byke ſiehe bike.
by ordinar, adv. außergewöhnlich.
byre, byar, s. Kuhſtall, Schafpferch.

C.

C, ck ſteht ſtatt ch, z. B. sic und sick = such, muckle = much.
ch ſtatt gh, beuch = bough, knicht = knight.

ch hat den Gutturallaut wie in „doch", z. B. Loch = dem deutschen „Loch".

Ca', ca'd, caw ca't, cawd, v. = to call, called, nennen, rufen; treiben; kalben. ca'-the-cow, substantivierter Ausdruck, eig. „Kuhrufer", d. h. He has nae the sense to ca' the cows out o' a kailyard Er hat nicht den Verstand, die Kühe aus dem Kohlgarten zu jagen, etwa unser deutsches: Er ist so dumm, daß ihn die Gänse beißen.

cadge, v. tragen, führen.

cadger, s. Fuhrmann, Händler, der auf dem Lande Butter, Eier, Geflügel ꝛc. aufkauft.

cadgie, cadgy, caidgie, adj. lebhaft, lustig, mutwillig, lose, schalkhaft, zärtlich, glücklich.

cadie, caddie, s. Bursche, Laufjunge, Ausgeher.

ca'drive, s. & v. Unruhe, Störung, Lärm, Verhütung, Verhinderung; schießen, d. h. das Weberschiffchen hin und her treiben.

caff, s. & v. = chaff Spreu; to coff kaufen.

ca'f, cauf, cawf, s. = calf, Kalb. ca'f luve erste Liebe, Jugendneigung. ca'f's lick Kalbslocke, d. h. eine Haarfrisur à la Kalbslocke, ähnlich wie im deutschen à la Schafskopf.

ca'fs, cawfs, s. pl. = calves, die Waden.

ca'f-ward, caufward, calf-ward, s. Einzäumung für Kälber.

caft, partic. past. von caff.

caibers, s. pl. = kaibers, Sparren, Dachbalken.

caidgie siehe cadgie.

caickling, s. = cackling, Gegacker, Geschnatter.

cailliach, s. alte Frau.

caim, v. = kame, kämmen.

caird, s. Kesselflicker, Zigeuner.

cairn, s. Steinhaufen, Steine; Grabhügel, Hünengrab.

Cairngorum, s. pr. Berg in Jnvernessshire, südlich von Loch Ness.

cairt, s. = cart, card, chart, Karren; Karte, Seekarte.

cake, s. Kuchen; auch Spottname für die Schotten: Kuchenfresser, siehe crowdie-eater.

cald, adj. = cold, kalt.

caldrife, cauldrife, adj. kalt, frostig, leicht erkältet, gleichgültig, unempfindlich.

calf-ward siehe ca'f-ward.

callan, callant, s. Bursche, Junge, Biedermann; Kurmacher, Buhler.

callar, caller, cauler, cawler, adj. frisch, kühl, erfrischend, gesund.

cam, imperf. von to come, = came, kommen.

Cameronians, s. pr. & pl. Cameronianer, eine fanatische Sekte der Presbyterianer unter Karl II. u. Jacob II., welche das Toleranzedikt nicht annahmen. Der Name stammt

von ihrem Stifter Richard Cameron.

campie, s. = kempie, Kämpe, Held, wackerer Burſche, ſchmucker Junge.

camscheugh, adj. eigenſinnig, böſe, querköpfig, boshaft.

camshauchled, adj. ſchlürfend, ſchlarfend, ſchlappend.

camteary, camstairy, camstery, adj. verdrießlich, widerſpenſtig, trotzig, tückiſch, eigenſinnig, unlenkſam, zänkiſch.

cancart, cankert, adj. ſauertöpfiſch, mürriſch, grämlich, ärgerlich, gehäſſig.

cane ſiehe kain.

cangle, v. zanken, hadern, ſtreiten.

canie, cannie, canny, adj. geſchickt, klug, glücklich, gütig, ſanft, ſicher, Vertrauen erweckend, ehrlich. Ironiſch gebraucht, wie etwa im Deutſchen: „Das iſt mir ein ſauberer Geſelle“, „ein ſchöner Herr“, „das iſt kein Guter“ ꝛc.

canker, v. giftig ſein, ſchelten, keifen, voller Gift und Galle ſein.

canna, cannae, v. = cannot, kann nicht.

canna, s. Baumwollengras, Wollgras, Ruhrkraut.

cannilie, cannily, adv. geſchickt, vorſichtig, ſanft, vertrauenswert, flink, munter, aufgeweckt.

cannle, caunle, s. = candle, Licht, Leuchter.

cannlemas, s. = candlemas, Lichtmeß.

cant, v. ſcherzen, heitere Geſpräche führen.

cantankerous, adj. mürriſch, rauh, ärgerlich.

cantie, canty, adj. heiter, luſtig, fröhlich.

cantle, cantel, s. Kopf, Haarſchopf, Hinterkopf, Spitze, Gipfel.

cantraip, cantrip, s. Zauberſpruch, Zauber, Verzauberung.

cantrap, s. Fußangel; Tücke, boshafter Streich.

cap, s. = cup, ein kleiner Becher, Napf aus Holz, kleine hölzerne Schüſſel, Teller, Taſſe.

capin, s. = capon, Kapaun.

capout! interj. = cup out! Becher aus! ganz austrinken! den Becher bis auf den Grund leeren! clean-cap out bis auf die Nagelprobe leeren!

capper, s. = copper, Kupfer.

cappercailzie, capercaily, s. Schnepfe, Waldhuhn, Auerhahn.

cappernoitet, cappernoitie, cappernoity, adj. mürriſch, ſauertöpfiſch, launiſch, wunderlich.

cappie, s. dimin. = cap, Käppchen; Näpfchen.

cappit, adj. ärgerlich, mürriſch, zornig.

caprin, part. = capering, Bocksſprünge machend.

capstane, s. = cope-stone, keystone, Schlußstein.
capstride, v. = cupstride, einen beim Trinken übergehen, das Glas an demjenigen vorübergehen lassen, der an der Reihe ist.
caption, s. Verhaftsbefehl.
capul, s. Pferd, Arbeitspferd.
car, caer, char, s. (kelt.) = caer, Stadt.
carbuncle, s. Karfunkel. Auf dem Gipfel des Ward-hill auf der Orkneysinsel Hoy sieht man zuweilen um Mitternacht einen glänzenden, funkelnden Punkt, den der Volksglaube als Zauberkarfunkel bezeichnet. Sobald man sich ihm nähert, um ihn zu suchen, verschwindet er.
car, s. Schlitten.
carcudeuch, adj. thöricht, innig, zärtlich, vertraulich, närrisch.
cardinal, s. Art Frauenmantel.
careerin, adv. heiter, munter, froh, geschwind.
carena, carenae, v. = care not, ich achte nicht, er achtet nicht.
carfuffle, s. & v. = carfuffle, das Zittern, Gemütsbewegung, Wallung; auflösen, zerzausen, verwirren.
cark, s. & v. = care, Sorge, Kummer; sich kümmern, härmen. carkin part. pres.
carl, carle, s. alter Mann, Bauer, Kerl, Bursche, Lümmel.
carl-hemp, s. der männliche Hanf (Fimmel); übertragen: Geistesstärke, Standhaftigkeit.
carlin, carline, carling, s. alte Frau, Alte, altes Weib, Vettel.
carlish, adj. = churlish, mürrisch, unzugänglich, hartnäckig, filzig, bäuerisch, grob, plump.
Carrick, s. prop. = Earls of Carrick, Grafen von Carrick, Ahnen von Robert Bruce.
carritch, carritches, s. Katechismus. single carritch kleine Katechismus.
carry, s. Wolkenzug, dahinziehende Wolken.
carse, s. Niederung, Flur, Marschland, Marschen, fruchtbare Ebene.
carses, s. pl. Kresse.
Carter, s. propr. Berg auf der engl.-schott. Grenze in der Cheviotkette, südlich von Jedburgh.
cartes, s. pl. siehe cairt, Karten.
cartoush, s. kurzer Rock oder kurzes Kleid; Kinderröckchen.
cartsaddle, s. Karrensattel, welchen ein Karrenpferd trägt, und woran die Schere des Karrens hängt.
carvey, s. = caraway, Kümmel, Kümmelbrötchen.
carwhichit, s. (?) Witzwort, Scherzrätsel.
cast, s. Wurf, Los, Schicksal.
cast about, s. Umweg.
casten, part. past. = cast, geworfen.

cast over, v. hinüberbringen, überſetzen (Fluß); überwinden, ſich erholen.

cast out, v. zanken, ſtreiten, ſich erzürnen, Ausfall machen gegen jemanden.

cast up, v. erſcheinen; einem etwas vorwerfen (tadeln) in boshafter Weiſe.

castle, s. Ausdruck bei einem Kinderſpiel mit Kirſchkernen: Wurf von 4 Kernen.

castock, custock, s. Stiel, Herz des Kohlkopfes; Kohlſtrunk.

ca't, part. past., imperf. = called.

cat and dog Katze und Hund, ein Kinderſpiel.

catchword, s. Stichwort, Schlagwort.

cate, v. verliebt, brünſtig ſein (von Katzen).

cateran, caterane, catteran, catherane, s. hochländiſcher Viehräuber, Freibeuter; Landſtreicher.

cathel, s. warme Schale aus Ale, Zucker und Eiern.

ca' the shuttle, ſubſtantivierter Ausdruck für a cast the shuttle, wörtl.: „ein Weberſchiffchen-Werfer", verächtlicher oder ſcherzhafter Ausdruck für „Weber".

ca' thro', ca' throw, s. ſiehe ca' drive, Verwirrung, Unordnung, Störung, Durcheinander.

catwitted, adj. grillenhaft, launiſch, hirnverbrannt, verrückt.

caudron, s. = caldron, Keſſel.

cauf ſiehe ca'f; cauf-ward ſiehe ca'f-ward.

cauff ſiehe caff.

caugle, s. ſiehe castle, Wurf von 4 Steinen.

cauk, cawk, s. & v. = chalk, Kreide; mit Kreide zeichnen.

cauld, s. & adj. Damm, Deich; kalt, froſtig, ſchlimm, böſe.

cauldrife ſiehe caldrife.

cauler ſiehe callar.

caulk, v. = to calk, kalfatern, d. h. Fugen und Löcher eines Schiffes mit Werg, Unſchlitt und Teer verſtopfen; teeren.

caum, s. & adj. Griffel, Form; calm, ſtill, ruhig, eben.

caum, caumstane, s. Walkererde.

caunle ſiehe cannle.

caup, s. hölzerner Becher, Schneckenhaus, Muſchel, Schale.

caur handit, cawry handit, adj. linkshändig, links, linkiſch; unglücklich.

causey, cawsey, cawseway, s. & v. = causeway (chaussée) Kunſtſtraße, Heerſtraße; Straßen bauen, beſchottern, mit Steinen oder Sand beſchütten.

cave, cavie, cavey, s. Hühnerſtall, Hühnerkorb.

cavel, s. Zufall, günſtige Ausſicht, Glück; Erfolg.

caw, cawd ſiehe ca'.

cawf siehe ca'f.
cawk siehe cauk.
cawker, s. Eisnagel, ein geschärfter Nagel, der bei Glatteis in das Hufeisen der Pferde geschlagen wird, um das Ausgleiten zu verhindern. Daher wohl auch übertragen: ein starker Morgentrunk (Schnaps) bei großer Kälte.
cawler siehe caller.
Cawmil statt Campbell, s. propr.
cawseway siehe causey.
cearment, s. = (?) garment, geistliches Gewand.
ceety, s. = city, Stadt.
certie, my certie! interj. sicherlich, gewiß, meiner Treu!
cess, s. Steuer, Auflage, Zoll.
chack, s. & v. ein Mund voll, kleine, hastig eingenommene Mahlzeit, Vesper, ein Bissen. to check, choke hemmen drücken, hindern, drängen. chackit, part. pass. = chacked.
chackit, part. past. = checkered, bunt, buntfarbig.
chafron, chanfrein, s. französ. chanfrein, Stirnblech mit Spitze eines Ritterstreitrosses, Federbusch an der Stirne des Pferdes.
chaft, s. = jaw, Kinnbacken, Kiefer.
chaft-blade, s. Kinnbacken.
chainge, v. = to change, verändern, wechseln, tauschen.
chainge-house, s. Wirtshaus.
chaistel, s. = castle, Schloß, Burg, Feste.
chalmer, chaumer, s. Zimmer, Stube.
champit, chappit, part. past. = champed, zerbissen, zerkaut.
chancy, adj. glücklich, von guter Vorbedeutung, gut, sanft, artig.
chandler chafts, s. pl. magere Kinnbacken.
change-house, s. siehe chainge-house.
channel, s. Kies, Sand.
chanter, s. die Tenorpfeife am Dudel-Sack, welche die Melodie bläst.
chanty, s. Nachttopf.
chap, chaup, s. & v. = chop, Schlag, Streich; Laffe, Kerl; wählen, aussuchen, klopfen, abhauen, schlagen (Uhr, Glocke), hacken. chappit, part. pass. = chapped,
chapman, s. Hausierer, Krämer, Tabulethändler.
chappen, chappin, s. Schoppen, Quart, Viertel.
chappin, adj. = chopping, groß, wohlgenährt, stark, rüstig.
chappin-sticks, s. = chopping-sticks, Schlagstöcke, Schläger.
chariot, s. Uringlas.
chat, s. Galgen.
chaumer siehe chalmer.
chauner, v. ärgern, grämen, toben, murren.
chaup siehe chap.

cheat-the-wuddy, -woodie, s. Einer, der den Galgen betrügt, Galgenstrick.
cheatry craft, s. Rechtsverdrehung, Rechtskniff.
cheek, s. Seite.
cheek-blade, s. Backenknochen.
cheek for chow, choul, choule; cheek by jole or jowl, wörtlich: Wange bei Mund oder Kropf, d. h. Seite an Seite, vertraulich, intim, sehr befreundet.
cheel, chiel, chield, cheild, s. = churl, Kerl, Bursche, Junge, Schlingel, Geselle, Kamerad.
cheep, v. = chirp, piepen, zirpen, zwitschern, quicken.
cheepock, s. obsc. vulg. weibliche Scham.
cheerfu', adj. = cheerful, fröhlich, lustig, heiter.
chenzie, s. = chain, Kette.
chess, s. Fensterrahmen.
chessel, s. Käsepresse.
cheverons, s. pl. ziegenlederne Handschuhe.
chief, s. Oberhaupt, Befehlshaber eines Clans; Häuptling.
chieftain, s. Anführer eines Teiles eines Clans, Häuptling eines einzelnen Geschlechtes.
chieftainess, s = female chief, Frau eines Häuptlings.
chiel siehe cheel.
childer, s. pl. = children, Kinder.
Chili-boards, s. pl. Bezeichnung eines spanischen Piasters, wahrscheinlich: Chilistücke.
chimla, chimlie, chimly, s. = chimney, Kamin, Rost.
chimla-lug, s. Kamin, Herd, als Symbol der Häuslichkeit und der Heimat.
chip, v. aufspicken, zerbrechen (Eier).
chirl, chirm, v. = chirp, zirpen, zwitschern, singen, murmeln, murren, sich ärgern.
chirt, v. pressen, drängen, drücken.
chisp, s. Ketten- oder Fadenbruch an einem Gewebe, Fehler, Loch.
chissat siehe chessel.
chit, s. Sprößling, das Junge (von Tieren), kleiner Balg.
chitter, v. zittern, beben, vor Kälte mit den Zähnen klappern, schauern.
choast, s. (ch = k) heftiger Husten.
chocking, chockin, part. pres. von choke, erstickend, erwürgend, erdrückend.
choller, s. Doppelkinn, Wampe.
choul, choule, jowl, jole, s. Kropf der Vögel.
chow, chowl siehe cheek.
chow, v. & s. = to chew, kauen, wiederkäuen; Tabakprümchen, Kautabak.
chowks, s. pl. die Kehle.
Christendie, s. = Christendom, Christenheit.
chuckie, s. eine Henne, eine Glucke.

chuckie-stanes, s. pl. Kieſelſteinchen zum Spielen.
chucks, s pl. das Steinchens Spiel (prov. Handtatſchen).
chuffie, chuffy, adj. = chubby, dickköpfig, pausbackig.
chury, s. Meſſer, Dolch.
clachan, claghan, clauchan, s. kleines Dorf, Weiler, Gehöft.
clack- oder claick-goose, s. Baumgans, Rotgans.
claes, claise, s. pl. = clothes, Kleider. ilka-claes Alltagskleider.
clag, v. = clog, gerinnen, ſtocken, hängen bleiben, klumpen, beſchmieren, verkleben, beſchmutzen, beſudeln, verſtopfen. claggit, part. past.
claggy, adj. klumpig, klebrig, ſchmierig.
claghan ſiehe clachan.
claid = clad, imperf. von to clothe kleiden.
claik, s. = clack, Klappern, Geklapper.
clainjamfrie ſiehe clamjamfray:
clairshach, clairshoes, clairsho, clashach, s. eine Harfe mit Meſſing- oder Stahlſaiten bezogen, in alten Zeiten unter den Bergſchotten im Gebrauch.
claise ſiehe claes.
claith, s. = cloth, Tuch.
claiths, s. pl. Kleider.
claithing, s. = clothing, Kleidung.
claivers, clavers, s. pl. dummes Geſchwätz, Gewäſch, Gekläff, Unſinn, tolles Zeug, alberne Geſchichte.
clam, s. Auſternart. clam-shell Auſternſchale, Kamm- oder Jakobsmuſchel.
clamb, imperf. = climbed, kletterte, klomm, ſtieg hinauf.
clamhewit, clamihewit, clamyhewit, s. Schlag, Hieb, Streich.
clamjamfray, clamjamphry, clanjamfray, clainjamfrie, s. der Mob, Plebs, Pöbel, Geſindel, Krethi und Plethi, Pack, Janhagel, Proletarier.
clamp, s. & v. lärmendes Dahergehen, Getrampel; lärmend, geräuſchvoll, ſchreiend einhergehen.
clan, s. Volksſtamm, Familie, Sippe, Geſchlecht, Bewohner eines Gaues, Gaugenoſſenſchaft.
clanish, clannish, adj. zum Clan gehörig. clanish prejudices Stammesvorurteile.
clank, s. raſcher Griff.
clap, s. ein Streich, Augenblick; eine Mühlklapper, Glockenſchwengel, Schelle der öffentlichen Ausrufer.
clapper, s. & adj. Zunge, Glockenzunge; den Klöppel ſchwingend, fig. ſeine Zunge frei gebrauchend, zungenfertig.
clark, s. & v. = clerk, Schreiber; ſchreiben, ſudeln, ſchmieren, kleckſen. clarkit = clarked, imperf. & part.
clarts, s. pl. Kot, Schmutz.

clarty, clorty, adj. unrein, ſchmutzig, mit Kot beſpritzt.
clash, clashes, s. Klatſch, Gewäſch, Wiſchwaſch; Stadtneuigkeiten.
clash, v. klatſchen, verleumden (prov.: rätſchen); mit Kot bewerfen, ſchlagen.
clashach ſiehe clairshach.
clat, claut, s. & v. Rechen, Kratze (für Schmutz u. Unkraut); Haufen, Menge; zuſammenſcharren, rechen, reinigen, abkratzen.
clatch, clatts, clauts, s. & v. Kot, Schmutz; beſchmutzen.
clatter, v., ſchwatzen, plappern, klatſchen, ſchnattern, rätſchen, verleumden. clatteran, part. pres. = clattering,
clatter-traps, s. pl. Werkzeuge und Rüſtungen; Raſſelfalle?
clatts ſiehe clatch.
clatty ſiehe clarty.
clauchit, s. ein Schlag.
claucht, clauch, claught, part. past. = clutched, erwiſcht, weggeriſſen, gepackt, gefaßt.
claumy, adj. = clammy, klebrig, zähe.
claut ſiehe clat.
clauts ſiehe clatch.
claver, claiver, s. = clover, Klee.
claver, claiver, v. albern, unſinnig, tolles Zeug ſchwätzen.
clavers ſiehe claivers.
claw, v. krallen, kratzen; beachten, acht haben. claw up their mittens oder mittins, wörtl.: ihre Fauſthandſchuhe aufkratzen, d. h. ihnen den Kopf zurechtſetzen, zur Vernunft bringen; die letzte Hand an etwas legen; den Reſt geben.
claw favor, v. ſich einſchmeicheln, verſuchen ſich einzuſchmeicheln.
clay up, v. zuſtopfen.
claymore, s. Schwert der alten Bergſchotten.
clead, cleed, v. = to clothe, kleiden, bekleiden.
clean, adv. rein, ganz, gänzlich.
clean-caup-ot oder clean-cap-out ſiehe capout!
cleck, v. ſammeln, zuſammenbringen, hegen, brüten, hecken.
clecking, clocking, s. Brut junger Hühner, Schar Küchlein.
cled, s. = gled, Geier, Falke, Drache.
cleed, cleid, v., cled, part. past., ſiehe clead.
cleedin' = cleeding, s. = clothing, Kleidung.
cleek, cleik, s. & v. Haken; haken, anhaken, fangen, faſſen, ſich krümmen, ſich biegen (beim Tanze).
cleester, s. = clyster, Klyſtier.
cleeving, s. = cleaving, die Spaltung, Scheidung, Zwiſchenraum.
cleg, s. Pferdefliege.
clem'd, part. past. = to clem,

beklommen, niedergebeugt, halbtot, halbverhungert.

clerk siehe clark.

cleugh, cleuch, s. = cliff, Klippe, Thal, Schlucht, Kluft, Schlund, Abgrund.

click - clack, s. (onomat.) fortwährendes Sprechen, Geplapper, Gewäsch.

clim, v. = to climb, klimmen, klettern.

clinch, v. hinken, lahm gehen.

clink, s. & v. sanfter Streich, Geklingel, Geld; klirrend oder rasselnd niedersetzen oder niederwerfen, klingen, rasseln, klirren, schlagen (Uhr), stoßen, schleudern. clinkin part. pres., clinket part. past.,

clinkumbell, s. Glöckner.

clinkum-clankum, s. & adj. (onomat.) Geklingel, Kling-Klang, Larifari; klingend, klimpernd, tönend.

clinty, adj. hart, steinig.

clipping-time, s. der rechte, entscheidende, kritische Augenblick.

clippy, adv. schwatzhaft, aufdringlich, unverschämt.

clips, s. pl. Schere, Schafschere; Distelzange, Zange, um Töpfe vom Feuer zu heben.

clish-clash, s. (onomat.) Klatsch, Gewäsche, siehe click-clack.

clishmaclaver, s. albernes, fades Gespräch, Geschwätz.

clitter-clatter, s. (onomat.) siehe clish-clash, Klatsch.

clock, s. & v. Käfer; to cluck glucken, locken (Hühner), brüten, hecken. clockin part. pres.

clod, s. Klotz, Kloß, daher: Ausdruck für einen Laib groben Brotes.

clod, v. mit Erdklößen, Erdklumpen werfen; heftig, mit Gewalt werfen; stürzen, heftig fallen.

cloit, v. niederfallen, sanft fallen, weich fallen.

clomb, clombe, imperf. von to climb.

cloof, cloot, cloove, s. Huf, Klaue, gespaltener Huf. to take cloots davon laufen, rennen.

clootie, s. wörtl.: der Hufige, Pferdefuß, Spottname des Teufels.

closs, s. Durchgang durch ein Haus, schmales Gäßchen, schmaler Weg.

clour, clowr, s. Beule, Anschwellung, Schlag, Puff.

cloured, clowered, part. past. zerschlagen, zerbleut, voll Beulen, grün und blau geschlagen.

clow - gilliflower water, s. ein Branntwein aus einer Nelkenart bereitet.

clousse, s. Schleuse.

clout, s. & v. Schlag, Flecken, Lappen; schlagen, flicken, ausbessern.

cloy, v. stehlen, mausen.

clud, s. = cloud, Wolke.

clue, s. = clew, Knäuel; Garn.
clung, adj. leer, zusammengeschrumpft.
clunk, v. & s. gluckſen (Flaſche, Faß); Schlag, Stoß.
clute ſiehe cloof, Huf.
clype, v. Geheimniſſe erzählen, ausplaudern.
clyre, s. drüſiges Fleiſch.
clyte, s. & v. der Fall; fallen.
clytrie, s. Eingeweide von Tieren.
coat tail, s. eig. Rocklehen, d. h. eigenes Geld, eigene Koſten.
coaxin, s. Schmeichelei.
cobble, cowble, v. umwerfen, über den Haufen werfen
coble, cobble, s. Fiſcherboot (Heringsfang).
cock, s. & adj. Marke, das Ziel beim curling-Spiel. ſiehe curling; betrunken.
cock-a-leeky, cockyleekie, s. Hahnenſuppe mit Lauch gekocht.
cock-a-ridy, adv. rittlings auf den Schultern.
cock and pail, s. Hahn und Zapfen, Zwicker oder Zwickel, ein kleines Zäpfchen, welches in ein in den Faßboden gebohrtes kleines Loch geſteckt wird, um Proben des Getränkes abzuziehen.
cockatrice, s. galante Dirne, Buhlerin.
cockbree, cockbroo, s. Hahnenfleiſchbrühe, Hahnenſuppe.
cocker, v. liebkoſen, ſchmeicheln, ermuntern, verhätſcheln.
cockernony, s. im Netze zuſammengehaltenes Haar; Haube, Mütze.
cockit, s. = cocket, Zollſtempel; Maut- oder Zollſchein.
cocklaird, s. Gutsherr, der ſeine Güter ſelbſt bewirtſchaftet.
cockle, s. Kamm-, Jakobs-, Strahl-Muſchel.
cockle-brained, cockle-headed, adj. närriſch, verrückt, blödſinnig, hirnverbrannt, gepickt (pfälziſch).
cock-padle, s. Lumpfiſch, Seehaſe.
cock-stool, s. Pranger.
cock sure, adj. ganz ſicher, bombenfeſt.
cockyleekie ſiehe cock-a-leeky.
cod, s. Kiſſen.
codwair, s. Kiſſenüberzug.
coff, caff, v. kaufen. imperf. & part. coft, caft.
cog, cogue, s. hölzerne Schüſſel oder Platte, Napf, Krug.
cogfu', s. Schüſſel-, Napfvoll ꝛc.
coggie, s. dimin. von cog, Becher, Schale.
coggle, v. ſchwanken, wanken, ſtoßen, rütteln.
cogglie, adj. wankend, ſtoßend, los, wackelig.
coghling, part. pres. ſchnaufend und keuchend. droghling coghling.
cogue ſiehe cog.
Coila, adj. = Kyle (eine Landſchaft in Ayrshire) bewohnend, von Kyle ſtammend, kyliſch.
Coilus, Coil, nom. propr. ein alter Piktenkönig, von dem

die Landſchaft Kyle ihren Namen hat. Er ſoll bei Coils-field, dem Herrenſitze der Familie Montgomery, begraben ſein.

coir a glaive, s. (gäl.) Recht des Schwertes, Fauſtrecht.

coll, v. ſtutzen, ſcheren, putzen.

collegioner, collegeaner, s Kollegiat, Schüler, Student.

Collie, Colly, nom. propr. Hundenamen; auch im allgemeinen von gemeinen Hunden gebraucht, Köter.

collieshangie, collyshangy, s. & adj. Zank, Aufruhr; ſtreitend, zankend, klaffend, knurrend.

collop, s. eigentl. Schnitte, d. h. Beuteanteil, den die ſchottiſchen Freibeuter an den Laird oder Häuptling, deſſen Gebiet ſie durchzogen, abgaben; Raubzoll.

comin, part. pres. = coming.

comman, commaun, s. = command, der Befehl.

compearance, compeerance, s. Gevatterſchaft, Genoſſenſchaft, Gemeinſchaft, Bürgſchaft.

compleen, v. = complain, beklagen.

condie, cundie, s. = conduit, Waſſerleitung, Röhre, Kanal.

confeir, v. = to confer, ſich beſprechen, ſich beraten.

confeised, part. past. = confused, verwirrt, beſchämt.

contradick, v. = contradict, widerſprechen.

contrar, adj. = contrary, entgegengeſetzt, widrig, zuwider.

cood, cude, s. = cud, das Futter im Vormagen der Wiederkäuer; der Knüttel.

coodie, s. Kübel, Kufe, Faß, Nachttopf.

coof, cuif, s. Dummkopf, Pinſel, Tropf.

cookit, cookie, coukie, s. ſüßes Gebäck, Zuckerbackwerk, Kuchen.

cookit, imperf. & part. past. von to couk abwechſelnd erſcheinen und verſchwinden; geſchickt betreiben, handhaben, verwalten, führen. ſiehe couk.

cooly, culzy, v. ſchmeicheln, bethören.

coom, s. Ruß, Kohlenſtaub.

coony, coonie, cunzie, s. = coining, Geld, Münze.

coor, v. = to cover, bedecken.

cooser, cuiser, cusser, s. Hengſt, Wüſtling, gemeiner Bauernlümmel.

coost, cuist, v. = cast, werfen.

coostin, cuisten, part. pres. = casting.

coot, koot, kuit, s. = Knöchel, Fuß.

coot, cootie, s. & adj. hölzerne Schüſſel oder Platte, Schale, Gefäß; befiedert, mit Federn an den Füßen beſetzt (von Vögeln).

cootiken, sup. plur. Gamaſchen.

cootle, cooter, cutle, v. pflegen, warten; zärtlich und sorgfältig behandeln. siehe auch cuitle.

corbie, corby, s. Rabe, Krähe. corby messenger ein säumiger oder nicht wiederkehrender Bote, wie der Rabe in der Arche Noas.

core, s. Schar, Abteilung, Clan; Mark, Kern, Innerste, Herz.

corky, adj. weinselig, lustig, munter, aufgeräumt, lebhaft.

corn, v. mit Hafer füttern. corn't, part. past. = corned.

corneraik, s. Wiesenläufer (Vogel)

corp, s. Leichnam, Leiche.

corpse-light, s. Totenlicht, Vorbote des nahen Todes einer Person.

coronach, s. Klagegesang, Trauergesang, Grablied über gefallene Krieger.

corran, corri, corrie, corry, s. (gäl.) Schlucht, Thalgrund, tief versteckter Einschnitt oder Winkel im Gebirge; Sumpf, Morast, Moor.

corse, s. = cross, Kreuz.

Corsincon, nom. propr. Hügel, auf dem der Nith entspringt.

corsybelly, s. Kinderhemdchen.

cosey, cosie, cozie, adj. geschützt, warm, behaglich.

cosh, coshering. adj bequem, behaglich, ruhig, vertraut.

cottar, cotter, s. Hüttenbewohner, Häusler; kleiner Pächter.

couch a hogshead, s. den Schweinskopf legen, d. h. schlafen gehen (Gaunersprache).

coucher, s. = coward, Feigling, Memme.

coud, couth, imp. = could, konnte.

couda, imp. = could have, konnte haben.

coudna, coudnae, couldna, imperf. = could not, konnte nicht.

couk, v. abwechselnd erscheinen und verschwinden; geschickt handhaben, führen, verwalten, betreiben.

coukie siehe cookit.

coul, s. Schlafmütze, Kapuze.

Coul, Cowl siehe Coilus.

coulter, couter, s. = colter, das Kolter, Sech, Pflugmesser.

coum, s. & v. = culm, Schmiedekohle, Kohlenstaub, Ruß; mit Ruß oder Kohlenstaub schwärzen.

countra, s. = country, Land, Gegend.

coup, cowp, v. dingen, feilschen, schachern, schröpfen, kaufen, handeln, tauschen, makeln; umstürzen; fallen, rollen. to coup the crans in Trümmer gehen; eigentlich: die Dreifüße auf dem Herde umstoßen, dadurch die Töpfe zerbrechen und den Inhalt ins Feuer schütten, also: alles durcheinander werfen, zerstören, zu grunde richten, dann auch intransitiv: zu grunde gehen.

coup, cowp, s. Fall, Sturz; Anzahl, Gesellschaft, Schar.

coupar, couper, cowper, cupar, s. Händler, Käufer, Roßkamm. He that will to coupar, maun to coupar wörtl.: Derjenige, der will zum Händler, mag zum Händler (?), wahrscheinlich: Des Menschen Wille ist sein Himmelreich, oder: Derjenige, der einmal etwas thun will, soll es dann auch thun.

coupers, cowpers, s. pl. (?) Die nach dem Abweben einer Kette übrigbleibenden Reste, das Trumm, an das die neue Kette (Zettel, Aufzug) angeknüpft wird; Kettenenden.

cour, v. sich niederkauern, sich ducken, sich verkriechen.

coured, adj. erholt, wiederhergestellt.

course, adj. = coarse, grob, gemein, gering, rauh.

cout, cowt, cowte s. = colt, ein Füllen.

couter siehe coulter.

couth, couthie, couthy, adj. & v. imp. vertraut, offen, freimütig, freundlich, leutselig, liebevoll. could konnte.

cove, s. = cave, Höhle.

cove, s. (slang). the gentry cove of the ken der Herr vom Hause. old cove alter Geizhals.

cow siehe Brown cow.

cowan, s. ein in die Freimaurerei nicht Eingeweihter.

cow, cowe, v. schneiden, scheren, stutzen, beschneiden; erschrecken, bange machen, überwältigen.

cowble siehe cobble.

cowe, s. Ginster-, Pfriemenzweig; Kobold, Scheusal, Unhold, Popanz, Spuk, Gespenst. Baum-, namentlich Ginsterzweige, die der furchtsamen Einbildungskraft in der Nacht als Spukgestalten erscheinen.

cow-lifting, s. Kuh-Diebstahl, Viehraub.

cowl siehe coul.

cowp siehe coup.

cowper siehe coupar.

cowpers siehe coupers.

cowr siehe cour.

cowt, cowte siehe cout.

cozie siehe cosey.

crabbit, adj. = crabbed, mürrisch, verdrießlich.

crack, s., v., adj. Unterhaltung, Geplauder, Aufschneiderei, Geschichte; Augenblick, Nu; schwatzen, plaudern, unterhalten, aufschneiden, bankrott werden; neu, glänzend, funkelnagelneu. crakin, part. pres. = cracking, crackt, part. past. = cracked.

cracklins, s. pl. unreiner Talg.

cracky, adj. schwatzhaft, redselig.

craem, craeme, craim, krame, s. Kram, Kramladen, Bude, Warenlager, Magazin.

craft, croft, s. Acker, Feld nahe beim Hause, eingefriedigtes Land.

crag, craig, s. & v. Klippe, Riff, Felsenspitze; Nacken, Hals, Kehle; knarren, kreischen.

craigie, s. dim. von craig kleine Klippe; Kehle.

craigsman, s. ein geschickter Klippen- oder Felsensteiger.

craigy, adj. riffig, felsig.

craik, s. & v. der Brachvogel; Harfe spielen; leiern, unaufhörlich rufen nach etwas.

craiks, s. pl. unaufhörliches Schreien und Rufen.

craim siehe craem.

crait, crate, s. Flaschen- oder Gläserkorb.

crambo-clink, crambo-jingle, s. Reim, Knittelvers.

crampet, s. eiserne Zwinge (Stock); Eisnagel, Eissporn.

cramp-ring, s. Fesselring, Fessel.

cran, s. Dreifuß über dem Herdfeuer, um Töpfe darauf zu stellen.

crank, s. & adj. das Kreischen eines ungeschmierten Rades; schwach, krank.

crankous, adj. empfindlich, zänkisch, grämlich, zornig.

cranreuch, s. Reif, Raureif.

crap, s. = crop, Ernte, Spitze, Kropf (Vögel).

crap, imperf. von to creep, kroch.

crap, v. = to crop, ernten, schneiden, einsammeln, abbrechen (Äpfel).

crappie, s. dim. von crap, Kröpfchen.

crappit-heads, s. Klöße in Schellfischköpfen gekocht.

crauk, v. sich ärgern, beklagen.

craw, v. = to crow, krähen, ausposaunen, prahlen, triumphieren.

craw, s. = crow, das Krähen des Hahnes, daher auch Prahlerei, Triumphgeschrei; Haken; Saatkrähe, Mandelkrähe. to pluck a craw together ein Hühnchen miteinander pflücken.

craw-berry, s. Heidelbeere.

crawflower, crawtae, s. der Hahnenfuß, Ranunkel, Hyacinthe, Sterndistel.

crawtaes, s. pl. Fußangeln.

creagh, s. Raubzug, räuberischer Einfall der Hochländer. Kriegszug, Kampf.

crean, crine, cryne, v. zusammenschrumpfen, vertrocknen.

creash, creesh, creish, crish, s. & v. = grease, Fett; schmieren, fett machen.

creel, s. Weidenkorb, Weidengeflecht. to have one's head or wits in a creel; to be in a creel, wörtlich: seinen Kopf oder Verstand in einem Korb haben, d. h. den Kopf verlieren; verwirrt, bestürzt, von Sinnen sein.

creelful, s. ein Korb voll.

creepie, s. ein kleiner Sitz, Platz, Stuhl; Haken, Enterhaken.

creesh siehe creash.

creeshy, creeshie, adj. fettig, ſchmierig.
creiah ſiehe creash.
crenel, s. Zinne, Schießſcharte.
cress, s. & v. = crease, Falte, Runzel; zerknittern, runzeln, falten.
crewels, cruels, s. pl. Drüſengeſchwulſt, Skropheln.
crewe, croo, s. Bett, ſchlechte Hütte.
crib, s. Alkoven, Seitengemach.
Crichton-castle, s. pr. Schloßruine am Tyne, ſüdlich von Edinburgh.
crimini! interj. o weh! o Jammer. Allit. zu gemini.
crimp, v. anwerben, preſſen (Matroſen).
crine ſiehe crean.
crish ſiehe creash.
crock, s. Krug, Hafen.
crock, s. altes Schaf, das nicht mehr lammt.
croft ſiehe craft.
croichle, s. & v. Huſten; huſten.
croil, s. mißgeſtalteter Zwerg.
crombie, crummy, crummock, s. Kuh mit krummen Hörnern; Krummhorn.
cronach ſiehe coronach.
croo ſiehe crewe.
crood, croodle, croud, v. girren, ruchſen (Tauben).
croon, crune, s. & v. Wehklage, eine traurige, langgezogene Melodie, dumpfes Klagegetön oder Gebrülle; ſummen, vor ſich hinbrummen (eine Melodie), wie ein Stier brüllen, wehklagen, hohle und dumpfe Töne hervorbringen.
croove, s. Fiſchkorb, Fiſchreuſe.
croose, adj. ſiehe crouse.
crop-eared, adj. ſtutz-, ſpitz- oder langohrig, Spottname der Puritaner und Presbyterianer.
cross, s. Marktplatz; Platz.
crouchie, adj. buckelig.
croud ſiehe croad.
croudie ſiehe crowdie.
croukie, cruckie, s. Ausdruck für Sixpence-Stück.
croun, s. = crown, Krone, Mitte der Straße, Kopf, Schädel.
crouse, croose, adj. heiter, ſtolz, mutig, luſtig, ruhmredig; kraus; trotzig.
crowdie, croudie, s. Hafermehlſuppe, -Brei, (Lieblingsgericht der Schotten). crowdie-eater Haferbreieſſer, Spottname der Schotten. crowdie-time Frühſtückszeit.
crowl, v. = crawl, kriechen, krabbeln, wimmeln.
cruck, s. = crook, Hacken.
cruckie ſiehe croukie.
cruckit, part. past. = crooked, gekrümmt, gebogen.
crud, cruds, s. = curd, geronnene Milch, Quark.
cruels ſiehe crewels.
cruisie, cruise, cruize, s. kleine eiſerne Lampe; Krug, Kanne; Wirtshaus; Kreuzen eines Schiffes.

crulge, v. zuſammenziehen, zuſammendrücken; zuſammengezogen oder zuſammengedrückt ſein.
crummie, crummock ſiehe crombie.
crump, crumpie, adj. ſpröde, hart, krümelich, brocklich (Brot).
crump, v. reiben, zermalmen, zerbeißen.
crunch, s. & v. Stückchen; zermalmen, mit den Zähnen knacken, zerbrechen, klein machen.
crune ſiehe croon.
crunkle, v. zerknittern, runzeln.
crunt, s. Schlag auf den Kopf.
cruppen, cruppien, cruppin, imperf. & part. past. = crept, kroch, gekrochen.
cry, v. in den Wehen liegen, in Kindsnöten ſein; aufbieten, rufen, anrufen, anſprechen, verkündigen, öffentlich ausrufen.
crying-wife, s. Frau in Kindsnöten.
cryne ſiehe crean.
cubbirt, s. = cupboard, Schrank; Schenktiſch.
cud, s. ſiehe cood, Knüttel.
cuddeigh, s. Beſtechung, Geſchenk.
cuddie, cuddy, s. Eſel.
cuddle, v. liebkoſen, herzen.
cude ſiehe cood.
cuff, s. fleiſchige Teil (Nacken).
cuffin, s. (Diebesſprache) Friedensrichter.
cuif ſiehe coof.
cuiser, cuisser ſiehe cooser.
cuist ſiehe coost.
cuisten ſiehe coost.
cuitikins, cuitikings, s. pl. Gamaſchen.
cuitle, cuittle, cutle ſiehe cootle, ſorgfältig, geſchickt oder ſchmeichelnd führen; ſchwanken, wanken beim Gehen. cuittle favour (curry favour) ſich einſchmeicheln, ſchmarotzen, ſchön thun, an der Naſe herumführen.
culdees, s. pl. (cultores Dei) Name der alten Mönche in Schottland, Irland u. Wales.
cull, cully, s. Narr, Einfaltspinſel, Gefoppte.
cully-haikie, curry-haikie, s. das Vorſichhertragen oder -ſchieben (auf dem Eiſe) eines Kindes, das man unter beiden Armen gefaßt hält.
culzie ſiehe cooly.
cumfrey, s. = campher, Kampfer.
cummer, s. & v. = commère, Gevatterin; Klatſchſchweſter, Schwätzerin; Kamerad, Gevatter; Hindernis, Beläſtigung; belaſten, beſchweren, hinvern.
cummock, s. kurzer Stab oder Stock mit krummem Griff.
cun, v. ſchmecken; wiſſen, lernen.
cundie, s. Waſſerleitung, Röhre.
cunzie ſiehe coony.
cupar ſiehe coupar.
cupple, s. Dachſparren, Balken.

cupplin, s. der unterſte Rückgratsknochen.

curch, curshe, curtch, s. = kerchief, Kopftuch, Tuch, Haube, Kopfbinde, Kopfhaar.

curchie, s. & v. = courtesy, Verneigung, Knicks, Verbeugung; ſich verbeugen, einen Knicks machen.

curcuddie, s. Kinderſpiel, bei dem die Kinder gebückt hüpfen.

curcudyuch, adj. zärtlich, vertraulich.

curfuffle, s. & v. Krauſe, Runzel, Wallung, Tumult, Bewegung, Zittern; in Unordnung bringen, zerknittern, zerzauſen, verwirren.

curler, s. Curlingſpieler.

curlie, adj. kraus, gelockt.

curlies, s. pl. Krauskohl.

curliewurlies, s. pl. (onomat.) Schnörkeleien, ſchnörkelhafte Verzierungen (Bauweſen).

curlin, curling, s. Eisſpiel, Curlingſpiel.

curlin-stane. s. Stein, der beim Curlingſpiel gebraucht wird.

curmurring, curmurrin, s. Murmeln, Rauſchen.

curn, s. = corn, Korn, ein Körnchen, daher auch: ein wenig, ein kleiner Teil.

curney, curnie, cuairny, s. & adj. Menge, Maſſe, Anzahl; körnig, zerteilt.

curpel, curple, curpin, curpon, s. Kreuz, Kruppe (Pferd), Schwanzriemen.

curr, v. kauern, hocken, krumm ſitzen.

currach, curragh, s. = coracle, ein aus Weiden geflochtenes, mit Leder oder geölter Leinwand überzogenes Fiſcherboot.

curran bun, s. = currant bun, Korinthenbrod (ein Backwerk).

curry-haikie ſiehe cully-haikie.

curshe ſiehe curch.

curtle, s. Schlumpe, Schlampe.

cushat. cushet, s. Holz- oder Ringeltaube.

cusser ſiehe cooser.

custock ſiehe castock.

cut, cutty, s. Strang, Sträng-chen, Umgang, Schmitz (Garn); Schlampe, Dirne, lockere Frau.

cut, v. ſchneiden, durchſchneiden, teilen, bilden, formen. to cut a feather, wörtl.: eine Feder bilden, werfen, d. h. von einem Schiffe geſagt, das ſchnell fährt und dadurch im Waſſer gekräuſelte, weißſchaumige, federfahnen-ähnliche Wellenſtreifen wirft. to cut boon whids (slang) gute Worte geben.

cutchin, s. Memme, Feigling.

cutle ſiehe cootle, cuitle.

cutted, cuttit, s. leichter Kahn, Nachen.

cuttit, adj. & part. past. von to cut, kurz, kurz angebunden, ſchnippiſch; geſchnitten.

cutts, s. pl. Strohhälmchen, Hälmchen beim Hälmchenziehen.

cutty, s. & adj. zerbrochener Löffel, zerbrochene Pfeife; eine leichtfertige Frau; kurz, siehe cut.
cutty-stool, s. kurzbeiniger Stuhl, Schemel, Kirchenstühlchen, Bußstühlchen.
cutty-stoup, s. Viertelnösel.

D.

Da, s. = dad, Vater (Kindersprache).
da', daw. s. nachlässige, faule Dirne oder Weibsperson.
dab, daub, v. picken, hacken (von Vögeln).
dab, s. Stückchen, Klümpchen, Bischen; einer, der es in einer Kunst, Wissenschaft ꝛc. weit gebracht hat, Fortgeschrittener, Kunstverständiger, Sachkundiger, Eingeweihter, Kenner.
dabble, v. kauen.
dacker, v. suchen, durchsuchen, nachforschen.
dad, daddie, daddy, s. Vater, Papa (Kindersprache).
dad, v. aneinanderschlagen.
daezt, daiz'd, adj. betäubt, verwirrt, stumpfsinnig.
daff, v. scherzen, sich belustigen (mit Spiel, Jagd ꝛc. to sport).
daffadandilly, s. Zierbengel, Muttersöhnchen.
daffery, daffin. s. Belustigung, Kurzweil (Sport); Narrheit.
daft, adj. lustig, thöricht, närrisch, rein, pur, ausgemacht. daft days festliche, fröhliche Tage.
dag, s. & v. dichter Nebel, feiner Sprühregen; nebeln, fein regnen.
daible, v. schlürfen, nippen, sprudeln, unanständig trinken.
daidle, v. saufen, zechen; nachlässig, schnudelig essen, geifern; lungern, schlendern, im Schmutze herumwaten.
daidlie, s. Geiferläppchen.
daigh, s. = dough, Teig.
daighie, s. Einfaltspinsel, Tolpatsch, Tölpel, Tapps.
daiker, v. sich placken, plagen, abarbeiten, überarbeiten; herumschlendern, in Gedanken versunken herumwandern.
dail, s. = deal, Diele, Bohle, Brett, Bord.
daimen, adj. & adv. selten, vereinzelt; hie und da, dann und wann.
daimen - icker, s. vereinzelt stehende Kornähre.
daintiths, s. pl. = dainties, Leckerbissen, Delikatessen.
dainty, adj. lustig, heiter, angenehm, gefällig.
dais, deas, dees, s. (französ. le dais) Estrade, Auftritt, erhöhter Platz oder Sitz in einer Halle; Thronhimmel, Baldachin; Kirchenstuhl; Rasensitz vor einer Hütte. chamber of dais Staatszimmer, Halle, Saal, Prunk-

zimmer, Schlafgemach für Fremde.
daiver, s. & v. betäubender Schlag; betäuben.
daize, daizie, v. verwirrt, wie verrückt, betäubt herumgehen.
daiz'd siehe daezt.
dall, s. = doll, Puppe, albernes, putzsüchtiges Frauenzimmer, Zierpuppe.
dalt, s. Pflegekind.
dam, s. Harn, Urin.
dambrod, s. Damen- oder Dambrett.
dammer, s. Bergmann; Betäubung, verursacht durch einen Schlag oder Hieb auf den Kopf.
dams, s. pl. Damenspiel; Dambrett-Steine.
dander, danner, dauner, daunter, v. herumwandern, herumschlendern, herumstreifen.
danders, daunders, s. pl. Asche, Schlacken.
dandilly, s. & adj. Schoßkind, verzogenes Kind; verwöhnt, verzogen.
dang, dung, imp. & part. past. von ding, schlagen, stoßen, überwinden, übertreffen.
dangit! interj. verdammt! zum Henker!
dant, danton, daunton, v. erschrecken, entmutigen, einschüchtern.
Daoine Schies, s. (gäl.) (Männer des Friedens), Elfen, Bergmännchen, Wichtelmännchen.
Daoine wassel, Duinhe wassel, Duine wassel, s. (gäl.) vornehmer, angesehener Mann des Clans, Vorstand, Häuptling.
darbies, s. pl. Ketten, Fesseln.
darg, daur, daurg, daurk, s. Tagewerk; Tag.
darklins, adv. = darklings, im Dunkeln.
darkmans, s. Dunkelheit, Nacht.
darle, s. Stückchen (Kuchen).
darn, dern, v. verbergen; lauern, im Verborgenen aufpassen; flicken, stopfen, ausbessern.
darn, adj. geheim, verborgen, einsam.
darna, daurna, v. = dare not, darf nicht.
daud, dawd, s. & v. Schlag, Fall, großes Stück; dreschen, schlagen, mißbrauchen, täuschen, schimpfen, zuschlagen; stürzen, fallen.
daug siehe dag.
dauk, s. Lehm zu Backsteinen für Schmelzöfen.
daunder siehe dander.
dauner siehe dander.
daunton siehe daunt.
daupit, dawpit, adj. täppisch, albern.
daur, v. = to dare, dürfen, wagen, trotzen, herausfordern.
daur't, part. past. = dared.
daurg, daurk siehe darg.
daurna siehe darna
daut, dawt, v. schmeicheln, liebkosen, verzärteln. dautet, dawtit, part. past. = dauted, dawted.

Davoc, Davock, nom. pr. = David.
daw, v. = to dawn, dämmern, hell werden, tagen.
dawd ſiehe daud.
dawin, s. = dawning, Tagesanbruch, Morgendämmerung.
dawt ſiehe daut.
dawtie, s. Liebling, Schoßkind.
dawtit ſiehe daut.
day, the day, adv. = to-day, heute.
deadal, s. Tod.
dead-bell, s. Klingeln im Ohr, welches den Tod einer befreundeten oder verwandten Perſon bedeuten ſoll.
dead-house, dead-hole, s. Grab.
dead-nip, s. Totenfleck, blauer Fleck an Toten, als Zeichen des eingetretenen Todes.
dead-set, adv. feſt, ſicher, entſchieden.
dead-swear, adj. ganz wider Willen.
dead-thraws, s. pl. & adv. die letzten Züge eines Sterbenden, Todeskampf; weder lebendig noch tot, weder kalt noch warm; unentſchieden, ſchwankend.
Dean of guild, s. Gilde- oder Innungsmeiſter.
dearth-fu', adj. teuer, hochgeſchätzt, wertvoll.
deas ſiehe dais.
deasil, s. dreimaliger Umgang des Arztes um das Bett eines Kranken in der Richtung von Oſten nach Weſten, ein abergläubiſcher Gebrauch, der beſondere übernatürliche Wirkung und Kraft beſitzen ſoll.
deave, v. taub machen, betäuben.
decay, s. Auszehrung, Schwindſucht.
decreet, s. = decret, Entſcheid, Entſchließung, Dekret.
dee, v. = to die, ſterben. deeing part. pres., dee't part. past.
dee, v. = to do, thun, machen; deeing part. pres., dee't part. past.
deeble, s. & v. = dibble, Setzholz (beim Pflanzen); mit dem Setzholz pflanzen (ſogenannte Dibbelkultur).
deed, adv. = indeed, in der That, wirklich.
deel, deil, deevil, de'il, devil, s. = devil, Teufel. deil a bit! zum Teufel noch einmal! den Teufel! d. h. gar nichts! deil-be-licket! den Teufel! d. h. nicht das Geringſte! deil gaed o'er Jack Wabster der Teufel war los! Alles ging drunter und drüber! deil haet o'me den Teufel weiß ich! Gar nichts weiß ich! deil haet = deil a bit den Teufel! gar nichts! deil's buckie Teufelskind! Teufelsbraten! deil's dizzen = devil's dozen ein Teufels Dutzend, d. h. dreizehn. deil-ma-care! deil may care! ich ſchere mich den Teufel drum! deil's snuffbox Boviſt, Buff-

Fiſt (Lycoperdon bovista) (ein ſtarkſtäubender Balgpilz).
Deemster, Dempster, s. Oberrichter, Richter auf den Inſeln Man und Jersey.
deepdraught, s. ſchlaue Überliſtung.
deepin, s. Netz.
dees, s. pl. = dairymaids, Milchmädchen. (ſiehe auch dais).
deid, s. = death, Tod.
deevil, deil, de'il ſiehe deel.
deleerit, adj. im Delirium, wahnſinnig, faſelnd, irre redend.
delve, s. betäubender Schlag.
dementit, demented, adj. außer ſich, von Sinnen, toll, wahnſinnig.
demmish, v. betäuben; betäubt werden.
Dempster ſiehe Deemster.
denred, adj. verborgen, verſteckt.
denty, adj. = dainty, lecker, wähleriſch; luſtig, heiter, angenehm.
depone, v. eidlich ausſagen, gerichtlich beſchwören, deponieren.
deray, s. Lärm, Getümmel, Tumult, Luſtigkeit, Fröhlichkeit.
dern ſiehe darn.
descrive, v. = describe, beſchreiben.
deuk, s. = duck, Ente.
deval, devel, s. & v. Schlag, Stoß, Puff; ſchlagen, ſtoßen, puffen; hinabſteigen, fallen, ſtürzen.
devald, devauld, v. aufhören, nachlaſſen.
dewgs, s. pl. Tuchſchnitzel, Abfälle.
dhu, adj. (gäl.) ſchwarz.
dibble ſiehe deeble.
diced, adj. würfelig, gewürfelt (Weberei).
dicht, dight, v. reiben, abwiſchen, richten, ordnen; Korn putzen oder reinigen, worfeln.
dichtings, s. pl. Ausſchuß, Abfall, Baſel, Spreu, Staub.
diddle, v. ſchwankend gehen, wackelich gehen, watſcheln; ſchütteln, rütteln.
didna, didnae, v. = did not, that nicht.
die, s. Spielerei, Spielzeug, Firlefanz.
Die, nom. propr. = Diana.
differ, s. Mißverſtändnis.
dight ſiehe dicht.
dike, s. Damm, Schutzmauer; Geſteins-Ader.
dike-louper, s. = dike-leaper, einer, der die Grenzmauer überſpringt, d. h. Geſetzesübertreter, Pflicht verletzender, Exzeſſe begehender.
dilly-dally, s. (onomat.) faule Dirne, Trändlerin.
dilp, s. Schlampe.
din, adj. = dun, dunkel, ſchwarzbraun, gelblich, bleich, blaß.
dine, s. = dinner, Mittageſſen.
ding, v. ſchlagen, ſtoßen, wer-

fen. ding about verheiraten; unter die Haube bringen. (?)

ding-dang, adv. (onomat.) ritſch-ratſch! raſch auf einander.

dingle, v. = to tingle, klingen, prickeln, jucken, ſtechen.

dingl't, adj. & part. past. betäubt, ſtarr, beſtürzt.

dink, adj. & v. ſchmuck, nett, ſauber, niedlich; verächtlich, hochmütig; kleiden, zurichten, ſchmücken, putzen.

dinkie, adj. ſauber, ſchmuck, zierlich.

dinmont, s. einjähriger, erſt einmal geſchorener Hammel.

dinna, dinnae, v. = do not, didnot, thut, that nicht.

dinnle, v. zittern, beben vor Kälte oder Schmerz; tönen, klingen, prickeln, durchbohren. dinnlin, part. pres. = dinnling.

dint, s. Schlag; Gelegenheit des Augenblicks.

dird, s. Schlag, Hieb.

dirdum, s. Aufruhr, Tumult, Lärm, Zank, Balgerei, That, böſe Worte, Unglück, Mißgeſchick.

dirgie, s. Leichenſchmaus, Totenfeier.

dirk, durk, s. ſchottiſcher Dolch.

dirl, s. & v. ſcharfer Hieb oder Schlag, leichter, zitternder Streich, leichter Schmerz, ſchriller Ton; durch einen Schlag in zitternde Bewegung bringen, zittern, beben.

dirten, adj. ſchmutzig, garſtig, gemein.

dis = does, v. thut.

dish, v. ſtoßen (mit den Hörnern).

dishilago, s. = tussilago, Huflattich.

dishonner, v. = dishonour, entehren.

dishort, s. Ungebührlichkeit, Unbequemlichkeit, Schwierigkeit, Nachteil, Schade.

disjasked, disjaskit, adj. abgehetzt, niedergeſchlagen, ermüdet; holpericht, verfallen.

disna, disnae, v. = does not, thut nicht.

dispone, v. verfügen, verkaufen, vergeben, zur Ehe geben.

dit, v. verſchließen, verſtopfen.

dite, v. dittieren.

div, v. = I do. div I ken onything of it! ob ich's weiß!

divet, divot, s. Raſen zum Dachdecken; Lehmkuchen, roher, ungebrannter Ziegel.

divot, s. (?) Eistaucher, Taucher für diver.

divna, divnae, v. = do not.

dixie, s. Vorwurf, ſcharfer Tadel, ſtrenger Verweis.

dizzen, diz'n, s. Dutzend.

doand, part. pres. = doing.

dobbie, dobby, s. Kobold, Geſpenſt, Werwolf.

dochan dorroch, doch-an-dorrach, s. (gäl.) Abſchiedstrunk.

docht, ducht, dought, imperf. konnte, war im ſtande.

dochter, s. = daughter, Tochter.
dochty, duchty, adj. mächtig, ſtark, anmaßend.
docken, s. Ampferkraut, Klette.
dockit, s. = docket, Warenverzeichnis.
docus, s. Pinſel, Dummkopf, Tölpel.
doddie, s. Kuh ohne Hörner.
dodds, s. pl. üble Launen, Trübſinn.
doddy, adj. übel gelaunt, launenhaft, leicht zu übler Laune geneigt.
dodge, v. ſchleichen, ſich hinſchleppen, auf den Ferſen folgen.
dogdrive, s. Untergang, Ruin, Bankrott.
dog-heads, s. (?) Katzenkopf; eine kleine Kanone, Böller.
doiled, doil't, dolt, doylt, dyled, adj. albern, dumm, verblendet, kindiſch, verrückt, behext, betäubt, ſchwindelig.
doit, s. & v. Deut, Kupfermünze = $^1/_{12}$ eines engl. Penny's; kindiſch werden, faſeln, blödſinnig oder verrückt herumgehen, abſtumpfen, abnehmen (Verſtand). doited, doitit, part. past.
doitrify, v. ſiehe bedoitrify, betäuben, verwirren, in Beſtürzung bringen.
dolly, adj. albern, ſchwermütig, ungeſund.
doll, dool, s. großes Stück, Trumm.
dolt ſiehe doiled.
dominie, s. = dominus, Benennung eines Schulmeiſters, Hofmeiſters oder Inſtruktors.
don, s. ein intimer Bekannter.
done, adv. nieder, hinunter, herunter.
donna, v. = do not.
donnard, donnart, donner't, adj. kindiſch, närriſch, albern, grob, dumm.
Donocht, nom. propr. Berg im nördl. Schottland.
donsy, adj. unglücklich; nett, ſauber, ſchmuck, zierlich.
doo, dou, s. = dove, Taube, Täubchen.
doof, doofart, s. einfältiger, dummer Faulenzer.
doofy, adj. einfältig, faul.
dook, douk, s. & v. Ente; Pflock, Dollen; Segeltuch; untertauchen, baden. dookit = dooked, part. past.
dooket, doucat, s. = dove-cot, Taubenhaus.
dool, dole, doll, dule, s. Kummer, Sorge, Trauer; Gefängnis, Kerker; großes Stück, Trumm. to sing dool klagen, trauern, jammern.
doolance! interj. ach! o weh! o Himmel!
dooless, adj. unthätig, träge.
dooms, adv. ſehr, verdammt, ganz, grund ... z. B. dooms bad grund-ſchlecht.
doon, adv. = down, nieder, herunter.

doon, part, past. = done, gethan.
dore, s. = door, Thüre.
dorecheck, s. Thürpfosten.
dorestane, s. steinerne Schwelle.
dorlach, s. Mantelsack.
doroty, s. Puppe.
dort, v. übler Laune werden, in üble Laune geraten.
dorts, s. pl. Schrullen, üble Laune. meg dorts Jungfer Naseweis, höhnisches, vorwitziges Mädchen.
dorty, adj. frech, hochmütig, eitel, empfindlich, unverschämt, launisch.
dosen, dozen, v. erstarren, steif werden (Kälte), kalt werden, abnehmen (Kraft), schwach, hinfällig werden, absterben.
dottle, s. Tabaksrest in der ausgerauchten Pfeife.
dottled, adj. dumm, albern, kindisch, geckenhaft.
dou siehe doo.
doucat siehe dooket.
douce, douse, adj. mäßig, ernst, verständig, gesetzt, nüchtern, kalt, stramm.
doucely, adv. von douce.
doudle, v. liebkosen, hätscheln, tändeln; (?) dudeln, spielen.
douff, adj. albern, dumpf, matt, trübe, schal, platt, geistlos, langweilig, schwerfällig, unbeholfen, marklos, ohne Saft und Kraft.
doug-fish, s. = dogfish, Fischhund, d. h. Seehund.
dought siehe docht, konnte.
douk siehe dook.
douket siehe dooket.
doukin, s. das Tauchen, Kielholen, Einweichen, Tränken, Wässern.
doun, adv. = down, nieder, herab ꝛc.
douna, dounna, downa, downae, v. = do not, thut nicht, kann nicht, kann nicht ertragen.
douncome, downcome, s. Herunterkommen, Fall, Zerstörung, Ruin.
doundraugh, s. übermäßige Last, Druck, Unterdrückung.
doun-i'-the mouth, adj. mutlos, verzagt, niedergeschlagen.
dounwith, adv. abwärts.
doup down siehe dowp down.
doup, dowp, s. der Hintere, Steiß, der hintere oder untere Teil eines Gegenstandes, Stumpf, Stümpfchen.
doup-skelper, s. (?) Schwanzstreicher, d. h. ein Schmeichler, Schmarotzer.
dour, adj. albern, mürrisch, hartnäckig, eigensinnig, hart, fühllos, finster.
doure, dure, adj. mürrisch, hartnäckig, stark, stämmig, dauerhaft.
dourlach, dorlach, s. (gäl.) Mantelsack, Schnappsack, Tornister, Bündel.
douse, douser = comperat. von douce.
dout, v. & s. = to doubt, zweifeln; Zweifel.

doutsome, adv. zweifelnd, argwöhnisch.
dover, s. & v. Schlummer; schlummern, buseln, halbwach schlafen, schlafwach gehen oder reiten; bedusselt, benebelt sein. dovering, part. pres.
dow, v. können, im stande sein, gedeihen, wachsen; welken, schal werden, matt werden.
dow siehe doo.
dowce, s. Schlag, Streich.
dowcot siehe dooket.
dower, v. dauern, währen.
dowff, dowf siehe douff.
dowgs siehe dewgs.
dowie, 'dowy, adj. bekümmert, matt, abgespannt, schwermütig, kummerbeladen, grämlich, halbschlafend, schläfrig.
downa siehe douna.
downans, s. pl. Dünen (?), Hügel, Felsen.
downie, adj. albern, schwermütig, kränklich, übel gelaunt, verstimmt.
dowp siehe doup.
dowp down, doup down, v. niederkauern, sich ducken.
dowp, s. Nu, Augenblick.
dowps, s. pl. Aufzug od. Kette von Seide (Weberei).
doylt siehe doiled.
doyt siehe doit.
dozen siehe dosen.
draff, s. Hefe, Satz (Bierbrauerei), Treber.
draff-pocke, -poke, s. Treberſack; Schwäche, Fehler.
draible, v. besprengen, übergießen, bespritzen.
draick, draig, dreck, s. Hefe, Satz, Unrat, Auswurf.
draidgie, s. Leichenmahl, Leichenschmaus.
draigle, v. bespritzen, besudeln, beschmutzen.
draigle-tail'd, adj. bespritzt, beschmutzt, (behammelt, prov.).
draik, v. einweichen, wässern, tränken.
drammock, drummock, s. & adj. Habermehl mit Wasser zu einem Teig angerührt; Hafermehlteich; roh, rauh.
drant, draunt, v. schleppen, ziehen, dehnen, zerren.
drap, s. & v. = drop, Tropfen; tropfen, tröpfeln, niederfallen; heimlich verlassen, entschlüpfen, davonschleichen; umeinander hereinkommen, allmählich eintreten.
drappie, s. dimin. Tröpfchen.
drappit, s. weichgesottenes Ei.
draught, s. Überlistung, Betrug; Geschlinge, Geräusch (Wild), Luftröhre mit den daranhängenden, eßbaren Brusteingeweiden, als: Lunge, Leber, Herz, (prov. Gelünge, Gereep.)
drave, s. & v. = drove, Herde, Haufen; drove, imp. von to drive, trieb, zog heran, kam heran.

draw, s. (?) Aufzug, Kette (Weberei), Zettel.
drawboy, s. (?) Kettenscherer, Zettler.
dreck siehe draick.
dredge, v. fischen.
dredge-boat, s. Fischerboot.
dree, drie, v. erdulden, erleiden, ertragen.
dreel, v. = to drill, drillen, ziehen, abrichten, zerren, in Reihen oder Rillen säen (Drillkultur).
dreep, v. tropfen, tröpfeln, sanft fließen, sickern.
dredgie siehe drigie.
dregpot, s. Theekanne, Theekessel.
dreigh, adj. langweilig, saumselig.
dress, v. bläuen, plätten, bügeln, mangen.
drib, dribble, s. Tröpfchen, Tropfen, Schluck; Staubregen, Gerieſel, Geifer.
dribble, v. tröpfeln lassen, sprudeln, geifern (beim Essen); bespritzen, begeifern.
driddle, v. herumschlendern, trändeln, herumlungern; herumtändeln, unfleißig und nachläßig arbeiten.
drie siehe dree.
driech, driegh siehe dreigh.
drift, s. Herde; Absicht, Zweck; Schneewehe, Regen- oder Hagelschauer.
driftdriver, s. (?) Häuer, Bergknappe (drift heißt Ader im Gestein); Herdentreiber, Hirt.
drigie, dredgie, dirgie, s. Leichenschmaus.
drill, s. Tropfen.
dring, v. herumlungern, herumschlendern (statt zu arbeiten), eine Melodie leise vor sich hin brummen oder summen.
droddum, s. Hintere, Steiß, Arsch.
droggit, s. = drugget, Gewebe von Wolle, Baumwolle und Seide, der Drogett.
drogg, s. = drug, Arznei-, Spezerei-, Materialware; Drogue.
droggist, s. Materialwarenhändler, Droguist.
droghling, coghling, part. pres. keuchend und schnaufend, pustend und blasend.
droich, s. kleine, unbehilfliche Person.
drone, s. & v. Baßpfeife des Dudelsacks, Klageton, Geächze; Spottname des untersten Schülers, Faulenzer; brummen, lang gezogen und kläglich sprechen, prov. jaunern; lungernd dasitzen (prov. reckeln), sich schwerfällig bewegen, watscheln.
droop-rumpl't, adj. kreuzlahm vor Müdigkeit (von Pferden).
drouk, v. durchweichen, durchnässen. droukit = drouked, part. past.
drouthy, adj. = drowsy, schläfrig, unbeholfen, faul. oder drouthy trocken, dürr, durstig, trunkliebend.

drow, s. & v. Nebel, Dunſt; nebeln, rieſeln.

Drow, Trow, s. Gnom, Bergmännchen, Erdgeiſt, Elf, Kobold (ſcandinaviſche Mythologie).

drucken, part. past. = drunken, betrunken.

drudging-box, s. Mehlkiſte.

drum, s. Hügel, Berg.

drumly, adj. moraſtig, dick.

drummock ſiehe drammock.

drunt, s. Trübſinn, Ärger, Verdruß, üble Laune, Verbitterung, ſauertöpfiſches Weſen.

dry-multures, s. Mahlzins, prov. Molter (ein Teil des gemahlenen Getreides, welches der Müller als Mahllohn abzieht).

dub, dyb, s. Pfütze, Lache, Weiher, Teich, Pfuhl, Sumpf.

ducht ſiehe docht.

duchtless, adj. ſchwach, einfältig.

duchty ſiehe dochty.

duddie, duddy, adj. zerlumpt, ſchäbig, abgeriſſen.

duds, s. pl. alte Kleider, Lumpen, Fetzen.

duffart, s. einfältiger, dummer Faulenzer, Schlingel, Lümmel.

Duke of Exeter's daughter, Name der Folter zur Zeit Jacobs I.

dulce, dulse, s. Meergras, Seeneſſel, Seeſelleri.

dule ſiehe dool.

dult, s. = dolt, Schöps, Tölpel.

dumfounder, v. betäuben, niederſchmettern.

dun, s. Höhle, Loch, Bau (Fuchsbau), Schlucht; Piktenhaus, Piktenburg. (Name alter Keltenhäuſer, meiſt Ruinen, nur von Steinen erbaut.)

dunch ſiehe dunse.

dune, part. past. = done (auch für dun ?), dunkel, ſchwarz.

dunder, v. = thunder, donnern, wettern.

dunderhead, s. Dummkopf, Tölpel, Klotz.

Dun-Edin = Edinburgh.

dung, part. past. von to ding, überwältigt, geſchlagen, geſtoßen, getrieben, erſchöpft, niedergeſchlagen, fertig, vorüber.

Dunie wassel, Duine wassel ſiehe Daoine wassel.

dunkle, s. Grübchen, Beule, Loch.

dunmott, s. ſiehe towmont = twelvemonth, zwölf Monate, ein Jahr.

dunse, dunsh, dunch, s. & v. Stoß; ſtoßen, rütteln.

dunt, s. & v. Schlag, Überraſchung, Stück, Handvoll, Wurf, Portion; ſchlagen, klopfen (Herz).

dunty, s. Bettel, Metze.
dure ſiehe doure.
durk ſiehe dirk.
dush, v. ſtoßen (Hornvieh).
dust, s. Volksauflauf, Tumult, Aufruhr, Putſch.
dwall, v. = dwell, wohnen, bleiben, ſich aufhalten, verweilen. dwalt, imp. = dwelt.
dwalling, s. = dwelling, Wohnung.
dwalling-stead, s. Wohnſtätte, Wohnort.
dwam, dwaim, dwaum, dwawm, s. & v. Blutwallung, Aufwallung, Anfall von Übelkeit, Ohnmacht; in Ohnmacht fallen.
Dwarfie-stone, nom. pr. Zwergſtein, ein Felſen auf der Inſel Hoy (Orkneys), künſtlich zu einer Art Klauſe ausgehöhlt.
dwybe, s. lange, ſchmächtige Perſon; prov. langer Schluri.
dwine, dwyne, v. verfallen, abnehmen, abzehren, abmergeln, kränkeln.
dyb ſiehe dub.
d'ye, Abbreviatur = do you.
dyester, s. = dyer, Färber.
dyke, s. Deich, Damm, Wall.
dyled ſiehe doiled.
dyn, s. = din, Lärm, Getöſe, Geräuſch, Geklirr.
dyvor, dyvour, s. Bankrottierer, inſolventer Schuldner.

E.

e ſteht ſtatt o, z. B. het = hot.
ee ſteht ſtatt ea, z. B. geer = gear.
ee ſteht ſtatt i, z. B. steekit = sticked, preceesely = precisely, steer = stir.
et ſteht ſtatt ed, z. B. nicket = nicked, libbet = libbed.
eu ſteht ſtatt ou, z. B. eneugh = enough, pleugh = plough, beugh = bough.
eu ſteht ſtatt oo, z. B. beuk = book, neuk = nook.
Eag, egg, v. einladen, auffordern, aufhetzen, reizen, ſpornen.
Eannaruich, s. (gäl.) ſtarke Suppe, Kraftſuppe.
ear, adv. = early, früh.
eard, s. & v. = earth, Erde; beerdigen.
earn, s. & v. Adler; gerinnen, geſtehen machen.
earning, s. Lab, Labmagen.
Earse, adj. erſiſch, iriſch, gäliſch.
easel, adj. öſtlich.
easening, adj begehrlich, verlangend, ſehnſuchtsvoll.
easing, s. Traufe, Dachrinne.
eastlin ſiehe easel.
eatche, s. Dächſel. Dachsbeil, Deißel, Hohlbeil, Krummbeil (Küferwerkzeug).

ebb, adj. ſeicht, untief.
edder, ether, s. Natter.
ee, e'e, s. = eye, Auge.
ee, e'e winkers, s. pl. Augenwimpern.
eebrie, s. = eye brow, Augenbraue.
eechie nor ochie weder das eine noch das andere; keins von beiden.
eek, eik, s. & v. Vermehrung, Vergrößerung; vermehren, vergrößern.
eelist, s. (?) Augenfehler; Augengeſchwür, Gerſtenkorn; Dorn im Auge.
eemuck, s. Ameiſe.
een, pl. von ee, Augen.
een, ee'n, e'ening, s. Abend.
e'en, adv. eben.
e'enow, adv. jetzt eben, gerade.
een's, adv. = even as, ebenſo wie.
e'er, adv. = ever, immer.
eerand, s. = errand, Auftrag, Beſtellung, Gang, Botſchaft.
eerie, adj. erſchrocken, furchtſam, abergläubiſch; grauenhaft, furchtbar, ſchauerlich.
eerock, s. Hühnchen, Küchlein.
eetch ſiehe eatche.
effeir, s. & v. Ausrüſtung, Ordnung, Gewand, Tracht, Aufzug; gehören.
egg ſiehe eag.
eident, eydent, adj. emſig, fleißig, ſorgſam, aufmerkſam.
eik ſiehe eek auch adv. = eke, auch, noch, dabei.
eild, s. = eld, hohes Alter.
eildens, adj. gleichalterig, von gleichem Alter.
eilding, elding, s. Brennholz, Brennmaterial, Feuerung, Brand.
eirne ſiehe earn.
eistack, s. Seltenheit, Rarität.
eistlin ſiehe easel.
eith, adj. = easy, leicht.
either, comperat. leichter.
eithly, adv. = easily, leicht.
El, s. = Elf, Elfe.
elbuck, s. = elbow, Ellenbogen.
eldin, elding ſiehe eilding.
eldren, adj. ältlich, altmodiſch.
eldrish, eldritch, elritch, adj. ſcheußlich, furchtbar, ſchrecklich, ſchauerlich.
elevenhours, s. Elfuhreſſen, Elfuhrbrot (wie im Deutſchen: Vieruhrbrot), Frühſtück.
elfshot, adj. wörtl.: von dem Elf geſchoſſen, d. h. verhext, verzaubert, verrückt, beſchädigt, gelähmt.
eller, s. = elder, Hollunder, Flieder.
elritch ſiehe eldrish.
else, adv. ſchon.
Elshender, Elshie, Elshinter, nom. pr. Alexander.
elsin, elshin, s. Ahle, Pfrieme.
elwand, s. Elle, Stab.
Embro, Embrugh, Enbrugh, nom. pr. = Edinburgh.

eme, s. Oheim, Onkel.
en', s. = end, Ende.
endlang, endlong, enlang, adv. & prep. hintereinander, aneinander fort; längs, entlang.
eneugh, enew, enow, adv. = enough, genug.
enow siehe e'enow.
Englishers, nom. pr. Engländer.
equals - aquals, adv. gleich, gänzlich gleich, zu ganz gleichen Teilen, gänzlich ausgleichend.
ergh, v. & adj. erschrecken, fürchten, scheuen; sich fürchten, abgeneigt sein; halbgekocht.
ern, erne siehe earn.
espiegle, s. (espiègle) Schalk, Schelm (Eulenspiegel).
estler, ashler, s. Haustein.
estlins, adv. lieber, vielmehr, eher.
estreen, yestreen, adv. gestern, gestern Nacht.
ether, edder, s. = adder, Natter.
etter, s. & v. Eiter; eitern.
ettercap, s. Spinne, giftige Spinne (auch übertragen von Personen), Giftmichel.
ettle, v. mit etwas umgehen, im Sinne haben, planen, sich bemühen, erstreben, vorbereiten, bestimmen, versuchen.
even, v. vergleichen, spannen, grade machen, zur Last legen, beimessen.
evendoun, adj. & adv. senkrecht; ehrlich, offen, grabaus, geistreich, witzig, unbefangen.
everly, adv. immer, beständig.
evidents, s. pl. = evidences, Beweise, Zeugnisse.
ewdendrift, s. Schneeschauer, Schneewehe.
ewest, adj. nächste, anstoßend, angrenzend, benachbart.
ewhow! eh wow! o Himmel! ach!
ewk, yeuk, s. & v. Jucken, Ausschlag, Krätze; Gelüste; jucken.
ewky, adj. krätzig, grindig.
exak, adj. & v. = exact, genau, pünktlich; erpressen, beitreiben.
excamb, v. = to exchange, tauschen, wechseln.
exeemed, adj. = exempted, ausgenommen, befreit.
exem, v. = examine, prüfen.
exemmin, s. = examination, Prüfung.
exies, s. pl. hysterische Anfälle.
eyas, eyess, s. Nestfalke, der noch nicht flügge ist. Auch von andern Raubvögeln gebraucht. Nestling, Grünschnabel.
eydent siehe eident.

F.

f ſteht ſtatt wh, z. B. fat = what, fa = who, fan = when.

fa, v. nehmen, erlangen, bekommen, verſchaffen.

fa, v. imp. ſich geziemen, ſich paſſen; treffen, ereignen, begegnen, zuſtoßen.

fa', s. & v. = fall, Fall, Los; Mausfalle; fallen. fa's = falls Waſſerfälle. fa's = falls, fällt. fa'en = fallen gefallen.

fa, fa', fae, pron. interr. = who, wer?

fa'ard, far'd, faur'd, faured, part. past. = favoured, begünſtigt, beehrt, begnadigt, geſtaltet. well - fa'ard etc. wohlgeſtaltet, wohlgebildet, ſchön. ill - fa'ard etc. ungeſtaltet, mißgeſtaltet, häßlich.

fab, v. & s. = to fop, foppen, überliſten, einen Streich ſpielen; Kniff, Streich, Fopperei, Betrug.

faddom, v. & s. = to fathom, loten, klaftern, ſondieren, ergründen, umklaftern, umarmen; Faden, Klafter, Lot, Sonde.

fadge, s. Brot.

fae ſiehe fa.

fae, s. = foe, Feind.

fae, frae, prep. = from, von.

faem, s. = foam, Schaum.

faik, v. = to fail, verfehlen, aufhalten, halt machen, fallieren, falten, aufbinden, nachlaſſen, herunterſetzen.

faik, s. Ermangelung, Verfehlen, Unterlaſſung, Falliment, Falte, Einſchlag, Umſchlag.

faiket, adj. unbekannt, unbeſchäftigt.

fail, s. Raſen, abgeſtochenes Raſenſtück.

failzie, v. verfehlen, vergehen, fehlen, mangeln; ſterben.

fair - fa' - ye, interj. Glückauf, Gott behüt' Euch!

faird, s. & v. Getümmel, Lärm, Streit, Zank, Schimpferei, Unwillen; ſich herumtummeln, lärmen, ſtreiten, ſchimpfen, ſich zanken.

fairin, fairing, s. Meſſe, Dult, Jahrmarkt, Marktſtück, Lohn, Geſchenk.

fairnytickles, s. Sommerſproſſen.

fair-strae death, s. natürlicher Tod, Sterben auf ſeinem Bette.

fait, adj. ſauber, nett.

faither, s. = father, Vater.

fald, fauld, s. & v. = fold, Falte, Blatt, Pferch; falten, pferchen.

fal-lalls, s. (onomat.) Flitterſtaat, Putz, Tand.

fallow, s. & v. = fellow, Burſch, Kerl, Gefährte, Kamerad; = to follow folgen.

falset, s. = falsehood, Falſchheit, Unwahrheit, Lüge.

fan, whan, conj. & prep. = when? wann, als, da; während.

fand, faund, imperf. von to find, = found, fand.
fang, s. Fang, guter Kauf.
fangs, s. pl. Fänge, Krallen, Klauen.
fankle, s. & v. Verwirrung, Unordnung; verwickeln, verwirren.
far-awa, adv. = far away, weit weg, entfernt.
far'd siehe fa'ard.
farden, s. = farthing, Pfennig, Heller, (1/4 penny).
farder, farer, far'er, adj. & adv. = farther, weiter.
fare, s. & v. Gang, Art, Weise, Miene; gehen, fahren.
farl, farle, s. Hafermehlkuchen, Brotkuchen.
fary, adv. = very, sehr.
farm, s. Pachtgut; Nebenpachthof. ledfarm Vorwerk bei größeren Gütern.
fa's siehe fa'.
fash, s. & v. Kummer, Sorge, Verdruß, Plage, Last; sich bekümmern, sorgen, sich beunruhigen, belasten, sich quälen. never fash about it, your thumb fash about it, your head fash about it, your beard fash about it kümmere dich nicht drum, laß es gut sein.
fasheous, fashious, adj. ärgerlich, verdrießlich, quälend, böse.
fasherie, s. Verdruß, Ärger, Streit, Zank; Art; Sitte; Lebensart.
fashna, v. = fash not, sorge ꝛc. nicht.
fasson, s. (façon) Art, Mode, Sitte.
fasten-, fastern-, fasteren-, fastren-e'en oder -een, s. = fasten's evening, Fastnacht, Fasching.
fat, pron. interr. = what, was?
fat, s. Faß, Bottich, Bütte, Kufe. masking-fat Maischbottich.
fattrels, fattrils, s. pl. Bandenden.
faugh, s. & v. Brachfeld, Brache; brachen, mit dem Pfluge umbrechen, stürzen.
faugh, adj. brach, falb, fahl, rot.
faught, s. & v. = fight, Gefecht, Kampf; fechten, kämpfen.
fauld siehe fald.
faulding, s. = folding, Faite, Pferch.
faun, fawn, part. past. = fallen, gefallen.
faund siehe fand.
faur'd siehe fa'ard.
fause, adj. = false, schuftig, falsch, schurkisch, bübisch, lümmelhaft.
fause-house, s. Schobergerüste, worauf Heu oder Halmfrüchte aufgeschichtet werden zum Trocknen.
fause-tail, s. Haarflechte.
fausity, s. = falsity, Falschheit.
faut, fawt, s. = fault, Fehler, Mangel.

fawn ſiehe faun.
fawsont, adj. anſtändig, ſchicklich, geziemend.
fead, feed, feid, feide, s. = feud, Fehde, Feindſeligkeit, Zwiſt, Streit.
feal, s. & adj. = field, Feld; eben, glatt.
feal-dyke, s. aus Raſen hergeſtellte Einfriedigung.
fear, feir, fere, fier, fiere, s. & adj. Gefährte, Freund, Bruder; geſund.
fear't, part. past. = feared, erſchreckt.
fecht, s. & v. = fight, Gefecht, Kampf, Streben, Ringen, Beſchwerde; fechten, ringen, abmühen. fechtin, part. pres.
feck, s. & adj. Menge, Maſſe, Kernmaſſe, Fülle, Macht, Kraft, Teil; viel, reichlich. maist-feck größte Teil.
fecket, s. Weſte, Jacke, Wams.
feckfu', adj. = feckful, fähig, tüchtig, groß, derb, ſtämmig.
feckless, adj. ſchwächlich, ohnmächtig, machtlos, kraftlos, albern, einfältig.
feckly, adj. & adv. ſchwach; faſt, beinahe.
fee, adj. & v. vom Geſchick beſtimmt, vom Schickſal verfolgt, dem Verhängnis verfallen; dingen, mieten, heuern.
feed ſiehe fead.
feedom, s. Verhängnis.
feel, s. = fool, Narr, Thor.
feer, adj. & adv. = fair, rein, gut, ganz, ehrlich; gar.
feerie, adj. flink, behende, ſchnell.
feeze, v. ziſchen (beim Anſtechen eines Faſſes); herumlungern, herumſchlendern.
feg, s. = fig, Feige.
fegs! interj. der Tauſend! zum Kuckuck!
feifteen, num. = fifteen.
feid, feide ſiehe fead.
feigh! interj. pfui!
feightan, part. pres. = fighting, kämpfend.
feil, fiel, adj. & adv. reichlich, viel, groß.
feind, s. = fiend, Feind, böſe Feind, Satan. feind o' me! Hol mich der Teufel! (ſiehe fient.)
feir ſiehe fear.
fell, s., adj. & adv. Feld, Blachfeld, Plateau, Hochebene, Fels; ſtark, heftig, feurig, ſcharf, tüchtig, klug, liſtig; ſehr, viel.
feltifare, s. Droſſel.
fen, s. glückliches Gefecht.
fen, fend, v. bequem leben, ſich behelfen, knapp leben; erwerben, ſeinen Unterhalt verdienen, durch Händearbeit ernähren; Wind machen, hin und her bewegen; verteidigen, abwehren, ſich hüten vor.
fend, fending, s. knappes Auskommen, Auskunftsmittel, Behelf, Notbehelf.
fended, adj. ſchlecht vorgeſehen oder verſorgt.

fendy, adj. vorsorglich, fleißig, sorgsam.
fent, s. Einschnitt, Schlitz.
fent-piece, s. Zwickel, Keil.
fere siehe fear. in fere in Gesellschaft, zusammen, miteinander.
Ferintosh, s. ein Schnaps nach dem Orte der Fabrikation so genannt, (wie man im Deutschen sagt: ein Nordhäuser).
ferleie, ferley, ferlie, ferly, s., v. & adj. Wunder, Merkwürdigkeit, Seltenheit; wundern; wunderbar, selten, seltsam, auffallend, bedeutend.
fernyer, adv. im vergangenen Jahr.
ferry, v. & s. = to farrow, ferkeln; Ferkel.
fery-tickles siehe fairny-tickles.
fesh, v. = to fetch, holen, nehmen.
fessen, part. past von fesh.
fetch, v. ruckweise ziehen, reißen, zerren. fetch't = fetched, part. past. fetch a walk = to take a walk Spaziergang machen.
fether, s. = feather, Feder.
fetherfewie, v. = feverfew, Fieber- oder Mutterkraut.
fettle, s. Kraft, Energie, Nachdruck.
feught, imperf. & part. past. = fought, focht, gefochten.
fey, s. = foe, Feind.
fey, adj. (feien, gefeit), behext, verzaubert, unter einem bösen Zauber oder Banne stehend. Wenn jemand seinen Charakter plötzlich ändert, wenn z. B. ein Geizhals plötzlich freigebig wird, so sagt man, er ist „fey", d. h. dem Tode verfallen; er stirbt bald.
fiars, s. pl. der jährliche Durchschnittspreis des Getreides.
fiar, s. = (?) fee-er, Lehensgutsbesitzer.
ficht, v. = to fight, fechten.
fickle, v. beunruhigen, verwirren, in Verlegenheit bringen.
fidder, s. Ladung, Fuder.
fidge, v. = to fidget, unruhig sein, hin und her bewegen.
fidging-fain, adv. ängstlich, besorgt, begierig, froh.
fie, adj. toll, rasend, wütend.
fiel, adj. weich, glatt.
fiel siehe feil.
fien, fient, s. = fiend, der böse Feind, Satan. fient-a-me! hol' mich der Teufel! fient-a-bit, fient-a-haet den Teufel! d. h. gar nichts! nicht im geringsten! siehe feind.
fier siehe fear.
figh! interj. = fie, pfui!
figuir, s. = figure, Figur, Gestalt.
fike, fyke, s. & v. Unruhe, Verwirrung, Unbehaglichkeit, Beschwerde, geringfügige Sorge; wegen geringfügiger Dinge in Sorge sein, viel

Weſens um nichts machen, tändeln, ſpielen.

file, fyle, v. beſchmutzen, beſudeln; entleeren.

filibeg, fillibeg, s. = kilt, kurze, rings um die Hüfte gehende Schürze aus Tartan, kurzer weiberrockähnlicher Schurz der Bergſchotten.

filler, s. Füller, Trichter.

fin, v. = to find, finden.

findsily, adj. geſchickt im Finden, die Gabe beſitzend, etwas leicht zu finden, erfinderiſch.

findy, adj. feſt, ſtark, kräftig.

finger, v. eigentl. fingern, ſeine Arbeit mit den Fingern ausführen, Blumen in ein Gewebe einarbeiten, durchwirken, broſchieren.

fingerer, s. Blumenwirker oder -wirkerin, Broſchierer, -in.

finner, s. kleiner Walfiſch.

firȝ, v. backen.

fire-fanged, adj. von der Hitze geſprungen oder geborſten.

fire-flaught, s. Flamme, Blitzſtrahl.

firlot, furlet, s. Kornmaß, ungefähr gleich dem engliſchen Scheffel. (vergl. Vierling, Viernſel).

firry-farry, s. (onomat.) Wirrwarr, Durcheinander, Übereilung.

Firth oder Frith, s. Meerenge, Furt, ein ins Land einſchneidender, enger und langer Meeresarm (Fiord), Haff.

fissenless, fizenless, fizzenless, fusionless, adj. kraftlos, marklos, geſchmacklos, geiſtlos, ſchwach, ſchal.

fisle, fissel, fisil, fissle, fistle, v. raſcheln, rauſchen, rühren, bewegen.

fit, s. = foot, Fuß.

first-fit, s. = first-foot, die an Neujahr zuerſt ins Haus kommende Perſon.

fitch, v. bewegen, rücken.

fite, adj. = white, weiß.

fitsted, fitstead, s. Fußſtapfe, Spur.

fittie-, fitty-lan, s. Handpferd am Pfluge (prov. beihändig, Gegenſatz: vonhändig).

fitting, s. = footing, Fuß, Gang, Schritt, Standpunkt.

fivesum, adj. Anzahl von fünf, Wurf von fünf.

fiz, fizz, s. & v. Ziſchen, Geziſch; ziſchen.

flacht, s. Handvoll.

flae, s. = flea, Floh.

flaff, v. fächeln, ſchwingen, mit den Flügeln ſchlagen.

flagairies, fleegairies, s. pl. Spielwerk, Tand, Grillen, Einfall, Laune.

flainen, flannin, flanning, s. Flanell.

flam, flamb, v. mit Fett beträufeln (Fleiſch beim Braten).

flane, s. Pfeil.

flang, imperf. von to fling, warf, ſchleuderte.

flannen ſiehe flainen.

flash, s. Schuß, Schießen, Gewehrfeuer.
flate, imperf. von to flyte, ſchalt, keifte.
flaught, s. Windſtoß, der Rauch oder Feuer aus Feuerſtätten zurücktreibt; plötzlicher, jäher Schreck.
flaughter, v. Raſen abſtechen.
flaughtering, adj. flackernd, aufzuckend.
flaw, s. & v. Aufſchneiderei, Jägerlatein; lügen, aufſchneiden.
flechan, s. Windſtoß. ſiehe flaught.
fleckert, adj. = freckled, ſommerſproſſig, geſprenkelt.
flee, s. = fly, Fliege. let that flee stick i' the wa' laß die Fliege in der Mauer ſtecken! d. h. kümmere Dich nicht um kleinliche, nichtsſagende Dinge!
flee, fley, v. = to fly, fliegen, fliegen laſſen, abſchießen, abfeuern; Schrecken einjagen, verſcheuchen. imperf. fleid. to flee in the face of Providence ins Geſicht ſchlagen, Trotz bieten.
fleech, fleetch, v. ſchmeicheln, anflehen.
fleesh, s. = fleece, Vlies, Fell.
fleesum, adj. ſchrecklich, furchtbar.
fleg, s. & v. Schlag, Stoß, Fußtritt, Lufthieb, Streich in die Luft; erſchrecken.
flegh, s. = flea, Floh.
fleid, imperf. von to fley, ſiehe flee.
fleighter, flichter, flighter, v. flattern, zappeln, wimmeln, wuſeln.
flemet, flamit, adj. verbannt, geächtet.
flemit, adj. erſchreckt.
flesher, s. Fleiſcher.
flet, imperf. von to flyte, ſchalt, keifte.
flether, v. ködern, locken, bethören, betrügen, täuſchen, kirre machen, ſchmeicheln. fletherin, part. pres.
flett, s. Untertaſſe, Schale, Napf.
fleuk, s. Flünder, Butte (Fiſch).
flewet, flewit, s. ſcharfer Hieb, derber Schlag.
fley ſiehe flee.
fleyt, imperf. von to flyte, ſchelten.
flichan, s. fliegende Hitze, plötzliche Glut, Aufbrauſen, Schreck, Überraſchung; Flocke (Schnee), Funke, Ruß.
flichter, flighter ſiehe fleighter.
flickering, v. begegnen, zuſammentreffen.
flinch, v. Speck und Fleiſch von den Knochen des Walfiſches löſen.
flinders, s. plur. Schnitzel, Lappen, Scherben, Splitter.
fling, s. & v. Tanz der Bergſchotten; tanzen; ausſchlagen, abwerfen; foppen, hinhalten, kokettieren. to give the fling abweiſen, zurückweiſen, ver-

werfen, entſagen. to take the fling plötzlicher Widerwillen, plötzliche Abneigung empfinden; in übler Laune fortgehen.

flinging-tree, s. Flegel; die zwiſchen zwei Pferden aufgehängte Stange.

flird, v. prunken, ſtolzieren.

flirds, s. plur. Putz, Flitter, eitles Gepränge.

flisk, v. im Joche ſtörrig ſein, ſich bäumen, ſpringen, ſtolzieren, Sätze machen, ſich thöricht benehmen.

fliskmahoy, s. Kokette, Dirne, Buhlerin, luſtiges, leichtfertiges Mädchen

flit, v. ausziehen, beim Auszug helfen; verſcheiden, ſterben.

flitcher, v. = flutter, flattern (Flugverſuche junger Neſtlinge beim Herannahen der Alten).

flitter, v. = flutter, flattern.

floatsam, floatsome, s. Flutgut, Strandgut (Güter, welche die Flut an den Strand wirft). ſiehe jetsam, jetsome.

flocht, s. = flight, Flucht; Anfall, Ausbruch von Leidenſchaft; plötzliche Meinungsänderung.

flochty, adj. flüchtig, unbeſtändig, leicht gereizt, reizbar.

flory, adj. eitel, hohl, geckenhaft, eingebildet.

flot-whey, s. der Schaum auf gekochten Molken.

flowmoss, s. Sumpf, Moraſt, Moos, Moor.

fluf-gibs, s. (?) Stoß oder Wurf, Dolchſtoß, Steinwurf.

fluish, s. = flood, Flut.

flume, s. Schleim, Schnupfen, Abfluß.

flunkie, s. Lakai, Bedienter in Livree.

flurrish, s. & v. = flourish, Blüte; blühen.

fluster, fluther, s. & v. Eile, Haſt, Verwirrung, Tumult, Schrecken; verwirren, in Schrecken ſetzen, verſcheuchen, beunruhigen. ſiehe to flutter.

flype, s. & v. Lappen, Fetzen, Stück, Schnitzel; umkehren, umwenden, Haut abziehen.

flyte, flite, v. ſchelten, keifen, zanken, hadern.

fob, s. Geck, Narr, Modeherrchen.

foehten, adj. elend, dürftig, erſchöpft.

fock, fowk, s. = folk, Volk, Leute.

fodgel, s. dicker, ungelenker Menſch, Dickwanſt.

fog, fogage, foggage, fug, s. Moos.

foggie, s. Garniſonsſoldat.

fohn, s. (gäl.) der Geſang der Geſänge.

foive, num. = five, fünf.

following, s. das Gefolge, Lehnsgefolge, Lehnsmänner eines Feudalherrn.

foord, s. & v. = ford, Furt; eine Furt überſchreiten, durchwaten

foragainst, foregainst, prep. gegenüber.
for ane = for one, für meinen Teil.
foranent, forenent, forenens, prep. gegenüber.
forat, v. fördern, befördern.
forat, forret, forrit, adv. = forward, vorwärts.
foray, s. Kampf, Krieg, Einfall, Raubzug, Fang, Beute.
forayer, s. Räuber, Freibeuter, räuberiſcher Häuptling.
forbears, forebears, s. plur. Vorfahren, Ahnen, Väter.
forby, forbye, adv. & prep. nebenbei, überdies, außerdem, ferner, abgeſehen davon; neben, außer.
fore, to the fore, adv. & prep. noch da, noch vorhanden, übrig; vorn, vor.
fore - a - hand, s. linke Pferd (prov. vonhändig) eines Geſpannes.
foredays, adv. ſpät am Morgen; heller, lichter Morgen, Tag.
foregainst ſiehe foragainst.
forenens, forenent ſiehe foranent.
forespeak, v. Unheil verkündigen, Unglück weisſagen; bezeichnen, verraten
forestam, s. Stirn.
forfairn, adj. übermüdet, verloren, dahin, ermattet, elend; beſchimpft, betrogen, mißbraucht; beſpritzt, beſchmutzt.
forfend, v. bewahren, verhüten.
forfochten, forfouchen, forfoughten, adj. erſchöpft, ermüdet.
forgather, forgether, v. begegnen, zuſammentreffen, zuſammenſtoßen.
forgettle, adj. vergeßlich.
forgie, v. = forgive, vergeben, verzeihen.
forjesket, forjeskit, adj. abgemattet, erſchöpft, abgehetzt.
forleet, v. vergeſſen, verlaſſen.
fornens, fornent ſiehe foranent.
forpet, forpit, s. = fourth part, Vierling (prov. Viernſel) vierte Teil einer Metze.
forray ſiehe foray, auch v. Raubzug machen, räuberiſch einfallen, verheeren.
forret, forrit ſiehe forat.
forrow-nowt, s. Pflugeſpann, Zugvieh, Pflugochſen, Zugochſen.
forscomfisht, adj. ermattet, erſchöpft.
fortalice, s. Burg, Schloß, Gewahrſam.
forth of, adv. aus, hinaus, fort von.
foryet, v. = forget, vergeſſen
fother, s. & v. = fodder, Futter; füttern.
fou', fow, fu', adj. & s. = full, voll, betrunken; Heugabel.
fouat, s. Pilz, Schwamm.
foughten, adj. verwirrt, bekümmert, geplagt, abgehetzt.
fouk ſiehe fock.

foul-fa' ye! interj. Schlimmes falle auf euch! Krieg' die Kränke, der Teufel ſoll Dich holen!

founder, v. betäuben, zuſammenhauen, ſtraucheln, ſtolpern.

fourhours, s. pl. Vieruhrbrot, Vesperbrot.

fourneukit, adj. = fournooked, viereckig.

foursome, foursum, adj. zu vier, vierſelband, vier zuſammen.

fous, s. pl. Hauslauch.

fousum, adj. eckelhaft, widerlich, überladen, überſättigt.

fouth, fowth, s. & adj. Fülle, Menge, Maſſe; reichlich, genug.

fouty, adj. gemein, verächtlich, niedrig.

fow ſiehe fou.

fow, s. Scheffel; Heugabel.

Fowd, s. Vogt, Richter.

fowk ſiehe fock.

foy, s. Willkomm- oder Abſchiedsſchmaus oder -Trunk.

fozy, adj. ſchwammig, ſanft, feucht.

frack, freck, adj. ſtämmig, ſtark, kräftig, kühn, bereit, fertig.

frae, froe, prep. = from, von.

fraeth, freath, freeth, s. & v. = froth, Schaum; ſchäumen.

fraim, fram, adj. zart, gebrechlich.

fraim, frem, fremd, frem'd, fremm, fremmit, fren, adj. fremd, ausländiſch, auswärtig.

frais, fraise, phraize, v. & s. = to phrase, Phraſen machen, ſchöne Redensarten gebrauchen, ſchmeicheln, lobhudeln; Phraſen, Schmeicheleien, Redensarten. to make a frais viel Lärm um nichts machen.

fram ſiehe fraim.

frampal, frampul, adj. eifrig, hitzig, mutig, feurig (Pferden), unbändig, ſtörrig, widerſpenſtig, verdrießlich.

fra' that, adv. = for all that, trotz alle dem, deſſen ungeachtet.

fraucht, s. & v. Fracht; befrachten.

Frawa-Stack, Fraw-Stack, nom. prop. Frauenfelſen, Jungfernfels, eine unzugängliche Felſenklippe bei der Shetlands-Inſel Papa.

freath ſiehe fraeth.

freats, freits, freets, s. pl. abergläubiſche Gebräuche; Glaube an üble Vorbedeutungen.

freck ſiehe frack.

free, adj. zerbrechlich, brüchig, ſpröde, bröcklich.

freend, s. = friend, Freund.

freendly, adj. = friendly, freundlich.

freeth ſiehe fraeth.

freets ſiehe freats.

freik, s. läſtiger, launiſcher Menſch, Grillenfänger.

freiks, s. pl. = freaks, Grillen, dumme Einfälle, ungereimtes Zeug.

freits siehe freats.
frem, fremd, frem'd, fremm, fremmit, fren siehe fraim.
fresh, s. & adj. Anschwellen, Wachsen eines Flusses; gelinde, feucht (Witterung).
friar Rush, s. prop. Mönch Rusch, etwa unser: Nikolaus, Knecht Ruprecht, Pelzmärtel; Hausgeist; Irrwisch, Irrlicht.
fricht, s. = fright, Schrecken.
frichtsome, frightsome, adj. schrecklich, gräßlich.
frien, s. = friend, Freund.
frist, v. trauen, vertrauen.
Frith siehe Firth.
froe siehe frae.
frow, frowdie, s. Frau, behäbige Frau; Schlampe.
frummagem, v. einen festhalten und ihm die Taschen durchsuchen.
frush, adj. zerbrechlich, spröde; hastig, hitzig.
fu', adj. = full.
fud, s. Hasen- oder Kaninchen-Pritsche (-Schwanz).
fude, s. = food, Futter.
fudgie, adj. dick, fett.
fuff, v. & s. = to puff, pusten, schnauben, keuchen, pusten; Piff Paff, Verdruß, Ärger, Widerwillen, plötzlicher Unwillen. fuff't, part. past. = fuffed.
fuffle, v. in Unordnung bringen (Kleider).
fug siehe fog.
fule, s. = fool, Narr.
fund, imperf., = found, von to find finden.
funk, s. & v. Schlag, Hieb; mit Tabaksrauch erfüllen, qualmen; scharren, stampfen, ausschlagen (Pferden).
funnie, s. = funny, leichtes Boot.
funnie, adj. lustig, spaßhaft.
funniet, adj. zu Erkältung geneigt, fröstelnd.
fur, s. = furrow, Furche.
fur-ahin, s. das rechte Pferd im Gespann (prov. beihändig).
funder, adj. & v. = further, weiter, ferner; fördern, helfen, gedeihen.
furesday, s. = thursday, Donnerstag.
furlet siehe firlot.
furm, s. = form, Bank, Sitz; Form.
furret siehe forat.
furtigue, s. & v. = fatigue, Ermüdung; ermüden.
furthy, adj. freundlich, leutselig, heiter, offen.
fushe, fuish, v., imperf. brachte. fushen, part. past. gebracht.
fusht, interj. sch! . . st! still!
fusion, s. Kraft, Geschmack, Geist.
fusionless, adj. kraftlos, geschmacklos, schal, geistlos.
fustit, adj. kraftlos, wesenlos, saftlos, verfallen, elend.
fyfteen, num. = fifteen.
fyke siehe fike.

fykefacks, s. pl. Grillen, Launen, Faxen.
fyle siehe file.
fyl't, imperf. = fyled.

G.

ga', gae, imperf. = gave, gab, gaben.
ga', gae, v. = to go, gehen.
gab, gabble, s. & v. Mund, Maul, Gespräch, Geschwätz; sprechen, reden, schwätzen, schnattern. gabbit, imperf. = gabbed
gabbart, gabert, s. (franz. la gabare) Lichter, Schute, Lastschiff, Schalde.
gabbit, adj. in der Zusammensetzung: thrawn-gabbit großmäulig, böszüngig.
gabbocks, s. pl. Bissen, Mundvoll, Maulvoll, Brocken.
gabby, adj. geschwätzig, schwatzhaft.
gaberlunzie, s. Schnappsack, Zwerchsack, Bettelsack; alter Bettler, Landstreicher, Vagabund.
gaberlunzieman, s. Bettler.
gabert siehe gabbart.
gad, adv. & interj. fast; bei Gott!
gad, s. 1/4 Acker, 1/4 Morgen Landes.
gade, gaed, imperf. ging.
gadge, v. & s. diktieren, befehlen. = gauge Aichmaß, Visierstab, Lineal.
gadge, v. mit Wichtigkeit, albern reden.
gadsman, s. Treiber, Bursche, der die Pferde beim Pflügen treibt, Ackerknecht, Pflüger.
gae siehe ga'.
gaed siehe gade.
gae-down, s. Trinkgelag, Umtrunk.
gaen, gane, part. past. = gone, gegangen.
gaen, part. pres. = going, gehend.
gaet, gate, s. = gait, Weg, Gang, Art, Weise.
gafaw, gaffa, s. lautes Lachen.
gaff, v. laut lachen.
gailies siehe gayly.
gair, adj. knickerig, gewinnsüchtig.
gair, gore, s. Zwickel, Hemdenzwickel, Gehre.
gairfish, s. Schildkröte.
gaisling, s. = gosling, Gänschen.
gaist, ghaist, s. = ghost, Geist, Gespenst; Kohlenstein, weiße Kohlenschlacke.
gait, s. = goat, Geiß, Ziege.
gaitt, get, gett, s. (begotten) Brut, Sprößling, Balg, Abkömmling.
galdragon, galldragon, (galdrakinna, norsisch), s. Hexe, alter Drache (Schimpfname der Norne im Pirat, viell. gale-dragon, Wind-Drache, weil sie den Wind beschwört).

gallant, adj. groß, rüſtig, wacker, munter.

galla-glass, gallow-glass, gally-glass, s. altiriſcher Fußſoldat, Lanzenknecht; Galgenvogel, Galgenſtrick.

Galloway, s. ein Galloway-Pferd (kleine Raſſe aus der ſchott. Grafſchaft Galloway).

galore, s. Überfluß, Fülle.

gamfrel, s. eitler Narr, Geck.

gam, s. = gum, Zahnfleiſch, Gaumen, Hitzbläschen am Gaumen.

gane ſiehe gaen.

gang, v. & s. = to go, gehen, werden. a gang of water Laſt, Tracht Waſſer (ſoviel man in einem Gang trägt).

gangbye, s. das Vorbeigehen, Ausweichen, falſche Spur. to give the gang-bye ausweichen, auf falſche Fährte bringen.

ganger, s. Gänger, Trotter (Pferde), Paßgänger.

gangrel, s. & v. Kind, das zu gehen anfängt, Fußgänger, Landſtreicher; herumwandern, herumſtreifen, wackelnd gehen, trippeln, die erſten Gehverſuche machen.

gang-there-out, adj. umhergehend, umherſtreifend, wegelagernd, gut zu Fuß.

gansel, ganshel, s. & v. Geſchwätz, Geſchnatter, ſchnippiſche Rede; ſchnippiſche, biſſige Reden führen; ſchimpfen.

gansh, v. ſchnappen.

gant, gaunt, v. gähnen, grunzen, ſtöhnen.

gantlet, gauntlet (of eyes), s. Panzerhandſchuh; das Spießrutenlaufen.

gantree, s. Faßgeſtell von Holz.

gappocks ſiehe gabbocks.

gar, garre, garren, v. zwingen, machen, laſſen, verurſachen. garred, garr'd, part. past., gart, imperf.

gare ſiehe gair.

garland, s. Kranz aus Bändern, von jungen Mädchen einem ſhetländiſchen Walfiſchfahrer gewidmet und als Erinnerungs- und Glückszeichen im Tafelwerk aufgehängt.

garse, gerse, s. = grass, gras.

garten, s. = garter, Strumpfband.

garvie, s. kleiner Fiſch.

gascromb, s. ſchottiſcher Pflug oder Spaten.

gash, s., v. & adj. Geſchwätz, Geplauder, Redſeligkeit; plaudern, ſchwatzen; witzig, redſelig, klug, wütend, grimmig, mürriſch, verächtlich. gashin, part. pres. = gashing.

gashbeard, gash gabbit, adj. mit langem Kinn, langkinnig.

gashly, adv. witzig.

gat, imperf. von to get, = got, bekam, kriegte.

gate ſiehe gaet.

gate-end, s. Nachbarſchaft.

gaucy, gawcie, gawsie, adj. fröhlich, munter, mutwillig, naſeweis, plump, groß, ſtark.

gaud, s. Pflugſchar.
gaudsman ſiehe gadsman.
gaun, v. = to go gehen; going, gehend; gone, gegangen.
gaun, adj. = gay, fröhlich, luſtig.
gaun-gyte, v. raſend werden.
gaunt ſiehe gant.
gauntlet ſiehe gantlet.
gauntree ſiehe gantree.
gavel, s. = gable, Giebel, Firſt.
gaw, v. aufreiben, drücken, ſcheuern, quälen, plagen, necken.
gawcie ſiehe gaucy.
gawf ſiehe gaff.
gawk, s. Gauch, Einfaltspinſel.
gawkit, gawky, gowkit, s. & adj. Tölpel, Pinſel; tölpelhaft, blödſinnig, albern.
gawn ſiehe gaun.
gawp up, v. = to gape, ſchnappen, gierig verſchlingen.
gaws, s. pl. = gall, durch Reiben oder Scheuern entſtandene Wunde, Schramme, Hautſchürfungen; Galläpfel.
gawsie ſiehe gaucy.
gay, gayan, adj. & adv. ziemlich, erträglich, leidlich; ziemlich viel, mittelmäßig.
gayly, gailies, adv. ziemlich, leidlich geſund, wohl.
gear, geer, s. Gut, Habe, Beſitz, Geld, Reichtum, Zeug, Volk, Pack, Geſindel, Horde.
geaunt, s. = giant, Rieſe.
gebbie, s. Kropf (Vögel), Magen.
geck, v. übermütig oder verächtlich den Kopf in die Höhe werfen; verächtlich thun, verabſcheuen, ſich ekeln, höhnen, ſpotten.
ged, gedd, s. Hecht; ein Gegenſtand, an dem ſich der Angelhaken unterm Waſſer gefangen hat.
Ged's Hole, s. Ausdruck für Totengräber.
gee, s. Anfall von Eigenſinn oder übler Laune.
geen, s. wilde Kirſche, Weichſelkirſche.
geer ſiehe gear.
geevelor, s. = jailor, Kerkermeiſter.
geing (g hart), s. Kot, Dreck, Scheiße.
geisen, gysen, gyzen, v. austrocknen, ausdörren, ſich zuſammenziehen (Holz in der Hitze), ſtrömen, gießen.
geissend, adj. leck, rinnend, verlöchert.
gell, s. & v. Blutegel; ſchmerzen, wehe thun.
gemini! interj. Herrje, o Jemini!
gentle, adj. vornehm, adelig, von hoher Abkunft.
gentles, s. plur. Edelleute, vornehme Leute.
gentrice, s. Artigkeit, feine Sitte, Adel.

genty, adj. hübſch, artig, ſchlank, niedlich.
geordie, s. eine Guinee.
gerse ſiehe garse.
get ſiehe gaitt.
gettlin, s. Sprößling, Kind.
ghaist ſiehe gaist.
gib, s. (?) Bugſprietſegel.
gibby-gabble, s. & adj.(onomat.) Geſchnatter, Schnick-Schnack, Unſinn; albern, läppiſch.
gie, v. = to give, geben. gied, imperf. = gave; gien, gi'en, part. past. = given; gies, ind. pr. = gives oder give us.
gielanger, s. (g hart) ſchlechter Schuldner, böſer Schuldner.
Giervada, s. propr. norſiſche Zauberin (Shetland).
gif, conj. = if, wenn.
gif-gaf, giff-gaff, s. Wechſelgeſchenke, gegenſeitige Geſchenke.
giftie, s. dimin. von gift, kleines Geſchenk, Kleinigkeit, kleine Gabe.
gig, s. Laune, Einfall, Zauber, Reiz, Merkwürdigkeit, Seltenheit, ſchlauer Kniff oder Liſt.
giglet, giglit, giglot, s. luſtiges, tändelndes Mädchen; loſe Dirne.
Giles St., nom. propr. Schutzpatron von Edinburgh.
gill, s. Dirne.
gillie, gilly, s. Diener, Gehilfe, Knappe, Burſche im Gefolge eines hochländiſchen Häuptlings (Thane). Das Gefolge beſteht aus: 1. henchman Vorleger bei Tiſche (Truchſeß). 2. bhaird Barde, Dichter (Hofdichter). 3. bladier Redner, Zeremonienmeiſter, Sprecher. 4. gillie-more Waffenträger, Rüſtmeiſter, Schildknappe. 5. gillie-casflue Leibknappe, der den Herrn über Gewäſſer tragen mußte. 6. gillie-comstraine Roſſelenker, der das Pferd an ſchwierigen Stellen am Zügel führte. 7. gillie-trusharnish Träger der Vorratstaſche. 8. gillie-whitefoot oder -wetfoot Wildtreiber, Treiber.
gilligackus, gilligawpie (g hart), s. Narr.
gillon-a-naillie, s. Burſche, hochländiſcher Räuber in ſeiner Tracht.
gillravage, gulravage, s. ſtehlend und plündernd herumſtreifen, herumſtrolchen, verwüſten, wirr durcheinander laufen.
gillravager, s. Räuber, Strolch, Spießgeſelle, Mordgeſelle.
gills, s. pl. Wangen, Backen.
gilpie, gilpey, s. Bengel, Schlingel, Bauernkerl; die Range, wildes Mädchen.
Gilpin Horner, s. propr. Name eines böſen Kobolds.
gilse, grilse, grilsh, s. junger Lachs; Tölpel, Tolpatſch, Taps.
gimmer, s. Mutterlamm; über-

tragen: Schäfchen, Hämmelchen! (Mädchen).
'gin, v. = to begin, beginnen, anfangen.
gin, conj. & prep. wenn, ob; gegen.
ginhorse, s. = enginehorse, Maschinenpferd. ginhorse prudence Alltagsweisheit.
gio, s. (Shetland) Felsbucht, tief in Felsen einschneidender Meeresarm. (Norwegisch: Skären oder Scheren.)
gipon, gippon, gippo, s. Wams, Koller unter der Rüstung.
gipsey, s. Zigeunerin, Hexe, vertraulich gebraucht für „schelmisches Mädchen."
gir, gird, s. & v. Gurt, Reif, Ring, Hieb, Schlag; durchbohren, durchstechen, schlagen, festhalten an.
girdle, girl, s. runde Platte, auf welcher man Brot röstet.
girn, s. & v. = grin, Grinsen, Schlinge, Fallstrick; grinsen, Gesichter schneiden, greinen. girnin', part. pres. = girning.
girnel, s. & v. = garner, Kornspeicher, Mehlkasten; Korn aufschütten, aufspeichern.
girnigo-gibbie (g hart), s. Schreihals, Balg, Racker, Fratz (von einem unartigen, schreienden Kinde).
girsle, s. = gristle, Knorpel.
girsly, adj. knorpelig.
girt, s. & adj. Gurt, Wade; groß.
gite, gyte (g hart), adj. wütend, tobend, gewaltthätig, erpicht, versessen, schwindelig, albern.
gizz, s. Perücke; Magen, Kropf.
gizzened, geizened, gyzzened siehe to geisen.
glack, s. Schlucht, Thal.
glaik, v. narren, schäkern, tändeln, spielen, spassen.
glaiket, glaikit, adj. närrisch, mutwillig, tändelnd, unaufmerksam.
glaikin, glaikery, s. Narrheit, Mutwille, Tändelei.
glaiks, s. pl. mutwillige, lose Streiche, Täuschung, Betrug; Taugenichts, Schalk, Schelm. to cast the glaiks blenden (die Sonnenstrahlen durch einen Spiegel auf jemanden reflektieren lassen). to fling the glaiks in one's een jemandem Sand in die Augen streuen, täuschen, betrügen. to give the glaiks to narren, äffen, foppen, an der Nase herumführen.
glaister, v. kreischen, bellen.
glaive, s. Schwert (le glaive).
glaize, v. & s. = to glaze, glasieren, polieren, glätten, leicht streifen; Erwärmung am Feuer.
glaizie, adj. glatt, glitzernd, spiegelglatt, glänzend.
glamor, glamour, glaumer, glaumor, glaumour, s. Beschwörungsformel, Zauberspruch, Zeremonien bei Voll-

bringung eines Zaubers, magiſche Täuſchung.

Glasco, s propr. Glasgow.

Glaswegian, s. propr. Einwohner von Glasgow.

glaum, v. taſten, greifen, haſchen, zielen, ſchnappen.

glauned, imperf. von to glaum.

glaunse, v. = to glance, glänzen.

glaur, glar, s. Kot, Schmutz, Schlamm.

gleck, gleg, adj. ſcharf, ſchlagfertig, ſchneidend, raſch, heftig, durchdringend, hell, ſtolz, prächtig.

gled, s. Geier, Habicht, Falke.

gledge, v. verſtohlen, verſchmitzt blicken, ſcharf blicken, ſchielen.

gledge, s. Seitenblick, ſchielender Blick.

glee, gley, s. & v. das Schielen; ſchielen.

gleed, glee'd, gleid, gleyed, adj. ſchielend, ſchief ſehend, einäugig, ſcheel, vom geraden Wege abgehend, ſchief, ſchräg, querfeldein.

gleed, gleid, s. Glut in der Aſche.

glee-maiden, s. Tänzerin, Gauklerin (bei einer Gauklergeſellſchaft und Leibeigne des Herrn derſelben).

gleg ſiehe gleck.

glegly, adv. von gleg.

gleib, gleibe, s. = glebe, Scholle, Grund, Boden.

gleid ſiehe gleed.

Glenbuck, s. propr. Quelle des Ayr in Ayrſhire.

glent, glint, s. & v. raſcher Blick, Hervorſehen aus einem Verſtecke; gucken, hervorſchauen, eilen, raſch vorwärtsgehen. glintin, part. pres.

gley ſiehe glee, auch aglee.

glib-gabbit, adj. zungenfertig, von geläufiger Zunge.

gliff, gliffin, s. Blick, Augenblick, Blitz, Schreck, plötzliche Überraſchung, plötzliche Glut.

glint ſiehe glent.

glisk, s. Blitz, Schimmer, flüchtige Erſcheinung, flüchtiger Anblick.

gloam, v. = to gloom, finſter werden, dämmern, düſter ſein.

gloamin, s. Dämmerung.

gloamin-shot, s. Stelldichein oder Zuſammenkunft in der Dämmerung.

gloit, s. fauler Schlingel, Tölpel, Tolpatſch, Faulpelz.

gloom, gloum, s. & v. düſterer, zürnender Blick; Stirne runzeln, finſter, düſter ausſehen, zürnen.

gloove, gluive, gluve, s. = glove, Handſchuh.

glore, s. = glory, Ruhm, Ehre, Preis.

gloss, s. glühende Aſche.

gloum ſiehe gloom.

glouminly, adv. ſtirnrunzelnd, zürnend, düſter, drohend.

gloumy, gloumily, adj. & adv. düſter, finſter, drohend.

glout, v. das Maul hängen lassen, schmollen, maulen, trotzen.

glour, glower, glowr, v. = to gloar, starr ansehen, anglotzen, anstaunen, angaffen, blicken, sehen.

gluive siehe gloove.

glum, adj. sauertöpfisch, mürrisch, unwillig, von unterdrücktem Unmut erfüllt.

glumsh, glunch, glunsh, s. & v. Stirnrunzeln, düsteres, verdrießliches Aussehen; die Stirne runzeln, ärgerlich und verdrießlich dreinschauen.

glundy, s. Narr, Pinsel, Tolpatsch.

glunshoch, s. Sauertopf, Griesgram, morosер Mensch.

gluve siehe gloove.

glybe, s. = glebe, Kirchenländereien, Pfarräcker, Pfarrgut.

goadsman siehe gadsman.

goan, s. Holzschüssel.

goavan, v. linkisch und ungeschickt gehen, watscheln.

goavin, v. albern schauen, stieren, gaffen, glotzen.

goasty, gowstly, adj. = ghostly, geisterhaft, gräßlich, schauerlich, öde, wüste, grauenvoll.

godsend, s. Gottesgabe (von Strandgut), gottgesandter Fund.

golach, goloch, s. Käfer, Ohrwurm.

golf, gowf, gowff, s. & v. schottisches Spiel (Ballspiel); Schlag; schlagen.

gomeril, s. Männchen (verächtlich), Kerl, Bursche, Dummkopf, Narr, Tölpel.

goolie, gullie, gully, s. Taschenmesser, Schnappmesser.

Gorbals, s. propr. hochgelegener Teil von Glasgow.

gorbling, gorling, s. unbefiederter, nicht flügger Vogel; Grünschnabel, Nestling.

gorble, v. gierig verschlingen.

gore, s. geronnene, getrocknete Flüssigkeit: Blut, Schleim ꝛc.

gore siehe gair.

gos, s Taubenfalk, Stockaar.

goss, gossie, s. = gossip, Gevatter, Gevatterin.

gott, s. Graben.

gou, s. = gout, Geschmack; Schnalzen der Zunge.

gouk, gowk, s. Kuckuck; Gauch, Einfaltspinsel, Hahnrei, Narr.

goukston, goukstone, gowkstone, s. Hahnrei, Betrogener, Geprellter, Gimpel.

gouldspink, gowdspink, s. Goldfink, Dompfaff, Stieglitz.

goupin siehe gowpen.

goustie, adj. geisterhaft, öde, verlassen, trübe, schrecklich.

gouth, goutte, s. Tropfen.

gove, v. anstarren, anstaunen.

gowan, s. Maßliebchen, Löwenzahn, Gänseblümchen.

gowany, adj. mit Maßliebchen bedeckt.

gowd, s. = gold, Gold.

gowden, adj. = golden, golden.

gowdie, s. in der Redensart: heels ow'r gowdie das Oberste zu unterst, durcheinander, verkehrt.
gowdspink siehe gouldspink.
gowf, gowff siehe golf.
gowfer, s. Ballschläger, Kugelwerfer, Kegelschieber (siehe golf).
gowk siehe gouk.
gowkit siehe gawkit.
gowl, v. = howl, schreien, heulen, schelten, keifen.
gowls, s. pl. = obsc., Schamteile.
gowp, s. & v. Schmerz, Zug, Schluck; schmerzen, wehe thun, schlucken.
gowpen, goupin, gowpin, s. die zwei hohlen Hände zusammengehalten, als Maßbegriff; zwei Händevoll, der Inhalt der 2 hohlen Hände, der Müllerlohn, Molter, Naturalabzug am Mehl als Lohn für das Mahlen. (Gaupfennig?)
gowstly, adj. siehe goasty.
grace drink, s. Trunk nach dem Dankgebete bei Tische.
graff, graft, s. = grave Grab.
graft, v. = to engraft, pflanzen, pfropfen.
grain, grane, v. & s. = to groan, greinen, stöhnen, seufzen, ächzen; Seufzer, Gestöhn.
graip, grape, s. & v. Mistgabel, Grappen; durchwühlen, durchsuchen, durchstöbern, tastend suchen. graipit, grapit, part. past. = graiped.
graith, s. Anzug, Kleidung, Geschirr, Rüstung, Ausrüstung, Zeug, Geräte, Schamteile.
graithed, adj. ausgerüstet, bekleidet, angethan, aufgeschirrt.
gramarye, s. Magie, Zauberei, Zauberkunst.
gramashans, gramashes, gramoches, s. pl. Reithosen, Gamaschen.
gran, adj. = grand, groß, stattlich, großartig, herrlich.
grane siehe grain.
grannam, grannie, grannum, granny, graunie, s. = grandam, Großmutter, Ahnfrau.
grape siehe graip.
Grassmarket, s. propr. Platz in Edinburgh, auf dem ehemals die Hinrichtungen stattfanden.
grat, imperf. von to greet, weinen.
gray-beard, s. Name für Steinkrug.
grays, s. pl. ein Gericht aus Kohl, Kohlmus (Nationalgericht der Schotten.)
gray-gate, grey-gate, s. Fehltritt, ungeschickter Schritt, Schritt, den man zu bereuen hat, falscher Weg, zweifelhafter Weg.
great, grit, adj. groß, vertraut, vertraulich.

gree, s. & v. = agree, Grad, Sieg, Preis; übereinſtimmen, verſöhnen, einig ſein oder werden gree't, part. past.

green, grein, v. ſich ſehnen, Verlangen haben, dürſten nach.

green-linty, s. Hänfling, Zeiſig.

greens, s. pl. Kohl.

greesboch, s. Torffeuer, Kohlenglut, Aſchenglut.

greet, greit, v. heulen, weinen, greinen, flennen.

greice, gryse, s. = grice, grise, Ferkel, Friſchling.

grein ſiehe green.

gress, s. = grass, Gras.

grew, s. & v. Windhund; Furcht empfinden, Grauſen empfinden, ſich entſetzen, gruſeln, Gänſehaut bekommen.

grewsome, grousome, grusome, adj. grauſam, griesgrämig, ſchrecklich, widerlich, grauenvoll, abſcheulich.

grey-beard ſiehe gray-beard.

grey-gate ſiehe gray-gate.

grieve, s. Aufſeher.

grilse, grilsh ſiehe gilse.

grip, s. & v. = gripe, Griff, Druck; faſſen, greifen, packen, gripſen, verrenken, verſtauchen. grippet, grippit, gruppit, part. past.

grippie, s. (?) Griff, Schlag, Hieb. grippie for grippie (?) Wurſt wider Wurſt.

gripple, grippy, adj. lüſtern, gierig, habſüchtig.

grist, s. Müllerlohn, Molter; Dicke und Stärke des Garns ꝛc.

grit, gritt ſiehe great.

groaning-maut, s. gärendes Malz.

groat, s. Grot, Groſchen. to get the whistle of one's groat eigentl.: den Pfiff von ſeinem Groſchen bekommen, d. h. Abſchied von ſeinem Groſchen nehmen d. h. im Spiele verlieren.

groff, adj. = gruff, mürriſch; rauh, grob, dick, umfangreich.

grogram, s. franz. grosgrain, ſchwerer Seidenſtoff.

groined, adj. gewölbt, bugförmig.

groozle, v. keuchen, ſchnaufen, ſchwer atmen.

gropsy, s. Vielfraß, Schwelger, Praſſer.

grosart, grossart, grosert, grozet, s. = gooseberry, Stachelbeere.

grots, s. pl. = groats, Grütze, Hafergries.

grou, v. ſchaudern, erbeben, grauen.

grouff, s. & v. unruhiger Schlaf; der Bauch; unruhig, fieberhaft ſchlafen, ſchlafwach daliegen.

grousome ſiehe grewsome.

growble, v. haſtig verſchlingen, verſchlucken.

grozet ſiehe grosart.

gruishie, grushie, adj. dick, üppig, maſtig, wohlgedeihend; ſchlaff, ſchmutzig, muffig, trübe.

gruip, s. Stallrinne, Goſſe.

grumach, adj. mißgeſtaltet, häßlich.

grumly, gumly, adj. ſchmutzig, ſchlammig, trübe.

grump, grumph, s. & v. Grunzen; grunzen.

grumphie, s. Grunzer, Sau, Eber.

grun, grund, s. & adj. = ground, Grund, Boden; geſchärft, gewetzt, geſchliffen, gemahlen (to grind).

grunds, s. pl. = grounds, Bodenſatz, Hefe.

grunstane, grundstane, s. = grindstone, Schleifſtein.

gruntle, s. & v. Schnauze, Rüſſel, Schnabel; Geſicht, Larve; grunzen.

grunzie, s. Mund, Maul.

gruppit ſiehe grip.

grushie ſiehe gruishie.

grusome ſiehe grewsome.

grutten, part. past. von to greet, greinen, heulen.

gryse ſiehe greice.

guddle, v. ungeſchickt ſchneiden.

gude, guid, adj. = good, gut.

gude, guid, s. = god, Gott.

guidless, adj. eigentl.: gutlos, d. h. nutzlos, ungut, nicht gut.

gude-dame, s. Großmutter.

gude-father, s. Schwiegervater.

gude-man, s. Mann, Ehemann, Hausvater, Herr des Hauſes.

gude-mother, gude-mither, s. Schwiegermutter.

gude-sire, s. Großvater.

gude-sister, s. Schwägerin.

gude-son, s. Schwiegerſohn.

gude-wife, s. Frau, Ehefrau, Hausfrau.

gudgie, adj. kurz und dick, unterſetzt.

gue, s. Geige.

guff, s. Einatmen von Rauch, Dunſt, Qualm, Rauch.

guffa', s. lautes Gelächter, lauter Ausbruch von Lachen.

guid, guide und Zuſammenſetzungen ſiehe unter gude.

guide, v. handhaben, beſorgen, verwalten, haushalten, führen, behandeln, in acht nehmen.

guide us! interj. der Herr führe uns! Gott ſteh' uns bei!

guidwilly, adj. freigebig, wohlwollend.

guisard, gyzart, s. = wizard, Hexenmeiſter, Zauberer; Vermummter, Maske, Verkleideter.

guisarding, gyzarding, adv. verkleidet, vermummt.

gule, s. Dotterblume, Ringelblume.

gullable, adj. biegſam, nachgiebig, dehnbar.

guller, v. glucksen, rieſeln, perlen, ſprudeln.

gulley, gullie, gully ſiehe goolie.

gulravage siehe gillravage.
gum, s. Streit, Mißverständnis.
gumly siehe grumly.
gumption, s. Verstand, Grütze, Urteil.
gunpowther, s. = gunpowder, Schießpulver.
guran, s. Geschwulst, Geschwür, Beule.
gurly, adj. kalt, rauh, stürmisch, heftig, tobend.
guse, s. = goose, Gans.
gusing-iron, s. Bügeleisen.
gust, s.&v. Geschmack; schmecken; stopfen, mästen, verschlucken.
gusty, adj. schmackhaft, wohlschmeckend.
gutcher, s. Großvater.
gutsy, adj. gefräßig.
gutter, s. Sumpf, Pfütze, Lache.
gutterblood, s. Lump, Halunke, Schurke, Hundsfott.
gutty, adj. dickbäuchig; dick, aufgedunsen, gichtbrüchig, podagristisch.
guzzorn, s. Kropf, Magen.
gy, s. Tau, Seil, Strick.
gybe, s. Paß, Reisepaß (Diebssprache).
gyre-carline, s. Hexe.
gyse, v. verkleiden.
gysen siehe geisen.
gyte siehe gite, siehe auch unter gaun.
gytlin siehe gettlin.
gyzarding, s. Verkleidung, Vermummung.
gyzart siehe guisard.
gyzen siehe geisen.
gyzent, gyzzened, part. past. von geisen.

H.

ha', hae, v. = to have, haben.
ha', s. = hall, Halle, Saal.
ha'-bible, s. große Bibel, welche in der Halle aufliegt.
ha'house, s. Gerichtshaus, Gericht.
haaf, s. See, Haff.
haaf-fish, s. Seehund, Robbe (Shetland).
haaf-fishing, s. Fischfang auf hoher See (Shetland).
ha'arst, haerst, hairst, harst, har'st, s. = harvest, Herbst, Ernte. (Old Mortality III. IV., 59.)
habbers, s. pl. Halbpartner, Genossen, Brüder, Paar, Freundespaar, Liebespaar.
habble, v. = to hobble, humpeln, hinken, lahmen; auf den Knieen schaukeln; hoppeln.
habble, hobble, s. Gesindel, Pöbel, Haufen; Gefecht, Handgemenge, Gedränge, Verwirrung, Schwierigkeit.
habby, adj. steif, ungelenk, unbeholfen, linkisch.
hack-but, hag-but, s. Hakenbüchse, Musket.
hack-but man, hag-but man, s. Musketier.

hackbutteer, s. Musketier.
hackit, hawkit, adj. ſcheckig, eine Bläſſe habend (Pferde, Kühe ꝛc.).
hacks, s. pl. Riſſe, Schrunden, Spalten, Schnitte.
had, v. = to hold, halten.
hadden, part. past. = holden, gehalten.
hadden, hading, s. Name für Feld-Flächenmaß: Morgen, Tagwerk, Joch; ſoviel als in 1 Tage 1 Mann mit 2 Pferden pflügen kann.
haddie, s. = haddock, Schellfiſch, Kabliau.
hadna, hadnae, v. = had not, hatte nicht.
haddo ſiehe haddie.
hae ſiehe ha'.
haen, part. past. = had, gehabt.
haena, v. = have not, habe nicht.
hae't = have it.
haerst ſiehe ha'arst.
haet, s. das Geringſte, das Bischen, Deut, nichts, den Teufel! deil haet else (ſiehe fient-a-haet) den Teufel nichts anders! de'il oder de'el haet o' me kens den Teufel weiß ich davon! Nicht das Geringſte weiß ich!
ha'f, haff, hauf, s., v. & adj. die Hälfte, Behuf, Nutzen, Frommen; halbieren, teilen; halb.
ha'f-mark marriage, hauf-mark marriage, s. heimliche Ehe.
ha'f-marrow, hauf-marrow, s. Ehehälfte, Ehemann, Ehefrau.
haffet, haffit, s. Schlaf, Schläfe, Wange, Kopfſeite.
haflen, ha'flin, hafflins, ha'flins, hauflin, s., adj. & adv. eigentl.: Halbling; halberwachſen, halbwüchſig, unreif; nicht ganz, faſt, beinahe, faſt halb.
haft, adj. anſäſſig, ſeßhaft, feſt, ſtet.
hag, v. & s. = to hatch, hegen, brüten; Brut.
hag, hagg, s. Moraſt, Bruch, Hag; abgeholzte, angeſäte und eingehegte Waldſtelle.
hagabag, s. = huckaback, Damaſt, grobes Gebild zu Tiſch- oder Handtüchern.
hagalef, s. (Shetland) Gebühr, Abgabe, Steuer, Zins.
hagbut ſiehe hackbut.
hagg ſiehe hag.
haggis, haggies, s. Pudding in Kuh- oder Schafmagen gekocht; Hieb, Klinge. to slash as hot a haggis as any eine gute Klinge ſchlagen.
haggle, v. feilſchen, markten, zanken, keifen, nergeln.
haggle-bargle ſiehe aurglebargle.
hag-ride, v. ſchinden, abhetzen, zu Schanden reiten, zu Tode hetzen, (wie eine Hexe reiten).
haik, v. müßig herumſchlendern.
hail. haill, hale, adj. = whole, ganz, unverſehrt, geſund, all, ſtark. hail o'my ain All

mein Eigentum, meine ganze Habe. hale and feer ganz und gar, gänzlich.

hailscart, s. & adj. das Ganze, Summe; kerngesund, wohlbehalten.

Haims, s. propr. (norſ. Mythol.) Zwerg, Kobold, Heinzelmännchen.

haimald, haimart, haimelt, hamald, hameart, adj. heimiſch, häuslich, hausgemacht, zu Hauſe erzogen.

hain, hane, v. ſparen, ſchonen, ſparſam mit etwas umgehen.

hainsh, v. heben, werfen.

hair, s. Haar, übertrag.: Geringes, Kleines, Bischen.

Hairibee, s. propr. Platz in Carlisle (Cumberland), auf dem die Grenzräuber hingerichtet wurden.

hairns, hairns, s. Gehirn.

hairse, adj. = hoarse, heiſer.

hairshaw, s. Haſenſcharte, Haſenmaul.

hairst ſiehe ha'arst.

hairumscairum, s. & adj. (onomat.) Verrücktheit, Wahnſinn, Unſinn, Albernheit, Wildheit, Narrheit; hirnverbrannt, verrückt, wahnſinnig, toll, zerſtreut, unaufmerkſam.

haist, s. = haste, Haſt, Eile.

haistet, haistert, v. & adv. eilte; haſtig, eilig.

haistow, imperat. eile, ſpute dich!

haith, interj. meiner Treu! meiner Seel!

haiver, haver, v. närriſch, albern reden.

haiverel, haverel, s. Narr, Fex, blödſinniger Menſch. (Dep, Schote).

haivers, s. pl. Unſinn, Blödſinn.

haivins, havins, s. Benehmen, Anſtand, gute Sitten.

haiviour, haviour, s. Betragen, Benehmen.

hal', hald, s. Aufenthalt, Haus.

hald ſiehe had.

hale ſiehe hail.

hale, s. = hole, Loch, Höhle.

halesome, adj. heilſam, geſund.

halidom! interj. = holy dam! heilige Jungfrau! bei meiner Seligkeit.

Halidomhill, s. propr. Schlachtfeld von Melrose.

halier, helier, helyer, s. (Shetland) eine unterirdiſche Höhle am Meer, in welche das Waſſer eintritt, Meeresgrotte, Meereshöhle.

hall, s. Platz. a hall! a hall! Platz! Platz! (jetzt: a ring! a ring!)

hallan, hallen, s. Scheidewand, Verſchlag; Raſenſitz vor dem Hauſe.

hallanshaker, hallenshaker, s. Lump, Halunke, Vagabund, Stromer, Strolch; unverſchämter Bettler.

hallion, s. Schelm, Schlingel, Schalk, Lümmel, Burſche, Kerl.

hallockit, halucket, hillockit, adj. leichtſinnig, thöricht, wild, ausgelaſſen, mutwillig.
hallon, s. = holly, Stechpalme.
hallowe'en, hallow-een, hallowmass, s. = hallow eve, Vorabend von Allerheiligen.
halowhou, s. ein Häutchen am Kopfe Neugeborener, als Glück bedeutendes Zeichen.
halse, hause, s. Hals, Kehle.
halsome ſiehe halesome.
halucket ſiehe hallockit.
haly, adj. = holy, heilig.
hamald ſiehe haimald.
hame, adv. = home, heim, daheim. tak the tale hame to one's self eigentlich: die Erzählung für ſich heim nehmen, d. h. ſich's merken, ſich hinters Ohr ſchreiben.
hameart ſiehe haimald.
hameliness, s. = homeliness, ſchlichtes, einfaches Weſen, Gradheit, Offenheit, Freimütigkeit, Freundlichkeit.
hamely, adj. ſchlicht, einfach, freimütig, freundlich.
Hamish, s. propr. (gäl.) = James, Jakob.
hamper, v. gedrängt werden, beengt ſein, Mangel an Raum haben.
hamschoch, s. Quetſchung, Verſtauchung, Verrenkung.
hamsucken, s. Eingriff in das Hausrecht, Hausrechtsverletzung, Hausfriedensbruch.
han, v. = to have, haben.
han', haun, s. = hand, Hand.
hand-afore, s. das linke Pferd am Pfluge (prov.: vonhändig).
hand-ahin, s. das rechte Pferd am Pfluge (prov: beihändig).
handfasted, part. past. verlobt, auf Probe verheiratet, probeweiſe 1 Jahr und 1 Tag verheiratet.
handsel, hansel, s. Trinkgeld, Geſchenk (an einem Feiertage oder bei einem neuen Anzuge).
handsel-monday, hansel-monday, s. Neujahrs Montag.
handwaled, adj. auserleſen, ausgewählt.
hane ſiehe hain.
hangie, s. etwa: Galgenſtrick, Schimpfname des Teufels.
hank, v. = hang, hängen bleiben.
hankle, s. & v. Verwirrung; verwirren, in Unordnung bringen.
hansh, haunsh, v. ſchnappen, beißen.
han't, adj. = handed, händig. fou' han't vollhändig, mit vollen Händen.
hantle, s. Handvoll, Menge, Maſſe.
hanty, haunty, adj. handlich, paſſend.
hap, v. & s. = to hop, hüpfen; einhüllen, zudecken; umfallen, happed, happit, part. past. Mantel, Überrock, Plaid.
happer, s. Trichter, Mahltrichter.

hap-step-an' loup, hap-step-an' lowp, s. = hop-step and leap, Hupf, Satz und Sprung, d. h. Anlauf, Ansatz, Sprung.
hapshackle, v. die Vorderfüße und Hinterfüße eines Pferdes zusammenfesseln.
hard, adj. genau, geizig, filzig, knickerig.
hardlies, adv. kaum.
harkent, harkit, imperf. & part. flüsterte, geflüstert; hörte zu, horchte.
harl, haurl, v. ziehen, schleppen, schleifen; schälen, ausklauben, aushülsen, kratzen; bestechen (ein Haus mit Sand und Kalk).
harland, harlin, part. pres. = to harl, ausklügeln, eine Sache mit Eifer betreiben.
harlin, s. Hülse, Schote, Decke.
harn, s. Hären, grobes Leinen.
harns siehe hairns.
harnpan, s. Hirnschale.
harrigals, s. pl. Geräusch, Geschlinge des Schafes ꝛc. siehe draught.
harry, herry, v. wegnehmen, ausnehmen, ausheben (Nest), plündern; zu Grunde richten, verderben.
harship, hership, s. Verderben, Untergang, Verwüstung, Zerstörung, Ruin.
har'st, harst siehe ha'arst.
hart, s. & v. Herz; betäuben (durch einen Schlag auf's Herz).
hartsead, hartsued, s. Sodbrennen.
hartsome, heartsome, adj. angenehm, heiter, fröhlich, herzlich, scherzhaft.
hash, s. Tolpatsch, Tölpel, Schmierfink, Struwelpeter, Stockfisch.
hasna, v. = has not, hat nicht.
hasp, hesp, s. Haspel, Umgang, Strang (von Garn), Schmitz, Knäuel.
hass, s. = hash, gehacktes Fleisch.
hassock, s. Büschel, Schopf.
haster, v. verwirren, plagen, ärgern.
hastow, v. = ha st thou.
hastit, imperf. & part. hastened, eilte, geeilt.
hatted, hattit kit, s. Getränke, gemischt aus kuhwarmer Milch und Buttermilch.
hatter, s. Finne, Ausschlag, Hitzblatter.
hattock, s. Haufen Garben, Mandel; (?) Sattel, Pferdegeschirr; Speer, Rüstung, Waffe (?).
Ha til mi tulidh (gäl.) „Wir kehren nicht wieder", Anfangsworte eines schottischen Abschiedsliedes.
haud, hauld, v. & s. = to hold, halten, stützen; Feste, Gewahrsam, Stütze, Sammelplatz, Versammlungsort. haud a care! nehmt euch in acht! haud awa' sich halten (rechts, links ꝛc.), bleibt davon, haltet euch fern! haud light by a thing für gering halten,

etwas leicht nehmen. haud on anhalten, fortfahren. haud out anlegen zielen. haud with feſt halten.
hauding, part. s. Stütze, Abhängigkeit; Lebensunterhalt, Erhaltung.
hauf ſiehe ha'f.
hauflin ſiehe haflen.
hauf-mark, hauf-marrow ſiehe ha'f-mark, ha'f-marrow.
hauf-wuttit, adj. = half-witted, albern, blödſinnig, närriſch, aberwitzig.
haugh, s. Hag, Waldſchlag; Marſchland, Niederung, reicher Thalgrund.
haught, v. = to hawk, ſich räuſpern, ſich kollern.
hauld ſiehe haud, hal'.
haun ſiehe han'.
haunsh ſiehe hansh.
haunty ſiehe hanty.
haur, s. Nebel, Duft.
haurl, haurle ſiehe harl. haurlin, part. pres. = haurling.
haury, adj. neblig, duftig.
hause ſiehe halse.
hausebane, s. Schlüſſelbein.
hauvermeal, s. Hafermehl.
haver ſiehe haiver.
haverel, haveren ſiehe haiverel.
havins ſiehe haivins.
haviour ſiehe haiviour.
hawkhen, s. Bodenzins, Lehngefälle (Shetland).
hawkie, s. Kuh mit einer Bläſſe, die Bläſſe; Dirne, Buhlerin; hölzerner Bierkrug.
hawkit ſiehe hackit.
haws ſiehe halse.
hawslock, s. Halswolle.
hawtree, s. = hawthorn, Hagedorn.
Haxa, s. propr. Hoheprieſterin der Druiden.
heal, s. = health, Heil, Geſundheit.
healsome, adj. = healthful, heilſam, geſund.
heapit, part. past. = heaped, häufte, ſammelte.
hearsto, v. = hearest thou, hörſt du?
hearse ſiehe hairse.
heartscald, heartscaud, s. Sodbrennen, Gewiſſensbiß.
heartsome ſiehe hartsome.
heather, s. = heath, Heidekraut, Heide.
heather-bells, s. pl. Heidekrautblüten.
heather-blutter, s. (?) Heideſchnepfe, Heideblume.
heather-cow, s. Heideblume.
heben, s. Ebenholz.
hech, hegh, heghme, interj. ach! o! wunderbar! ſeltſam!
hecht, v. verſprechen, verkündigen, anbieten, prophezeien, nennen.
heck, s. Raufe.
heckle, s. & v. Hechel; durchhecheln, ärgern, kränken.
heddles, s. pl. (?) Tritte am Webſtuhl, vielL.: treddles.
heelan, highlan, adj. = highland, hochländiſch.
heels-owre-body, heels-owre-

head, adv. das Unterſte zu oberſt, wirr durcheinander.

heepie, s. Griesgram, Brummbär, Hypochonder.

heer, s. Strang, Fitze, Docke (Garn).

heest, s. = haste, Haſt, Eile.

heest ye, imperat. eilt euch! Vorwärts.

heeze, v. hiſſen, aufziehen, erheben, aufrichten.

heezie, s. Stoß, Schub. to lend one a heezie jemandem einen Schub geben (verächtlich).

heff, v. wohnen, bewohnen.

heftet, heftit, adj. eingewöhnt, heimiſch, an der Scholle klebend.

hegh, heghme ſiehe hech.

heigh, adj. = high, hoch.

height, s. = hight, Gipfel, Spitze.

heirship-movables, s. Erbſtück, Erbſchaftsgut.

helier ſiehe halier.

hellicat, hellicate, s. & adj. Höllenſohn, Satan; leichtſinnig, lärmend, hölliſch, albern, unpaſſend, närriſch.

hellim, s. = helm, Steuerruder.

helyer ſiehe halier.

hempie, hempy, s. & adj. Galgenſtrick; toll, durchtrieben, ſchelmiſch.

henchman, s. Knappe, Diener, Burſche. ſiehe gillie.

hen-coop, s. Hühnerſtällchen von Holz.

henwife, s. Hühner-, Geflügel-Mäſterin, -Händlerin.

her, pron. pers. (acc.) ſteht oft für she (nom.), (von den gäliſch redenden Schotten verwechſelt.)

herd, s. & v. Hirt; hüten.

here awa', adv. hier herum.

hereit, herried, part. past. von to herry, ſiehe harry.

herezeld, heriot, s. das beſte Stück Vieh einer Herde, das beim Ableben eines Lehnsmannes an den Lehnsherrn fällt; (viell.: Herrenſold, Herrenlos.)

herrin, s. = herring, Hering.

herry ſiehe harry.

herryment, s. Plünderung, Verwüſtung.

herse ſiehe hairse.

hersel, hirdsel, hirsel, hissel, s. Herde, Trupp Vieh, Rudel.

hersel', pron. pers. = herself, ſie ſelbſt, ſich.

hership ſiehe harship.

Hertha, nom. propr. Hertha, norſiſche, altgermaniſche Gottheit, Mutter Erde. She, whose gracious bounty gives needful food for all that lives, Pirate XXVIII.

hesp ſiehe hasp.

hesp, s. & v. Riegel, Bolzen, Querbalken, Sperrbaum, Haken, Klammer; mit einer Klammer, einem Haken befeſtigen.

het, adj. = hot, heiß.

hether siehe heather.
hether-bells siehe heather-bells.
het-pint, s. der Trunk, den der zuerst ins Haus Tretende am Neujahrstage anbietet; der Neujahrstrunk.
heugh, s. = high, Grenze, Rand, Feld, Höhe, Anhöhe, Gestein, Hügel; Steinkohlengrube, Höhle, Thal, Loch, Kluft, Schlund.
heugh-head, s. Felsspitze, äußerster Rand eines Felsens an einem Abgrunde.
heuk, s. Sichel; Hippe.
Hialtland, nom. propr. = Shetland.
hi', hie siehe heigh.
hiddils, hidlings, s. Versteck, Schlupfwinkel.
hiddlins, adv. verstohlen, im geheimen.
hiddrick, s. = head-ridge, Haupt-, d. h. erste Furche des Querfurchen-Rains am Ende eines Ackers, an der der Pflug gewendet wird. (prov.: Angewann.)
hiddy-giddy, adj. verwirrt, unbeständig, ausgelassen, muthwillig, wild.
hidlings siehe hiddils.
hie siehe hi'.
hielan, hieland siehe heelan.
hieryestreen, adv. vorgestern Abend.
highlan, hilan siehe heelan.
hilch, hilsh, v. humpeln, hinken. hilchin, hilshin, part. pres.
hilloah! interj. holla! halloh!
hillockit siehe hallockit.
hill-side siehe brae.
hilt-an-hair, adv. viell.: hide and hair mit Haut und Haar, ganz und gar.
hilt-nor-hair, adv. weder Haut noch Haar, gar nichts.
hiltie-skiltie, adv. nacheinander, Schlag auf Schlag.
him, pron. pers. (acc.) häufig für he oder it (nom.), (von den gäl. redenden Schotten verwechselt).
himsel, himsell, pron. refl. = himself.
hinderin, s. hintere Ende, Schluß, Hinterste.
hinderlans, hinderlets, s. pl. hintere Teile des Körpers, Rücken, Buckel, Schultern.
hindernight, adv. gestern Abend, letzte Nacht.
hindmast, hindmaist, s. & adv. = hindmost, das Hinterste, das Letzte; zuletzt.
hiney, hinny, s. = honey. my hiney! mein Honig! mein süßes Täubchen! mein Herzchen, mein Zuckerstengel!
hing, v. = to hang, hängen, hangen.
hint, prep. & adv. = behind, hinter; hinten.
hip, v. verfehlen, übergehen, übersehen, überhupfen.
hippin, s. Wickeltuch, Wickelschnur.

hirdie-girdie, hirdy-girdy, s. & adv. = hurdy-gurdy, Leierkasten, Drehorgel; das Unterste zu oberst, wirr durcheinander, kunterbunt.

hirdsel siehe hersel.

hirple, v. lahm gehen, wanken, hinken, kriechen, herumschleichen.

hirplock, s. Lahmer, Krüppel.

hirsale, hirsel, hirsle siehe hersel.

hirsel, hirsle, v. fortrutschen, sich raschelnd oder rauschend bewegen.

hirst, s. Hügelchen, Buckel, kahle Stelle auf einer Anhöhe.

hirsty, histie, histy, adj. kahl, trocken, dürr, unfruchtbar.

hissel siehe hersel.

hissie, hizzie, s. = hussy, Dirne, Mädchen, Weib.

hit, pron. = it, es.

hitch, hitcht, s. Band, Schleife, Schlinge, Knoten; Schub, Ruck, Stoß.

hite, hyte, adj. toll, rasend, tobend, hitzig, beißend.

hivy, hyvy, adj. reich, behäbig, in guten Verhältnissen lebend, reich an Bienenstöcken.

hizzie siehe hissie.

h'll, abbrev. = he will.

h'll, abbrev. s. = hell, Hölle.

ho, hoe, s. Strumpf.

hoast, host, s. & v. Husten; husten.

hobble siehe habble.

hobble-shew, hoble-shew, hubble-shew, s. Gesindel, Haufe, Gedränge, Aufruhr, Streit, Schlägerei.

hoch-hey! interj. ach! o weh!

hochmagandy, s. Hurerei.

hocus, s. Einfaltspinsel, Narr, (Schote).

hod, v. rütteln, schütteln, stoßen, schaukeln.

hoddengray, hoddingrey, adj. & s., hedegrau; graues, grobes Tuch, (Halbleinen, Tirtey).

hoddin, adj. & part. pres. demütig; schaukelnd, bedächtig reitend.

hoe siehe ho.

hog in harst, s. ein gebratenes Lamm, ganz aufgetragen (wie bei uns Spanferkel).

Hogan Mogan, s. Hochmögenden, nämlich: holländischen Generalstaaten; ironisch für Holland und Holländer überhaupt gebraucht.

hogscore, s. Entfernungsmarke oder -Strich beim Curling- oder Eisspiel.

hogshouther, s. & v. Spiel, bei dem mit der Schulter gegenseitig gestoßen wird; mit der Schulter stoßen, anstoßen (gebräuchlich bei Personen, die in der Kirche aufgeboten werden).

hogmanay, s. das Betteln der Kinder am Sylvesterabend; der Sylvesterabend; das am Sylvesterabend erbettelte Geschenk.

hollen, hollin, s. = nolly, Stechpalme, Walddiſtel.

holyfair, s. wohl: heilige Meſſe, d. h. hier: heiliger Jahrmarkt, Gottesdienſt bei gewiſſen Gelegenheiten in oder in der Nähe der Kirche.

Holyrood-house, s. pr. ehemalige Reſidenz der ſchottiſchen Könige in Edinburg, mit großem Park; beide waren für verfolgte Schuldner Freiſtätten.

honari, s. = (?) honour, your honour, Ehrwürden, Hoheit.

honner, s. = honour, Ehre.

hoodie-craws, s. Haubenkrähe.

hool, s. & v. Hülſe, Schale, Schote, Höhle; aushülſen, ausklauben. hool't, part. past.

hoolie, hooly, adj., adv. & v. (imperat.) langſam, bedächtig, gemächlich; langſam! halt! nimm dir Zeit! gemach!

hoor, hure, s. = whore, Hure.

hoord, v. & s. = to hoard, ſammeln, aufhäufen; Haufen, Schatz, Hort. hoordet, hoordit, part. past.

horl, s. kleiner Ring von Holz oder Eiſen, als Rolle gebraucht.

horn, s. Horn, Trinkhorn, Trinkgefäß; Hornlöffel.

Horner ſiehe Gilpin Horner.

hornie, s. der Gehörnte, der Teufel.

horning, s. Verhaftsbefehl, gerichtliche Ladung, Anſchuldigung.

hornmad, adj. vollſtändig toll, erznärriſch, raſend.

horse-couper, horse-cowper, s. Roßkamm, Pferdehändler.

hosenet, s. Schwierigkeit.

host ſiehe hoast. hostin, part. pres.

hotch, v. wimmeln, krabbeln, hin- und herrutſchen, zappeln (vor Unruhe oder Begierde), kriechen, miſchen, mengen, durcheinander werfen.

hotchpotch, s. Miſchmaſch, Gemengſel, Allerlei, Sammelſurium.

hou, s. Haube, Nachtmütze, Schlafhaube.

houdie, howdie, howdy, s. Hebamme, Wehmutter.

houff, howff, s. Zufluchtsort, Schlupfwinkel; Lieblingsaufenthalt, Weiler, Hof, Gaſthof, Schenke, Kneipe; Gutsfrau, Wirtin, Hausfrau.

hough, s. & adj. Unterſchenkel; niedrig, gemein.

houghmagandie ſiehe hochmagandy.

houk, howk, v. hacken, graben.

houlet, howlet, howlit, s. = owlet, Eule.

hound, v. = to hunt, jagen, hetzen.

houp, howp, s. & v. Hoffnung; hoffen.

housal, adj. häuslich, zum Hauſe gehörig.

housewife-skep, hussieskep, s. Haushaltung, Hauswesen, Häuslichkeit.
housie, s. dim. Häuschen.
hout! interj. halt! still! o! ruhig! hout awa' jetzt hör' auf! pfui! hout-fie pah! Unsinn! schäm' dich! hout-tout still! dummes Zeug! ei der Tausend! Potz Tausend!
hove, v. sich heben, anschwellen.
how, howe, s, adj. & v. Haue, Hacke, Karst (hoe); Höhlung, Schlucht; hohl (hollow); höhlen, ausgraben, behacken.
how-backit, adj. senkrückig, mit hohlem Rücken (von Pferden).
howder, v. verbergen, verstecken, verhehlen. howder't, part. past.
howdie, howdy siehe houdie.
howff siehe houff.
howk siehe houk. howkin, part. pres. howkit, part. past.
howlet, howlit siehe houlet.
howm, s. Ebene, Niederung, Thalgrund, Marschland.
howp siehe houp.
howt siehe hout!
how-towdie, s. junges Huhn, Henne, Hühnchen.
howsomdever, howsumever, adv. = howsoever, dennoch, doch.
hoy, v. drängen, antreiben, treiben, nötigen, hetzen, jagen. hoy't, part past.
hoyse, s. Aufziehen, Aufzug.
hoyte, v. mit Anstrengung gehen, sich schleppen, daherschleichen, schwanken, wanken, sich plump und unbeholfen bewegen.
hubble-show siehe hobble-shew.
hud, s. Mörteltrog, Speistübel.
hudder, huther, v. zerstreut und unaufmerksam arbeiten, hudeln.
huggers, s. pl. grobe Wadenstrümpfe, Stulpen, Stutzen.
huggry-muggry, s., adj. & adv. Heimlichthuerei, Geheimthuerei, verstohlenes Wesen; heimlich, verstohlen.
Hughoc, s. dimin. = Hugh, Hugo.
hullion, s. Schlampe, Schmutzigel.
hum, s. & v. Streich, Grille, Posse, Rätsel; einen Streich spielen, überlisten, betrügen, hintergehen.
hum - dudgeon, s. unnötiger Lärm, Wesen, Aufheben, Gethu!
humlock, s. = hemlock, Schierling.
humlock-know, s. = hemlock-knoll, Schierlingshügel.
hummilt, adj. hörnerlos, ohne Hörner.
humph, v. in Verwesung oder Fäulnis übergehen, anfangen zu faulen.
humplock, s. kleiner Hügel, Erdscholle, Erdhaufen (prov.: Hüwel).
humstrum, s. Verdruß, Ärger, Anfall übler Laune.

hund, s. = hound, Hund.
hunder, hunner, numer. = hundred, hundert.
hunker, v. sich ducken, kauern, hocken.
hunkers, s. Dickbein, Oberschenkel, Hinterbacken, Schinken.
hup, v. hüpfen, springen, vorwärts gehen, traben.
hurcheon, hurchin, s. = urchin, Igel, Stachelschwein; Schelm.
hurdies, s. pl. Lenden, Hinterteil, Kreuz, Kruppe, Rückgrat.
hurdle, hurkle, v. zusammengekauert, -geringelt daliegen und schlafen (von Hunden).
hure siehe hoor.
huredom, s. = whoredom, Hurerei.
hurkle siehe hurdle.
hurlebarrow, s. Schubkarren.
hurley-hacket, s. Schlitten.
hurley-house, hurly-house, s. altes, baufälliges Haus, altes Nest, altes Gemäuer, zerfallenes Schloß, altes Eulennest (Pirate XXXI).
hurroe, interj. holla!
hushion, s. = cushion, Kissen; Wadenstrumpf, Stulpen.
hussieskep siehe housewife-skep.
hussle, v. rascheln, rutschen, schieben, mit Geräusch stoßen.
hussle-bussle, s. onomat. Wirrwarr, Drunter und Drüber.
hutch, s. Hütte, Baracke.
huther siehe hudder.
hutherin, adj. verwirrt.
hutheron, s. Schlampe.
huz, pron. pers. = us, uns, wir.
hyjinks, s. pl. das Trinken nach dem Lose.
hyte siehe hite.
hyves, s. pl. (?) Hautausschlag der Kinder (hives heißt die häutige Bräune).
hyvy siehe hivy.

I.

i steht statt e, z. B. knockit = knocked, stoppit = stopped.
i steht statt o, z. B. brither = brother, mither = mother, ither = other.
i steht statt u, z. B. rin = run, pit = put, sic = such.
ie Diminutivsilbe, z. B. beast — beastie Tier — Tierchen, birk — birkie Birke — kleine Birke, wife — wifie Weib — Weibchen.
ie steht statt y, z. B. bonnilie = bonnily, thriftie = thrifty.
in, in' steht statt der Participialendung ing, z. B. caprin, girnin, dinnlin = capering, girning, dinnling, etc.
it steht statt der Imperfekt- und Participialendung ed, z. B. grippit, whuppit, yokit, stoppit, stickit, keepit = gripped, whupped, yoked, stopped, sticked, keeped etc.

i', prep. = in, in.
ice-shoggles, s. pl. Eiszapfen.
ichie-nor-ochie, adv. weder ja noch nein, unentſchloſſen, unbeſtimmt, ſchwankend.
ichie-or-ochie, adv. entweder ja oder nein, das Eine oder das Andere, Eins oder das Andere.
icker, s. Kornähre.
ickle, s. = icicle, Eiszapfen.
icy-boord, s. Eisſcholle.
I'd, abbrev. = I would, I had.
idleset, s. = idleness, Trägheit, Müßiggang.
ier-oe, s. Urenkel.
ilk, ilka, pron. indef. & s. jeder, dieſer, der nämliche, derſelbe; Ort, Gut, Edelſitz oder Burg desſelben Namens, wie der des Beſitzers, z. B.: Knockwinnock of that ilk ſtatt Knockwinnock of Knockwinnock. Young Earnscliff of that ilk ſtatt young Earnscliff of Earnscliff, der junge Earnscliff von dem Schloſſe desſelben Namens (Black Dwarf.) ilka claes Alltagskleider (clothes). ilka days Wochentage, Werktage. ilk-ither = each-other einander.
I'll, abbrev. = I will.
ill, adv. ſchwer, ſchwierig.
ill-deedy, adj. Unheil anrichtend, ſchadenfroh, tückiſch, boshaft.
ill-fa'ard, ill-far'd, ill-faur'd, ill-faured, adj. = ill-favoured, häßlich, ſchlecht, ſchuftig, erbärmlich, widerlich, ekelhaft.
ill-gaetit, adj. ungezogen, unmanierlich.
ill-less, adj. harmlos, unſchädlich. ill-less, guidless weder gut noch böſe
ill-scraped, ill-scrapit, adj. bös, bösartig, ſchlimm, ſpitzig, giftig.
ill-set, adj. bösartig.
ill-sorted, adj. unbefriedigt, wenig befriedigt.
ill-willie, ill-willy, adj. böswillig, engherzig, knickerig, knauſerig, filzig, karg.
I'm, abbrev. = I am.
immert, s. = emmet, Ameiſe.
imrigh, s. (gäl.) Kraftſuppe, ſtarke Fleiſchbrühe.
in, adv. & s. freundſchaftlich; der Günſtling, s. pl. = ins die von Miniſtern Begünſtigten, die am Ruder ſitzen, die Tonangeber.
inch, s. Inſelchen, Eiland.
income, s. innere Verletzung, inneres Leiden, innere Krankheit, ein von ſelbſt entſtandenes Übel.
infield-land, s. Ackerland, Kulturboden (Gegenſatz von Ödung oder Brachfeld).
ingan, s. = onion, Zwiebel.
ingeer, v. Ähren leſen, aufklauben, aufleſen.
ingine, s. Genie, Verſtand, Geiſt, Scharfſinn
ingle, s. Feuer, Herd, Kaminfeuer. winter ingle hinterm

Herd. ingle-cheek, ingle-side, Herd, Kamin, der häusliche Herd, geselliger, häuslicher Kreis.
Inglisher, s propr. Engländer.
inkling, s. Gemunkel, dunkles Gerücht, Wink, Andeutung, Nachricht, Auskunft, Bericht.
inlake, s. & v. Mangel, Ausfall, Defekt, Abgang.
inlying, s. Schwangerschaft, Niederkunft, Kindbett.
inower, inowr, adv. heftig, gewaltthätig; (in and over) hinein, herein ins Haus.
inower and outower, adv. gewaltsam, herrisch, gebieterisch.
in-put, s. Kriegssteuer, Brandschatzung, Auflage.
instriking, s. das Zurückgehen eines Hautausschlags.
intack, s. Zusammenziehen(beim Nähen); Betrug, Überlistung.
intercommuned, adj. dem Gesetze verfallen, geächtet, ausgestoßen.
interdick, v. = to interdict, untersagen, in den Bann, in die Acht thun, mit dem Interdikt belegen.
intill, prep. in, hinein, innerhalb (until).
intown multure, s. Orts-, Distriktsmahlgeld, Molter.
intromit, v. Teil haben oder nehmen an dem Eigentum eines andern; zu schaffen, zu thun haben.
inwards, s. pl. Eingeweide.
inwith, adv. innerlich.
irie, adj. furchtsam (siehe eerie).
I's, abbrev. = I is = I am, Ich bin.
I'se, abbrev. = I (advi)se, I (choo)se, ich werde, ich will.
isk, iskie, s. Ruf, Zuruf (bei Hunden).
isna, isnae, v. = is not, ist nicht.
isles, s. pl. heiße, glühende Asche.
ither, pron. ind. = other, andere.
ivy-tod, s. Epheu, Epheustrauch, Epheugebüsch.

J.

jabble, s. große, plumpe Nadel, Messer; Suppe.
jack, s. Jacke, Koller, Panzerhemd.
jackmen, s. pl. Reisige (mit Panzerhemden ausgerüstet).
jad, jadd, jaud, s. & v. = jade, Mähre, alte Hexe, Dirne, Weib, Mensch, Metze; Wildfang (Mädchen); abhetzen, abjagen, ermüden.
jag, v. durchstechen, durchbohren.
jagg, s. Spitze, Stachel, Zinke, Heugabel.
jagger, s. Jäger, Hausierer, Krämer.
jaisie, jessie, s. Perücke.
jalouse, jealous, v. eifersüchtig sein auf, beargwöhnen, ungern sehen, Verdacht haben, vermuten.

jannock, s. Haferbrot.
jap, jaup, jawp, v. beſpritzen, begießen, beſudeln.
jark, s. Siegel.
jarto, s. (Shetland) mein Lieber, meine Liebe!
jaud ſiehe jad.
jaug, s. Hauſiererpack, Querſack, Schnappſack, Mantelſack.
jauk, v. tändeln, ſpielen, ſchäkern, zögern. jaukin, part. pres.
jaumph, v. beſchwerlich, mühſam reiſen, wandern; ſich abmühen auf ſchlechten Wegen.
jaup ſiehe jap.
jaup, s. & v. Guß, Anprall, Sturz, Strahl (von Waſſer); ſchlagen, ſtoßen, peitſchen (von bewegtem Waſſer).
jaw, s. & v. Schlag, Strudel, Stoß, Sturz, Wellenſturz, Brandung; Geſchwätzigkeit, plumper, grober Spaß; ausgießen, ſpritzen, ſprudeln, wogen, rollen, hervorquellen, plätſchern, anbranden, anprallen; ſchließen, zumachen; ſchwatzen.
jaw-hole, v. ſinken, unterſinken.
jawp ſiehe jap.
jawps, s. pl. Kotſpritzen, Waſſerſpritzen.
jealous ſiehe jalouse.
Jeddart, s. propr. Wald, Aufenthalt berüchtigter Räuber. Jeddart cast Jeddart Schlag, d. h. ſchlimmſte Art von Räubern.
Jeddart-, Jedwood - axe oder -staff, Partiſane, Hellebarte.
jee, v. ſich neigen, bewegen.
jeedging, part. pres. = judging, urteilend.
jeeg, jig, v. knarren, kreiſchen, ächzen, knirſchen.
jeel, v. gerinnen, geſtehen.
jeel, jeelie, s. geſtandener Obſtſaft, Gelee, Sulze.
jeest, s. & adv. = joist; jest; just, Querbalken; Scherz; gerade, eben.
jeistiecor, s. = justaucorps, Leibrock, Rock.
jelly, adj. = jolly, rüſtig, breit. voll, rund.
jelouse ſiehe jalouse.
jessie ſiehe jaisie.
jesticoat, justicoat, s. Jacke, Wams, Kamiſol.
jetsam, jetsome, s. über Bord geworfene Waren; Strandgut, Wrakgut. (ſiehe floatsam).
jiffie, jiffin, s. Augenblick.
jig ſiehe jeeg.
jillet, s. = jilt, Buhlerin, Dirne.
jimp, v., adj. & adv. = to jump, ſpringen, hüpfen; knapp, ſchlank, hübſch; kaum, bloß.
jimply, adv kaum, bloß.
jink, v. plötzlich erſcheinen, plötzlich aus dem Wege gehen, auf die Seite ſpringen, ſchnell um eine Ecke biegen oder laufen. jinkin', part. pres.

jinker, s. Schalk, Schelm, Spaßvogel (auch von Mädchen), Pfiffikus.

jinketing about herumstreichend, herumwandernd.

jinks, s. pl. Späße, Scherz, Zeitvertreib, Belustigung.

jip, s. = gipsey, Zigeuner.

jirg, v. knarren, knirschen.

jirk, s. = jerk, Ruck, Stoß.

jo, joe, s. Liebster, Liebchen, Schatz, lieber Junge, liebes Kind.

Jock, s. propr. = Jack, Johann (Jakob vergl. Jockel), Hans.

jockey-coat, s. Überrock.

joctaleg, jocteleg, jockteleg, s. großes Schnappmesser, Taschenmesser.

joe siehe jo.

jogtrot, s. langsamer, schaukelnder Trott oder Trab; Zähigkeit, Beharrlichkeit in alt hergebrachten Meinungen oder Gebräuchen.

Johnny Ged's hole, s. Hans Ged's Loch, d. h. Grab.

St. Johnstone's tippot, s. St. Johnstone's Kragen, d. h. Strick, Galgenstrick, Strang zum Hängen.

jokul, interj. (Shetland) Jawohl, Herr!

jol, s. Fest der heidnischen Dänen.

jole, jowl siehe cheek, choul.

jolterhead, s. Dummkopf, Dickkopf.

jookery-paukery, joukery-paukery, s. onomat. Schelmerei, Spitzbüberei, Gaukelei, Betrügerei, Hokuspokus.

jorram, s. Schifferlied, Ruderlied.

joug, jugg, s. Joch, Pranger, Schandpfahl, Halseisen.

jouk, jowk, v. sich bücken, sich ducken.

joukery-paukery siehe jookery-paukery.

jow, v. läuten (transitiv), in Schwingung bringen, klingen, tönen, brummen, schallen; sich schaukeln.

jowing, s. das Läuten, Tönen, Brummen einer großen Glocke.

jowk siehe jouk.

jowkery-packery siehe jookery-paukery.

jowl siehe jole.

juggle, v. = to joggle, schaukeln, schockeln, rütteln, stoßen.

jugg siehe joug.

jundie, v. stoßen, kämpfen, ringen.

junnice, s. Stoß, Schlag.

junny, v. rütteln, schütteln.

junt, s. Stück, Fetzen, Brocken, Braten.

jupe, s. Rock, Unterrock, Juppe, Korsett.

justified, adj. der Gerechtigkeit zum Opfer gefallen, gehängt, hingerichtet

justicoat siehe jesticoat.

jute, s. [illegible] oder abgerundetes Gestein, Schmutz, Farbe; Torf, Kerze, Torf.

jyte, s. & v. Scott, Heim, Stiefel; spenden, verbrennen, trocken.

K.

k steht statt c, z. B. kaim = comb. kane = cane.

k steht statt ck, z. B. steekit = sticked.

kae, s. Dohle.

kaiber, kebar, s. Querbalken, Sparren.

kail, kale, s. Kohl, Suppe, Fleischbrühe, für „Essen" überhaupt gebraucht. he may come to gie you your kail through the reek wörtl.: er wird euch euern Kohl oder eure Suppe durch den Rauch geben, d. h. er wird euch euer Fett geben, er wird euch zeigen, wo Bartel den Most holt, er wird euch gehörig heimleuchten, den Standpunkt klar machen.

kail-brose, s. Hafermehlsuppe mit Schmalz; (?) Kohlmus.

kail-blaid, s. (?) Kohlblatt.

kail-custock, s. eßbare Kohlrippe, Kohlstengel.

kail-gully, s. großes Messer zum Kohl abschneiden, Gartenmesser.

kail-pat, s. = kailpot, Kohltopf, großer Topf, Hafen.

kail-runt, s. Kohlstrunk.

kail-stock, s. Kohlstrunk, Kohlstengel.

kail-wife, s. Gemüsehändlerin.

kail-worm, s. Kohlraupe.

kailyard, s. Kohlgarten, Gemüsegarten.

kaim, kame, v. & s. = to comb, kämmen; Kamm.

kain, kane, s. Abgabe an den Gutsherrn, in Geflügel, Eiern x. bestehend, Naturalabgabe.

kaisar, s. Kaiser.

kaive, v. schwanken, taumeln, hämmeln, watscheln, tappen, trollen.

kale siehe kail.

kale, s. (?) Hütte.

kame siehe kaim.

kane siehe kain.

kayle, s. Grubenspiel mit 9 Gruben (prov. Kaut), Kegelspiel.

kearn, kern, kerne, kerner, s. irischer Soldat, Bauer; Landstreicher, Räuber, Dieb. (siehe cateran.)

keb, kebbie, s. Schlag, Stock, Prügel, Knüttel.

keb, v. verwerfen, zu früh werfen, vorzeitig lammen (Schaf).

kebar siehe kaiber.

kebbeck, kebbock, kebbuck, s. Käse aus Schaf- oder Kuhmilch.

keb-ewe, s. Schafmutter, die ihr Lamm verloren hat.

keckle, v. = to cackle, schnattern, kichern, lärmen, prahlen, aufschneiden.

kedgie, adj. = cadgie, luſtig, lebhaft, mutwillig, loſe, ſchalkhaft, zärtlich, glücklich.

kee, s. pl. & sing. Kühe; Laune.

keek, s. & v. das erſte Hervorſchauen eines Gegenſtandes in einer Landſchaft, z. B. eines Baumes, Hauſes, Turmes, der erſte Blick auf einen Gegenſtand; hervorgucken, herausblicken, hervorſchauen. keekit, part. past.

keek-bo, s. Verſteck, das ſchnelle Vorſtrecken und Zurückziehen des Kopfes aus einem Verſtecke.

keekin'-glass, s. Spiegel, Guckglas.

keel, s. Rötel, Rotſtift, Schwarzſtift.

keelivine-, keelyvine-, kylivinepen, s. Feder, Rotſtift, Bleiſtift.

keepit, part. past. = kept, gehalten ꝛc.

keilbagie, s. Branntweinſorte, Schnaps.

keist, v. ſiehe cuist, cast, werfen.

keisty, adj. unzüchtig, wollüſtig, geil.

kell, s. der Boden einer Haube.

kelp, s. Meergras.

kelpy, s. böſer Waſſergeiſt in Pferdsgeſtalt an Furten und Überfahrten.

kelt, s. grobes, ungeſchorenes Tuch oder Zeug.

kelty, s. ein großer Humpen, als Strafe beim Kneipen zu leeren. take kelties mends das Glas nicht commentmäßig austrinken, um als Strafe ein zweites Glas trinken zu müſſen.

kem, v. = to comb, kämmen.

kemp, v. & s. kämpfen, wetteifern, um die Wette arbeiten; kemping, part. (auch als s.) Kampf, Anſtrengung, Arbeit, Wetteifer.

kempie, kiempe, s. Kämpe, Kämpfer, Held.

kemple, s. Maßbezeichnung für 40 Bund Stroh.

ken, v. kennen, wiſſen. kend, ken't, imp. & part. past.; kenna, kennae = ken not; kennin', part. pres. = kenning.

ken, s. Hütte, Häuschen.

kendlin, s. = kindling, Lunte, Zündſtock; Zündmaſſe.

kenning, kennin, s. & adv. Kenntnis, Wiſſen; ums Kennen, nur ein Bischen, vergl. dein Bruder iſt ums Kennen größer als du.

kenspeckle, s. & adj. Wunderding, mit Verachtung angegaffte Perſon; wohlbekannt, berüchtigt, anrüchig.

kent, s. Knüttel, Prügel, Stock.

kep, v. auffangen, aufhalten, hemmen, begegnen.

kern, kerne, kerner ſiehe kearn.

ket, s. & adj. Fell, Vlies; haarig, verflochten, verfilzt, wirr.

kevel, s. Los, Abteilung, Partie, Bafel, Schund (Waren), Ramſch.

kew, s. & v. = clew, Knäuel, Zopf, Schwanz; zuſammenrollen, einreffen, einbinden.

key, s. Richter auf der Inſel Man (ſiehe dempster).

keytch, v. in die Höhe werfen, empor ſchnellen.

kiaugh, s. nagender Kummer, Harm, Angſt.

kicky, adj. frech, keck, trotzig, abſtoßend, prahleriſch.

kidney, s. Gelichter, Geſindel, Sippſchaft.

kiempe ſiehe kempie.

kill, part. past. = killed, getötet.

Killie, s. propr. ſtatt Kilmarnock.

Killiecrankie, s. propr. Name eines hochländiſchen Thales, wo die Bergſchotten unter Viscount Dundee (König James) 1689 einen Sieg über die Engländer unter Mackay (König William) erfochten.

killogie, s. Platz vor einem Dörrofen oder Ziegelofen.

kilt, s. & v. die kurze Leibſchürze, das Röckchen der Bergſchotten (bis an die Kniee und rings um die Hüften), Falte, Einſchlag, Umſchlag; aufſchürzen, gürten, einſchlagen, kleiden; ziehen, davonziehen, abziehen, verziehen, mit ſich ziehen oder ſchleppen, rauben. (Black Dwarf, Cap. XVII.) kiltit, part. past.

kimmer, s. ſiehe auch cummer (franz. commère) Gevatterin, Klatſchſchweſter, Schwätzerin; Dirne, junges Mädchen.

kin', s. & adj. Verwandtſchaft, Sippe, Art, Gattung; freundlich, gütig, artig, liebreich.

kinch, s. Schlinge, Schleife, Band.

kinchin-mort, s. weibliches Kind.

kind gallows, s. Name des Galgens zu Crieff. Von den Hochländern in ſarkaſtiſcher Weiſe als der Ort, wo Vater und Mutter ſtarb, und wo man ſelbſt zu ſterben hoffte, begrüßt.

king's-hood, s. (?) Teil der Eingeweide des Rindviehes.

kink, s. & v. Huſtenanfall; huſten.

kin-kind, s. Art, Gattung, Geſchlecht.

kinkoch, kinkost, s. Keuchhuſten.

kinnin, s. Kaninchen.

kinrick, s. Königreich.

kintra, kintray, kintry, s. = country, Gegend, Land.

kintra-cooser, s. Bauernhengſt, Wüſtling, Lümmel, Bauernkerl.

kip, s. & v. Hurenhaus, Bordell; hinter die Schule gehen, ſchwänzen.

kippage, s, heftige Leidenſchaft, Verwirrung, Unruhe, Lärm, Tumult.

kipper, s. getrockneter oder geſalzener Lachs.

kipple, v. & s. = to couple, verbinden, koppeln, aneinander befeſtigen, verheiraten, vermählen; ein Paar, Koppel.

kipples, s. pl. Dachbalken, Dachſparren.

kirk, s. & v. Kirche; zur Kirche gehen (zum erſten Male nach einem Familienereigniſſe).

kirn, s. & v. Erntemahl; churn Butterfaß; buttern.

kirn-milk, s. Buttermilch.

kirn-staff, s. Butterſtößel.

kirsen, kirsten, v. taufen.

kirsenin', s. Taufe.

kirstal, s. Kriſtall.

kirtle, s. Unterrock, kurzer Rock.

Kish, Kit, s. propr. (abbr.) = Chriſtian, Chriſtoph.

kist, s. & v. Sarg, Kaſten, Zähltiſch, Warentiſch, Theke; einſargen, in einer Kiſte aufheben, verwahren.

kistin', s. das Einſargen.

kit, kitt, s. Zahl, Anzahl, große Flaſche, Fäßchen, hölzernes Gefäß; Ganze, Laſt (ſoviel ein Mann tragen kann).

kitchen, s. (?) etwas zum Brot (was ſich gerade in der Küche vorfindet, Übriggebliebenes); Theemaſchine.

kitchen-fee, s. das vom Braten abträufelnde Fett, Bratenfett.

kith, s. Bekanntſchaft, Verwandtſchaft; Art, Geſchlecht.

kitt ſiehe kit.

kittiewake, s. isländiſche Meve.

kittle, v. = to tickle, kitzeln, bewegen, reizen, ſich rühren; werfen, gebären (Katzen).

kittle, kittly, adj. kitzlich, ſchwierig, heikel, zweifelhaft, ſtreitig, dunkel, geheimnisvoll.

kittlin, s. Kätzchen.

kiuttle, v. = to cuddle, umarmen, liebkoſen, herzen.

kiver, v. = to cover, bedecken.

klick, v. mauſen, ſtibitzen.

knab, s. behäbige Perſon, Perſon in Amt und Würden.

knabley, adj. reich, wohlhabend, behäbig, von Rang und Würden.

knack, s. Schelmenſtreich, ein kluger Gedanke, witziger Einfall, kluger Streich.

knackety, adj. geziert, zimperlich, putzſüchtig.

knacky, adj. ſchelmiſch, witzig, drollig, voll kluger Einfälle.

knag, s. Pflock, Haken, Nagel.

knaggie, knaggy, adj. höckerig, eckig, ſcharfkantig, ſpitzig, zackig.

knap, s. & v. ein leichter Schlag, Puff; Kniescheibe; kauderwelſchen, radbrechen, ſchön reden, ſtottern, ſtammeln, affektiert ſprechen, zirpen, ziſchen.

knappin, knappin-hammer, s. Steinſchlägel, Klöpfel.
knaur, s. Aſt, Knorren.
knave, s. Mühlknappe, Müllerburſche.
knave-bairn, s. Junge, Bube.
knave-ship, s. Lohn des Müllerburſchen in Mehl.
knevelled, part. past. (geknebelt) mit Fäuſten geſchlagen, durchgewalkt, geprügelt. (ſiehe nevel.)
knicht, s. = knight, Ritter.
knitten, s. Band, leinene Schnur, Streifen.
knock, s. = clock, Glocke, Uhr; kleiner Hügel (prov. Hüwel).
knoit, s. & v. Schlag, großes Stück; puffen, ſchlagen.
knoof, knuif, v. vertraulich plaudern.
knoose, v. zerbleuen, durchwalken, durchhauen, ſchlagen.
knoost, knuist, s. Klumpen, Stück.
know, knowe, s. = knoll, Hügel (Hüwel), Anhöhe, Kuppe, Kopf.
knubblock, s. Verhärtung, Beule, Geſchwulſt.
knurl, knurlin, s. Knorz, Zwerg.
koot ſiehe coot.
koum, s. & v. Ruß, Kohle; rußig machen, ſchwarz machen.
kounger, v. anſchnauzen, anfahren, tadeln, ſchelten.
kow, kowe ſiehe cowe.
kraeme, s. Kram, Kramladen.
krippit, part. & imperf. = grippit, ergriff, packte; ergriffen, gepackt.
Kuinea, s. propr. = Guinea.
kuit ſiehe coot.
ky, kye, s. pl. = kine, Kühe.
Kyle, s. propr. Name einer Landſchaft in Ayrshire.
kylivine ſiehe keelivine.
kyloes, s. pl. Hochlandvieh.
kyte, s. Bauch.
kyth, kythe, v. ſich in ſeiner wahren Geſtalt zeigen; anders ſein, als man ſcheinen will, heucheln, ſcheinen.

L.

l ſteht für f und v, z. B. himsell = himself, siller = silver.
la! interj. = lo! ſieh, ſchau, da!
lab, v. werfen, ſchleudern (Stein); in wiegendem Gange dahinſchreiten, ſchweben.
labour, v. arbeiten, dreſchen. labour'd, imperf.
lachter, laughter, s. Neſt voll Bruteier (Lage, Gelege von Eiern).
lack, v. tadeln, verachten, herabſetzen.
lackanee, interj. ach! o weh! leider!
lad, s. Burſche, Liebſter, Schatz.
laddie, s. dim. Junge, Liebchen.
lade, s. = load, Ladung, Laſt, Bürde.

lade, mill-lade Mühlgerinne, Mühlsteig, hölzerne Rinne, die das Wasser zum Mühlrad führt.

lady-lander, s. Marienkäfer, Johanniskäferchen, Sonnenkäfer.

laggen, s. Falze, Rinne, Fuge, die durch den Boden und die Wand einer hölzernen Schüssel gebildet wird.

lagger, laigger, v. bespritzen, besudeln, beschmutzen.

laid, s. & adj. Last, Ladung, Bürde; belegt, besetzt (Truppen). laid till her ihr durchs Schicksal zugesprochen, ihr vom Schicksal bestimmt.

laid, laith, adj. & adv. abgeneigt, widerwärtig, ekelhaft, abscheulich, ungern. laidly, adv. widerlich, häßlich (franz. laid).

laidner, s. = larder, Speisekammer, Speiseschrank.

laidron, s. (französ. laideron) häßliches Frauenzimmer, Fratze, häßliches Tier (vulg.)

laif, s. = loaf, Laib Brot.

laigger siehe lagger.

laigh, adj. = low, niedrig, unter, nieder.

laigh-croft, s. fruchtbare Niederung, Marschland.

laigh kirk, s. = Low church, (Gegensatz zu High church).

laigh shop, s. Verkaufsgewölbe im Souterrain.

laiglen, laiglin, s. Melkeimer; Lägel (Wein).

laik, s. = lack, Mange; Leiche, Tote.

laiky, adj. feucht, naß, regnerisch.

lainch, lainsh, v. = launch, schleudern, loslassen, von Stapel lassen.

laip, v. lecken, auflecken, schlappern (von Hunden und Katzen).

lair, lear, v. & s. = to learn, lernen, erfahren; lore Lehre, Unterricht, Gelehrsamkeit, Wissenschaft.

lair, lear, s. & v. Lager, Lage, Schichte, Begräbnisplatz, Grab; lagern, begraben, waten, versinken

laird, s. = lord, Herr, Gutsherr.

lairdship, s. = lordship, Herrschaftsgut, Herrensitz; Ew. Gnaden, Ew. Herrlichkeit.

laith siehe laid.

laithfu', lethfu', adj. schüchtern, bescheiden, blöde, einfältig.

laits, s. pl. Sitten, Manieren, Lebensart, Benehmen.

laive, lave, s. Satz, Hefe, Rest, Überrest; Übrige, Andere.

lake, s. = lack, Mangel.

Lallan', Lalland, adj. & s. = lowlandish, lowland, niederländisch, flachländisch; Niederländer, Unterländer, Niederland, Flachland (Schottland) im Gegensatz zu highland.

lallans, s. niederländische Dialekt.

lambie, s. dim. Lämmchen.

lambmass, s. (Lamm = Meſſe oder =Markt) fair of Kirkwall in Pomona or Mainland (Orkneys). lambmass brother & sister Burſche und Mädchen, die zuſammen dieſe Meſſe beſuchten und während dieſer Zeit ein Paar bildeten (Burſche mit ſeinem Schatz), ein Gebrauch, den die jungen Leute zu Vertraulichkeiten benützten, die, obwohl nicht recht anſtändig, doch nicht beanſtandet wurden. (Pirate XXXII.)

lambswool, s. (Lammwolle), ein Getränke aus ſüßem Bier und gebratenen Äpfeln bereitet.

lamiter, s. Lahmer, Krüppel.

lammer, lamer, laumer, s. Bernſtein.

lammie, s. dim. Lämmchen.

lamour ſiehe lammer.

lamp, v. laufen, rennen.

lampit, s. Napfmuſchel, Seeſchnecke.

lan', laun, s. = land, Land, Landgut.

lan'afore, s. das linke Pferd am Pfluge (vonhändig).

lan'ahin, s. das rechte Pferd am Pfluge (beihändig).

land, v. landen, womit enden, darauf hinauslaufen.

landart, landward, landwart, adj. bäueriſch, ländlich.

land-louper, land-lowper, s. Landläufer, Landſtreicher, Streuner, Strolch, Vagabund.

land-o'-the leal, s. das Land der Gläubigen, d. h. Himmel.

landward, landwart ſiehe landart.

lane, adj. = lone, allein, einſam, einzeln. my lane, thy lane etc. ich ſelbſt, du ſelbſt ꝛc. ꝛc.

lanely, adv. = lonely, allein, einſam.

lang, adj. & adv. = long, lang.

lang, v. = to long, verlangen, ſich ſehnen, ermüden.

langbow, s. Armbruſt.

lang-bullet, s. eiſerne oder ſteinerne Kugel, die in einem Spiele geſchleudert wird.

lang-kail, s. ganz gekochter Kohlkopf (nicht zerſchnitten oder zerhackt).

lang-nebbit, adj. langſchnäbelig, langnaſig.

langour, s, = languor, Entkräftung, Schwäche, Schwermut.

lang sheep, s. langwollige Schafe.

langsome, langsum, adj. langweilig, läſtig, langſam.

langsyne, adj., adv. & s. alt, vergangen; lange her, vor alters; alte Bekanntſchaft.

langtongued, adj. ſchwatzhaft.

lanland, s. das ganze Haus, alle Stockwerke des Hauſes.

lanten-kail, s. = lent-kail, Faſtenkohl, Faſtenſpeiſe, Faſten- oder magere Waſſerſuppe.

lantron, lentren, s. = lantern lent; Laterne; Faſtenzeit, Faſten.

lap, lowp, v. imperf. von to leap, ſpringen, herabſpringen.

lapelle (?), s. = lapel, Rockaufſchlag. the white lapelle „die weißen Aufſchläge" für „die engliſchen Seeleute von der k. Kriegsflotte"; (wie wir ſagen: „die Rothoſen", „die Pickelhauben", für „Franzoſen", „Preußen".) Pirate XXXIV.

lapper, v. gerinnen, geſtehen, ſich klumpen, zuſammenpatzen, eintauchen, einwickeln, baden, waten. lappert, part. past.

lapper-milk, s. Sauermilch, geronnene Milch.

lap-stane, s. Stein, Klopfſtein der Schuhmacher.

lare (ſiehe lair), s. Sumpf, Moraſt, Moor, Bruch.

lash, s. heftiger, peitſchender Regen.

lass, lassie, lassock, s. Mädchen, Schätzchen.

lassock-quean, s. Weibsbild, Frauenzimmer.

lat, v. & s. = to let, laſſen, erlauben, hindern; Hinderniß. lat be oder let be gehen laſſen, in Ruhe laſſen; es möge dahingeſtellt ſein; viel weniger, geſchweige denn.

latch, s. Sumpf, Lache, Pfütze.

late-wauk, laik-wake, like-wake, s. Leichen- oder Totenwache.

latineeze, v. = latinize, latiniſieren; lateinern, mit lateiniſchen Brocken um ſich werfen.

lauch, s. = law, Geſetz, Gebrauch, Sitte.

lauds, s. (laudes, laudate) Vesper-, Abend- oder Nachtgottesdienſt in der katholiſchen Kirche.

laughter ſiehe lachter.

laumer ſiehe lammer.

laun ſiehe lan'.

lave ſiehe laive.

laverock, s. = lark, Lerche.

law, s. Berg, Hügel, Kopf.

lawborrows, s. geſetzliche oder gerichtliche Urkunde (Protokoll), worin eine Partei behauptet, von der andern bedroht zu ſein, die andere dagegen die Verſicherung gibt, daß dies nicht der Fall ſei, und daß ſie Frieden halten werde.

lawin, lawing, s. Rechnung, Zeche.

Lawlan, Lawland, s. = Lowland, ſchottiſches Flachland, Niederland, Unterland, Tiefland.

lawting, s. oberſte Verwaltungs- und Gerichtsbehörde, eine kollegialiſche Körperſchaft auf den Orkneys und Shetland (vergleiche: Folksthing), geſetzgebende Verſammlung (Geſetzgedinge), Gerichtshof.

lawtith, lawty, s. Gerechtigkeit,

Gesetzlichkeit, Ehrenhaftigkeit, Treue.

lay, v. mildern, lindern, besänftigen, dämpfen.

lay, s. das Ried, Weberblatt; Gewerbe, Profession. to by lay = to lay by beilegen (Streit); to lay on schlagen, abprügeln, durchhauen.

lea, lee, ley, s. & adj. = lay, Weideland, Ödung, Brachfeld, Flur, Grasland, Wiese; ungepflügt, brach.

lea', lea'e, v. = to leave, verlassen, lassen.

leal, leel, adj. & s. = loyal, treu, ergeben, aufrichtig, rechtlich; Treue, Aufrichtigkeit.

lea-lang, lee-lang, adj. = livelong, liebe lange (Tag).

leam, leem, s. & v. Flamme; schimmern, glänzen, leuchten, scheinen.

lear siehe lair.

lea-rig, lee-rig, s. Grasrain, grasbewachsener Hügelrücken, grasiges Hügelland.

leasing, leising, s. Lügen, Lüge, Unwahrheit.

leddy, leddie, s. = lady, Dame, Edeldame.

led farm, s. Neben-Pachthof, Vorwerk (bei großen Gütern).

lee, v., s. & adj. = to lie, lügen; die Lüge; lügenhaft. (siehe lea).

leefu'lane, leelane, adj. ganz allein, mutterseelenallein.

leel siehe leal.

lee-lang siehe lealang.

leem siehe leam.

leen, v. ablassen, abstehen, aufgeben.

leep, v. aufkochen lassen, halb sieden, abbrühen. leepit, part. past.

lee-rig siehe lea-rig.

leese-me, leese-me-on, leeze-me! interj. ich preise mich glücklich! o Glück! o glückliche Stunde! o Wonne!

leesh, s. Seidenzwirn, Seidenschnur; Band, Strick, (Riemen mit Gewicht, am Webstuhle (?).

leesome, leesum, leisum, adj. angenehm, anmutig, munter, froh, lustig.

leet, s. = list, Liste.

leeve, s. = to live, leben. leevin', leeving, part. pres.

leeze-me siehe leese-me.

legbail, s. wörtlich: Beinbürgschaft, Bürgschaft. (?) to give legbail Fersengeld geben, davonlaufen (Rob. Roy II. B. 5 Ch.)

leggin, s. der untere Faßrand (Fuß).

leggin-gird, s. der Reif am untern Faßrande, Fußreif. to cast a leggin-gird wörtl. einen untersten Reif werfen, d. h. einen Bankert in die Welt setzen.

leggins, s. pl. Gamaschen.

leglen, leglin siehe laiglen.

leglin-gird oder -girth s. Fußreif am Melkeimer.

leish, s. & v. Geißel, Peitsche, Seidenzwirn; knallen, peitschen, klatschen, geißeln.
Leish, s. propr. Lieſe, Eliſabeth.
leister, s. dreizinkiger Fiſchſpeer, Fiſchgabel, Harpune.
leisum ſiehe leesome.
leit, v. denken.
len, v. & s. = to lend, leihen; Darlehen.
lends, s. pl. = loins, Lenden, Hinterbacken, Arſchbacken.
lentren ſiehe lantron.
let-a-be, let be ſiehe lat.
let-gae, v. eine Melodie, Lied, Weiſe anſtimmen.
let-on, v. beabſichtigen, wollen, einen Wink geben, merken laſſen, anerkennen, geſtehen.
let that flee stick i' the wa' ſiehe flee.
lether, s. & v. = ladder, Leiter; lather Seifenſchaum; einſeifen, Schaum machen; ſchlagen, peitſchen.
lethfu' ſiehe laithfu'.
lett, s. Anzeige = Zettel oder Täfelchen, Vermietungsanzeige an einem Hauſe.
letter-gae, s. Vorſinger.
leugh, v. imperf. von to laugh, lachen.
leuk, louk, luik, luke, v. & s. = to look, lugen, blicken, ausſchauen; Blick, Anblick.
leven, levin, s. Blitz, Donner.
levier (of black-mail) s. Erheber von Räuberſold, d. h. Räuber, Brandſchatzer, Wegelagerer, Freibeuter.
lew, adj. lau; bleich, abgeſchoſſen.
ley ſiehe lea.
Lhamdearg ſiehe Bloody-hand.
lib, v. verſchneiden, kaſtrieren, verſtümmeln. libbet, libbit, part. past.
libber, s. Verſchneider, Kaſtrierer; Lümmel, Schlingel.
lichtly, v. unterſchätzen, verſchmähen, in den Wind ſchlagen
lichts, s. pl. = lights, Lunge.
lick, s. & v. Betrüger, Schelm, Schalk; Schlag; ſchlagen.
licker, s. = liquor, Flüſſigkeit, Branntwein, Liqueur.
lickit, imperf. & part. von to lick, lecken.
licks, s. pl. Schläge, Züchtigung.
lie'n, part. pres. = lying, liegend, lügend.
liesna, v. = lies not, lügt nicht.
life-renter, s. Leibrentenbeſitzer.
lift, s. & v. der Himmel, Firmament; lüpfen, ſchieben, wegnehmen, rauben, plündern.
lifter, s. Räuber, Dieb.
lig, v. liegen, anlehnen, ſtützen.
lightly, adv. & v. höhniſch, ſpöttiſch; verhöhnen, verſpotten, beiſeite ſetzen, überſehen, vernachläßigen.
like-wake ſiehe late-wauk.

likit, likeit, imperf. = to like, liebte, möchte gern.
lills, s. pl. Löcher eines Blasinstruments.
lilt, s. & v. muntere Melodie, lustiges Lied, Ballade; lustig singen, lustige Weisen spielen.
lilt-aff, v. rasch austrinken.
limmer, s. & adj. Hure, Maitresse, Buhlerin, Dirne; Schurke, Hallunke, Schlingel, Bursche; schurkisch, grausam, schändlich, gemein.
limms, s. pl. = limbs, Glieder.
lin, linn, s. Wasserfall, Höhle, Abgrund, Klamm.
line, v. decken, schwängern, belegen (von Hunden).
ling, v. eilig, mit großen Schritten gehen.
lingle, s. Pechdraht.
lingle-tailed, adj. mit Flitter behängt.
link, v. hüpfen, trippeln, eilen, munter dahinschreiten; schnell herausziehen, herausreißen (Säbel aus der Scheide).
linking, adj. flink, munter, frisch.
links, s. pl. Windungen eines Flusses; das flache, sandige Ufer an Flüssen und am Meere; öde Fläche, Heideland.
linn siehe lin.
lintie, lintwhite, s. = linnet, Hänfling, Flachsfink.
lint-tap, s. Flachsrocken, Spinnrocken.
lippen, v. vertrauen, sich verlassen, erwarten. lippen'd, part. past.
lippening, adj. scherzend, scherzhaft, spottend, in Verlegenheit bringend, uzend.
lippie, s. $^1/_{16}$ engl. Scheffel (peck), Metze.
lire, lure s. Brust, Brustwarze, Zitze; Muskelfleisch, Gesichtsfarbe, Aussehen.
lirk, s. & v. Falte, Falz, Runzel, Bruch; falten, runzeln, umbiegen, zerknittern, brechen (Papier).
lisk, s Schambug, männliche Geschlechtsteile, das Gemächte; Seite, Flanke.
lispund, s. Pfund (?) (Pirate I & XXII).
lispund, s. Rechnungsmünze in Shetland: the value is averaged by Dr. Edmonston at ten shillings sterling, also $^1/_2$ £ engl. (Pirate I).
lithe, lythe, v. anrühren (beim Kochen), aufkochen, einkochen, durch Kochen verdicken.
lither, adj. lässig, schläfrig, mürrisch, verdrießlich, faul, träge.
litt, s. & v. Farbe; färben.
liver, v. löschen (Schiffsladung).
loan, loanin', loaning, s. = lawn, offener Grasplatz bei einem Gehöfte oder Dorfe, als Melkplatz gebraucht.
loch (ausgespr. wie Loch), s. = lake, der See.
lochaber-axe, s. Streitaxt.

Lochow, s. propr. der Stammsitz der Familie der Campbells (Rob. Roy).

lock, s. eigentlich die Locke, Büschel, Handvoll, überhaupt eine kleine Menge oder Zahl, bischen.

locker, v. locken, kräuseln.

lockintee, interj. seltsam, merkwürdig! sonderbar! kurios!

lodge, s. kleines Landhaus, Forsthaus bei einem Edelsitze.

lodge, v. im Lager aufsuchen, umkreisen, Kesseltreiben halten, treiben, pirschen, schießen.

lo'es, v. = loves, liebt.

loo, lue, v. = to love, lieben.

loof, lufe, s. hohle Hand, Handfläche, flache Hand.

loofie, s. Schlag auf die flache Hand.

lookit, part. past. = looked, sah an.

looms, s. pl. Werkzeug, Geräte.

loon, loun, s. Bauer, Knecht, Lümmel, Schelm, Schalk, Bursche, Hallunke; Dirne, Mensch.

loopy, adj. listig, verschlagen, verschmitzt.

loosome, adj. lieblich, liebenswürdig.

loot, imperf. = to let, ließ, erlaubte.

looten, part. past. gelassen, erlaubt.

loot na, v. = loot not, ließ nicht.

loovəs, s. pl. = loof, Windseite, Luffseite.

loss, v. = to lose, verlieren.

Lothians, Loudons, Loudouns, Lowdiens, s. propr. Lothians, die 3 Grafschaften: Linlithgow (East), Edinburgh (Midlothian), Haddington (West).

lough siehe loch.

loughtan, s. ungefärbte, hellgelbe Wolle (Peveril Insel Man).

louk siehe leuk.

loun siehe loon.

lound, lowne, adj. ruhig, still, geschützt, leise.

lounder, s. & v. heftiger, betäubender Schlag; durchprügeln, durchbleuen.

lounge, s. = lunge, plötzlicher Stoß.

loun's piece, s. der Anschnitt des Brotes, Krüstchen.

loup, lowp, s. & v. Sprung, Stutzen, Auffahren, Schauder; Schleife, Schlinge, Schnur; springen, hüpfen, stutzen, zusammenfahren. loupen, part. past.

loupie, adj. listig, verschmitzt, ränkevoll, betrügerisch, arglistig.

louping-ill, s. Spring- oder Drehkrankheit der Schafe.

louping-on-stane, s. Stein, von dem man zu Pferde steigen kann, Aufsteigestein.

louse, lowse, v. = to loose, lösen, losmachen, losbinden, loslassen.
lout, v. sich neigen, sich bücken, beugen, unterwerfen, herablassen, herbeilassen.
lout - shouthered, adj. rundschulterig, breitschulterig.
low, lowe, s. & v. Lohe, Flamme; lohen, flammen, brennen. lowan, lowin, part. pres.
Lowdiens siehe Lothians.
lowne siehe loand.
lowp siehe loup & lap.
lowpin-on-stane siehe louping-on-stane.
Lowrie, s. propr. etwa: der Laurer, Schleicher, Strauchdieb (vom Fuchse gesagt); diminut. für Lorenz.
lowsance, s. = license, Freiheit.
lowse siehe louse.
lozen, s. = lozenge, Raute, Fensterscheibe.
luck, v. = to lock, einschließen, befestigen, zusammenziehen. lucken, part. past.
luckenbooths, s. pl. wörtlich: geschlossene Hütten, Name des Tolbooth - Gefängnisses von Edinburgh und dessen Umgebung.
luckenhandit, adj. knickerig, geizig, filzig.
luckie, lucky, s. alte Frau, Mütterchen, Gevatterin, Großmutter.
luckie - dad, luckie - daddie, s. Großvater, Alter, Alterchen.
luck-penny, s. wörtl. Glückspfennig, d. h. Abzug, Rabatt, Draufgeld, Leikauf, Weinkauf (Winkuf), Reugeld; eine kleine Rückzahlung an einen Verkäufer, der zu billig verkauft hat (bei Viehkäufen).
lucky - hood, s. ein Häutchen am Kopfe Neugeborener, als Glück bedeutendes Zeichen. (siehe halowhou.)
lue siehe loo.
luesome, luesum, adj. lieblich, liebenswürdig.
lufe siehe loof.
lug, lugg, s. Ohr, Ohrzipfel, Ohrwatschel; Griff, Henkel, Handhabe; Regenwurm als Köder beim Angeln.
lugget, adj. mit einem Griffe versehen.
luggie, s. kleine, hölzerne Schüssel mit einem Griffe.
luik, luke siehe leuk.
lum, lumb, s. Kamin, Schornstein.
lume, s. = loom, Webstuhl, Werkzeug, Gerät, Kübel, Zuber, Eimer. work - lume Webstuhl.
lungie, s. Wasserhuhn.
lungies, s. pl. = loins, Lenden, Hüften.
lunk, adj. lauwarm.
lunkit, adj. gewärmt, lauwarm.
Lunnan, Lunnon, Lunnun, s. propr. = London.
lunt, s. & v. Rauch, Rauchsäule, Flamme, Lohe, Lunte, Feuerbrand; lodern, rauchen. luntin, part. pres.

lunyies, lunzies siehe lungies.
lunzie-string, s. Gürtel, Gurt, Riemen, Achselriemen.
luppen, part. past. von to leap, gesprungen, gestutzt, zusammengefahren; abgesprungen.
lurdane, lurdon, s. faules Weib; Lümmel, Klotz, dicker Kerl.
lure, adj. lieber, williger.
lure siehe lire.
lusk, luss, lust, s. Grind, Schorf (bei Kindern).
luve, s. & v. die Liebe; lieben. (siehe ca'f luve.)
lyart, adj. grau, grau und weiß (Haaren).
lyke-wake siehe late-wauk.
lymphads, s. die Galeere oder Galeasse (Boot), welches die Argyles und Campbells im Wappen führen.
lythe siehe lithe.
lythocks, s. pl. Hafermehl mit Wasser angerührt und zu einem dünnen Brei oder Kleister gekocht.

M.

Ma, s. Mama, Mutter.
Mac, s. (gäl.) in Zusammensetzungen: Sohn, z. B. Mac-William Wilhelms Sohn, Mac-Raw Raus Sohn.
mac, adv. = more, mehr.
macer, s. Stabträger, Bedell, Gerichtsdiener, Aufseher.
mack, v. & s. = to make, machen; Machwerk, Körperbau, Gestalt.
mackly, adj. anständig, ziemlich, wohlproportioniert, ebenmäßig.
macks na, v. = it makes not, macht nichts! thut nichts!
Mac Lauchlan, nom. propr. Lauchlan's Sohn, Violinspieler, Geiger schottischer Musik.
madelike, adj. verstellt, nachgemacht.
mae, mair, mare, adv. = more, mehr.
mae, v. blöken, meckern.
mag, magg, v. unterschlagen, veruntreuen, stehlen.
maggle, s. mangen, rollen, glätten.
maiden, s. Jungfrau, Name für eine rohe Art Guillotine oder Henkersschwert.
maik, s. das Gleiche, Genosse, Gattin; $^1/_2$ Pfennig.
mail, s. Makel, Flecken; Abgabe, Steuer, Zins; Räubersold, Abgabe an einen Freibeuter, der dafür Schutz gewährte; auch blackmail Abgabe an einen Häuptling eines räuberischen Clans zur Erlangung seines Schutzes.
mailen, mailing, mailin, maillen, s. Pachtzins; Pachthof, Bauernhof, Gütchen.
Maillie, s. propr. = Molly, dim. von Mary, Mariechen.

main, s. = mien, Miene, Anſehen.
main, v. = to moan, betrauern, beklagen; wehklagen.
mains, s. pl. Ländereien, Äcker, Felder, die zu einem Herrenſitze gehören.
mainteen, v. = to maintain, unterhalten, erhalten, behaupten.
mair ſiehe mae.
mair by token, adv. in ausgezeichneterer Weiſe, in höherem Grade, noch mehr, und was noch mehr iſt, aber beſonders. The mair gowk you! wörtl.: der Schade betäube dich! d. h. du ſollſt die Kränke kriegen, der Teufel ſoll dich holen!
mairt, s. Schlachttier, Schlachtvieh.
maist, adv. = most, am meiſten.
'maist, adv. = almost, faſt, beinahe.
maista, v. = had almost, hätte beinahe.
maister, s. & v. = master, Meiſter, Herr, Junker; Harn, Urin; bemeiſtern, überlegen ſein, beſiegen.
maisterfu', adj. mächtig, ermüdend, übermannend.
maistery, s. Macht, Meiſterſchaft, Sieg, Überlegenheit.
maistly, adv. = mostly, meiſtens.
mak ſiehe mack.
major, v. ſich groß und breit machen, den Herren ſpielen, walten und ſchalten, beherrſchen.
malison, s. = malediction, Fluch, Verwünſchung.
Mall, Mally, nom. prop. = Moll, Molly, dim. von Mary.
mallisha, s. = militia, Miliz, Landwehr.
malt abune the meal er hat Malz überm Mehl, d. h. er hat ſchief geladen, er hat einen Spitz (benebelt, betrunken).
mammie, mammy, s. Mama.
mamp, v. den Mund verziehen, murmeln, brummeln, knappern, nagen, knaupeln, jaunern, kläglich ſprechen.
man, v. eigentl. der Mann für etwas ſein, Manns genug ſein, bemeiſtern, bewirken, vollbringen.
man, maun, mun, v. = may, mögen, können, müſſen.
mane, v. & s. = to moan, klagen, jammern; Klage, Jammer.
mang, prep. = among, unter, zwiſchen.
mange, manger, franz. manger eſſen, nur in folgender Zuſammenſetzung: blanc mange, blanc manger, s., franz. blanc manger, der Plamauſch, eine Art Crème von Weißmehl, Milch, Zucker und Roſenwaſſer. (Peveril II, 6.)

mangit, adj. gequält, geplagt, geschunden, wund, verletzt.
mank, s. Mangel.
Mankes, Manksman, Manx, s. Bewohner der Insel Man.
manna, maunna, v. = may not, mag nicht, kann nicht, muß nicht.
manse, s. Pfarrhaus.
mansworn, adj. meineidig.
mant, v. stottern, stammeln.
manteel, manteele, s. = mantle, Mantel.
man-trap, s. Menschenfänger, Seelenverkäufer.
map, v. = to mop, knappern, knaupeln, zupfend und rupfend fressen (Schaf).
marb, s. Mark.
march, s. Marke, Grenze.
marches, s. pl. Tritte, Schemel am Webstuhl.
march-treason, s. Grenzbruch, Friedensbruch, als: Einfall, Raubeinfall, Plünderung, Viehdiebstahl, Brandlegung ꝛc. ꝛc.
mare siehe mae.
margully, v. zerfetzen, verstümmeln, verderben.
mark, merk, s. Mark, alte schottische Silbermünze im Werte von 13 shilling und 4 pence; Flächenmaß: Morgen, Joch, Tagwerk, oder allgemeiner: Gemarkung, Bann, Flur, Gewann; Bezeichnung für Gewicht. (Pirate I.)
mark, mirk, adj. & v. dunkel; dunkeln, dunkel werden.
markal, s. Pflugschar, Sech. (Shetland) (Pirate).
marle, v. = to marvel, sich wundern.
marmaid, s. = mermaid, Meerjungfer, Wassernixe.
marrow, s. & v. Gefährte, Gattin, Frau, Kamerad, Person gleichen Ranges oder Standes ꝛc.; paaren, gleichkommen, gewachsen sein.
marrowless, adj. ohne Gleichen, unvergleichlich.
mar's year, s. das Unglücksjahr (1715). In diesem Jahre, unter Georg I., wurde ein zu gunsten des letzten stuartschen Prätendenten unternommener Aufstand blutig niedergeworfen; viele Anhänger desselben wurden hingerichtet.
mart, s. Kuh oder Stier, geschlachtet und eingepökelt für den Winter.
marts, s. pl. Lebensmittel, Vorräte.
marvel, s. = marble, Marmor.
mashlum, s. = meslin, Mischkorn, Gemischtes, Getreide, Gemengsel, (Maische ?).
mask, v. Thee aufgießen; maischen, einmaischen, einweichen.
masking-fat, s. Maischbottich.
masking-pat, masking-pot, s. Theetopf, Theekanne, Theekessel.
Mass-John, Mess-John, s. Geistliche des Kirchspiels; Orts-

pfarrer, (eigentlich: Meß-Johann).

Massy-More, nom. propr. Name des Kerkers in Crichtoncastle; für Burgverlies oder Kerker anderer Burgen überhaupt gebraucht.

masterfu', adj. tyranniſch, gewaltthätig, gebieteriſch.

mastin, s. = mastiff, Bullenbeißer, Kettenhund.

mauch, mauk, s. Made, Wurm.

maught, s. & adj. = might, Macht; mächtig; voller Maden, von Würmern wimmelnd.

maukin, maulkin, mawkin, s. Spottname für Haſen, wie unſer deutſches: Lampe.

maukrel, s. = mackerel, Makrele.

maun ſiehe man.

maunder, mauner, v. faſeln, tolles Zeug ſchwätzen, irre reden.

maundrels, s. pl. Unſinn, tolles Zeug, närriſche Gedanken.

maunna, maunnae ſiehe manna.

maut, s. Malt, Malz.

maw, v. & s. = to mow, mähen; Möve.

mawsie, s. alberne, einfältige Dirne.

may, s. Maid, Mädchen.

maybe, adv. vielleicht, mag ſein.

mayna, v. = may not, mag nicht.

mazzard, s. Schnauze, Kinnbacken.

me, pron. pers. acc., ſtatt des nomin. I, z. B. there is me da bin ich.

meal-ark, s. Mehlkiſte.

mean, v. = to moan, winſeln, klagen, jammern.

mear, meer, meere, s. = mare, Mähre, Stute.

mease, v. ſich niederlaſſen, anſiedeln.

meerie, s. dimin. = mare, Pferdchen, Klepper, Rößlein.

Meg, abbrev. Margarete, Gretchen.

meg, s. Magd, Jungfer, langes Frauenzimmer, Hopfenſtange. meg dorts Jungfer Vorwitz, Fräulein Naſeweis.

meickle, meikle, mickle, s., adj. & adv. Menge, Haufen; groß, viel; ſehr.

meith, s. Grenze, Schranke, Marke, Zeichen, Mal.

melancholious, adj. = melancholy, melancholiſch, traurig, verſtimmt.

melder, s. Mahlkorn, vergleiche: Malter, ein Quantum Korn, das auf einmal gemahlen wird.

mell, mill, s. & v. Schlegel, Stampfe, Stößel; ſchlagen, ſtampfen, miſchen, ſich einmiſchen.

melt, s. & v. = milt, Milch (der Fiſche); niederſchlagen.

meltinblow, s. die letzte Hand, der letzte Schlag oder Streich.

meltith, s. Mahl, Mahlzeit, Speiſe.

melvie, melvy, v. mit Mehl beſtreuen oder weiß machen, beſtäuben.
men', v. = to mend, verbeſſern.
mends, mens, s. & adv. Erſatz, Genugthnung. to the mends obendrein, zum Überfluß, zum Erſatz.
Menie, nom. propr. dimin. = Marianne, Mariannchen.
mennin, mennon, s. = minnow, Elritze, Grünling.
mens ſiehe mends.
mense, s. & v. gute Sitten, Anſtand, Höflichkeit; einem zuvorkommen, einen übertreffen, beſiegen, Mores lehren. (ſiehe auch mends.)
mensefu', adj. manierlich, wohlgeſittet.
menseless, adj. ſchlecht erzogen, unmanierlich, unverſchämt, grob.
menzy, s. Gedränge, Haufen.
mergh, s. = marrow, Mark.
merk ſiehe mark.
merle, s. Amſel.
merry, adj. berühmt.
merry-men, s. pl. berühmte, tapfere Männer, Männer von Ruf, Helden.
messan, messen, messin, meson, messandog, s. kleiner Hund, Kläffer, Köter.
Mess-John ſiehe Mass-John.
mickle ſiehe meickle.
midden, middin, s. Miſthaufen, Dunggrube.
middencock, s. Hahn, Miſtkratzer.
midden-creels, s. pl. Miſtbahre, Miſtkorb.
midden-hole, s. Jauchenrinne, Goſſe.
middenstead, s. Miſtſtätte, Dunghaufen.
middlins, adv. mittelmäßig.
mightna, v. = might not, mochte nicht.
mile, s. 1 engl. Meile = 1760 yards oder 1609 Meter. Wenn man 1 Kilometer = 1000 Meter zu 15 Minuten Gehzeit rechnet, ſo braucht man zu einer engl. Meile = 24 Minuten. 1 Seemeile = $^1/_4$ geograph. oder deutſche Meile = 1855,1 Meter = 28 Minuten.
milk, milks, s. kleine Feſtlichkeit, die eine Inſtitutsvorſteherin jährlich ihren Zöglingen gibt, und wozu letztere einen kleinen Geldbeitrag liefern.
milk, mulk, v. melken, ausſaugen, ausziehen, d. h. betrügeriſch etwas erlangen, gewinnen.
milkness, s. Milch, Milcherei, Milchgeſchäft, Milchertrag.
mill, mull, s. Tabaksdoſe; Staub, Schutt.
mill ſiehe mell.
mill-lade, s. Mühlgerinne, Mühlſteig. (ſiehe lade.)
milsie, s. Haarſieb, feines Sieb.

mim, adj. geziert, beſcheiden, mild, ſittſam, ſpröde.
min', v. & s. = to mind, beachten, erinnern, ſich erinnern; Gedanken, Sinn, Erinnerung.
mind't, min't, v. imperat. = mind it! merk auf, paß auf, gib acht! mindit, part. past. entſchloſſen, mit der Abſicht.
minnie, minny, s. Mutter, Mütterchen, Alte.
mint, s. & v. Beſtreben, Ziel, Trachten, Zweck; auf jemanden münzen, abſehen, trachten, zielen auf, ſtreben, meinen.
mirk, adj. rabenſchwarz, pechfinſter.
mirkness, s. Dunkelheit.
mirligoes, s. pl. muntere, ausgelaſſene Launen, angeheiterte Stimmung, Weinlaune; Entbehrungen, Strapazen. (Old Mortality II, 16 p. 209.)
misbehauden, adj. unpaſſend, ungeeignet, unvorſichtig, unüberlegt.
misca', miscaw, v. = to miscall, ſchimpfen, mit Spott- oder Spitznamen belegen.
misdout, v. zweifeln, mißtrauen.
misdoubt, v. ungewiß ſein, argwöhnen, Verdacht hegen, Anſtand nehmen, zaudern.
misguggle, mishguggle, v. unvernünftig behandeln.
misguide, v. mißleiten, irre führen, mißbrauchen, entehren, beſchimpfen, ſchlecht behandeln, mißhandeln, ſchänden, ſich ſchlecht betragen gegen jemanden.
misgun, adj. = misgone, falſch gegangen, nicht aufgegangen, ausgeblieben (von Samen), mißraten.
mishanter, s. Not, Verderben, Zerſtörung. go to the mishanter! Krieg' die Kränke! geh' zum Teufel!
misken, v. vernachläßigen, überſehen, keine Notiz nehmen, nicht achten.
mislear'd, misleer't, adj. unheilvoll, boshaft, tückiſch, unmanierlich, gierig.
mislippen, v. täuſchen, betrügen, argwöhnen, vermuten, in Verdacht haben.
misluck, s. Unglück, Mißgeſchick.
mislushious, adj. rauh, roh, bösartig, boshaft.
mismarrow, v. unpaſſend verbinden oder paaren, unpaſſend verheiraten, Mißheirat machen.
misset, v. in eine mißliche Lage bringen, mißhandeln, verfolgen, foppen, ärgern.
mister, s. Mangel, Not, Bedürfnis, Dürftigkeit.
misteuk, imperf. = mistook, fehlte, irrte.
mistryst, v. täuſchen, hintergehen, foppen, mißbrauchen, mißhandeln, ſein Wort brechen, nicht Treue halten.
mith, v. = might, möchte, könnte.
mither, s. = mother, Mutter.

mittans, mittens, s. pl. = mittens, Faufthandſchuhe, Halbhandſchuhe, Stutzen. (franzöſ. mitaine.)
mixen, s. Miſthaufen.
mixtie-maxtie, mixty-maxty, s. & adj. (onomat.) Miſchmaſch, Verwirrung; wirr durcheinander.
mizzled, adj. gefleckt, geſprenkelt, bunt.
mizzles, s. pl. die Maſern (Krankheit).
moch, mochy, adj. dumpf, feucht.
mocht, adj. faulend.
moidore, moydore, s. = moeda d'ora, portugieſiſche Goldmünze = 1 £ 7 sh. ſterling.
moiety, s. = la moitié, die Hälfte.
moil, s. Arbeit, Mühe, Plackerei.
moistify, v. befeuchten, benetzen.
mold, mool, moul, mould, s. = mould, Form; Erde, Erdhaufen, Erdhügel, Grab, Land oder Rabatte im Garten.
moll-blood, s. Galgen.
mon, s. = man, Mann, Menſch.
monanday, s. = monday, Montag.
monie, mony, pron. ind. = many, viele.
monkeys, s. pl. Poſſen, Gaukeleien.
Mons Meg, nom. propr. Mons Jungfrau, eine Kanone in Mons in Flandern unter James IV. gegoſſen, auf dem Edinburgher Schloſſe aufgeſtellt, gleichſam das Sinnbild (Inſignie) der ſchottiſchen Armee, der militäriſchen Landeshoheit von Schottland. Rob. Roy III, 1.
monyplies, s. pl. Eingeweide von Tieren.
monzies, s. = monsieurs, messieurs.
mool, v. krümeln, zerbröckeln.
mool ſiehe mold.
moolins, s. pl. Krumen, Broſamen.
moop, moup, mowp, v. knappern, knaupeln (Schaf); kauen, mumfeln.
moor-ill, s. Moorkrankheit der Kühe.
moorlan', adj. aus dem Moore kommend, zum Moore gehörig.
moosty, muisty, adj. moderig, ſchimmlig.
morn, s. Morgen, der morgende Tag.
morning, s. = morningdram, Morgenſchluck, Schluck. Will Graeme's stamach shouldna hae wanted its morning Will Gräme's Magen ſollte ſeinen Morgentrunk nicht entbehrt haben, d. h. dem wollten wir's eingetränkt haben. (Black Dwarf.)
morsing-horn, s. Pulverhorn.
mortclaith, s. Bahrtuch, Leichentuch.
morts, s. Mädchen; Krankheit der Schafe; die bei einer Krankheit fallenden Lämmer, Sterblinge.

moshine-hole, s. Zündloch einer Flinte.
moss, s. Moos, Moor, Torfmoor.
mosscheeper, s. Wiesen- oder Heidelerche.
mot, v. = must, muß, mußte, müßte.
mot, s. Stäubchen, Splitter, Flecken, Makel.
motion, s. Puppenspiel, Marionettenspiel.
mottie, motty, adj. voll Sonnenstäubchen, staubig, rauchig.
mou, s. = mouth, Mund, Maul.
moubit, s. Mundvoll, Bissen.
moudiewort, moudiwort, mowdiwark, mowdiwart, s. Maulwurf.
moul siehe mold.
mouligrubs, s. pl. verdrießliche, schmollende Launen, üble Lauren.
moulingrunt, s. Brummen, Murren, Winseln, Gebrumm.
mouly, adj. = mouldy, moderig, schimmlig.
mouly-heels, s. pl. Frostbeulen an der Ferse.
moup siehe moop.
mousewabs, mousswabs, s. pl. Spinnweben; Schleim.
mousie, s. dim. Mäuschen.
mouse-mark, s. das Muttermal.
moust, v. mit Mehl bestreuen, bestäuben, weiß machen.
moustedhead, s. Schorkopf, geschorenes Haupt.
mout, v. = moult, sich mausern, sich federn.
mouter, s. = multure, Molter, Mahlzins, Müllerlohn.
mow, s. Haufen, Stoß, Schicht, Lage.
mowdiwart, mowdiwark siehe moudiewort.
mowp siehe moop.
mows, s. pl. Späße, Scherze, Possen.
moy, adj. sanft, bescheiden, mild.
moy siehe auch moidore.
muckle, adj. & adv. groß, dick, hoch; viel, sehr.
mucklebackit, adj. breitrückig, breitschulterig, stämmig, stark.
muckmidden, s. Misthaufen.
muir, s. = moor, Moor, Heide.
muir-burn, s. eigentl.: Moorbrand, Streit, Zank, Wortwechsel.
muir-pout, s. Hasel- oder Birkhuhn.
muist, s. Moder, Schimmel, Staub, Puder.
muisty siehe moosty.
mulk siehe milk.
mull siehe mill.
mull, s. = mule, Maulesel; Vorgebirg, Kap.
muller, v. zerbröckeln, verwittern, zerfallen.
mummle, v. = mumble, herbrummeln, hermurmeln, sachte für sich sprechen, zwischen den Zähnen murmeln.
mump, v. Wink, Andeutung geben.

mumpit-like, adj. dumm, albern, dumpf.
mun ſiehe man.
munds, muns, s. pl. die Kinnbacken, Maul, Rachen.
munnonday, s. = monday, Montag.
munt, v. = to mount, ſteigen, beſteigen, beziehen, beritten machen.
muntin, s. = mounting, Webergeſchirr, Weberharniſch.
murgeon, s. & v. Grimaſſe, Spott, Hohn; verhöhnen, verſpotten.
murgully, v. verkehrt angreifen, verpfuſchen, verhunzen, verderben, mißbrauchen.
murle, s. & v. Krume, Broſame; zerbröckeln, verwittern, verfallen.
murlie, adj. bröcklig, zerbrechlich.
murrain, s. Viehſeuche, Peſt. what a murrain! what a murrain to you! daß dich die Peſt! zum Henker mit dir! Krieg' die Kränke!
musie, s. dim. von muse, geringe Muſezeit, wenige freie Zeit.
musitioner, s. = musician, Muſiker.
muslin-kail, s. Gerſtenſuppe mit Kohl gekocht.
mutch, s. eine Haube, Kappe.
mutchkin, s. 1 engl. Nößel, Pinte.
my-lane, pron. pers. = I alone, ich allein.
mysel, pron. pers. = myself, ich ſelbſt.

N.

na, nae, adv. neg. = not, nicht, enklitiſch zu allen Zeitwörtern geſetzt, z. B. takena = take not, hasna = has not, canna = cannot, mayna = may not, maunnae = may not.
na, nae, nat, adv., pron. & conj. = no, not, nor, nein, nicht; kein; noch, auch nicht.
nack, s. Schelmenſtreich, kluger Einfall. (ſiehe knack.)
nacket, s. kleiner Schelm, Tändler, Poſſenreißer; Kleinigkeit (zum Eſſen), Imbiß, Mundvoll.
nackety, adj. geziert, zimperlich, putzſüchtig. (ſiehe knackety.)
nacky, adj. ſchelmiſch, witzig, drollig. (ſiehe knacky.)
nacky, s. Laib Brot.
na'dde, v. = ne hadde = had not.
nae ſiehe na.
nae say ſiehe na-say.
naebody, pron. ind. = nobody, Niemand.
naething, naithing, pron. ind. = nothing, nichts.
nag, s. Pflock, Nagel. (ſiehe knag.)
naig, s. = nag, Pferdchen, Klepper; Liebchen, Schätzchen.

nail, s. Nagel. pay doun on the nail bis auf den Nagel bezahlen, d. h. bis auf den letzten Pfennig, bar, auf der Stelle bezahlen. aff at the nail über alle Maßen, über alle Gebühr.

nain, s. & adj. Eigentum; eigen.

nainsell, pron. pers. = my ownself, ich selbst. (auch mit andern Fürwörtern.)

naither, conj. = neither, weder, noch.

naitherans, naithers, adv. auch nicht, ebensowenig, keineswegs.

naithing siehe naething.

nan, prep. (gäl.) = of, von.

nane, pron. indef. = none, keiner.

Nanse, Nan, nom. propr. für Anne, Anna, Königin Anna.

nap, s. Kniescheibe. (siehe knap.)

nappie, s. dim. = nap, Schläfchen; Napf, hölzerne Schüssel.

nappie, nappy, s. & adj. = ale, Ale; stark (Bier), trunken, berauscht.

nappy-boin, s. kleines Faß, Fäßchen, Tönnchen, Kübel.

nar, adj., adv. & prep. = near, nahe, vertraut, innig, näher; nahezu, beinahe; bei, neben.

nar, adv. = never, nie, niemals.

nar-hand, near-hand, adv. & prep. fast, beinahe, zur Hand; neben, bei.

narra, adv. = no, not a, nor a, nicht, nicht ein, noch eine.

na-say, s. nein sagen, abschlägige Antwort, Weigerung.

nash-gab, s. = gnash-gab, Lästermaul, böse Zunge, Stichelrede; Schlemmer, Fresser.

nat siehe na.

natch, v. = to snatch, packen, fassen, schnappen.

natheless, adv. = nathless, nichts desto weniger.

near-be-gaun, near-be-gawn, near-gaun, adj. knauserig, knickerig, filzig.

near-hand siehe narhand.

neb, s. Nase, Schnabel, Spitze.

nebbit, adj. in lang-nebbit, langnasig, langschnäbelig.

necessar, adv. = necessary, nötig.

neebor, neibor, neibour, nibour, s. & adj. = neighbour, Nachbar; benachbart.

needfire, s. Feuerzeichen, Baake, Leuchtturm, Lärmfeuer.

needna, v. = need not, braucht nicht, darf nicht.

neegre, negre, niger, s. = negro, Neger, als Schimpfwort gebraucht, etwa: Teufel, Lump ꝛc.

ne'er-be-licket, ne'er-be-lickit, adv. durchaus nichts, gar nichts.

ne'er-do-well, s. Taugenichts, Thunichtgut, Strolch.

neerless, adv. = nevertheless, nichtsdestoweniger, dennoch.

neese, nese, s. & v. Naſe; nieſen.
neest, neist, niest. adj. & adv. = next, nächſte; nächſt, zunächſt, nahebei.
neet, s. = nit, die Niſſe, Niß.
neeve, nieve, nive, s. Fauſt, Hand.
neeve-fu', neffu', nieffu', s. Handvoll, Fauſtvoll.
neger ſiehe neegre.
negleck, v. & s. = to neglect, vernachläßigen; Vernachläßigung. negleckit, part. past.
negleckfu', adj. nachläßig.
neibor, neibour ſiehe neebor.
neist ſiehe neest.
neive ſiehe neeve.
nese ſiehe neese.
neth, adv. & prep. unten; unter, tiefer als.
nettle, v. eigentl.: mit Neſſeln ſchlagen, brennen, d. h. ärgern, verhöhnen, ſticheln, in Verlegenheit bringen, reizen, erbittern.
neuk, s. = nook, Winkel, Ecke, Niſche, Bucht.
nevel, s. Schlag, Stoß, Hieb, Fauſtſchlag. (ſiehe knevelled.)
nevelled, adj. geſchlagen, geprügelt, gehauen.
nevo, nevoy, s. = nephew, Neffe.
newcal, nuckle, s. & adj neugebornes Kalb; friſch gekalbt.
newlins, adv. neulich, kürzlich, neuerdings.
newrsday, s. = new-year's day, Neujahrstag.
newrgift, s. = new-year-gift, Neujahrsgeſchenk.
nianyes, s. pl. Tändeleien, Spielereien.
nibour ſiehe neebor.
nibbit, s. zwei mit Butter beſtrichene Stück Haferkuchen aufeinander gelegt.
nicher, nicker, s. & v. Wiehern, Lachen, Gelächter; wiehern, heftig lachen.
nicht, s. = night, Nacht.
nick, v. beißen, zwicken, betrügen, beſcheißen. nicket, part. past.
nicker ſiehe nicher.
Nick, s. Nix, Kobold, Betrüger, Lügner, Beiname des Teufels.
nicker, s. der Schuſſer, Klicker, Klucker.
Nickie-ben, s. dim. von Nick, Beiname des Teufels, etwa Lügenväterchen.
nicknack, nicknacket, s. Schnickſchnack, Spielerei, Spielwerk, Trödel, Tand, Flitterkram, ſchöne Dinge.
nickstick, s. Kerbholz.
nieffu' ſiehe neeve-fu'.
niel, adv. (gäl.) nichts, kein. ha niel Sassenach wir verſtehen nichts (kein) ſächſiſch (engliſch).
niest ſiehe neest.
nieve ſiehe neeve. hand for nieve Hand für Fauſt, feſt vereint, innig befreundet, vertraut. to fauld the nieve die Fauſt ballen.

nieve-fu' siehe neeve-fu'.
niffer, s. & v. Tausch, Wechsel; tauschen, wechseln, Tauschhandel treiben; verhandeln, besprechen.
niff-naff, v. tändeln, spassen, schäkern.
niff-naffs, s. pl. Tändeleien.
niffy-naffy, adj. stolz, spröde, heikel, wählerisch.
niger siehe neegre.
nigh, v. sich nähern.
nigher siehe nicher.
'nighted, adj. = benighted, von der Nacht überrascht.
nignags, s. pl. = knick-knacks, Spielzeug.
nine-tail'd-cat, s. neunschwänzige Katze, Knute mit neun Riemen, Karbatsche, Peitsche.
nines, num. pl. neune (Kegel). to the nines bis zu den neun (Kegeln), d. h. Alle, ohne Ausnahme, vollständig, genau.
nip, s. Nipp, Schluck, Schnitzel, Bissen, Stückchen.
nipperty-tipperty, s. & adj. Firlefanz, dummes Zeug; läppisch, abgeschmackt, ungereimt, albern.
nippit, adj. karg, sparsam, geizig.
nirl, v. in kleine Stücke zerbrechen, zersplittern.
nirl'd, adj. im Wachstume gehindert oder aufgehalten, verkrüppelt.
nirles, s. pl. Röteln, Flecken, Masern.
nirr, v. knurren, brummen, schnarren.
nit, s. = nut, Nuß.
nither, v. beengen, einschränken, hungern oder frieren lassen, zusammenziehen, zusammenschnurren, einschrumpfen.
nive siehe neeve.
Nixie, nom. propr. Wassernixe, Nixe.
nob, s. = knob, Knauf, Knopf.
nock, noit, v. = knock, klopfen, schlagen, pochen.
Nol, nom. propr. abbr. = Oliver, Old Nol = Oliver Cromwell.
nolt, nout, nowt, nowte, s. Rindvieh, Ochsen, Hornvieh.
noof, v. vertraulich plaudern. (siehe knoof.)
nool-knee'd, nule-knee'd, adj. krummbeinig, krummhachsig, (so daß die Kniee beim Gehen aneinander stoßen).
noop, noup, s. hervorstehendes Ende, Spitze.
noot, s. Kugel, Ball im Shinty- oder Gowf-Ballspiel.
norie, norse, adj. norwegisch, norsisch.
norlan, norland, adj. nordisch, nordländisch.
Norna, nom. propr. Schicksalsschwester, Norne (Parze) (norsische Mythologie) (Pirate).
northart, norwart, adj. nordwärts, nördlich.
note, v. = ne wote, kannte nicht, konnte nicht.
noteless, adj. unbekannt.
notour, adj. allgemein bekannt, notorisch.

nould, v. = ne would, wollte nicht.
noup, noop, s. Spitze, Knauf, Kopf, Kuppe.
nourice, s. = nurse, Amme, Wärterin.
nouriskap, s. Ammen- oder Wärterinstelle; Pflege, Wartung.
nout, nowt, nowte siehe nolt.
nowther, conj. & pron. = neither, weder, auch nicht, ebensowenig; keiner von ihnen.
nubblock, s. Verhärtung, Geschwulst, Beule. (siehe knubblock.)
nuckle siehe newcal.
nule-knee'd siehe nool-knee'd.
nurlock, s. Verhärtung, Anschwellung, Geschwulst, Hautknoten.

O.

o steht statt a, z. B. ony = any, mony = many.
ou steht statt ow, z. B. toun = town, doun = down.
o', prep. = of, on, von, an.
oam, s. Wasserdampf.
object, v. = to object, entgegenhalten, einwerfen, einwenden.
observe, s. = observation, Beobachtung, Bemerkung.
och, ochon, interj. ach! o! weh!
Ochels, Ochils, nom. propr. = Ochill oder Orchill Hills, Bergkette nördlich von Kinross und südlich von Perth.
ocht, pron. & v. = aught, etwas; = ought, sollte, müßt.
ochtlins, oughtlins, adv. im geringsten, mindesten, irgendwie.
od, odd, odds-fish, interj. Potztausend, zum Henker! ei, ei!
Odin, nom. pr. = Odin, Godan, Wodan, der Gute, Allvater (norsisch = germanische Gottheit).
oe, s. Insel, Eiland.
oe, oy, oye, s. Enkel, Enkelin.
o'er, prep. & adv. = over, über; sehr.
o'ercome, owrecome, v. & s. = to overcome, überwältigen; Ausgang, Überschuß.
o'erlaid, adj. bedeckt, belegt, überwältigt.
o'erlay, overlay, owrelay, s. Halsbinde, Kravatte, Halstuch.
o'erput, v. überwältigen, übertreffen.
o'erword, owrword, s. oft wiederkehrendes Lieblingswort.
off-set, s. Zierde, Empfehlung, Schmuck; Absetzung, Abschied; Anfang. (siehe aff-set.)
og, oig, adj. (gäl.) & s. (Apposition) kleiner, jünger; der Kleinere, der Jüngere, der Junge (Gegensatz: der Vater).
o haith! interj. bei meiner Treu, meiner Seele!
ohon! ohonari! interj. ach, leider!

oig ſiehe og.
oigh! interj. o! oh!
oil of hazel, s. eigentl.: Öl, Mark von Haſel, d. h. gehörige Tracht Prügel.
Olave, Olaus, St. Olla, Ollaw, nom. propr berühmter norwegiſcher König, der das Chriſtentum auf den Orkneys einführte, Schutzpatron von Kirkwall.
olicht, adj. flink, munter.
on, num. = one, ein.
on and awa', adv. auf und davon.
on-come, onding, on-fa', s. Regen-, Hagel- oder Schneeſchauer; Wetter.
on-going, s. Betragen, Benehmen, Aufführung.
onie, ony, s. = any, irgend ein.
onstead, s. Wohnung, Haus, Bauernhaus, Hof, Pachtgut, Meierei.
ooly, s. = oil, Öl.
oon, s. = oven, Ofen, Backofen.
oop, oup, v. zuſammenfügen, verbinden, mit einem Bande belegen.
open, v. anſchlagen, bellen.
opensteek, adj. eigentlich: offenſtichig, d. h. viele Löcher habend (Stickerei): luftig, durchſichtig, durchbrochen, unſolid, zerbrechlich, ſchnörkelhaft. (Rob. Roy II, 10.)
or, adv. & conj. = ere, eher; bevor, ſonſt, andernfalls.
ordinar, adj. = ordinary, gewöhnlich.
orhie, owrhye, v einholen, überholen.
orlage, s. Zifferblatt.
orp, v. ſchluchzend und krampfhaft weinen, ſich winden und krümmen vor Schmerz.
orpie, s. Lauch.
orra, pron. ind. = other, der andere.
orra, orro, adj. einzeln, vereinzelt, nicht zuſammenpaſſend, unnötig, überflüſſig, unbrauchbar, übrig, nutzlos, frei.
ostelere, s. = hostler, Hausknecht.
o't, = of it.
ou! interj. nun! oh! na!
ouch ſiehe owch.
oughtlins ſiehe ochtlins.
ouk, owk, s. = week, Woche.
oukly, adj. wöchentlich.
oup ſiehe oop.
oure, prep. & adv. über; drüber, zuviel.
ourie, oury, adj. ſchaudernd, bebend, zitternd, ermattend, ſinkend, niederhängend, traurig, kalt, froſtig.
ouriness, s. Traurigkeit, Schwermut.
oursel, oursel's, pron. pers. = ourselves, wir oder uns ſelbſt.
ousen, owsen, s. pl. = oxen, Ochſen.
out, adj. unfreundlich, entzweit.
outby, outbye, prep., adv. & adj. ohne; draußen, im Freien; entlegen, äußere.

out-cast, s. Zank, Streit, Zwist, Mißhelligkeit, Zerwürfnis.

out-come, s. Ausgang, Schluß, Erzeugnis, Überschuß.

out-field, outfield-land, s. entlegenes Feld, äußeres Feld, weit vom Hofe weg liegendes Land.

out-gaet, s. Ausweg.

outgaun gear, s. eigentl. ausgehende Habe, d. h. Viehstand.

out-gie, s. Ausgabe, Auslage, Kosten; Auswahl.

outlers, s. pl. Vieh im Freien, auf der Weide.

out-ower, out-owre, out-o'er, prep. & adv. über, quer durch, jenseits; über die Maßen, heftig.

out-put, v. beiseite setzen, aufgeben, ausweichen, nicht gedenken, nicht erwähnen.

out-redd, adj. & v. wohlgeordnet, ordnungsvoll, in vollständiger Ordnung; in vollkommene Ordnung bringen, vollständig ordnen.

out-set, s. Anfang, Beginn.

out-shot, s. Vorsprung, vorspringender Teil (an Gebäuden); Zulage, Vermehrung, Vergrößerung.

out-spoken, adj. zu maulfertig, vorlaut, vorwitzig.

out-striking, s. Hautausschlag.

out-strucken, adj. mit Ausschlag behaftet.

out-taken, prep. ausgenommen, außer.

out-throu, adv. durch und durch, ganz durch, ganz und gar, gänzlich.

out upon thee! interj. Wehe über dich!

out-wale, s. Ausschuß, Pafel, Wahl, Auswahl, Ausstich, Ausbund, Kern, das Beste.

outwith, adv. & prep. draußen; ohne.

outwittens of, prep. wider Wissen, ohne Wissen.

overlay siehe o'erlay.

overly, adv. oberflächlich, obenhin.

owch, ouch, s. goldene Halskette, Edelsteinschmuck in Gold gefaßt.

ower, owr, owre, prep. & adv. über, durch; zu viel, zu sehr, übermäßig.

owerby, adv. über den Weg, gegenüber.

owerlay siehe o'erlay.

owerloup, owrloup, v. überspringen, Eingriffe machen, über den Zaun steigen.

owertaen, part. past. = overtaken, eingeholt, überrascht.

owk siehe ouk.

Owlenspiegel, nom. propr. Eulenspiegel, Schalk.

owr, owre siehe ower.

owrecome siehe o'ercome.

owrehip, s. das Ausholen beim Schwingen des Hammers.

owrelay siehe o'erlay.

owrgang, v. überrennen, überlaufen, überſchwemmen, überwältigen.
owrhaul, v. überholen, einholen, noch einmal hervorholen, wieder durchſuchen, nochmals vornehmen.
owrhead, adv. gänzlich, ohne Unterſchied, über Bauſch und Bogen, über Kopf und Hals.
owrhye ſiehe orhie.
owrloup ſiehe owerloup.
owrset, v. & adj. umwerfen; ermüdet.
owrsman, s. Obmann, Schiedsrichter.
owrtack, v. = overtake, einholen, überholen.
owrword ſiehe o'erword.
owsen ſiehe ousen.
owther, conj. & pron. = either, entweder; jeder, jeder von beiden, der eine oder der andere.
ox, s. Mißgeſchick, Unglück, Unheil, Verderben. (ſiehe black ox.)
oxter, s. Achſelgrube.
oy, oye ſiehe oe.

P.

p ſteht ſtatt b, z. B. parefoot = barefoot, pided = bided, pread = bread, py = by.
pa, s. = papa, Papa.
pace, s. Oſtern.
pace-eggs, s. pl. Oſtereier.
pack, s. & adj. Gebund, Ballen, Sack, 1 Pack à 12 Stein à 14 Pfd. Wolle = 168 Pfd.; Pack, Schar, Rotte, Bande, Truppe, Haufen, Rudel, Koppel, Kette (Hühner); innig befreundet, vertraut.
packman, s. Hauſierer, Krämer.
paddock-hair, s. eigentl. Froſchhaar, d. h. der erſte Flaum (bei Vögeln).
paddit, imperf. & part. past. von to pad, wandern, ſtreunen, herumvagieren.
paddock-ride, paddock-rude, s. Froſchlaich.
paddock-stool, s. Giftſchwamm, Pilz.
paetrick ſiehe paitrick.
paidle, paidel, s. & v. Pflugſterze, Stab, Hacke, Karſt; rudern, patſchen, plätſchern, tätſcheln, hätſcheln (liebkoſen); watſcheln (gehen).
paik, v. durchprügeln, abtacheln, durchbleuen.
paiks, s. Prügel, Tracht Prügel, Beſtrafung, Züchtigung.
pail, pale, s. eigentl.: Pfahl; dann der Käſebohrer, Zäpfchen, Zwickel. (ſiehe cock and pail.)
pailing, s. = paling, Pfahlzaun, Einpfählung.
painch, s. = paunch, Panz, Wanſt, Bauch, Kalbaune, Kuttel, Kuttelfleck.

paip, s. Kirſchkern; pope Papſt.
pairle, s. zwei Umgänge beim Stricken, Doppelgang, Doppelreihe.
paise, s. Webergewicht zum Straffhalten der Weberkette.
paitrick, s. = partridge, Rebhuhn.
pale ſiehe pail.
pall-all, s. = pall-mall, das Mail- oder Laufſpiel, Kolbenſpiel (franz. mail), Kinderſpiel. (ſiehe auch beds.)
palmering, adj. wankend, ſchwankend, unſicher, wackelig.
pandore, s. große Muſter.
pang, v. ſtopfen, füllen.
pannel, s. Gefangener, Angeklagter, Verbrecher.
pantin, part. pres. von to pant, keuchen.
pap, v. = to pop, hinhuſchen, ſchlüpfen, wiſchen, fahren.
papin, s. ein aus Bier und Branntwein bereitetes Getränke.
papingo, papinjay, s. = popinjay, der Papagei; Vogel als Ziel beim Schießen.
papple, v. = to bubble, ſprudeln, rauſchen, murmeln, wallen.
par, s. Sälmling, kleiner Lachs.
paraffle, s. Prahlerei, Protzerei.
parefoot, adj. = barefoot, barfuß.
parochine, s. Pfarrei, Pfarrdorf, Pfarrſprengel.
parritch, s. = porridge, Hafermehlſuppe, Hafermehlpudding.
partan, s. Krebs.
partle, v. träge, verdroſſen arbeiten.
partrick ſiehe paitrick.
pat, s. & v. (imp. & part. past.) = pot, Topf; = to put, ſetzen, legen, ſtellen.
patch, s. = pash, Kopf.
Pate, nom. propr. abbrev. = Peter.
pates, s. pl. die Dachſtufen am Firſt der Häuſer.
Patereroes, s. pl. Kanonen, Geſchütze, Feldſchlangen. (Peveril I, 16.)
patient of death, s. Todeskampf.
patrick ſiehe paitrick.
patron, s. = pattern, Muſter, Patrone.
pattie, s. dim. = pot, Töpfchen.
pattle, pettle, s. Pflugſterz; Streichbrett.
paughty, adj. ſtolz, hochmütig, frech.
pauk, s. Liſt, Kniff.
paukie, pauky, pawkie, pawky, adj. liſtig, ſchlau, ränkevoll.
paumie, s. Handtatze, Handſchmitz, Schlag auf die flache Hand.
paun, pawn, s. Bettumhang, die Garnitur, der Beſatz an der Gardine.
paut, v. = to pat, to paw, pätſcheln, tätſcheln, ſtreicheln, ſchmeicheln; ſcharren.
pawkie, pawky ſiehe paukie.

pay't, imperf. & part. past. von to pay zahlen; to beat schlagen.
pay hollow, v. = to beat wholly, gänzlich schlagen, besiegen, weit übertreffen.
pea-cod, s. = peas-cod, Erbsenschote, Erbse.
pearlins, s. pl. Perlen, Schnüre, Tressen.
pease-bogle, s. Vogelscheuche.
pease-dirt, s. Erbsenstroh, Erbsenspreu. (?)
peaseweep, peasweep, peeseweep, peesweep, peeweet, s. Kibitz.
peat, v. = to beat, schlagen.
peat, s. Torf. the gathering peat, in der Asche zurückgebliebene glühende Torfstücke, die man wieder zusammenscharrt, um daraus neues Feuer anzufachen.
peat-hagg, s. Torfloch, Torflache, Torfpfuhl.
pech, pegh, v. keuchen, schwer atmen.
pechan, s. Kropf, der Magen.
pedder, s. = pedlar, Hausierer, Krämer.
peeble, s. = pebble, Kieselstein.
peele, s. = pile, Feste, Turm, Grenzfeste, Burg.
peelin, s. Schale, Hülse, Rinde.
peen, pene, s. Glasscheibe.
peengin, peenging, peinging, part. pres. von to peinge, winseln, weinen, jammern, klagen.
peer, s. = pear, Birne; = pier, Werfte, Quai.
peer, adj. = poor, arm.
peer, v. gleichen, gleichkommen, erreichen, gleich sein.
peerie, peery, s., v. & adj. Brummkreisel; rieseln, sanft rauschen; neugierig, argwöhnisch.
peeseweep, s. Kibitz.
peet-mow, s. Torfhaufen, Haufen von Torfkrümeln.
peeweet siehe peaseweep.
peg, s. Schlag, Hieb.
pegh siehe pech.
Peghts, nom. propr. pl. = Picts, die Pikten.
peil, piel, s. & v. jemand, der einem anderen gleich ist, ihm gewachsen ist, ihn erreicht, ein Gleicher; gleichen, gleichkommen, erreichen, zusammenpassen.
peinge, v. weinen, winseln, klagen.
peinor-pig, penny-pig, s. Sparbüchse.
pellack, pellock, s. Meerschwein; Kugel.
peltry, s. Plunder, Kram, Pasel.
pen, s. Bogen, Gewölbe.
pendles, s. pl. Ohrringe.
pene siehe peen.
pen-gun, s. Schlüssel-, Klatschbüchse.
penny-dog, s. ein gemeiner Hund; Speichellecker, Kriecher, Schleicher.
penny-pig, s. Sparbüchse.

penny - stane, s. Wurfſtein, Wurfſcheibe, Wurfſpiel.
penny-wedding, s. eine Hochzeitsfeier, bei der die Gäſte zahlen müſſen.
penny - wheep, s. Dünnbier, Schmalbier, geringer Schnaps.
penny-whiddie, s. getrockneter Kabliau.
pensil, s. Fahne, Fähnlein, Standarte.
pensy, pensefu', adj. ſtolz, eingebildet, fantaſtiſch.
pent, v. imperf. & part. past. = penned, von to pen, einſchließen, einpferchen.
penthouse hat, s. Schlapphut, breitkrempiger Filzhut.
perfite, adj. = perfect, vollkommen, gebildet, talentvoll.
perjink, perjinkety, adj. geziert, zimperlich, aufgedonnert, geſchniegelt.
perlie, pirlie, pirliewinkie, s. kleine Finger.
perlins ſiehe pearlins.
pernickety, adj. geziert, genau, zimperlich, peinlich, ängſtlich, kleinlich.
perquire, perqueer, adj. genau, pünktlich; auswendig.
perrackit, s. = (?) perroquet, Papagei, von muntern, lebhaften Kindern gebraucht, etwa: Äffchen, Närrchen, Frätzchen.
pertrick ſiehe paitrick.
pet, s. Hauslamm, Liebling, Schoßkind.
pettle ſiehe pattle, paidle.
pettles, s. pl. = feet, Füße.
petters, s. pl. = betters, Vorgeſetzte, Obere.
petters ſiehe auch pettles.
pewther, poother, pouther, powther, s. & v. = pewter, Zinn, zinnernes Geſchirr; = powder, Pulver, Puder; pudern, pökeln, einſalzen.
philibeg, s. kurzer Rockſchurz der Schotten (ſiehe filibeg).
phrase, phraise, phraize, s. & v. Schmeichelei, Wohlredneret, Sprecherei, Aufheben; ſchön ſprechen, ſchmeicheln, lobhudeln. (ſiehe auch frais.) phraisin, phraizin, part. pres.
piaf, v. (?) reiten, trotten, traben.
pibrach, pibroch, s. Kriegsmuſik (Sackpfeife oder Dudelſack), Kriegsgeſang der Bergſchotten. (Rob. Roy III, 5.)
pick, s. = pitch, Pech; = pickax, Pike, Spitzart, Spitzhacke, Spitzhaue; Nahrung, Speiſe; Wahl.
pickle, s. Pökel, Quark, Gelump, Bischen, Korn, Körnchen (überhaupt: jede kleine, unbedeutende Menge).
pickle in one's own pockneuk wörtl.: etwas in ſeine eigene Taſche einpökeln, d. h. mit ſich ſelber ausmachen, bei ſich ſelbſt ſuchen, vor ſeiner eigenen Thüre kehren.
pick-maw, s. kleine Seemöve, Seekrähe.

pick-mirk, s. & adj. totale Finsternis, undurchdringliche Dunkelheit; pechrabenschwarz.
picktarnie, s. die große Meerschwalbe.
pick-thank, s. & adj. Schmeichler, Schmarotzer, Angeber, Zuträger; der Schmeichelei, der Angeberei zugänglich, angeberisch.
Pickts houses, s. Piktenhäuser. (siehe auch dun.)
picqueted, adj. angepfählt, an Pfähle gebunden (von Pferden).
pided, part. past. von to bide, abide, bleiben, ertragen.
pie-hole, s. Schnürloch.
piel siehe peil.
pier siehe peer.
pig, pigg, s. irdener Krug.
piggin, s. eiserner Topf mit zwei Henkeln.
pig-wife, s. Geschirrhändlerin (die irdenes Geschirr verkauft).
pike, v. picken, auspicken (die Augen von kämpfenden Hahnen), kratzen; wählen, aussuchen.
pile, s. Korn, Körnchen, Bischen, Kleinigkeit.
pillowbeer, s. Kissenüberzug.
pilnie-winks siehe pinny-winkles.
pimpin, adj. gemein, nieder, niedrig.
pine, s. Pein, Kummer, Unruhe, Beschwerde, Zwang, Haft.
pinging siehe peinge.
pingle, s. & v. Mühe, Beschwerde, Beunruhigung; streben, streiten, beunruhigen, belästigen.
pinguitude, s. Fettleibigkeit.
pink, s. & v. das Schönste, das Beste, Ausstich, Kern; schimmern, glänzen.
pinkie, s. & adj. die Spitze, das Oberste; Stutzer, Teufel; kleine Finger; schimmernd.
pinner, s. Flügelhaube, Flügel an der Haube.
pinny-winkles, pilnie-winks, s. Daumenschrauben, Folterinstrument.
pin-toe, s. Webernagel oder -Pflock zum Drehen des Weberbaumes.
pints, s. pl. Schuhriemen.
piper's news, s. pl. eigentlich: Pfeifers Neuigkeiten, d. h.: Geschichten, die die Spatzen auf dem Dache pfeifen, allgemein bekannte Geschichte.
pirlie, pirliewinkie siehe perlie.
pirn, s. das Spülchen im Weberschiffchen, die Spule; das Rädchen an der Fischangel. to wind one a pirn eigentl.: jemandem eine Spule aufwickeln, d. h. jemandem etwas einträufeln, jemanden in die Klemme, in Verlegenheit bringen, sich an jemanden rächen.
pirnie-cloth, s. ungleich gewebtes Zeuch, Tuch.
pish, s. pissen.
pit, v. = to put, stellen, setzen, legen, entgegenstellen, schädi-

gen. to pit ower a prayer ein Gebet verrichten.

Pixie, s. Wald- und Luftgeist, Elfe, Fee, Feldnixe. (Pirate XXIII & XXVIII.)

pize! interj. = pish, pfui! Schmach!

pizzant-like, adj. giftig, vergiftet, verschrumpft, zerstört, verheert, verwittert, abgezehrt, ausgemergelt.

placad, s. & v. Plakat, öffentlicher Anschlag, Bekanntmachung; bekannt machen, verkündigen, kundgeben.

plack, s. alte schottische Münze = $^1/_3$ schott. penny (siehe baubee), Heller.

plackless, adj. ohne einen Heller Geld, entblößt von Geld.

plad, plaid, plaiden, s. der Plaid, Überwurf, Shawl aus gestreiftem und kariertem bunten Zeuch.

plain-stones, s. pl. Pflastersteine, Pflaster.

plaister, s. = plaster, Pflaster.

plane-tree, s. Ahorn.

plank, v. verbergen, verstecken.

plant-a-cruive, plantie-cruive, s. Pflanzgarten, Kohl- oder Krautstück, Setzstück, das man willkürlich im Moorland auswählt, in Besitz nimmt, mit rohen Steinen einfaßt und so lange benützt, als es einem gefällt. (Shetland), (Pirate I & XXX.)

plash, v. spritzen, das Wasser schlagen, platschen (beim Rudern), bespritzen.

plashy, adj. schmutzig, schlammig, sudelig, schmierig.

platie, s. dim. = plate, Plättchen, Untertasse, Schälchen.

play, v. kochen, sieden.

playfairs, playocks, s. pl. Spielsachen.

play pew upon a dry hemlock eigentl.: Flöte spielen auf einem trockenen Schierlingsrohr, d. h. sich vergebliche Mühe machen.

plenish, v. = replenish, füllen, erfüllen.

plenishin, plenishing, s. Möbel, Hausgeräte.

plet, v., imperf. & part. past. von to plait, = plettit, flechten, falten.

pleuch-, pleugh-, plou-, plough-, plew-gate, s. Stück Land, das mit einem Pfluge bebaut werden kann; (?) kleines Gut, Bauerngütchen, Joch, Tagewerk, Morgen.

pleugh, plew, plou, plow, s. & v. = plough, Pflug; pflügen, ackern.

pleughpaidle, s. Pflugsterz.

plishplash, v. (onomat.) platschen, herumspritzen, ins Wasser schlagen, daß es spritzt und schäumt. (siehe plash.)

pliskie, s. Streich, boshafter Streich.

pliver, s. = plover, Regenpfeifer, Kiebitz; Dirne.

plooster, plowster, v. ſpritzen, beſpritzen.
plot, v. brühen, abbrühen, verbrühen.
plotcock, s. eigentl.: Ränkehahn, d. h. der Böſe, Teufel.
plottie, s. Glühwein.
plou-, ploughgate ſiehe pleuchgate.
plouk, s. Finne, Ausſchlag.
ploukie, ploukit, adj. finnig, voll Ausſchlag.
ploum, s. = plum, Pflaume.
ploumdamis, s. gedörrte Pflaume.
plounge, v. = to plunge, untertauchen, ins Waſſer ſtürzen.
plow ſiehe pleugh.
plowster ſiehe plooster.
plowt, v. ſpringen, tanzen, patſchen.
ploy, s. = employment, Beſchäftigung, Amt, Anſtellung. = play, Spiel, Scherz, Kinderfeſt, geſellige Zuſammenkunft, Prozeſſion.
pluff, s. = puff, Puff, das Verpuffen von Pulver; Puderquaſt.
pluffy, adj. pausbackig.
plump, s. Platzregen, Regenguß; Schwarm, Zug, Kette (von Vögeln, Reitern ꝛc.) thunder-plump Gewitterregen.
plump, v. ſtark regnen, gießen. plumpit, imperf. & part. past.
pob, s. Flachs- oder Hanfſchäbe, Abfall, Hede.
pock, poke, s. Sack, Beutel, Taſche.
pocker ſiehe powt, powter.
pockmanty, pockmanky, s. = portemanteau, Mantelſack.
pock-pudding, s. Puddingfreſſer, Spottname der Engländer.
pock-shaking, s. Neſtquak, jüngſte Kind.
podlie, s. Fiſchart.
poind, poon, v. mit Beſchlag belegen, beſchlagnehmen, pfänden.
poke ſiehe pock.
policy, s. Anlage, Garten- und Baumanlagen eines Herrenſitzes.
polonie, polonian, s. Überrock, Überwurf.
polter ſiehe powt, powter.
ponnie, pownie, powny, s. Pferdchen, Klepper. a ponnie plaid (?) ein kleiner, niedlicher, ſchmucker Plaid.
poo, pou, v. & s. = to pull, ziehen; = a pool, Pfuhl, Teich, Sumpf. pooin, part. pres.
poon ſiehe poind.
poorfu', adj. = powerfu', mächtig.
poor-man of mutton, s. kalter Braten, Hammelsbraten.
poortith, s. = poverty, Armut.
poos ſiehe pouse.
poot, pout, s. & v. = poult, Küchlein, Hühnchen; auf die Hühnerjagd gehen, Hühner ſchießen.

poother siehe pewther.
poothery, pouthery, adj. pulverig, wie Pulver, wie Puder, puderig.
pootry, poutry, s. = poultry, Federvieh, Geflügel.
popplin, poppling, popilan, part. pres. = bubbling, sprudelnd, perlend, rauschend, murmelnd.
port, porte, s. Weise, Lied, Kriegsgesang, Musikstück auf der Sackpfeife, Marsch.
portage, s. Freigepäck auf einem Schiffe.
portioner, s. Landanteilbesitzer.
port-youl, s. (?) Kriegsgeheul, Gejohle. to sing port-youl heulen, schreien, jolen.
pose, s. Hort, Schatz, Haufen; Niederlage, Gewahrsam.
pot, v. dämpfen, schmoren, zu Gelee kochen, einkochen, einsieden.
potato-bogle, s. Kartoffelgespenst, d. h. Vogelscheuche.
pottercarrier, pottinger, s. Spottname der Apotheker: Pillendreher.
potty, s. = putty, Glaserkitt, Braunstein, Glasurerde, Zinnasche.
pou siehe poo.
pou, pouk, v. pflücken, reißen, zerren, ziehen.
poukit-like, adj. verwittert, schäbig, jämmerlich, gering, albern, einfältig.
pouny, adj. = puny, klein, winzig, schwach, jämmerlich, gering.
pourie, s. Rahmtopf, Sahnehafen.
pourin, s. Tropfen, Schluck, ein Gläschen, kleine Quantität einer Flüssigkeit.
pouse, pousse, poos, v. & s. = to push, stoßen, treiben, schieben; Zug, Ruck, Griff, Packen (im Scherz).
pousie, poussie, s. = puss, Miezchen, Kätzchen; Häschen, Lampe, Löffler.
pousin, s. = poison, Gift.
pousowdie, powsowdie, s. Schafkopfsuppe, Milchsuppe mit Mehl, Mischmasch, Gemansch, Gebansch (Essen, das aus ungereimten Bestandteilen zusammengesetzt ist).
pout siehe poot.
pou't, pow't, imperf. = poued von to pou, to poo, ziehen ꝛc.
pouther siehe pewther.
pouthery siehe poothery.
pouting, s. = poultry, Hühner, Federvieh.
poutry siehe pootry.
pow, s. Kopf, Schädel.
powhead, s. Kaulquappe.
pownie, powny siehe ponnie.
powniecock, s. Truthahn.
powsowdie siehe pousowdie.
powt, powter, s. & v. Puff, Schüreisen; herumrühren, herumstöbern, herumstören (stieren), herumscharren, herumschaufeln.
pow't siehe pou't, part. past. von to poo, to pou.
powther siehe pewther.

pratfu', pretfu', adj. mutwillig, voller Poſſen oder Streiche, boshaft.
pratick, s. Praxis, Ausübung, Verfahren, Liſt, Kniff, Kunſtgriff, Anſchlag.
pratts, pretts, s. pl. Streiche, Schelmereien.
pratty, adj. & adv. = pretty, hübſch, artig, nett; ziemlich.
pread, s. = bread, Brot.
preceese, preceeze, adj. = precise, genau, exakt, ſtreng
predick, v. = predict, vorherſagen, prophezeien, weisſagen.
pree, prie, v. ſchmecken, koſten, verſuchen.
preen, prin, prine, s. = preen, Pfrieme, Nadel.
preeve, prieve, v. = prove, prüfen, ſchmecken, koſten, verſuchen, probieren.
preeving, prieving, s. Probieren, Verſuchen, Prüfung, Koſten.
preeving pratick, v. allerlei Streiche oder Kniffe verſuchend.
prent, v. & s. = to print, drucken; Gedrucktes. prent auch part. past. & imperf.
pretfu' ſiehe pratfu'.
pretts ſiehe pratts.
prick, prick out, v. einſtecken, einſetzen, mit einem Stich bezeichnen, herausfinden, auffinden, herausſuchen. prickit, imperf. & part. past.
pricks, s. pl. (?) Webergeräte.
prick-my-dainty, adv. geziert und zimperlich.
pridefu', adj. = prideful, ſtolz, hochmütig.
prie ſiehe pree.
prief, s. = proof, Probe, Beweis.
prieve ſiehe preeve.
prieving ſiehe preeving.
prig, prigg, v. markten, feilſchen, handeln, knickern, in jemanden dringen, zuſetzen. priggin, part. pres.
primadaintie, s Zieraffe, alberner Fant.
primsie, primsy, adj. ernſt, geſetzt, gravitätiſch, ehrbar, zimperlich, peinlich, förmlich, ſtreng.
prin, prine ſiehe preen.
prinkle, v. prickeln, ſtechen, jucken, eine Empfindung haben, wie bei einem eingeſchlafenen Fuße.
prize, v. mit einem Hebel heben.
probationer, s. der nach beſtandener Prüfung zum Predigen zugelaſſene Kandidat, Pfarrkandidat.
professor, s. Gewerbetreibender, Handwerker, Profeſſioniſt.
proove, v. = to prove, beweiſen, erproben.
propine, s. & v. Gabe, Geſchenk, Verſprechung, Pfand; verſprechen, erklären.
propone, v. vorſchlagen, niederlegen, vorlegen.

provoses, proveses, s. pl. = provosts, Vorſteher, Bürgermeiſter, Schöffe, Rektor, Probſt, Proſos.
prowan, s = provender, Proviant, Futter.
pryme, v. füllen, ſtopfen, Pulver auf die Pfanne ſchütten; grundieren, eine Farbe zum erſtenmal auftragen.
pshaw, v. paḥ oder pfui rufen, puſten.
pu', v. = to pull, ziehen, zerren, niederreißen, ausziehen, pflücken, zupfen, ſammeln. pu'd, pu't, part. past. & imperf.
pucker, s. Verwirrung, Eile.
puddock, s. = paddock, Froſch, Kröte; kleines Gehege.
puir, adj. = poor, arm.
pule, s. = pool, Pfuhl, Sumpf, Waſſer.
pullishee, s. Kloben, Rolle, Flaſchenzug.
pultrons, adj. geil, unzüchtig, liederlich, wollüſtig.
pump, v. furzen, einen fahren laſſen.
pund, s. = pound, Pfund.
purfl'd, adj. kurzatmig, keuchend.
purpie, s. & adj. Purpur; purpurn.
purrock ſiehe puddock.
pussie, s. dim. von puss, Kätzchen, Häschen.
put, putt, v. = to put, ſtoßen, jagen (Kugel durch den Kopf), rennen (Dolch); ſtraucheln, ſtolpern. putten, part. past.
put the stane, s. & infin. Steinwerfen (Spiel). well put-on gut gekleidet.
puttin-stane, s. Wurfſtein beim Steinwerfen.
py, prep. = by, bei, durch ꝛc.
pyat, pyet, pyot, s. Elſter.
pykit, imperf. & part. past. = picked von to pick, picken, aufpicken, wegnehmen, ſtehlen.
pyle ſiehe pile.

Q.

qu ſteht für w, z. B. umquhile = umwhile, quhilk = whilk.
quaich, quaigh, quegh, s. Becher, Krug, Schale, Trinkgefäß mit zwei Henkeln; ein hölzerner Krug, nach Art eines Faſſes gemacht.
quaik, quak, quauk, v. = to quake, zittern.
quaick! interj. = quack! Schrei der Ente (Burns', address to Deil) vom Teufel gebraucht.
quaikin-, quaukinash, s. Eſpe, Zitterpappel.
quail, v. verſchmachten, vergehen, ſterben.
quair, s. = quire, Buch Papier, Buch. the king's quair des Königs Buch: ein Gedicht Jakobs I.
quairns, s. pl. = kerns, Körner, Krumen, Krümeln. (ſiehe curn.)

quairny, adj. körnig, bröckelig, kernig. (siehe curney.)

quaite, adj. = quiet, ruhig.

quak siehe quaik.

quarrel, s. = quarry, Steinbruch.

quat, v. = to quit, verlassen, verzichten, aufgeben. quat auch imperf.

quauk siehe quaik.

quean, queyne, s. = wench, Mensch, Hure, Bettel, Dirne, Weibsbild, Frauenzimmerchen.

queen, adj. eben, gleich, genau passend.

queer, v. entwischen, entkommen.

queery-madam, s. eine Sorte Birnen, Birnbaum; (?) junge Frau, Fräulein, Jungfrau; jungferlich, frisch, zierlich, schmuck, drall.

queez-maddam, s. (wahrscheinlich dasselbe. Rob. Roy II, 12.)

quegh, queich siehe quaich.

queir, s. = quire, Chor, Kirchenchor, Emporkirche, Kirchenstuhl.

quey, s. junge Kuh, Färse; Färsenkalb, Erstlingskalb.

queyet, s. = quiet, Ruhe, Stille.

queyne siehe quean.

quhile, s. = wheel, while, Rad; Weile.

quhilk, s. = whilk, Trompetenschnecke.

quicken, s. Quecke, Hundsgras.

quite, adj. = quit, los, ledig, frei.

quo', v. = quoth, sage ich, sagt er, sagte ich, sagte er.

R.

rabble, raible, s. & v. Unsinn, tolles Zeug; unsinnig sprechen, toll reden, krakeelen.

rabblings, s. pl. Hetzerei, Krakeel, Aufwieglerei.

race, s. Mühlbach, Kanal.

rack, s. & v. Wrack, Zerstörung, Verderben; Küchenschaft, Tellerrahmen.

rack, reck, s. & v. Kummer, Sorge; Nebel; achten, sich kümmern.

racket, s. Schlag, Getöse, Geraffel, Gepolter, Lärm, Gezänke, Toben.

rackit rent, s. Wucherzins, übermäßiger Pachtzins.

rackle-handit, rauckle-haundit, adj. rasch bei der Hand, gleich bereit zu schlagen, heftig.

rackless, adj. sorglos, achtlos.

raddle, s. & v. Zaunstecken, Zaun, Hag; rädern, zusammendrehen, zusammenflechten, zerschlagen, zerbrechen.

rade, imperf. = rode, von to ride, reiten, fahren.

rae, rae-deer, s. = roe, Reh.

raff, s. Überfluß, Fülle; Auswurf, Pöbel, Janhagel, Gesindel.

raffan, adj. herzlich, luſtig, froh.
rag, v. ſpotten, verſpotten.
raggit, part. past. = ragged, zerlumpt.
raggle, v. kräuſeln, zerknittern.
ragweed, s. Jakobskraut, Kreuzwurz, Hexenkraut. Burns' address to Deil: die Hexen und Hexenmeiſter reiten mit dem Teufel auf „ragweed-nags", d. h. auf Hexenkrautpferdchen, ähnlich wie die Hexen auf Beſen und Beſenſtielen in der Walpurgisnacht auf den Brocken reiten.
raible ſiehe rabble.
raid, raide, s. Jagd, Hetze, Verfolgung, Einfall, räuberiſcher Einfall; Paß, Gebirgspaß.
raik, s. & v. Gang, Wanderung, Streife, Streifzug; Tracht, Laſt; herumſtreifen, wandern, herumgehen, herumirren. raikin, part. pres.
raikin, adv. gern, bereitwillig.
railly, s. Reitkleid der Damen mit Achſelſchnüren.
rain, s. Rain, Ackerſaum, Rech.
raip, rape, s. = rope, Tau, Seil, Strick.
rair, v. = to roar, brüllen.
raird, s. & v. Schall, Schelten, Gebrüll; prahlen, großthun, zanken, brüllen, furzen.
raise, raize, v. in Wut, Raſerei bringen, entflammen, antreiben, aufhetzen, aufſtacheln, anſpornen; gehen laſſen, gären laſſen (Teig).
raise, raize, rase, v., imperf. = rose von to rise, ſich erheben, aufſtehen.
rais'd, adj. toll, raſend, wütend, läſternd.
raite, v. raiten, röſten (Flachs, Hanf).
raive, v. = to rave, toben, wüten.
raivel, raivle, v. & s. = to ravel, einzäunen; verwickeln, verwirren; Zaun, Geländer, Gitter. raivell'd, part. past.
raivery, s. Delirium, Fieberphantaſie, Irrereden.
raize ſiehe raise.
rake ſiehe raik.
rame, s. Wiederholung.
ramfeezl'd, adj. ermüdet, erſchöpft, überdeckt, überzogen, beſetzt.
ramp, s. & v. = romp, Range, wildes, ungezogenes Mädchen; herumbalgen, randeln, herumraſen, toben, wild und ausgelaſſen ſpielen.
rampage, rampauge, v. wüten, ſtürmen, herumtoben, wütend herumrennen.
rampron-eel, s. Lamprete (Fiſch).
ramstam, adj. & adv. ohne weiteres, unbeſonnen, voreilig, mir nichts — dir nichts, gedankenlos.
randle-, rantle-tree, s. die Stange über dem Herde, an welcher die Keſſel und Töpfe hängen; lange Stange (ſcherzhaft von Perſonen), Bohnen- oder Hopfenſtange.

randie, randy, s., v. & adj. Zänker, frecher Bettler, Schnapsbruder oder -Schwester; ſchimpfen, ſchelten, keifen; unordentlich, ausſchweifend, tumultuariſch, ungeſtüm.

rane, s. & v. Geplapper, Geleier, Gejauner; plappern, jaunern, herleiern.

rang, imperf. von to ring, klingen, ſchallen, läuten, ſchellen, herrſchen.

rannel-tree ſiehe randle-tree.

rant, v. luſtig ſein, lärmen, randalieren. rantin, part. pres.

ranter, v. feine, unbemerkbare Naht machen.

rantle-tree ſiehe randle-tree.

Ranzelman, s. Ortsvorſteher, Ortsälteſter (Shetland).

rap, v. ſchwören.

rape ſiehe raip.

raploch, s. & adj. grobes, wollenes Tuch, Loden; grob, rauh.

rapper, s. = wrapper, Hülle, Umſchlag, Degenſcheide.

rappit, part. past. = to rap, wegraffen, wegreißen.

rapple-up, v. pfuſchen, hudeln, ſchmieren, ſchlecht arbeiten.

rapscallion, s. = rascalion, Lump, Hundsfott.

rase ſiehe raise.

rash, v., s. & adj. = to rush, ſtürzen, ſchießen, fliegen, rauſchen; Binſe; jung, unerfahren, grün.

rash-buss, rash-bush, s. = bush of rushes, Binſenbuſch, Binſendickicht, Schilf.

rashen, adj. aus Binſen gemacht, Binſen . . .

rashy, adj. mit Binſen bewachſen, bedeckt.

rat, raut, s. Warze, Knorren.

ratan, s. Pochen, Klopfen, Schlag, Pulsſchlag.

ratch, s. Dachshund.

rath, adv. raſch, ſchnell, früh, geſchwind.

rattan, s Stock, Rohr, Ried.

ratten, ratton, rottan, rotten, rottin, rotton, s. = rat, Ratte.

rattle, s. Schlag.

rattle-skull, s Schwätzer, Plapperer.

rauchan, s. Überwurf, Plaid, Mantel.

raucle, adj. raſch, herzhaft, mannhaft, kühn, furchtlos.

raucle-haundit ſiehe rackle-handit.

raught, imperf. & part. past. = reached von to reach, reichen.

rauk, roak, rook, rouk, s. = reek, Rauch, Dunſt, Nebel, Duft.

rauky, roaky, rouky, adj. rauchig, dunſtig, neblig, duftig.

raut ſiehe rat.

raut, v. kratzen, ritzen.

rave, imperf. von to rive, zerreißen, ſpalten.

raw, s. = row, Reihe.

rawn, rown, s. Fiſchrogen.

rax, v. = to rack, recken, heben, ſtrecken, ziehen; = to reach reichen, langen. rax't, imperf. & part. past.

rax, s. = (?) rack, Roſt, Bratſpießbock.

ream, s. & v. = cream, Rahm, Schaum; abrahmen, abſchäumen, rahmen, gerinnen, ſchäumen.

reamin, reaming, adj. rahmend, rahmanſetzend, ſchäumend, ſchaumig, übervoll, bis an den Rand voll.

reave, reeve, reive, reve, v. = to rove, herumſtreifen, herumwandern; wegreißen, berauben.

receive, s. Faſſungskraft, Aufnahmsfähigkeit, das Vermögen, etwas aufzunehmen oder zu empfangen. a guid receive ein guter Aufnehmer = ein guter Magen, Appetit.

reck ſiehe rack.

Red Aiten, nom. propr. der rote Aiten, ein Rieſe.

red, redd, rede, s. & v. Rat, Erzählung, Rede, Sinn, Geiſt, Verſtand; raten, erklären, klarſtellen, ins Reine bringen, in Ordnung bringen, vermitteln, entwirren, aufräumen, warnen, retten, vorausſetzen. red up, out, kämmen.

red, redd, adj. furchtſam, erſchrocken, bange.

redding, s. Rettung, Befreiung; Entwickelung, Erklärung, Zurechtweiſung.

redding-came, redding-kame, s. weiter Kamm.

redding-straik, redding-strake, s. Streich, Schlag, den man beim Verſuche, Streitende zu trennen, erhält.

rede ſiehe red.

red-wat-shod, adj. bis an die Knöchel im Blute watend.

red-wud, adj. ganz toll.

ree, adj. betrunken, angetrunken, beſoffen, berauſcht.

reef, reif, rief, rife, ryfe, s. Überfluß, Menge, Fülle; Finne, Blatter, Krätze; Gewalt, Raub.

reek, s. & v. Rauch; = rick, Rücken, Heuſchober, Kornhaufen; (?) = rixa, Streit, Zank, Familienzwiſt; rauchen, beräuchern. reeket, reekit, imperf. & part. past.

reek, reik, rink, s. Lauf, That, Abenteuer, Scherz, luſtiger Streich.

reekie, reeky, adj. & s. rauchig; von Edinburg gebraucht: das Rauchneſt.

reel-rall, s. & adj. Verwirrung, Durcheinander; wirr, verwirrt.

reep, v. = to rip, trennen, aufreißen.

reessle, reissle, s. & v. Hieb, Schlag, polternder Fall; gehörig durchhauen, holzen; ſtürzen, fallen mit Geräuſch.

reest, reist, rest, roost, v. ſtetig, hartnäckig, widerſpenſtig, ſcheuend ſtehen bleiben (von Pferden), ſcheuen, ſtecken bleiben, ſtocken. reestit, reistit, restit, imperf. & part. past.

reest, reist, v. = to roast, röſten, räuchern, in der Sonne dörren, verwelken. reestit, reistit, imperf. & part. past.

reeve ſiehe reave.

reft, imperf. & part. past. von to reave, berauben, wegreißen.

refutch, v. & s. = to refuge, ſich flüchten; Zuflucht.

reif ſiehe reef.

reifart, s. Rettich, Radieschen.

reifsaw, s. Krätzſalbe.

reify, adj. grindig, krätzig.

reik ſiehe reek.

reik, s. & v. = reach, das Reichen, Erreichung, Bereich; reichen, ausſtrecken.

reik out, v. = to rig out, rüſten, ausſchmücken, auftakeln.

Reim-kennar, s. (?) Reimkenner; Seher, Prieſter, Seherin, Prieſterin, welche die Reime oder Sprüche kennen, die den Sturm bannen. (Pirate IV.)

reinge, v. = to rinse, reinigen, ſpülen, ſchwenken; klopfen, pochen.

reingein, s. ſtarkes Klopfen, Pochen.

reis, rice, ryce, s. Zweig, Reis, Reiſig, Reiſer.

reissle ſiehe reesale.

reist ſiehe reest.

reive ſiehe reave.

reiver, rever, s. = rover, robber, Räuber, Seeräuber, Korſar, Pirat.

remead, remeed, remeid, s. Mittel, Abhilfe, Alternative, Wahl, Ausweg.

requit, s. = requital, Vergeltung. by way of requital zur Entſchädigung.

requite, v. vergelten. requite, part. past. ſtatt requited.

reset, s. & v. Schlupfwinkel, Verſteck, Aufnahme und Beherbergung eines Verbrechers; hehlen, geſtohlene Güter empfangen.

resetter, s. Hehler.

rest ſiehe reest.

rest, v. verſchuldet ſein, verpflichtet ſein. restit, imperf. & part. past.

restrick, v. = to restrict, beſchränken, einſchränken. restrickit, imperf. & part. past.

retour, s. = return, Rückkehr, Rückgabe, Erwiderung.

reuth, s. = ruth, Erbarmen, Mitleid.

reve ſiehe reave.

revel'd, adj. verworren.

rever ſiehe reiver.

rew, v. & s. = to rue, bereuen; Reue.

rewth, s. = ruth, Anlaß zur Reue, Mitleid, Erbarmen.

reynard, s. = renard, Fuchs, Reinete Fuchs.
rib, s. Rippe, Scheit Holz.
rice siehe reis.
richt, s. & adj. = right, Recht; recht.
rickle, ruckle, s. Haufen, Geſtell, Schober. a ruckle of bones Knochengeſtell, Gerippe, Beinhäuschen (von einem Menſchen, an dem nichts iſt, als Haut und Knochen).
ride, rude, s. Froſchlaich.
rief siehe reef.
rief-randies, s. pl. frecher, unverſchämter Bettler, Bettelſack, Bettelpack.
rife siehe reef.
riff-raff, s. & adj. Pöbel, Pack, Geſindel, Hefe des Volkes, Abſchaum; ſchäbig, räudig, elend, lumpig.
rift, s. & v. das Aufſtoßen (aus dem Magen); aufſtoßen, rülpſen, ſpucken, gähnen.
rig, rigg, s. Rücken, Rech, Rain, Gipfel, Kuppe, Acker, Ackerland; Scherz, Schnurre, Spaß, rauſchende Luſtbarkeit, Gelage, Schmaus.
rig-an-fur, s. gerippte oder geſtreifte Strumpfeinfaſſung, der Rand, die Borte.
rig-bane, s. Rückgrat.
riggen, riggin, s. Rücken, Firſt, Giebel.
rigglin, s. verſchnittenes Tier (Ochs, Pferd, Hammel).
rigwoodie, rigwuddie, s. Karrenſattel oder -Riemen, in dem die Karrenſchere oder Karrengabel hängt; Eſche.
rigwoodie, adj. (?) buckelig, huzelig, vertrocknet, eingeſchrumpft. (Burns', Tom o' Shanter.)
rin, v. = to run, laufen, verlaufen, rennen; ſchmelzen. rinnin, part. pres.
ring, v. & s. = to reign, to wring, regieren, drehen, winden, ringen, entringen, auswinden, auspreſſen; Regierung.
ringle - e'ed, adj. = ringle-eyed, ringeläugig, rundäugig.
rink siehe reek.
rinthereout, s. Strolch, Streuner, Vagabund, Landſtreicher.
rip, ripp, s. Riß, Handvoll Kornähren; Rippe, Schindmähre, Pafel.
ripe, v. ſuchen, herumſtöbern, herumtappen, herumtaſten; zerhauen, ſpalten, zerhacken.
ripple, v. riffeln (Flachs).
ripples, s. pl. Rückenmarksſchwindſucht, Darre, Schwäche, Kreuzweh.
ripplin - kame, s. Riffelkamm, Flachsriffel.
risk, risp, v. raſpeln, knarren, krachen, knirſchen, zirpen (krächeln). riskit, part. past.
ritt, s. Riß, Ritz, Schramme.
riva, s. tiefe Schlucht, Abgrund an der Küſte, Kluft.
rive, s. Riß, Spalte, Bruch.

rizzar, rizzer, v. dörren, an der Sonne trocknen. rizzert, imperf. & part. past.

rizzars, rizzarts, s. pl. Johannisbeeren (rote).

rizzer'd, s halbgesalzener und halbgetrockneter Fisch.

roadstead, s. Ankerplatz, sicherer Hafen, sichere Lage, gute Stelle.

roak siehe rauk.

roaky siehe rauky.

Robin Hood, nom. propr. Freibeuter im Mittelalter.

Rob Roy, nom. propr. Robert der Rote, ein Freibeuter im 18. Jahrhundert, an der Grenze des schottischen Hochlandes.

rockin, s. & v. Spinnstunde, Maje, Besuch beim Spinnen, Spinnstube; spinnen (am Rocken).

roddikin, s. Labmagen (vierte Magen der Wiederkäuer).

Roger, nom. propr. die schwarze Flagge der Piraten.

rokelay, s. kurzer Mantel, Überzieher, Reitmantel, Reiserock.

rone, s. Dachrinne, Wasserspeier, Abgußrohr; Schafleder.

rook siehe rauk.

room, s. Raum, Platz, Stück Land.

roon, rund, s. Sahlband, Sahlleiste (Salwend), Saum, Einfassung, Abschnitt, Fetzen, Lappen.

roop, roup, s. Heiserkeit.

roopit, roupet, roupie, roupit, rupit, adj. heiser, rauh.

roose, ruse, v. & s. = to rouse, preisen, loben, schmeicheln, herausstreichen, Beifall zollen; Preis, Lob, Schmeichelei, Aufmunterung, Beifall.

rooser, ruser, s. Prahler, Prahlhans, Großsprecher, Aufschneider.

roost siehe reest.

roost, s. & v. Bai, Bucht, Brandung; horsten, nisten; rosten, verrosten (rust).

roove, v. & s. = to rivet, nieten, vernieten, befestigen, stärken; Niete, Schließe, Klammer.

roset, rozet, s. = rosin, Harz.

rottan, rotten, rottin, rotton siehe ratten.

roudes, s. ? Schimpfname, siehe rudus.

roufu', adj. = rueful, reuevoll, traurig, jämmerlich, kläglich, trübselig.

roughies, s. pl. dürre Zweige, Äste, Reiser; Kien- oder Tannenholzfackeln; dürres Heidekraut, dürre Heide.

rouk siehe rauk.

rouk, s. & v. = rook, Gauner, Betrüger; Aufruhr, Auflauf, Tumult; berauben, plündern.

roukery, s. Plünderung, Beraubung.

rouky siehe rauky.

roun', s. = round, Runde, Umkreis, Nachbarschaft.

roup, rowp, s. & v. Verſteigerung, Auktion, öffentlicher Verkauf; rupfen, plündern, rauben, im Spiele abnehmen; verſteigern. roupit, part. past.
roup ſiehe roop.
roupet, roupie, roupit ſiehe roopit.
roupin, rowpin, s. Verſteigerung, Auktion.
roupin-wife, rowp-wife, s. eine Frau, die verſteigert, bei der Verſteigerung ausruft und aufbietet.
roust, v. & s. = to rust, roſten, verroſten, einroſten; Roſt.
rousty, adj. roſtig.
rout, route, rowt, s. & v. Rotte, Haufen, Menge, Herde, Trupp; brüllen, blöken. routin, part. pres.
routh, rowth, s. Fülle, Überfluß.
routhie, adj. reichlich, im Überfluſſe.
rove, rowan, v. rohe Wolle oder Baumwolle in Rollen wickeln (zum Spinnen).
roves, s. pl. Woll- oder Baumwollrollen.
rovin, part. pres. & s. irrereden, phantaſierend; Phantaſiererei, Irrereden.
row, rowe, v. = to roll, rollen, aufrollen, wickeln, einwickeln. rowan, rowin, row't, part. pres., imperf. & part. past.
rowan ſiehe rove.
rowan, rowan-tree, rown-tree, s. Bergeſche.
rown ſiehe rawn.
rowns, s. pl. Frucht der Bergeſche.
rowp ſiehe roup.
rowpin ſiehe roupin.
rowper, s. ein Verſteigerer, Auktionator.
rowp-wife ſiehe roupin-wife.
rowt, rowte ſiehe rout.
rowt, s. heftiger Schlag, Streich, Hieb.
rowth ſiehe routh.
rowtin = routin ſiehe rout.
roy, adj. (gäl.) rot.
roy't, adj. wild, ungeſtüm, unordentlich.
roy'tness, s. Wildheit, Ungeſtüm.
rozet ſiehe roset.
rozety, adj. = rosiny, harzig.
rub, v. = to rob, rauben. rubbit, part. past.
rubber, s. = robber, Räuber.
rubbery, s. = robbery, Raub, Räuberei.
ruck, s. = rick, Rücken, Haufen, Schober, Feime, Miete.
ruckle ſiehe rickle.
rud, rude, s. = red, rote Geſichtsfarbe.
rudas, rudes, adj. & s. frech, grob, rauh, männlich, alt, runzelig, grämlich; der Grobian, der Flegel, der Polterer; altes böſes Weib, Drache, böſe Sieben.
rude, s. Kreuz; Froſchlaich.

[illegible]

[illegible]

runnel siehe [illegible]

rung, s. [illegible], Prügel, Stecken, Sprosse.

Runic rhyme, s. Runenreim. Runen sind die Buchstaben der nordischen (gothischen, germanischen), heiligen und geheimnisvollen Sprache der Priester und Barden, die für das Volk ein Geheimnis waren. In der Runenschrift schrieben die Priester ihre [illegible]

[illegible]

rype, v. durchstöbern, durchwühlen, herumstöbern, herumrühren.

S.

—'s steht als apostrophiertes Suffixum nach dem Subjekte und heißt: is oder has, z. B. company's blithe für is blithe, it's a bit für it is a bit, the deer's fled für the deer has fled.

sh steht für ch, g & j, z. B. shase = chase, shentlemans = gentlemen, shoggle = joggle.

sab, v. = to sob, schluchzen, stöhnen. sabbit, part. past.

sabey, s. junge Zwiebel.

sackless, saikless, sakeless, adj. verlassen, freundlos, unschuldig, harmlos, friedfertig, einfältig, schwach.

sad, sadden, v. feststampfen, festtreten, dichten, verdichten; fest werden.

sae, sea, adv. & conj. = so, so.

saebins, saebeins, adv. & conj. sei es so, da es so ist, vorausgesetzt daß.

saem, saim, s. Fett, Schmalz.

saen, sain, saint, v. segnen, weihen, einweihen, einsegnen. Gude sain us! Gott behüte uns! Gott sei uns gnädig. auch said, gesagt.

saft, adj. = soft, sanft, weich, aufgeweicht, grundlos, feucht, sumpfig, sudelig, regnerisch. saftly, adv.

Saga, s. Sage, Mythe, Götterssage.

saikless siehe sackless.

saim siehe saem.

sain, saint siehe saen.

saip, s. = soap, Seife.

saip-man, s. Seifensieder.

sair, sare, s., adj. & adv. = sore, Sorge, Schmerz, Leid, Wunde; arg, schlimm, sehr.

sairer, comperat. = sorer, sairly, adv.

sair, sare, v. = to serve, dienen. sairt, sair't, imperf. & part. past.

sairch, search, v. & s. = to search, to searce, fein sieben, forschen, eindringen, durchfiltrieren; hervorsickern, herausbringen; hervorquellen, herauslaufen; Haarsieb.

sair-head, s. Kopfweh, Kopfschmerz.

sairin, s. Gabe, Almosen.

sairy, sary, adj. arm, einfältig, sorgenvoll, betrübt.

sakeless siehe sackless.

sal, sall, v. = shall, soll.

sald, imperf. = sold von to sell, verkaufen.

samen, pron. = the same, derselbe.

sandel, s. Stint (Fisch).

sandy-lavrock, s. Lerche, Sand- und Heidelerche.

sang, s. = song, Gesang, Lied. by my sang! vielleicht: bei meinem Blute! bei meiner Seele!

sant, saunt, adj. = saint, heilig, sanft.

sap, s. = sop, Brocken, eingetunkte Brocken (einem Hunde zur Beruhigung hingeworfen), Schluck.

sare siehe sair.

sark, s. & v. Hemd, Fuhrmannshemd; mit Hemden versehen. sarkit, part. past.

sark-fu' of sair banes Buckel voll Schläge, gehörige Tracht Prügel.
sarkin, s. grobe Hemdenleinwand.
sartie, s. Treue. by my sartie! bei meiner Treue!
sary siehe sairy.
Sassenach, s. = Saxon, Sachse, Name, den die Schotten den Engländern geben.
sauf, v., prep. & adj. = save, retten, sparen. = safe, ausgenommen; sicher, wohlbehalten.
saugh, s. Weide.
saughen, adj. weiden, von Weiden.
saugher, v. schlendern, träge dahin schleichen, ohne Lust etwas betreiben, lahm handeln.
saughrin, adj unthätig, matt, kraftlos, leblos, selbstsüchtig, egoistisch.
saul, s. = soul, Seele, Mut.
sauld, imperf. & part. past. = sold von to sell, verkaufen.
saulie, s. Leidträger, Leichenfolger.
saulless, adj. geistlos, mutlos.
sault, adj. köstlich, teuer, wichtig, folgenreich.
saumont, sawmon, s. Salm, Lachs.
saun, s. = sand, Sand.
saun-blin', adj. = purblind, kurzsichtig, blödsichtig, übersichtig.
saunt siehe sant.
saur, s. & v. = to savour, Geruch, Wohlgeruch; duften, riechen. = to soar, aufsteigen, sich erheben, in die Höhe schwingen.
saut, s. & v. = salt, Salz; salzen. sautit, imperf. & part. past.
sautfat, s. Salzfaß.
saw, v. & s. = to sow, säen, = to sew, nähen; = salve, Salbe, Pflaster. sawin, part. pres.
sawmon siehe saumont.
saws, s. pl. Vorhersagungen, Vorausverkündigungen; Prognostikon.
sax, num. = six, sechs.
saxpence, s. = sixpence, sechs Pfennige.
saxt, num. ord. = sixth, sechste.
scad, scaud, v. & s. = to scald, brühen, verbrühen, sengen, verbrennen; Verbrühung, Brand, Licht. scaud of the day Tagesanbruch.
scad-lips, s. pl. aufgesprungene Lippen.
scaff-raff, s. onomat. Krethi-Plethi, Gesindel, Pack, Janhagel.
scail, skail, s. & v. Weggang, Verlassen, Entlassung; abreisen, weggehen, zerstreuen, vergießen, verschütten, entlassen. skailin, part. pres.
scailwin, s. ein Schrecken verursachendes Ereignis, plötzlich eintretendes und Zer-

streuung einer Menge erregendes Ereignis.

scaith, skaith, s. & v. Schaden, Verderben, Schmerz, Leid; schaden, beschädigen, verderben.

scaithless, skaithless, adj. schadlos, unschädlich, unbeschädigt.

Scald, nom.propr. Skalde, Barde, Sänger.

scamp, s. & v. Schurke; davonlaufen, ausreißen.

scance, s. & v. rascher Überblick, rascheÜberlegung, Glanz, Schimmer, Blitz, Strahl; hin und her überlegen, im Geiste vorüberziehen lassen; scheinen, glänzen.

scant, s. Mangel, Armut, Spärlichkeit.

scantlins, adv. kaum.

scant-o'-grace, s. Teufelskerl, Höllensohn, Taugenichts, verdammter Kerl.

scar, scaur, v., s. & adj. = to scare, scheuchen, verjagen; die Scheuche, Schreckbild, Gegenstand des Schreckens; kahle, nackte Stelle am Abhange eines Berges; Klippe, Fels, Riff; furchtsam, scheu, schreckhaft.

scart, skart, v. & s. = to scratch, kratzen, ritzen, schaben, scharren, schrappen, schinden, placken, unterdrücken; Ritze, Schramme, Riß; Knicker, Schrapper, Geizhals; Seerabe, Seemöve.

scart-free, adj. schadenfrei, kostenfrei.

scat, s. Gefälle, Steuer, Pachtzins, Bodenzins (Shetland). (siehe wattle.)

scathe, s. = scath, Schade, Nachteil.

scathold, s. Pachtgut, Hof.

scaud siehe scad.

scaud, scaul, scauld, scawl, v. & s. = to scold, schelten, zanken, keifen; Zänkerei; böse Sieben, Drache.

scauf, skaif, s. Lump, schäbiger Kerl, Bruder Liederlich.

scaum, s. Verbrennung, Verbrühung (durch Dampf oder siedendes Wasser).

scaur siehe scar.

scaw, s. & v. = scab, Räude, Krätze, Grind; räudig machen, grindig werden. scaw'd, part. past.

scawl siehe scaud.

scawp, s. kahler, steiniger Fleck Erde; Hirnschale, Schädel, Kopfhaut; Schabemesser.

sche, pron. pers. = she, sie.

schellum, schelm, s. Schelm, Schalk, Schurke.

sclatch, s. das Spritzen, Besudelung, Beschmutzung.

sclate-stane, s. = slate-stone, Schieferstein, Kieselstein.

sclater, s. = slater, Schieferdecker; Kellerassel, Kellereisel.

sclender, adj. = slender, schlank, dünn.

sclent, v., adj. & s. = to slant, schief drehen, ab-

hängig, schräg sein, schielen; schief, quer, schräg; abhängige Fläche, schiefe Richtung, schielender Blick.

scob, v. anbohren, anschneiden (Käse an verschiedenen Stellen); lange Stiche machen (nähen); Noppen machen (weben).

scobbed, adj. noppig, voll Knötchen oder Noppen (Tuch).

scob, s. nach dem Keimen gepflanzte Zwiebel.

scodgie, s. Küchenmagd, Aschenbrödel, Trutschel.

scog, v. sich schützen, sichern, ausweichen, sich ducken.

scomfish, scomfisht, v. fast ersticken, fast in Ohnmacht fallen, von Übelkeit befallen werden.

scon, scone, s. Art Brot.

sconner, scunner, s. & v. Widerwillen, Ekel; Widerwillen, Ekel, Abscheu empfinden, sich ekeln, verabscheuen, schaudern.

scool, skool, s. = shoal, Menge, Schwarm, Zug, Hause.

score, s. & v. Ritze, Schramme; kratzen, ritzen, furchen.

scorn, v. necken, hänseln, uzen, aufziehen (mit dem Liebhaber oder Schätzchen); drohen.

scot, s. Abgabe, Steuer, Schatzung.

scoup, scowp, s. & v. Raum, freier Raum, überflüssiger, Raum; hüpfen, springen, setzen über.

scour, scowr, s. & v. herzhafter Trunk, gehöriger Schluck; schnell laufen oder gehen, hinfegen, rennen.

scour-aff, v. herzhaft und rasch trinken, hinunterstürzen.

scourie, scowry, s. & adj. (?)Strandläufer, graueMöve; Lump, Strolch, Landstreicher; lumpig, schäbig, regnerisch, windig.

scout, s. & v. Spritze; spritzen.

scouth, scowth, s. Raum, Behaglichkeit, Freiheit.

scouther, scowther, v. brennen, rösten, sengen.

scowp siehe scoup.

scowr siehe scour.

scowry siehe scourie.

scowth siehe scouth.

scowther siehe scouther.

scrae, s. Damm, Hügel, Haufen loser Steine.

scraich, scraigh, scraugh, v. = to scream, kreischen, schreien, gackern, gackseln.

scrapeit, adj. gekratzt, geputzt, geordnet, gezähmt.

scrat, s. Fischchen; kleines, schwaches Kind, Krüppel.

scraugh siehe scraich.

scraunky, adj. schlank, dünn.

screed, skreed, s. & v. Lüge, Riß, Stück, Fetzen, eine lange und langweilige Rede, Gebet oder Rat, Litanei, Gefasel, Geplapper; abgerissenes Stück, Geräusch, verursacht

durch Zerreißen; lügen, reißen, zerreißen.

screigh, skreigh, skriegh, v. & s. = to shriek, kreischen, schreien; Geschrei, Gekreische, Hahnenschrei: daher auch Anbruch des Tages, Morgendämmerung, das Erste, das Vorderste, erste Forderung, Vorrang, das Vorangehende, der Vortritt.

screwtore, s. = escritoire, Pult, Schreibtisch.

scrieve, s. & v Schriftstück, Schrift; schnell dahingleiten, schnell dahinsegeln, sich schnell bewegen.

scrievin, scrieven, adj. rasch, munter.

scrimmage, scrimmish, scrummage, skrimmish, s. & v. = to skirmish, Scharmützel; scharmutzieren.

scrimp, v. & adj. knapp halten, beschneiden, sparen, beengen, beschränken, bedrücken, knapp messen oder wiegen; sparsam, genau, karg, notig, schlecht versehen, armselig. scrimply, adv.

scroggy, adj. dornig, stachelig, rauh.

scrogs, s. pl. Dornen, Dorngebüsch, Dornsträuche.

scroll, s. Fähnlein, Wimpel.

scrow, s. = scroll, Rolle, Liste; Menge, Haufen, Trupp. (crew.)

scrudge, s. & v. = scourge, Geißel, Rute, Peitsche; geißeln, peitschen, züchtigen.

scrufe, s. = scurf, Schorf, Räude, Grind.

scruibily, adv. = scurvily, grindig, schäbig, gemein, lumpig, grob.

scruiby, s. = scurvy, Scharbock, Skorbut.

scruiby-garse, s. = scurvy-grass, Scharbockskraut, Löffelkraut.

scrummage siehe scrimmage.

scud, s. & v. Schaum; zum Schäumen bringen, Schaum erregen.

scud aff, v. abschäumen, schnell hinuntertrinken, hinunterstürzen.

scuds, s. & v. Züchtigung, Schläge; schlagen, peitschen.

scuff, s. & v. Berührung, Streifen, Schleifen des Fußes; trüben, beschmutzen, abtragen, abscheuern; leicht berühren, streifen, oberflächlich behandeln, schleifen, den Fuß am Boden hin schleifen.

scuffy, adj. schäbig, lumpig, gemein, schofel.

scug, s. & v. Schutz, Obdach, Unterkunft; verbergen, sich ducken, ausweichen, vermeiden.

sculduddery, s. Hurerei.

scule, s. = school, Schule.

scull, s. Fischkorb.

scult, v. Handtatzen geben, auf die flache Hand schlagen.

scunner siehe sconner.

scurly, adj. ſchmählich, ſchändlich, ſchimpflich.
scutch, v. peitſchen, ſchlagen, ausklopfen, ausſtäuben.
sea ſiehe sae.
sealchie, sealgh, s. = seal, Seehund, Robbe. (phoca.)
seal's-cap, s. Seehundsmütze, (Scherz- und Schimpfwort), etwa: Bärenhäuter, Seebär, Seehund.
seam, s. = seam, Naht, Nähzeug.
sea-maw, s. = sea-mew, Seemöve.
Seannachie, s. (gäl.) Barde, Sänger, Seher, Altertumsforſcher oder -Kenner.
search ſiehe sairch.
sea-ware, s. = sea-weed, Meergras.
secret, s. ein feines, leichtes Panzerhemd zum Schutze gegen Mordanfälle.
sed, imperf. & part. past. = said von to say, ſagen.
seeds, s. pl. Hafermehlkleie.
seek, v. ſanft abfließen, durchſickern, lecken, rinnen, leck werden.
seelfu', adj. angenehm, luſtig, froh.
seen, part. pres. = seeing von to see, ſehen.
seenle, adv. ſelten.
seep, seip, v. leck ſein, rinnen, durchſickern.
seere, adj. = sure, ſicher, gewiß.
seerpreese, s. = surprise, Überraſchung.
seg, v. die Zähne ſtumpf machen.
seg, seggan, s. Schwertlilie, Waſſerlilie (gelbe und blaue), Schilf.
seid suas! interj. (gäl.) ſpielt auf! rührt (die Trommel)!
seil, s. & v. Rettung, Heil, Erlöſung; Milch durch Lab gerinnen machen.
seip ſiehe seep.
seise, v. in Beſitz nehmen.
seisen, seizen, seizin, s. Beſitzergreifung.
sel, sell, pron. = self, ſelbſt; the sell of me etc. meines-, deines-, ſeines-, ꝛc.-gleichen. the sell o't, adv. ſelbſt, ſogar. grabezu, ebenſogut, auch. they might call her Drone the sell of her man könnte ſie geradezu Drone nennen.
sell'd, sell't, selt, imperf. & part. past. = sold, von to sell, verkaufen.
sely, pron. ſelbiger.
semple, s. & adj. das gemeine Volk, Gemeinſchaft, Gemeinweſen; bürgerlich, gemein, niedrig.
sen, prep., adv. & conj. = since, ſeit, ſeitdem, ſintemal, weil, da.
sen't, v. = send it, ſchickte es, ſchickte.
'septing, prep. = excepting, ausgenommen.
sequels, s. pl. Mahlgebühren: als Molter (Mahlgroſchen

oder Abzug in natura), Schleusengeld, Knappenlohn.
servan', s. = servant, Diener.
ser'ing, part. pres. = serving von to serve, dienen.
sess, s. Steuer, Auflage, Abgabe.
Session, s. niederer geistlicher Gerichtshof der schott. Kirche.
set, v. & adj. vermieten; geziemen, passen, anstehen; geneigt, aufgelegt, bereit. set-tin, part. pres.
set-aff, v. weggehen, weglegen, fortschicken, verstoßen.
set-out, v. verschönern, hervorheben, in ein schönes Licht setzen.
setterday, s. = saturday, Samstag.
settle, s. Sessel, Lehnbank.
settlin, v. to get a settlin durch Furcht zur Ruhe gebracht werden.
settrel, s. stämmige, untersetzte Person.
setts, sets, set, s. pl. die farbigen Streifen eines Gewebes.
sets, v. geht weg, macht sich auf den Weg.
sew, s. = sow, Sau.
sey, s. & v. Ärmelloch; versuchen.
seyal, s. Versuch, Probe, Untersuchung, Verhör.
sey-piece, s. Probestück, Muster.
shable, shabble, s. Säbel, Schwert, Hirschfänger.
shachle, shauchle, shaughle, v. verdrehen, verzerren, verrenken, entstellen, verunstalten; schlürfen, schlarfen, hinken, humpeln, wackeln, watscheln.
shackle-bane siehe shaughle-bane.
shag, v. sich aufstellen, sträuben, kratzen.
shaird, s. = shard, shred, Scherben; Fetzen, Lappen, Stück.
shairn, sharn, s. Kuhmist.
shairny, adj. mit Kuhmist beschmiert.
shake-doun, s. ein Bodenbett.
shaltie, sheltie, s. Zelter, kleines, shetländisches Pferd (Shetland).
shan, shand, adj. jämmerlich, elend, albern, einfältig.
shand, s. schlechtes, geringes Geld, Blech.
shangan, shangie, s. ein an einem Ende gespaltener, auf den Schwanz eines Hundes geklemmter Stock.
shank, s. Schacht in einem Kohlenbergwerke.
shank, v. gehen, laufen.
shanks, s. pl. Strümpfe, Socken.
shanks-naigie (naig, nag Pferdchen). to ride on shanksnaigie auf Schusters Rappen reiten, sich auf die Socken machen.
shanna, v. = shall not, soll nicht.
shargie, adj. eingeschrumpft, dünn.

sharginess, s. Dünne, Feinheit, Schwäche.
sharn ſiehe shairn.
sharney, s. aus Kuhmiſt gemachter Torf.
shase, v. = to chase, jagen.
shauchle, shaughle ſiehe shachle.
shaughle-bane, shackle-bane, s. Handgelenkknochen.
shaul, shawl, adj. = shallow, ſeicht.
shave, s. Schnitte, Stück; luſtiger Streich, Schabernack, Poſſe.
shaver, s. Spaßvogel, Schalk, Schelm.
shaw, v. = to show, zeigen.
shaw, s. Gehölz in einer Schlucht, in einer Dell oder einem engen Thale; Dickicht, Wald.
shawl ſiehe shaul.
shawlness, s. Seichtigkeit, Untiefe.
shawp, v. ſchälen, ſchuppen, aushülſen. shawpit, imperf. & part. past.
shawps, s. pl. Hülſen.
shaws, s. pl. Stengel, Blätter von Kartoffeln, Rüben ꝛc.
she, wird von den gäliſch redenden Schotten für you, he und I gebraucht. (Rob. Roy, II B 13 C.) auch für den Accuſativ her.
sheal, shealin, shealings, sheeling, sheilin, s. (vielleicht: shell Muſchel) Häuschen, Hütte, Schuppen, Wetterdach.
sheal, shiel, v. = to shell, ſchälen, abſchuppen, aushülſen.
shear, s. & v. Schere, Schritt; ernten. shearin', part. pres.
shearbane, s. = sharebone, Schambein.
shearer, s. Schnitter.
shed, v. ſcheiden, trennen, teilen.
sheeling ſiehe sheal.
sheelin, sheeling, s. Parzelle Land, Fleck.
sheep-shank, s. eigentl.: Schafſchenkel. to think one's self nae sheep-shank ſich für etwas halten, eingebildet ſein.
sheer, s. = shear, Schere.
sheilin ſiehe sheal.
sheilin, shieling, s. Platz im Felde, auf dem das Korn geworfelt wird.
sheilins, s. pl. enthülſtes Korn.
sheilin-seeds, s. pl. Kornhülſen, Kleien.
shell-drake, s. Entrich, Ente, Kriechente.
shellum, skellum, s. Schelm, Schurke, Schuft. (ſiehe auch schellum.)
sheltie ſiehe shaltie.
shent, adj. = shend, beſchämt, verwirrt, geſtört, gekränkt, geſchändet, beſchimpft.
shentlemans, s. = gentlemen.
sherra, shirra, shirraff, s. = sherriff, Bezirksamtmann, Landrichter, Landvogt.
Sherra-moor, Sherra-muir, nom. pr. = Sherriff-moor, Name

des Schlachtfeldes, auf dem in dem Aufstande von 1715 eine bekannte Schlacht stattfand.

sheugh, s. & v. Graben, Furche, Spalte, Schleuse; eingraben, pflanzen, setzen.

shevelling-gabit, s. Stotterer, Stammler.

shiel siehe sheal.

shieling siehe sheilin.

shilcorn, s. Finne, Mitesser, Pustel.

shill, adj. = shrill, gellend, scharf, schrill; = chill, kalt, frostig, schauerig.

shillaw, shillfa, s. Buchfink.

shilling-seeds siehe sheilin-seeds.

shillings siehe sheilins.

shilpie, s. bleiche, abgehärmte Gestalt, Jammergestalt, (alte Huzel).

shilpit, adj. bleich, kränklich, verschrumpft, huzelig, runzelig, kalt, schal, fade, kraftlos.

shilpit-milk, s. scheele Milch (im ersten Stadium des Sauerwerdens).

shinker, s. Schenk, Mundschenk.

shinty, s. Art des Ballspieles (siehe gowff).

shire, adj. & v. klar, dünn; abgießen (von der Hefe, vom Satz).

shirey, adj. eingebildet, hochmütig, hochnasig.

shirra, shirraff siehe sherra.

shit, s. eigentl.: kleiner Scheißer, Balg, Range, kleine Kröte (von Kindern).

shock-headed, adj. zottig, struppig.

shog, adv. (gäl.) da (there).

shogle, shoggle, v. = to joggle, rütteln, schaukeln, wackeln, stoßen, baumeln, herabhängen.

shoggly, adv. wankend, unsicher, wackelnd.

sho'gog, s. Sumpf, Moor, Moos, (fest genug, um darüber gehen zu können).

shool, shoo', s. & v. Schaufel, Schüppe; schaufeln, schüppen.

shoon, shune, s. pl. = shoes, Schuhe. ower shoon ower boots ob Schuh oder Stiefel, ganz Wurst, ganz gleich.

shoon, adv. = soon, bald.

shoot, s. & v. Stoß; stoßen, treiben.

shoot-by, v. aufschieben.

shore, v. = to share, verteilen, austeilen, geben; = shear, Scherereien machen, bedrohen, berauben.

shorn, adj. klein geschnitten, gehackt.

short, adj. eigensinnig, wunderlich.

short sheep, s. kurzwollige Schafe.

shot, s. & v. Zug (bei einem Spiel); aufschießen (Saat).

shot-about, adj. in bunten Streifen gewebt.

shottle, shuttle, s. Schieber, Schiebfenster, Guckfensterchen; Schublade.

shou, show, s. & v. Schaukeln, Wippen, Schub, Stoß; verſcheuchen, erſchrecken; ſchaukeln, wippen (Brett).
shouder, shouther, s. & v. = shoulder, Schulter; ſtoßen, drängen, wegſtoßen, wegrennen. to show the cauld shouther ſich kalt und zurückhaltend zeigen.
shouldna, v. = should not, ſollte nicht.
Shoupeltins, s. pl. Meergötter.
show ſiehe shou.
shrew, v. ſchreien, verfluchen, fluchen, verwünſchen.
shuggy-shou ſiehe shou.
shule ſiehe shool.
shune ſiehe shoon.
shure, adj. & adv. ſicher, gewiß, beſtändig.
shuttle ſiehe shottle.
sib, sibb, adj. verwandt, zur Sippe gehörig.
sibness, s. Sippſchaft, Verwandtſchaft.
sic, sick, pron. ind. = such, ſolcher, e, es.
siccan, sicken, sicksen, pron. ind. = such an, ſolch ein.
siccar, sicker, adj. ſicher, beſtändig, feſt, ſtrenge, ſparſam, karg, habſüchtig.
sicht, s. & v. = sight, Geſicht, Anblick, Ausſehen; beſichtigen, beſehen.
sichtly, adj. anſehnlich, wohlgeſtaltet, ſtattlich, ſchön.
sicken ſiehe siccan.
sicker ſiehe siccar.
sick-like, pron. ind. = such-like, dergleichen, ähnlich, derartig; sicklike, adj. krankhaft, kränklich.
sicksen ſiehe siccan.
sick-wise, adv. ſo, dergeſtalt, auf dieſe Weiſe.
side, adj. lang herabgehend oder -hängend.
sidelins, adv. ſeitwärts, quer, ſchräg.
sidier, s. (gäl.) = soldier, Soldat.
sike, s. = sink, Rinne, Abzugskanal, Goſſe, Graben.
sillar, siller, s. & adj. = silver, Silber, Geld; ſilbern.
sillie, adj. = silly, einfältig, albern.
silloch, sillock, s. kleine Fiſchart (Shetland).
sillup, s. = syllable, Silbe.
silly, adj. ſchwächlich.
silverize, v. verſilbern.
simmer, s. = summer, Sommer.
sin, s., prep. & conj. = son, Sohn; = sun, Sonne; = since, ſeit; da.
sinacle, s. die geringſte Menge, ein Minimum.
sincesyne, adv. & prep. von der Zeit an, ſeit der Zeit, ſeither; vor.
sindle, sinle, adv. = seldom, ſelten.
sindry, pron. ind. pl. = sundry, verſchiedene, allerlei, mehrere.

sine, adv. & prep. = since, alsdann, hierauf, hernach, ſpäter; ſeit, vor.
sing, v. = to singe, ſengen. singet, singit, sing't, part. past.
singand, part. pres. = singing, von to sing, ſingen.
sing dumb, v. ſtumm bleiben, ſchweigen.
singet, sing't, adj. ſicher, beſtändig, feſt, getreu; verächtlich.
single-soldier, s. gemeiner Soldat.
sinker, s. (?) Grubenarbeiter, Häuer, Bergknappe.
sink me! interj. eigentl.: möchte ich verſinken! vergl.: ich möchte in den Boden ſinken, zum Teufel! hol' mich der Teufel!
sinle ſiehe sindle.
sinnow, s. = sinew, Sehne.
sinny, adj. = sunny, ſonnig.
sinsyne ſiehe sincesyne.
sipe, v. ſickern.
sirken't, adj. leblos, unthätig, gelähmt, furchtſam.
sirname, s. = surname, Beiname, Geſchlechtsname, Geſchlecht, Name.
sirple, v. nippen, ſchlürfen.
sist, v zitieren, vorladen, auffordern, ſiſtieren, abſtehen.
sithen, adv. ſeitdem, nachher.
sitherwood, s. = southerwood, Stabwurz, Aberraute.
sithes, sythes, s. pl. Staubfäden; kleine Zwiebeln, Schnittlauch.
sitheth, v. = sits, von to sit, ſitzen.
sit-on, v. anſitzen, anhängen, anbrennen (beim Kochen).
sive, v. filtrieren, abziehen, ablaſſen, ableiten, durchſieben.
siver, s. Dohle, Rinne, Kanal, Abzugsgraben.
skafe, s. Schalk, Spaßvogel.
skaif ſiehe scauf.
skail, skailin ſiehe scail.
skail'win' ſiehe scailwin.
skair, v. & s. = to share, teilen, teilhaben; Teil, Anteil.
skaith ſiehe scaith.
skaithless ſiehe scaithless.
skart ſiehe scart.
skate, s. Taugenichts, Wildfang, Range.
skeel, s. = skill, Kunſt, Geſchicklichkeit.
skeefu', skeelie, skeely, skeily, adj. & s. geſchickt, gewandt, liſtig, verſchmitzt; Griffel.
skeengie, skeenie, s. Bindfaden; Spagat.
skeens, s. pl. = knives, Meſſer.
skeigh, skiegh, adj. = skittish, ſcheu, wunderlich, grillenhaft, wähleriſch, kitzlig, empfindlich, ſtolz, hitzig, wild, feurig.
skeily ſiehe skeefu'.
skelf, s. = shelf, Schaft, Sims, Regal, Schnitte, Scheibe, Splitter.
skelldrake, s. Kriechente.
skellum ſiehe shellum.

skelly, v. = to skew, ſchief anſehen, ſchielen.

skelp, s. & v. ſchlagen, peitſchen, prügeln, trippeln, bummeln, lungern, umherlaufen, herumſtreifen, drauflos reiten, wandern, zureiten, traben.

skelpie, s. Taugenichts, Laffe, Bummler.

skelpie-limmer, s. Hure, Dirne, Menſch.

skelpin, s. Schläge, Prügel, Hiebe; munterer Gang, Getrippel.

skelping-lad, s. Bummler, Laffe, nichtsnutziger Burſche.

skelve, s. & v. Blättchen, Plättchen, Schilwer; abblättern, ſpalten, ſchelfern, ſchilwern.

skene, skene occle, skene dhu, s. (gäl.) Dolch, Meſſer. (ſiehe skeens).

skeo, skeoe, skio, s. Fiſcherhütte, Trockenhütte am Strande, worin die Fiſche geſalzen und getrocknet, überhaupt fertig gemacht werden. (Shetland).

skep, v. = to escape, entrinnen, entkommen, entwiſchen.

skep, skepp, s. Bienenſtock, Bienenkorb.

skep-in, v. bekannt mit einander werden, vertraut werden, immer bei einander liegen.

skerry, s. Klippe, Riff, einzelner, aus dem Waſſer hervorragender Fels (Shetland), Kap, Vorgebirge.

sketcher, s. = skate, Schlittſchuh.

skiegh ſiehe skeigh.

skiff, s. & v. Scharren, Kratzen, Schleifen des Fußes; hüpfen, ſpringen, gleiten, ſchweben, ſchleichen; ſtreifen, leicht berühren, einen Stein auf dem Waſſer tanzen laſſen.

skift, s. Regenſchauer.

skillet, s. Glöckchen.

skilly ſiehe skeefu'.

skink, s. & v. Getränke, Brühe, Suppe; umgießen, eine Flüſſigkeit aus einem Gefäße in ein anderes ſchütten, vermiſchen, miſchen; ſaufen, zechen, kneipen.

skinking, adj. dünn, wäſſerig.

skinkle, v. funkeln, glitzern, glänzen.

skinklin, s. eine kleine Menge, Bischen.

skio ſiehe skeo.

skirl, s. & v. ein Gekreiſche, Geſchrei, Geplärr; kreiſchen, ſchrillen, gellend ſchreien, plärren. skirlin, skirling, part. pres.

skish doch na skiaill! skioch doch nan skiall! (gäl. Redensart) predige nicht beim Schnaps oder beim Trinken! d. h. verrichte nicht zwei Handlungen, die nicht zuſammenpaſſen, zu gleicher Zeit! kürze deine Erzählung durch einen Trunk ab!

skit, s. leichtfertiges, wankelmütiges, launiſches Frauenzimmer.

skitt, v. aufziehen, uzen, necken, höhnen; hintergehen.
sklender, adj. = slender, ſchlank, leicht, dünn.
sklent, v. & s. = to slant, ſchief ſtehen, ſich ſchief bewegen; ſchief anſehen, ſchielen; von der Wahrheit abweichen; ſchiefe Richtung, ſchiefer Blick, ſcheeler Blick. sklent a joke aufziehen, verſpotten.
sklice, v. & s. = to slice, in Schnitte oder Scheiben ſchneiden, zerſchneiden; Scheibe, Schnitte.
skool ſiehe scool.
skrae, s. ein dünnes, trockenes, mageres Geſchöpf, Vogelſcheuche, Gerippe.
skraigh ſiehe scraich.
skranky, adj. ſchlank, dünn, leicht.
skreed ſiehe screed.
skreed-aff, v. ſchnell abmachen, raſch abthun, darüber hineilen, hudeln.
skreigh ſiehe screigh.
skreinge, v. ausſpülen, ſchwenken; peitſchen, ſchlagen; rennen, laufen.
skreingin, s. Prügel, Peitſchenhieb, Schläge.
skriegh ſiehe screigh.
skrimmish ſiehe scrimmage.
skudler, s. Anführer eines Maskenzuges (Shetland).
skug ſiehe scug.
skurrivaig, s. & v. Landſtreicher, Vagabund, Bummler; herumſtreifen, herumſchlendern.
skwype, s. & v. Riß; reißen.
skyey, s. = sky, Himmel.
skyre, v. glänzen, ſtrahlen, ſcheinen, einen großartigen Anblick gewähren, zur Schau ſtellen. skyrin, part. pres.
skytch, v. = to skate, Schlittſchuhlaufen.
skyte, s. & v. Schlag, Hieb ins Geſicht; Narr, Hanswurſt, alberner Schwätzer, Simpel, Eſel, Dummkopf; fliegen, ſtürzen, ſchießen, raſch gleiten, hervorſpritzen.
slab, s. Tölpel, Lümmel, Schlappes.
slabber, s. & v. Schlappes, Schmierfink, Schmutzigel, Struwelpeter, Lumpacius; verſchlappern, begeifern, beſudeln, beſchmutzen.
slack, s. Thälchen, Schlucht.
slack-jaw, s. ſeichtes Geſchwätz, Salbaderei.
slade, imperf. von to slide, gleiten laſſen, ſanft ſchieben; gleiten.
slae, s. = sloe, Schlehe.
slaid, s. Tölpel, plumper, unbeholfener, ſchwerfälliger Menſch, Lümmel.
slaik, slake, s. & v. Geleck, geifernder Kuß, Schmatz; Anſtrich, Pinſelſtrich, leichter Strich; lecken, abſchlecken, geifernd küſſen, abſchmatzen.
slairg, slerg, s. beſchmieren, beſudeln.

slairy, s. & v. Schmiererei, Sudelei, Schmiere, Schmutz; beſchmieren, beſudeln.
slaister, s. & v. Schmutz, Sudelei, Brühe; darüber gießen, beſudeln, beſchmutzen.
slake ſiehe slaik.
slap, s. Ritze, Spalte, Bruch, Breſche, Loch, Thor, Lache, Pfütze, Öffnung, Waſſertümpel.
slaps, s. pl. = slops, Schifferhoſen, fertige Matroſenkleider.
slash, s. & v. geifernder Kuß, Schmatz; geifernd küſſen, abſchlecken.
slasher, s. (slang) Hirſchfänger, Waidmeſſer, Hieber.
slashy, adj. naß und ſchmutzig, ſudelig, ſchmierig.
slaw, adj. = slow, langſam. slawly, adv.
slee, adj. = sly, ſchlau, liſtig, verſchmitzt.
sleek, s. Obſtmaß, Maſche, Netz.
sleek, sleekie, sleekit, adj. glatt, ſchlau, ränkevoll.
sleenies, s. pl. = guineas, Guineen.
sleepit, imperf. & part. past. von to sleep, ſchlafen.
sleest, adj. (superl.) = slyest, ſchlaueſte.
slerg ſiehe slairg.
sleuth-hound, sluth-hund, s. Blut- oder Schweißhund.
slid, adj. ſchlüpferig, glatt, aalglatt, ſchmarotzeriſch, einſchmeichelnd. sliddery, adv.
slim-o'er, v. hudeln, übereilen, pfuſchen.
slink, s. unreifes, vor der Zeit geworfenes Tier: Schaf, Lamm, Kalb, Zickel; auch ein Junges, das nach dem Tode der Mutter aus der Gebärmutter genommen iſt.
Slioch, Sliochd, s. (gäl.) Geſchlecht, Stamm, Clan. Sliochnan-Diarmid Clan von Diarmid.
slip, s. Bund, Schmitz, Garn, Strängchen. slip the girths aus dem Gurt ſchlüpfen, entſchlüpfen, verloren gehen, verderben, zerſtört werden.
slippery, adj. = sleepy, ſchläfrig.
sloan, s. = sloven, Schmutzfink.
sloan, slogan, s. Kriegsgeſchrei, Sammelruf, Schlachtruf; heftige Zurückweiſung, abſchlägige Antwort.
slocken, sloken, v. löſchen, ſtillen, miſchen, verſetzen.
slone, s. Lache, Pfütze, Graben, Sumpf, Moraſt.
slootter, slutter, s. Tölpel, ſchlotteriger Kerl, Hansdummerian, Taps.
sloottery, sluttery, adj. ſchlumpig, ſchmutzig, ſchlotterig, unreinlich, liederlich.
slote, slott, s. & v. Schloß, Riegel; verriegeln, verſchließen.
slubber, v. nippen, koſten, ſchlürfen.

slubbery, adj. ſchlapperig, dünn.
slung, s. = sling, Schlinge, Schleife.
slunk, s. Sumpf, Moraſt.
slush, s. Pfuhl, Pfütze.
slushy, adj. ſchmutzig, kotig.
sluth-hund ſiehe sleuthhound.
slutter ſiehe slootter.
sluttery ſiehe sloottery.
slype, v. gleiten, abglitſchen, ſanft abfallen, ſich ſanft umlegen (naſſe Erde vom Pfluge). slypet, part. past.
sma', adj. = small, klein.
smack, smaik, s. gemeiner Kerl, Lump, Lümmel, Lumpenkerl, Burſche, Schote, Tropf.
smack calf-skin (Diebsſprache) die Bibel küſſen.
smash, s., v. & adv. Schlag, Stoß; Trümmer, Stücke, Fetzen; zerſchmeißen, zertrümmern; durchprügeln; mit heftigem Stoße oder Schlage.
smatchert, s. kleiner Racker, Kröte, Tropf, Knirps.
smawly, adj. = small, klein.
smeak, smeek, v. & s. = to smoke, ſchmauchen, rauchen, räuchern, durch Rauch erſticken (Bienen); Rauch, Zank, Zwiſt.
smeddam, smeddum, s. Staub, Pulver; Scharfſinn, Geiſt, Sinn, Mut.
smergh, s. Mark, Kraft, Verſtand, Tüchtigkeit, Tugend.
smiddy, s. = smithy, Schmiede.
smieker, v. = to smicker, verliebte Blicke zuwerfen, liebäugeln.
smirky, adj. heiter, lächelnd, froh.
smirtle, v. verſchämt lächeln.
smit, v. anſtecken, verpeſten, vergiften.
smittle, adj. anſteckend.
smoor, smore, v. ſchmoren, erſticken.
smoukie, s. Schmeichelkatze, kleiner Schmarotzer.
smourock, s. verſtohlener Kuß.
smoutie, smouty, adj. = smutty, ſchmutzig, unflätig, zotig, unzüchtig, häßlich.
smowt, s. Fiſchchen, Wildfang, Spielratze.
smud, s. Geſtank, Geruch.
smudge, v. ins Fäuſtchen lachen.
smug, v. verſtohlen küſſen.
smurr, s. & v. Sprühregen, Rieſelregen; rieſeln, nebeln, regnen.
smytrie, smytry, s. Schwarm, Gewimmel, Menge kleiner Weſen.
snab, s. Name für einen von der Schuſterzunft: (?) Knieriem.
snack, v., s. & adj. = to snap, ſchnappen, zuſchnappen, packen; Zuſchnappen, Biß; Biſſen, Brocken; ſcharf, auffahrend, ſchnippig, ſpitzig, ſchlagfertig, witzig, geſchickt, ſchlau. snackly, adv.

snaking, s. Knurren, Zähnefletſchen.

snapcholeric, s. Griesgram, Grimmbart, Brummbart, ſauertöpfiſcher Menſch.

snapper, s. & v. Irrtum, Mißgriff, Schnitzer, Fehler, Verſehen, Straucheln; ſtraucheln, fehlen, ſich verfehlen.

snaps, s. pl. Pfeffernüſſe.

snap-up, v. verſchlingen; unterbrechen, ein Wort aufſchnappen.

snash, s. & v. Schmähung, Schimpfwort; Schlag; anfahren, ſchimpfen.

snashtry, s. Kleinigkeit, Lappalie, Poſſe, Kinderei, Schleckerei, Schneckerei.

snashy, adj. eigenſinnig, wunderlich.

snatch, s. Beiſpiel, Probe, Muſter.

snaw, s. & v. = snow, Schnee; ſchneien.

snaw-ba's, s. pl. (?) Schneeballen; Späße, Scherze, Jokus.

snaw-broo', s. = snow-broth, Schneewaſſer, Schneematſche, Schneepatſche.

snawie, adj. = snowy, ſchneeig, voll Schnee.

sneck, sneek, s. & v. Thürklinke, Drücker; zuklinken, in die Klinke fallen laſſen.

sneck, sneg, s. & v. Einſchnitt, Schnitt, Kerbe; ſchneiden, abſchneiden, ſchnitzeln, ſchnippeln, einſchneiden. sneckit, imperf. & part. past.

sneck-drawer, snick-drawer, s. Ränkeſchmied, Duckmäuſer, Schleicher.

sneck-drawing, adj. ſchlau, verſchmitzt, ränkevoll, betrügeriſch, hinterliſtig.

sned, v. abſchneiden, abhauen.

sneddins, s. pl. Schnitzel, Abfälle, Späne.

sneek ſiehe sneck.

sneer, v. ſchnarchen, ſchnaufen, ſchnauben.

sneeshin, s. Schnupftabak.

sneeshin-mill, s. Schnupftabaksdoſe.

sneet, s. = sleet, Schnee und Regen untermiſcht, Graupeln, Glatteis.

sneety, adj. = sleety, regnend und ſchneiend, hagelnd, graupelnd, Glatteis bringend.

sneg ſiehe sneck.

sneist, sneyst, s. & v. Spott, Stichelei, Neckerei, Hechelei; necken, ſticheln, heruntermachen, durchhecheln.

sneisty, adj. neckiſch, hämiſch, ſpitzig, ſpöttiſch, höhniſch.

snell, adj. ſcharf, kalt, bitter, beißend, böſe, hart, ſtreng. snelly, adv.

snib, s. & v. Riegel, Hindernis, Vorwurf, Verweis; verriegeln, befeſtigen, packen, faſſen; abſchneiden, ſtutzen; zwingen, etwas aufzugeben, verhindern; anfahren, anſchnauzen, ausſchelten.

snick siehe sneck.
sniffle, v. tändeln, spielen.
snifflin, adj. läppisch, unbedeutend, geringfügig.
sniffter, s. & v. Schwerathmigkeit, (Hundekrankheit); schnaufen, pusten, schnauben.
snigger, v. = to snicker, ins Fäustchen lachen, kichern.
sniggle, v. kichern, verstohlen lachen.
snirtle, v. höhnisch lachen, grinsen, ins Fäustchen lachen.
snite, v. Licht putzen, schnäuzen.
snod, v. & adj. putzen, schniegeln, beschneiden, ordnen; schmuck, aufgeputzt, glatt, geschniegelt.
snoit, v. & s. = to snot, schnäuzen, schnauben, die Nüstern aufblasen; Rotz.
snoke, snowk, v. schnüffeln, riechen, wittern. snowkit, part. past.
snood, snoid, snude, s. Haarnetz, Haarschleife oder -Band; Angelschnur, Haarschnur an der Angelschnur, Stück Tuch.
snool, snoul, s. & v. Tyrann, Despot, Gewalthaber; Sklave, Unterdrückter, durch Unterdrückung gebrochener Sklave; unterdrücken, schrecken, tyranniſieren; feige gehorchen, sklavisch unterwerfen, kriechen, schleichen.
snoove, snove, v. gleiten, schweben, schleichen, sich lautlos und rasch bewegen, gehen oder laufen; sich umdrehen, wirbeln (Kreise).
snot, snotter, s. & v. Rotz; rotzen, rotzig sein.
snoul siehe snool.
snove siehe snoove.
snowk siehe snoke.
snude siehe snood.
snuff, interj. pfui, stille!
so, conj. denn.
soaky, socky, s. Fettwanst, Schmerbauch, Fleischklotz.
soam, soum, s. Fischblase.
sober, adj. & v. kränklich, unbedeutend, schwächlich, gemein, arm, elend; unterdrücken.
socky siehe soaky.
sodds, s. Kissen, Polster, Weiberſattel.
sodger, soger, s. & v. Soldat; als Soldat dienen, in Kriegsdiensten stehen.
soe, s. Kübel, Zuber.
soiorne, sorn, v. sich eindrängen, sich gewaltthätig einquartieren, zudringlich betteln, schmarotzen, brandschatzen. (siehe to thig.)
solan, soland, solan-goose, s. Rotgans, Solandgans.
sole-clout, s. Pflugsohle, Pflugschar.
somegate, adv. auf irgend eine Art, wie dem auch sei.
sonks, sunks, s. anstatt Sattel gebrauchtes Kissen oder Polster, Satteldecke.
sonse, s. Glück, Wohlfahrt, Wohlstand.

sonsie, sonsy, adj. glücklich, gedeihend, blühend, einnehmend, lieblich.

soom, soum, v. = to swim, ſchwimmen.

soop, soup, sowp, v. & s. = to sweep, fegen, ſtreifen, wiſchen; Löffelvoll, Schluck, Bischen.

sootie, adj. = sooty, rußig, ſchwarz, düſter.

sopite, v. beruhigen, Streit beilegen, zur Ruhe bringen.

sore, adj. = sorrel, rötlich, fuchsrot.

sorn ſiehe soiorne. sornan, part. pres.

sornar, sorner, s. frecher, zudringlicher Bettler, Bettlertribut erhebender Landſtreicher, Streuner, Strolch.

sorrow, s. Quälſack, Plagegeiſt, Range, Racker.

sorrow-raip, s. = rope, Tragriemen.

sort, v. ordnen, feſtſetzen, beſtimmen, handhaben, abrichten, drillen, beſorgen, acht haben, nachſehen. sorted, part. past. to be sorted liegen, ſich befinden, daran ſein.

soss, s. & v. Platſch, Rekel, Lümmel, Lagel; Brei, Mus, gebratenes Fleiſch, Frikaſſee; aufplatſchen; rekeln, lümmeln; Brei eſſen.

sotter, v. ſieden, brodeln, ſchmoren.

soud, v. = should, ſollte.

sough, s. & v. = sigh, say, Seufzer, Geflüſter, Geſäuſel (Wind), Pfeifen, Geheul, Gezifchel, Ton, Tonart, Benehmen, leiſes oder Selbſtgeſpräch; wispern, flüſtern, lispeln, pfeifen, orgeln, tönen.

souk, v. = to suck, ſaugen. soukin, part. pres.

soukies, s. pl. Kleeblumen.

soum ſiehe soam und soom.

soum, s. = sum, Summe.

soun, v., s. & adj. = to sound, tönen; Ton; geſund.

soup ſiehe soop.

souple, adj., v. & s. = supple, geſchmeidig, flink, fein, ſchlau; biegſam, geſchmeidig machen, beugen; Flegel, Knüttel.

sourocks, s. pl. Sauerampferblätter.

sour-ploums, s. ſauertöpfiſcher Kerl, Griesgram.

souter, s. Schuſter.

souther, sowder, sowther, s. & v. = solder, soder, Lot, Kitt; löten, kitten, verbinden, wieder gut machen.

Southron, s. & adj. Südländer, d. h. Engländer; ſüdlich, aus dem Süden, engliſch.

sow, v. ſchmerzen, wehe thun.

sowder ſiehe souther.

sowens, sowins, s. Hafermehlbrei, Haferpudding; Eſſen, Mahl.

sowf, sowth, v. eine Melodie vor ſich hin pfeifen oder ſingen.

sowp siehe soop.
sowth siehe sowf.
sowth, s. = sooth, Wahrheit, Treue.
sowther siehe souther.
spack, spak, spake, imperf. = spoke von to speak, sprechen.
spae, v. = (?) to spy, spähen, wahrsagen, prophezeien.
spae-man, s. Wahrsager, Prophet.
spae - wife, spae - woman, s. Wahrsagerin, Prophetin.
spae-work, s. Zauberwerk, Zaubergebrauch, Zeremonien beim Wahrsagen, Hokuspokus.
spaik, s. = spoke, Speiche, Sprosse.
spaiks, s. pl. eigentl.: Stangen, Gefüge von Stangen, d. h. Totenbahre.
spail, spale, s. = spell, Tagewerk, Stück Arbeit; Span, Hobelspan, Schnitzel; die Schnuppe, die Putze am Talglicht, abergläubisch als Vorbedeutung des Todes.
spain, spean, v. entwöhnen.
spair, s. Schlitz, Riß, Spalte.
spairge, s. & v. Schmutz, Kot, Brühe, Schlamm; besprengen, bespritzen, beschmutzen.
spak, spake siehe spack.
spale siehe spail.
spang, v. = to span, überspannen, messen, schreiten, springen, hüpfen; to spang on end sich bäumen; Spanne, Brücke, Steg, Sprung, das Bäumen.
spangie, s. = (?) boss-and-span, ein Kinderspiel.
spanker, s. Langbein, storchbeiniger Geselle, Renner, Läufer.
span-new, adj. funkelnagelneu.
spark, s. & v. Tintenfleck, Fleck; beflecken, beschmutzen, besudeln.
sparlin, spirlin, s. Stintfisch, Spierling.
spat, s. = spot, Flecken.
spate, speat, s. Anschwellen, Flut, Überschwemmung, Gießbach.
spaul, spauld, spawl, s. Glied, Arm, Schulter, Achsel. Achselplatte, Schulterblatt (Rüstung).
spaviet, adj. mit dem Spat behaftet, spatig.
spavy, s = spavin, der Spat.
spawl siehe spaul.
spawn, s. Frucht, Sprößling.
spean siehe spain.
spear, speer, speir, spier, v. spähen, umschauen, erkundigen, fragen, forschen, Frage richten an, fordern, bitten. speerin, part. past.
speat siehe spate.
speck and span new, adj. funkelnagelneu.
speel, spiel, v. klimmen, klettern, aufsteigen.
speer siehe spear.
speerings, s. pl. Nachrichten, Neuigkeiten, Kunde, Erkundigungen, Nachforschungen, Vermutungen, Spuren.

speet, v. = spit, ſpießen, durchſtoßen.
speir ſiehe spear.
spelder, v. aufreißen, aufſchneiden und ausſpannen.
speldins, speldrins, s. Schellfiſch, getrockneter Kabliau.
spence, s. Bauernprunkzimmer, gute Stube, gutes Zimmer, Beſuchszimmer.
spend, v. ſpringen, hüpfen.
spentacles, s. pl. = spectacles, Brille.
spice, s. Stolz, Keckheit, Einbildung; ein wenig, bischen, Anſtrich (z. B. Anſtrich von Gelehrſamkeit).
spicy, adj. ſtolz, keck, übermütig, eingebildet.
spiel ſiehe speel.
spier ſiehe spear.
spill, v. = spoil, verderben, zerſtören.
spindle, s. die Spindel, Strang, Schmitz, Fitze (Garn).
spink, s. = pink, Nelke.
spirlin ſiehe sparlin.
splatter, v. durchpatſchen (Waſſer oder Schmutz), lärmen, poltern, durcheinander reden.
splent, s. Armſchiene, Schulterblatt, eiſerne Achſelplatte an der Rüſtung.
spleuchan, spleughan, s. Tabaksbeutel.
splinder, s. & v. Splitter; ſplittern.
splinder-new, split-new, adj. funkelnagelneu.
splore, s. lärmende Luſtbarkeit, Scherz, Saus und Braus, Schwärmerei, Schwelgerei, Praſſerei, Zank, Streit, Lärm, Prügelei.
sponsible, adj. beſonnen, geſetzt, ehrbar, vernünftig, ernſt.
spool-bane, spule-bane, s. Schulterbein, Schulterblatt.
spoolie, spoolzie, spulzie, v. & s. = to spoil, plündern, Beute machen, berauben; Beute, Raub, Plünderung.
sporran, s. reich verzierte Ledertaſche (aus Seeotternfell), ein Ausrüſtungsgegenſtand der vornehmen Schotten.
sprachel, v. klettern, klimmen.
spraickle, spreckle, v. flecken, ſprenkeln; klimmen, klettern.
spraings, s. pl. Tinten, Schattierungen, Farbentöne, Nüancen, Streifen, Reihen.
spraing't, adj. ſchattiert, geſtreift.
sprattle, v. rappſen, grappſen, raffen, krabbeln, wimmeln, klettern.
spreacherie, spreagh, spreagherie, spreicherie, s. Räuberei, Plünderei, Raub, Beute, Gewinn, erbeutetes Rindvieh, Zug geraubten Viehes.
spreckle ſiehe spraickle.
spree, s. & adj. Scherz, Luſt; ſchön, ſchmuck, nett, prächtig.
spreicherie ſiehe spreacherie.
sprig, s. Nagel, Stift.
spring, s. lebhafte, muntere

Weise oder Melodie, munterer schottischer Tanz (reel)

sprit, s. Schilf, Binse, Wasserpflanze.

sprit-new, adj. funkelnagelneu.

sprittled, spruttled, adj. gesprenkelt, gefleckt, bunt.

sproosle, s. hastige Anstrengung, hastiges Bemühen, geschäftige Eile, Eilfertigkeit.

sprose, s. Großthuerei, Prahlerei, Protzerei, lärmende Lustbarkeit, Fröhlichkeit.

sproser, s. Prahlhans, Großsprecher, Protz.

sprug, s. Spatz, Sperling.

sprush, adj. nett, sauber, flink, schmuck, behend.

sprush-up, v. aufputzen, aufbonnern.

spruttled siehe sprittled.

spule bane siehe spool-bane.

spulzie siehe spoolie.

spune, s. = spoon, Löffel. to make a spune, or spoil a horn einen Löffel machen, oder das Horn verderben, d. h. etwas gründlich gut machen, oder gründlich schlecht machen (ohne Mittelweg). (Rob Roy II, 13.)

spung, s. & v. Hosentasche, Uhrtasche, Geldbeutel; die Taschen leeren, bestehlen, Beutel abschneiden.

spunk, s. kleines Feuer, Funken, Zündfaden, Lunte, Span, Zunder; Feuer, Mut, Leben, Verstand, Witz, Grütze.

spunkie, s. & adj. Irrwisch, Irrlicht, Personifikation der Sumpfgeister; mutig, feurig, lebhaft.

spunk-out, v. ans Licht kommen.

spurt, s. Wiederbelebung, Anregung, Sporn.

spurtle, s. & v. Spatel, Rührholz, Rührlöffel; zappeln, stürzen, fallen, ringen, umrühren.

squad, s. Schaar, Trupp, Haufen.

squatter, v. platschen, plätschern, flatschern.

squattle, v. zappeln, kämpfen, ringen, streben; plätschern, platschen.

squeel, s. & v. Gekreische, Schrei; kreischen, laut schreien, jammern, stöhnen.

sta', v., imperf. von to steal, stehlen, fortschleichen. sta'en, part. past.

stab, s. & v. Pfahl; einpfählen. stab-an-stow etwa: Stab und Stock, d. h. Kind und Kegel, ganz, vollständig, gänzlich.

stabled, part. past. stecken geblieben, eingesunken.

stacher, staucher, v. = to stagger, schwanken, taumeln, watscheln, patschen.

stack, s. schroffer, aus dem Meere hervorragender Fels; Felsenspitze, Riff; Heu- oder Kornschober.

stack-yaird, s. = stack-yard, Schoberhof; Einzäunung, in der sich die Schober befinden.
sta'en, part. past. bestohlen, geraubt, geplündert.
stag, staig, s. Füllen, Fohlen.
staik, s. = steak, Stück, Schnitte.
stainsh, adj. = staunch, fest, stark, tüchtig.
stainsher, s. eiserne Stange.
stake, s. = stack, Schober, Feime, Haufen.
stalk, v. umgarnen, umstellen, einkreisen, aufspüren (Waidmanns Sprache).
stalwart, adj. stahlhart, stark, kräftig, mutig, herzhaft.
stamach, stamack, stammock, s. = stomach, Magen.
stammer, v. taumeln, wanken.
stamp, s. Falle, Schlinge.
stan', staun, v. & s. = to stand, stehen; Stand.
stance, s. Stand, Standpunkt.
stanchells, s. pl. = stanchions, Eisenstäbe, Eisenstangen.
stane, s. = stone, Stein.
stane-chacker, s. = stone-chatter, Steinschmätzer (Vogel).
stang, s. & v. = sting, Stachel, Stab, Stange, Rute; imperf. von to sting stechen.
stanie, s. dim. von stone, Steinchen.
stank, imperf. von to stink, stinken; s. Pfuhl, Graben mit stehendem Wasser.
stan't, imperf. von to stand, stehen.
stap, v. & s. = to stop, stopfen, hemmen, aufhalten, aufhören, nachlassen; stoßen, treiben; = to step, schreiten, treten. stappit, part. past.; Hemmung, Hindernis, Aufhören, Ende, Stoß, Schritt; = stave, Faßdaube. to go to staps eigentl.: in Dauben gehen; d. h. zerfallen, in Stücke gehen, verfallen, zu grunde gehen, gänzlich von Kräften kommen, hinfällig werden, verderben.
staple, stapple, s. = stopple, Stöpsel, Pfropfen, Stopfer.
starn, s. & adj. = star, Stern, Korn, ein wenig, bischen; = stern, Schiffsstern, -Hinterteil, -Spiegel; ernst, strenge, starr, dreist.
startle, v. wütend und toll herumrennen, sinnlos hin und her laufen.
staucher siehe stacher.
stauf, s. = staff, Stab, Stecken.
stauk, v. & s. = to stalk, stapfen, einherschreiten; großer Schritt; Stengel, Halm. staukin, part. pres.
staumer, v. = stammer, stammeln, stottern; schwanken, taumeln.
staumrel, s. & adj. Dummkopf, Pinsel; blödsinnig, närrisch; stammelnd, taumelnd, stolpernd.
staun siehe stan'.

staund, s. Ständer, Fäßchen, Kufe, Bütte; Stand, Bude, Krämerstand.

stave, s. & v. Daube; eigentlich: in Dauben schlagen, d. h. mit der Thüre ins Haus fallen, unbedacht und vorwitzig hineingehen. to go to staves oder staps siehe stap.

staw, sta', s. & v. Überladung, Ekel, Überdruß; Rindviehstall; überladen, überfüttern, überfüllen; imperf. von to steal stehlen. staw'd, imperf.

stead, s. Eindruck, Fußtapfe, Spur.

stead, steadin(g), steeding, s. Stätte, Bauplatz, Haus, Pachthof, Farm, Ökonomiegebäude, Wirtschaftsgebäude.

steak-raid, s. viell.: ein Stück, Teil vom (raid) Raubzug (Viehraub), d. h. Beuteanteil, der dem Herrn, durch dessen Gebiet das Vieh getrieben wird, zu entrichten ist.

stech, v. den Bauch vollstopfen, mästen, überfüllen. stecht, steght, imperf. & part. past.

sted, part. past. gestellt.

steeding siehe stead.

steek, v. & s. = to stitch, stechen, nähen, heften; schließen; Stich. steekit, imperf. & part. past.

steer, v. = to stir, rühren, anrühren, sich bewegen, gehen; belästigen, stören, beleidigen, verletzen.

steeve, steive, stieve, adj. steif, dicht, fest, hart.

steght siehe stech.

stell, s. & v. (still) Destillier-, Kolben-Blase; tropfen, rinnen, destillieren.

sten', stend, v. hervorstürzen, herausschießen, mit großen, starken Schritten gehen, sich bäumen. sten't, imperf. & part. past.

stent, v. & s. = to stint, ausstrecken, dehnen; beschränken, begrenzen; besteuern, schatzen, zumuten; Ausdehnung, Spannung, Grenze, Äußerste; Steuer, Abgabe, Frohnarbeit; Aufgabe.

stentmaster, s. Steuer- oder Zolleinnehmer, Rentmeister (Thorwächter).

steppit, imperf. von to step, schreiten.

stew, s. & v. = stench, Gestank, Dunst; stinken.

stewgs, s. pl. rostige Nägel

stey, adj. = steep, steil, jäh, abschüssig.

stibble, s. = stubble, Stoppel.

stibbler, s. Stammler, Stotterer, Tölpel, Faselhans.

stibble-rig, s. Schnitter, Vorarbeiter beim Getreideschneiden oder Mähen.

stichle, v. schnarchen, schnaufen, pusten. stichlin, part. pres.

stick, s. & v. Hindernis, Hemmung, Aufenthalt; verpfuschen, verhunzen, stümpern,

verderben; erſtechen. sticket, stickit, imperf. & part. past.

stick-an'-stow, adv. etwa: Stock und Stein, Kind und Kegel, d. h. ganz, gänzlich, mit allem, mit Mann und Maus.

stickit, part. past. von to stick, ſtecken bleiben; verhunzen, verderben.

sticks, s. pl. Splitter, Stückchen. to go to sticks in Stücke gehen, zerſplittern, zu grunde gehen, verderben.

stieve ſiehe steeve.

stiffening, s. Stärke (zum Stärken der Wäſche).

stifler, s. von to stifle, Galgen, der Erſticker (Diebsſprache).

stile, s. & v. die Krücke, Steg; hinken, lahmen, humpeln.

stilt, stult, s. & v. Krücke, Handhabe, Pflugſterze; hinken, humpeln.

stimpart, s. zwei leppies oder 1/8 Wincheſter Scheffel.

sting and ling, adv. etwa: mit Feuer und Schwert, mit Waffengewalt.

stir, s. = sir, Herr, Sir.

stirk, s. Stier, Rind, Färſe, Stärke, junge Kuh.

stirling, s. = starling, Star.

stirrah, s. = sirra, Burſche, Kerl, Junge, Alter, Schlingel.

stock, s. & v. Kohlpflanze, Kohlſtock; Stock, Vorrat, Viehſtand; erſtarren, betäuben.

stock of a bed, s. Vorderteil eines Bettgeſtells. (?)

stock-an'horn, s. Hirtenpfeife, ein Kuhhorn mit einer Rohrſpitze.

stockin', s. = stocking, Strumpf.

stocking, s. Viehſtand.

stoit, stoiter, v. wanken, taumeln, ſchwanken, wackeln.

stollum, s. Feder voll Tinte.

stonern, adj. ſteinern.

stook, stouk, s. & v. Haufen, Mandel (Garben); aufhaufen, aufmandeln, aufkaſten, in Haufen, Mandeln oder Kaſten ſtellen.

stoop, stoup, stowp, s. Krug, Maß, Kanne, Nöſel, Pinte; Pfahl (?).

stoop-an-roop, stoup-an-roup, adv. mit Kind und Kegel, mit Haus und Hof, gänzlich, ganz und gar, mit Stumpf und Stiel.

stoopie, s. hölzerner Waſſerkrug.

stoor, stour, adj. heiſer, rauh, ſtreng, ſtark, groß, hohl und rauh klingend.

stoppit, part. past. von to stop, aufhalten, anhalten.

stormstead, stormsteddit, adj. durch Sturm am Reiſen verhindert, aufgehalten; verregnet.

stot, s. Stier, Ochſe, Bulle.

stott, v. zurückprallen, zurückſpringen; zurückprallen laſſen.

stou, stow, s. & v. pflücken, mähen, ſchneiden, abſchneiden; Stück, Schnitte, Scheibe.

stouins, s. pl. in Stücke oder Scheiben geſchnittener Kohl.
stouk ſiehe stook.
stound, s. & v. Schmerz; Zeit, Stunde, Augenblick; ſchmerzen, wehe thun.
stoup ſiehe stoop.
stoup, s. Pfoſten, Stütze.
stoup-an-roup ſiehe stoop-an-roop.
stour ſiehe stoor.
stour, stoure, stowre, s. Staub, aufgewirbelter Staub; Strauß, Kampf, Aufruhr, Tumult; Gekreiſche, Gekrächze.
stouth and routh Hülle und Fülle, Überfluß.
stouth, stowth, s. = stealth, Diebſtahl.
stouthrife, s. Räuberei, Plünderung, Gewaltſtreich, Schandthat.
stow ſiehe stou.
stowfie, adj. & s. dick und kurz, geſtaucht; Dicker, Stumpen (Kind).
stowlins, stownlins, adv. verſtohlen, diebiſcher Weiſe.
stown, part. past. = stolen von to steal, ſtehlen.
stowp ſiehe stoop.
stowre ſiehe stour.
stowth ſiehe stouth.
stoyte, v. ſtraucheln, ſtolpern.
strack, imperf. von to strike, ſchlagen.
strae, s. = straw, Stroh.
strae-death, s. natürlicher Tod (im Bette). fair strae-death.
straik, strake, s. & v. Schlag, Streich, Strich; ſchlagen, ſtreichen, ſtreicheln. (auch imperf. von to strike), straikit, part. past.
straikin, s. grobe Leinwand.
straikins, s. pl. Schäben, Abfall beim Flachs.
straikit-measure, s. geſtrichenes Maß.
strake ſiehe straik.
stramash, s. Tumult, Aufruhr, Streit, Zwietracht, Zwiſt.
strammel, s. (slang) Stroh.
stramullyoch, adj. eigenſinnig, böſe, mürriſch, ſtreng, hart, launiſch, aufſätzig.
strand, s. Straßenrinne, Goſſe.
strang, adj. = strong, ſtark.
strap, v. aufhängen, henken.
strapan, strappan, strappin, adj. ſchön gewachſen, männlich, ſchön, ſtattlich, ſchmuck, derb, mannhaft, rüſtig, ſtramm, ſtraff.
strath, s. Flußniederung, Thal, Ebene.
strathspey, s. Bockpfeife; Tanz der Matroſen und Bauern.
straught, s., v. & adj. gerade Linie; = straighten, gerade machen; = straight, gerade.
straughten, v. = straiten, beengen, beſchränken, zuſammenſchnüren.
stravaig, v. wandern, ſtreifen, herumſchlendern, ſtreunen.
strave, imperf. von to strive, ſtreben.
streamers, s. pl. Nordlicht.

streak, streek, streik, v. = to stretch, ſtrecken, dehnen, ausbreiten, ſich hinſtrecken, ſich hinlegen. (auch part. past.) streekin, part. pres.

streen, s. geſtern Abend.

stress, s. = distress, Not, Beſchwerde, Druck, Schwierigkeit.

strick, adj. reißend, raſch.

striddle, v. = straddle, geſpreizt gehen.

stridelegs, adv. geſpreizt, ſperrbeinig.

stridelins, adv. rittlings.

striek ſiehe streek.

string, v. aufhängen, henken.

string, s. Leidenſchaft, Begierde, ſinnliches Verlangen.

strinkle, v. = to sprinkle, beſprengen, beſtreuen.

stroan, v. ſpritzen, piſſen.

stroke, v. ſtreichen, kitzeln, ſtreicheln, berühren.

stroop, s. Röhre, Rinne, Abguß.

stroot, strute, adj. berauſcht, betrunken.

strum, s. & adj. Anfall übler Laune; mürriſch, übel gelaunt.

strunge, adj. rauh, herb, ſtreng.

strunt, s. & v. üble Laune, mürriſches Weſen; geiſtiges Getränk, Branntwein; mit keckem, dreiſtem Schritte gehen.

strute ſiehe stroot.

struve, imperf. von to strive, ſtreben.

studdie, studdy, studie, s. Ambos.

stude, imperf. & part. past. von to stand, ſtehen.

stuff, s. ungedroſchenes Korn, Hülſenfrucht.

stult ſiehe stilt.

stumah, adj. (gäl.) treu (als Hundsname gebraucht).

stummle, v. = to stumble, ſtraucheln, ſtolpern.

stump, v. hinken, humpeln.

stumpie, stumpin, stumping, s. & adj. Stumpen, Stümpfchen; kurz und dick, ſtämmig.

stunkart, s. Stinker, Ständer.

sturdy, s. Krankheit der Schafe: Drehkrankheit. (?)

sturk, s. Stärke, Färſe, Rind, Farren.

sturt, s. & v. Unruhe, Verwirrung, Beſchwerde; beunruhigen, beläſtigen.

sturtin, adj. erſchreckt, erſchrocken.

styan, stye, s. Knötchen, kleine Blatter, Hübelchen, Pittchen (auf dem Auge).

style (?), s. Steg, Zaunſteg.

styme, s. geringe Überſicht, oberflächliche Kenntnis.

sucken, part. past. = sunk, geſunken.

sucken, s. Grund und Boden, auf dem Hörigkeit oder Leibeigenſchaft ruht; ein dem Mahlzwange unterworfener Bezirk, der alſo bloß in einer beſtimmten Mühle mahlen

laſſen kann; ein mit Servituten oder Frohnden belaſteter Boden.
suckener, s. dem Mahlzwange unterworfener Grundbeſitzer.
sucker, s. = sugar, Zucker, auch ein Ausdruck der Zärtlichkeit: mein ſüßes Leben ꝛc.
suckert, adj. verzärtelt, geliebkoſet.
sucklar-brae, s. Einfriedigung, worin die Mutterſchafe ihre Lämmer ſäugen.
sud, v. = should, ſollte.
suddenty, s. Überraſchung, Eile, plötzliches Ereignis.
suddle, v. = to soil, to sully, ſudeln, beſudeln, beſchmutzen.
sudna, v. = should not.
sugh, s. Rauſchen, Brauſen, Sauſen.
suld, v. = should, ſollte.
suldna, v. = should not.
sum, pron. indef. = some, irgend ein, etwas.
sumph, s. Dummkopf, Pinſel.
sumphish, adj. dumm, albern, tölpelhaft.
sune, adv. = soon, bald. sunest, superl.
sung, imperf. & part. past. von to singe, verſengen.
sunk, s. (?) die Rückſeite des Feuers; Raſenbank; niedriger Stuhl.
sunken, adj. mürriſch, ſauertöpfiſch.
sunkets, sunkots, s. pl. & num. Lebensmittel; etwas.
sunkie, s. niedriger Sitz, Stuhl.
sunks ſiehe sonks.
sup, v. ſchlürfen, mit dem Löffel eſſen oder trinken.
supple ſiehe souple.
supple-jack, s. Spazierſtock, Gerte, Reitgerte, Rute.
sute, s. = soot, Ruß.
suthron ſiehe southron.
sutor, s. (lat.) Schuſter.
swabble, v. ſchlagen.
swabie, swartback, s. (?) Seevogel (Shetland).
swack, swauk, s. & v. herzhafter Trunk; heftiger Wurf; haſtig, in tiefen Zügen trinken; ſchleudern.
swage, v. = to assuage, lindern.
swaird, s. = sward, Schwarte, Decke, Raſendecke.
swall, v. = to swell, ſchwellen. swall'd, imperf. & part. past.
swallin, s. = swelling, Geſchwulſt.
swally, v. = to swallow, verſchlingen.
swamp, adj. ſchlank, dünn.
swank, adj. ſchlank, ſtattlich, groß, rüſtig, gewandt, tüchtig, wacker.
swankie, swanker, s. ſchmucker, feſter Junge, ſchmucke, dralle Dirne.
swanking, adj. groß, ſtark, wacker, tüchtig.
swap, s. & v. Tauſch; tauſchen.
swarf, swerf, s. & v. Ohnmacht; ohnmächtig werden. swarfit, swarvit, imperf.
swartback ſiehe swabie.

swash, s. & adj. Schlag, Streich; betrunken.
swat, imperf. von to sweat, ſchwitzen.
swatch, s. Probe, Muſter.
swats, swatts, s. pl. Getränke, Dünnbier, Bier, Ale.
swatter, v. kämpfen, ſich abmühen, ſich abzappeln (verzwatzeln), verzweifelte Anſtrengungen machen, waten, flatſchern, durchplätſchern.
swauk ſiehe swack.
swear, sweer, sweert, adj widerwillig, ſchwer, langſam, träge, abgeneigt.
sweaten, part. pres. von to sweat, ſchwitzen.
swecht, s. Bürde, Laſt, Kraft, Gewicht.
swee, s. & v. der Haken über dem Herde, an den man die Töpfe hängt; ſich nach der Seite neigen, ſchief hängen.
swee-bauk, s. der Wagbalken. to be on the sweebauks am Bankrottmachen ſein.
sweel, v. wickeln, windeln.
sweepit, imperf. & part. past. von to sweep, fegen.
sweer, sweert ſiehe swear. deadsweer, adj. in den Tod zuwider.
sweet, adj. ſüß, friſch, ungeſalzen.
sweet-breeds, s. pl. Zwerchfell (Tier).
sweeties, s. pl. Süßigkeiten, Konfekt, Eingemachtes.
swelchies, s. pl. hohe Wellen, hochgehende Wogen, Brandung.
swelt, adj. erſtickt.
swerf ſiehe swarf.
swinge, v. ſchlagen, peitſchen. swingeing, part. pres. & s., Schläge, Hiebe.
swirl, s. Kräuſeln, Krümmung, Kreis, Wirbel, Wirbelwind, Strudel, Aſtknoten, Aſt im Holze.
swirlie, adj. äſtig, knotig.
swith! interj. raſch! augenblicklich! fort, pack dich! auf!
swither, s. & v. Zweifel, Unentſchloſſenheit, Verlegenheit; zweifeln, ſchwanken, zögern, zaudern.
swoor, swuir, swure, imperf. von to swear, ſchwören, fluchen.
swown, part. past. = swoln, geſchwollen.
sybie, sybo, sybow, s. junge Zwiebel.
syde ſiehe side.
syke, s. ſeichter Graben.
synde, v. ausſpülen, ſchwenken, waſchen.
syne, adv. & prep. hierauf, alsdann, ſpäter, ſpät; ſeit, vor.
syth, s. = tide, Zeit.
sythes ſiehe sithes.

T.

t', prep. abbr. = to, z. B. t'ye = to you.

't, pron. pers. abbr. = it, z. B. for't = for it, do't = do it.

t ſteht ſtatt d, z. B. teil = devil, toon = down, tocher = daughter.

ta, art. & pron. dem. = the, der, die, das; = these, dieſe.

tachel, tacle, s. Pfeil.

tack, tak, v. & s. = to take, nehmen; annähen, feſtnähen; Stich, leichte Befeſtigung; Miet- oder Pachtvertrag, Vermietung, Pacht.

tackets, tackits, s. pl. Abſatzſtiften, Zwecken.

tack-on, v. auf Rechnung kaufen, borgen, pumpen, aufnehmen.

tack-the-gate, v. das Thor nehmen, die Thüre in die Hand nehmen, d. h. fortgehen, abziehen.

tack-we, tack-wi', tack-with, v. entbrennen, entzünden; anerkennen.

tacle ſiehe tachel.

tae, s. = toe, Zehe, Zinke, Spitze, Gabel.

tae, pron. ind. eine; art. & pron. dem. = the, these, those.

taed, taid, s. = toad, Kröte.

tae-ee, s. Lämmchen, Schäfchen, Liebling.

taen, tae'n, ta'en, tane, part. past. von to take, nehmen; pron. = the one, der, die, das eine.

taffrail, s. = (?) tafferel, Hackbord.

tag, s. Schuhneſtel, Schuhriemen.

taggit, tagtailed, tigtailed, adj. kurzröckig, kurzgeſchürzt (Oberrock kürzer als der Unterrock).

taghairm, s. Orakel, Prophezeiung, Wahrſagung.

taid ſiehe taed.

taigle, v. verſchieben, hindern, ermüden, zaudern, zögern.

taiglit, imperf. & part. past.

taikle, s. Takelwerk, Geräte.

tailie, taillie, tylie, s. Schnitte, Schlegel, Keule.

taillie, s. Fideikommißakt, Überſchreibungsurkunde, Verſchreibungsakt.

taipetless, adj. gedankenlos, ſorglos, leichtſinnig, thöricht.

tairge, targe, s. & v. = target, Tartſche, Schild, Scheibe; prüfen, unterſuchen.

taishatr, s. (gäl.) Seher, Prophet.

taisle, s. Troddel, Quaſte.

tait, tate, s. Flocke, Büſchel (Wolle), bißchen, wenig, Kleinigkeit.

taivers, s. pl. Lumpen, Fetzen; Brei, Mus.

taivert, adj. närriſch, blödſinnig, albern.

tak ſiehe tack.

tald, tauld, imperf. & part. past. = told, von to tell, ſagen.

talents, s. pl. = talons, Klaue, Kralle.

tale-pyet, s. Ohrenbläſer, Zuträger, Angeber.
tallon, s. & v. = tallow, Talg; mit Talg ſchmieren.
Tamtallan, nom. pr. Berg mit Ruine bei Berwick Law am Firth of Forth.
Tammie Norie, nom. pr. = Tom o' Norway, Tommy Noddy, Seetaucher, Sturmvogel; Tropf, Einfaltspinſel.
tandle, s. Freudenfeuer.
tane ſiehe taen.
tane, pron. ind. = the one, der eine ꝛc.
tane-awa, s. abgezehrtes, ſchwindſüchtiges Kind.
tangle, s. Seegras, Seetang.
tangles, s. pl. Eiszapfen.
tangs, s. pl. = tongs, Zange.
tantrums, s. pl. wunderliche Einfälle, Grillen, Paroxismus, närriſche Launen, ſtolze, vornehme Mienen.
tap, s. = top, Spitze, Gipfel; Kreiſel.
tap-castle, s. obere Teil des Webſtuhles.
tape, v. ſparſam mit etwas umgehen, ſchonen.
tapetless, adj. kopflos, albern, einfältig.
tap-knots, s. pl. Haubenbänder.
tappie-tousie, s. (?) Kinderſpiel; Krauskopf, Wirrkopf, buſchiger Kopf.
tappit, adj. mit einer Spitze verſehen, geſpitzt, ſpitz.
tappit-hen, s. Henne mit einem Federbuſche auf dem Kopfe, gehaubte Henne; Benennung für einen Maßkrug, wegen der Ähnlichkeit mit einer gehaubten Henne.
tapsal-teerie, adv. = topsy-turvy, das Unterſte zu oberſt, wirr durcheinander.
targe ſiehe tairge.
targets, s. pl. Lumpen, Fetzen.
tarn, s. Gebirgsſee.
tarrow, s. & v. Ekel, Widerwillen; ſich ekeln; murren, brummen.
tarry, taurie, s. Dachshund; Dachs.
tarry-breeks, s. pl. Teerhoſen, Teerjacke, für Matroſe oder Seemann gebraucht.
tartan, s. Tartan, Plaid; buntgewürfeltes Zeug; ſchottiſcher Dialekt; ſchottiſcher Brauch.
tartle at, v. ſtutzen über, ſich beſinnen über.
tash, s. & v. Flecken, Makel, abgetragenes Ausſehen; den Glanz verlieren, trüben, abtragen, abnutzen.
tass, s. Taſſe, Schale.
tassel, s. Kampf, Strauß.
tassie, s. dim. Täßchen.
tat, pron. & conj. = that.
tate ſiehe tait.
tatter-wallaps, s. pl. Lumpen, Fetzen.
tatty, tauted, tautie, tautit, tawted, tauty, adj. zuſammengeklebt, gepappt, in einander verwirrt (Haare, Wolle ꝛc.), zottig, rauh, ſtruppig.
tauch, s. & v. Talg; ſchmieren.

tauchy, adj. ſchmierig, fettig.
taught, adj. = tight, ſtraff, feſt.
tauk, v. = to talk, reden.
tauld ſiehe tald.
taupie, tawpie, s. albernes, närriſches Ding, Trutſchel, einfältige Dirne.
taur, s. = tar, Teer.
taurie ſiehe tarry.
taury-finger'd, taury-handit, adj. langfingerig, diebiſch.
taut, v. verwirren, wirren, zuſammenkleben, pappen (Haare, Wolle ꝛc.) tauted, tautit, tawted, part. past.
tautie, tauty ſiehe tatty.
taw, s. & v. Schuſſer, Klucker; handhaben, verwalten, hantieren; ziehen, reißen.
tawie, adj. geduldig, fromm, zahm.
tawpie ſiehe taupie.
taws, tawse, tawze, s. Peitſche, Geißel.
tawted ſiehe taut und tatty.
tawtie, s. Kartoffel, Grundbirn, Erdapfel.
te, tee, pron. pers. = thee, dir, dich.
teat, s. kleine Menge, wenig, bißchen.
ted, v. ausbreiten, ausſtreuen, verwickeln, verwirren. auch imperf. & part. past.
tedding, s. das Ausbreiten des geſchnittenen Getreides.
tee, s. Ziel, Marke, Mal.
tee ſiehe te.
tee-hee, teh-hee, interj., s. & v. hi! hi! Gekicher, Gelächter; kichern, lachen, in lautes Lachen ausbrechen.
teen, teyne, tynd, s. Ärger, Kummer, Leid.
teet, s. & v. Blick; gucken, blicken.
teil, tiel, s. = devil, Teufel.
teill, v. = to till, pflügen, ackern.
teind ſiehe teynd.
tell'd, imperf. & part. past. für told von to tell, ſagen.
teltee, v. = told thee, ſagte dir.
temmin, s. = tammy, Etamin, Sieb- oder Beuteltuch.
tender, adj. kränklich, ſchwächlich.
ten-hours-bite, s. Zehnuhrfutter der Pferde während des Pflügens.
tensum, num. zehn zuſammen.
tent, s. & v. Acht, Achtung, Sorge, Vorſicht, Aufmerkſamkeit; Feldkanzel; acht haben, ſorgen, leiten, hüten, beachten, beobachten, bemerken.
tentie, tenty, adj. behutſam, vorſichtig. tentily, adv.
tentless, adj., tentlessly, adv. ſorglos, unachtſam, leichtſinnig, unvorſichtig.
test upon, v. vermachen.
tether, s. Strick, Strang.
tether-stake, s. Pflock zum Anbinden der Tiere auf der Weide.

teuch, teugh, adj. = tough, zähe, straff, stramm, stark, tüchtig. teuchly, adv.
teuk, imperf. = took, von to take, nehmen.
teynd, tiend, s. & v. = tithe, Zehnte; Zehnten auflegen, eintreiben, entrichten.
teyne siehe teen.
thack, s. = thatch, Strohdach, Dachstroh. thack an' reap, thack and rape Dach und Fach, Alles zum Dachdecken Nötige, daher auch: Kleidung, Bedürfnisse des Lebens; so sicher und fest als möglich. to keep tight in thack and rape (tacle and rope) ein Schiff sauber in Takel- und Tauwerk halten, übertragen: sich sauber und schmuck in Kleidung halten.
thae, pron. dem. = these, diese.
thaft, s. Ruderbank.
thairm, therm, s. = tharm, Darm, Darmsaite, Violinsaite.
than, adv. = then, dann, alsdann.
thane, adj. nicht gar gekocht oder gebraten, hart, zähe, roh.
Thane, s. der Than, Häuptling eines Clans, Graf, Gaugraf, Vogt, Edelmann.
thankit, imperf. & part. past. = thanked von to thank, danken.
that, adv. so, so sehr, soviel.
the, pron., prep. & dem. = thee, dir, dich; = to, this, z. B. the day = to day, heute, = this day, dieser Tag.
thee, theigh, s. = thigh, Schenkel, Lende, Hüfte.
theek, v. = to thatch, decken, mit Stroh decken. theekit, part. past.
theeker, s. = thatcher, Strohdachdecker.
theftboot, s. Hehlerei.
thegether, thegither, adv. = together, zusammen, miteinander.
theigh siehe thee.
theirsel, theirsels, themsel, themsels, pron. pl. = themselves, sich.
theiveless, thieveless, adj. abschreckend, widerwärtig, kalt, trocken, gleichgültig, abstoßend, verdrießlich.
them, pron. pors. acc., oft statt des nom. they gebraucht.
thereanent, adv. was das anbelangt, in betreff dieses.
there-awa', adv. von da weg, anderwärts.
thereintill, adv. darin (therein).
thereout, adv. & prep. = without, draußen, daraus; ohne.
theretill, adv. = therets, dazu, bis dahin.
therm siehe thairm.
thick, adj. dick befreundet, sehr vertraut, intim.
thie, s. = thigh, Schenkel, Lende, Hüfte.
thieveless siehe theiveless.

thig, v. borgen, betteln, brandſchatzen.
thiggar, thigger, s. Borger, Bettler, Streuner, Vagabund, Hochſtapler.
thigging and sorning Borgen und Betteln, Betteltribut, Bettel-Brandſchatzung, eine noble Art des Bettels, d. h. der Erpreſſung, wobei die Hochſtapler Vieh und andere Wirtſchaftsgegenſtände unter der Form des Bittens erpreßten.
think-shame, v. ſich ſchämen, beſchämt ſein.
thir, pron. dem. = these here, dieſe hier, dieſe da, die da.
thirl, thirle, v. & s. = to thrill, ſchauern, beben, zittern; Schauer, Beben, Zittern.
thirlage, s. Dienſtbarkeit, Knechtſchaft, Zwang.
thirl'd, adj. verdingt, in der Lehre ſtehend, verpflichtet.
thissle, thrissle, s. = thistle, Diſtel.
tho', conj. = though, obgleich.
thocht, s. & v. = thought, Gedanke, Idee, Kleinigkeit; imperf. & part. past. von to think = thought, dachte, gedacht.
thochtfu', thochty, adj. = thoughtful, gedankenvoll.
thole, v. dulden, leiden, ertragen.
thon, adv. = yon, dort.
thonder, adv. = yonder, dort.
thoom, thoum, thoumb, s. = thumb, Daumen.
thorough-going, throughgaun, s. = throughgoing, feſtes, gerades Drauflosgehen, daher: Verweis, Tadel, Vorwurf, Schimpf. they gave him sic a through gaun ſie ſetzten ihm ſo zu . . ., ſie machten ihn ſo herunter . . ., ſie ſchleimten ihm ſo die Leber . . .
thoumart, thummart, s. = foumart, Iltis.
thou's = thou art, du biſt.
thou'se = thou shalt, du ſollſt.
thow, thowe, s. & v. = thaw, Tauwetter; auftauen.
thowl, s. = thole, die Dulle, Ruderpflock, Rudernagel, Ruderloch.
thowless, adj. unthätig, träge, ſchlaff, albern, einfältig.
thowl-pin, s. Rudernagel.
thrae, prep. = from, von.
thrang, s., adj. & v = throng, Gedränge; gedrängt, vertraut; hitzig, eifrig, erpicht; drängen, wimmeln.
thrangest, adj. sup. at the thrangest of our bargain wörtl.: in dem Dichteſten unſers Handels, d. h. als wir im beſten Zuge waren, im beſten Handeln.
thrapple, v. & s. = to throttle, erdroſſeln, erwürgen; Kehle, Luftröhre.
thrashes, s. pl. = rushes, Binſen.

thrave, s. & v. Anzahl von 24 Korngarben, 2 Dutzend; ein Haufen, eine Menge, Masse; imperf. von to thrive gedeihen.

thraw, s. & v. Verrenkung, Drehen, Winden, Widerspruch, Widerwärtigkeit, Weh, Leid, Kampf; verrenken, verstauchen, winden, drehen, flechten, widersprechen, durchkreuzen, hindern, erzürnen, schief ankommen. thrawn, part. past.

thrawart, adj. überzwerch, querköpfig, widerhaarig, hartnäckig, unfreundlich, zornig, schlimm, böse, boshaft.

thrawn, adj. betrogen, geärgert, hartnäckig. (siehe auch thraw).

thrawn-gabbit, adj. großmaulig, loses oder böses Maul habend.

thraws in der Redensart: to lie head and thraws kreuzweise liegen, der eine mit dem Kopfe an den Füßen des andern.

thread and thrum, loc. adv. Faden und Trumm, Kraut und Rüben, Mischmasch, wirr durcheinander.

threap, threep, s. & v. hartnäckige Behauptung, Aberglauben; sagen, behaupten, fest behaupten, bestehen auf.

threed, s. & v. = thread, Faden; fädeln, sich durchwinden.

three-neukit, three-nookit, adj. dreieckig.

threep siehe threap.

threesome, threesum, adj. drei mitsammen, ihrer drei.

threetae'd, adj. dreizinkig.

threiveless, thrieveless, adj. = thriftless, nutzlos, vergeblich, aussichtslos, hoffnungslos, verschwenderisch, unbedeutend, geringfügig.

thretteen, threteen, num. card. = thirteen, dreizehn. thretteent, num. ord.

thretty, num. card. = thirty, dreißig.

thrid, num. ord. = third, dritte.

thrieveless siehe threiveless.

thrift, s. Arbeit, Haushaltung, Wirtschaft.

thrimmle, v. sich durchdrängen.

thrissle siehe thissle.

thrist, s. = thirst, Durst.

thrivin, part. pres. = thriving von to thrive, gedeihen.

thro', prep. = through, durch.

throch, through, v. durchführen, fortfahren, vollbringen, entdecken, finden.

throchstane, throughstane, s. Grabstein.

throost, imperf. & part. past. von to thrust, stoßen.

througang, s. Durchgang.

througawn, adj. ausdauernd, beharrlich.

through siehe throch.

throughgaun siehe thoroughgoing.

throuther, adj. & adv. durcheinander, verworren, unordentlich.

throw, prep. = through, durch.
thrushed, imperf. = thrashed von to thrash, durchprügeln, dreſchen.
thud, s. & v. Windſtoß, Windsbraut; ſtoßen, in einzelnen Stößen daherfahren (Wind), hineinfahren; ſtoßweiſe heulen.
thumbikins, thumikin, s. pl. Daumenſchrauben.
thummart ſiehe thoumart.
thummle, s. = thimble, Fingerhut.
thunner, s. = thunder, Donner.
thurst, v. = to thrust, ſtoßen.
thysel', pron. = thyself, du ſelbſt ꝛc.
tick, s. & v. Punkt, Tüpfelchen; punktieren, tüpfeln.
ticket, s. Schlag.
tid, s. Stimmung, Gemütsverfaſſung, Laune, Luſt, Begierde.
tiel ſiehe teil.
tiend ſiehe teynd.
tift, s. Ordnung, Geſundheit, Zuſtand, Stimmung.
tig, s. & v. ſanfter Schlag, Tupf; ſchlagen, tupfen, tippen.
tighearnach, tiernach, s. (gäl.) Häuptling.
tig-tailed, adj. kurzröckig, kurzgeſchürzt.
tig-tow, v. ſich ſanft ſchlagen, ſich pätſcheln, tätſcheln.
tike, tyke, s. Hund.
till, prep. = to, an, zu, bis; auch als Dativbezeichnung und vor dem Infinitiv ſtatt to.
til't, till't, adv. = till it, dazu, zu dem, bis hin.
tillie-wallie, adj. & adv. larifari, ſchnickſchnack, Poſſen.
timber, timmer, s. hölzernes Trinkgefäß mit zwei Griffen.
time-about, adv. abwechſelnd, der Reihe nach, heute mir, morgen dir, meinerſeits.
timeously, adv. zeitig, früh.
timmer, s. = timber, Balken, Holz, Baum, Stamm, Rand. (ſiehe auch timber.)
timmer-tuned, adj. unmuſikaliſch, übelklingend, mißtönend.
tinchel, s. Kreis der Treiber beim Keſſeltreiben.
tine, v. verlieren; zu grunde gehen, umkommen, untergehen. tint, imperf. & part. past. tint as win wie gewonnen, ſo zerronnen.
tinesel, s. Verluſt.
tinkler, s. = tinker, Keſſelflicker, Klempner, Spengler.
tinte, s. Leid, Weh, Verluſt.
Tinwald court Hügel, auf dem ſich der Gerichtshof verſammelt (Inſel Man und Schottland), das Gericht, der Gerichtshof, beſtehend aus dem Dempster und den Keys.
tip, s. & v. = tup, Widder, Bock; bilden, geſtalten, façonnieren, modeln, raſch und leicht durchſchneiden.
tip, tippenny, tippence, s. Zweipfennigbier (die Flaſche).

tippanize, v. Zweipfennigbier trinken.
tippence, s. = twopence, zwei Pfennige.
tippet, s. Kragen, Halskragen. a St. Johnstone's tippet Strick, Strang, Galgenstrick.
tir, tirl, tirle, v. ausziehen, entblößen, abreißen, abdecken; raſcheln, leichtes Geräuſch machen, ſanft klopfen, tippen, klapſen. tirlin, part. pres.
tirlass, s. & v. Drahtgeflechte, Drahtgitter, Gitter; vergittern.
tirly-wirly, s. (onomat.) Rädchen, Mühle, Kreiſel (Kinderſpielzeug).
tirracke, s. Name eines Seevogels (Shetland).
tirrivee, tirrivie, tirrivy, s. leidenſchaftliches Aufbrauſen; Anfall von Leidenſchaft.
tither, pron. ind. = the other, der Andere.
titlin, s. Weiden- oder Waldſperling.
tittie, titty, s. Muhme, Baſe, Schweſter.
tittle, s. & v. Geflüſter; wiſpern, flüſtern, ziſcheln.
tittlins, s. Geflüſter, Gewisper, Geziſchel.
to, adj. & adv. dicht; zu, zuviel.
to, tou, pron. pers. = thou, als Suffixum am Zeitwort, z. B. wilto = wilt thou.
tocher, tocher-good, s. Tochtergut, Heiratsgut, Mitgift, Ausſteuer.
tocher-band, s. Ehevertrag.
tod, s. Fuchs; Anfall von Zorn, Verdruß oder Ärger üble Laune; Buſch, Geſträuch.
todle, toddle, v. = totter, ſchwanken, wackeln, watſcheln; ſchaukeln, Wellen ſchlagen, ſich kräuſeln. todlin, toddlin, part. pres.
tok, imperf. von to take, nehmen.
token ſiehe mair by token.
Tolbooth, nom. propr. befeſtigtes Gefängnis in Edinburgh, auch Heart of Mid-Lothian genannt.
to-look, s. Unterſtützung, Hilfe; etwas in Ausſicht Stehendes; etwas für die Zukunft Zurückgelegtes; Mitgift, Ausſteuer.
tongue-tackit, adj. mit einem Zungenfehler behaftet; zum Schweigen gebracht, mundtot gemacht.
tontine, s. ein Aktienunternehmen, ein Geſellſchaftsunternehmen.
took of drum, s. Trommelwirbel, Trommelſchlag.
toolie, tooly, toolyie, toolzie, toolzy, tuilzie, tulzie, tusyle, s., v. & adj. Kampf, Gefecht, Schlägerei, Prügelei, Zank; fechten, kämpfen, herumſchlagen, balgen, prügeln, zanken; böswillig, boshaft, zänkiſch.
toom, adj. & v. leer; leeren.
toon, adv. = down, herunter

toop, toup, s. = tup, Bock, Widder.
toothfu', s. Zahnvoll, Fingerhutvoll (Getränke).
toots, interj. & s. ſtill! ſt! ſcht! Hundegeheul, Hörnerklang.
top-pickle, s. Kornhalmeziehen, Halmziehen (abergläubiſcher Volksgebrauch).
topp, adj. vortrefflich, äußerſt.
tor, tore, s. Arm eines Stuhles.
tosh, adj. niedlich, ſauber, behend, flink.
tosy, tozy, adj. = tipsy, betrunken, warm, angenehm, behaglich.
to-the-fore, s. Notpfennig, Erſparnis.
tot, tott, totum, s. kleiner Watſcheler, Buzel, Strampeler, Balg (Kinder); Anzahl, Ganze.
tother, t'other, pron. ind. = the other, der andere.
tottin, adj. = tottering, watſchelnd, wackelnd, ſchwankend.
totum ſiehe tot.
touk, v. = to tuck, aufſchürzen, hinaufnehmen, zuſammenziehen. imperf. = took von to take, nehmen. (ſiehe auch took.)
touls, s. pl. = tools, Geräte, Werkzeuge.
toun, town, s. Gemeinde, Dorf, Weiler, Pachthof, Platz, Schloß.
toup ſiehe toop.
tour, v. (slang) ſehen, ſich umſehen, umherblicken.
toush, s. kurzes Frauenkleid.
tousle, touzle, towzle, s. = to tease, zerzauſen, zerren, plagen, quälen, durchwühlen, plündern.
toustie, adj. = testy, eigenſinnig, wunderlich, mürriſch.
tousy, touzie, touzy, towzie, tozie, adj. zerzaust, zottig, rauh.
tout, s., v. & interj. Schall, Hörnerklang, Trompetenſchall, Tumult, Lärm; eins trinken, ins Horn ſtoßen; fort! weg! pfui! to take the tout in Angſt geraten, ſich beunruhigen, ſich entrüſten, empfindlich werden.
toutie, s. & adj. kleiner Lump! (ſcherzhaft zu einem Kinde); hochmütig, ſtolz.
touzie ſiehe tousy.
touzle ſiehe tousle.
touzy ſiehe tousy.
tovy, adj. betrunken, benebelt.
tow, s. Seil, Tau.
towin'd, town'd, imperf. & part. past. ſchlug, geſchlagen, prügelte, geprügelt.
towmond, towmont, s. = twelvemonth, zwölf Monate, ein Jahr.
town ſiehe toun.
towt, s. Krankheitsanfall.
towtie, adj. zu Krankheitsanfällen geneigt.
towzie ſiehe tousy.
towzle ſiehe tousle.

toy, s. altmodiſcher Kopfputz der Frauen.
toyte, v. ſchwanken, wanken.
tozie ſiehe tousy.
traddles, treddles, s. pl. = treadles, Tritte, Tretſchemel (Webſtuhl), Trittbrett.
traik, s. & v. Unglück, Schaden; herumſchlendern; kränkeln.
traiked, adj. = draggled, behammelt, ſchmutzig, dreckig, unordentlich, ſtruppig.
traine, s. böſe Abſicht.
tramp, v. = to trample, trampeln, treten, gehen, marſchieren.
trams, s. pl. Schere an einem Karren, Stangen, Handhaben am Schubkarren, Gabel; Beine.
transe, s. Eingang, Durchgang.
transmogrify, transmugrify, v. verwandeln, verändern.
trantlums, s. pl. Gerumpel.
trap, s. Treppe, Treppenleiter, Falltreppe.
trashtrie, trashtry, s. Plunder, Bettel, Kram, Unrat.
treasure-trove, s. Fund, Auffindung eines Schatzes, der Schatz.
treddles ſiehe traddles.
tree, s. Faß.
treen, adj. hölzern.
trewan, s. = trowel, Maurerkelle; = truant, Tagdieb, Schulſchwänzer.
trews, s. Strumpfhoſen; eng anliegende Hoſen.
trewsers, s. pl. = trowsers, Matroſenhoſen.
trickie, adj. loſe, voll loſer Streiche, ſchelmiſch.
trig, adj. ſauber, nett, hübſch, rein.
trim, v. puffen, durchbleuen, prügeln.
trimly, adv. vortrefflich, ausgezeichnet.
trindle, trintle, v. & s. = to trundle, rollen, drehen, wälzen, walzen, folgen, hinterdreinlaufen, trändeln; Rolle, Walze.
trindling-kist, s. Kaſten auf Rollen.
trine, v. hängen, henken.
trinkle, v. = to trickle, tröpfeln, ſickern.
trip, s. Trupp, Herde, Haufen.
trock, troke, s. & v. Handel, Tauſch; tauſchen, handeln.
troking, s. Tauſch, Handel, Geſchäft; Händel.
Trolld, nom. propr. Name eines Zwerges und Zauberers auf der Orkneys-Inſel Hoy (aus der nordiſchen Sage), Kobold.
Tron, Trone, nom. propr. Name eines Marktplatzes in Edinburg.
trooper, s. Grenzräuber. mosstrooper.
Trosachs, nom. propr. Engpaß im nördl. Schottland.
trot-cosey, trot-cozy, s. Reitmantel mit Kapuze.
trotters, s. pl. Schafsfüße.

trou, trow, v. trauen, glauben, ſicher ſein, wiſſen. trouin, trowin, part. pres.

troulis, troulins, adv. = truly, wahrlich, wahrhaftig.

trouth, trowth, s. & interj. = truth, Treue, Wahrheit; bei meiner Treue! wahrlich.

trout sho! interj. bei meiner Seele.

trow ſiehe trou.

Trows, s. pl. propr. Zwerge (aus der nordiſchen Sage), Gnomen, Bergmännchen; Feen, Elfen.

true-blues ſiehe blues.

truff, s. & v. = turf, Raſen; ſtehlen.

trugs, interj. wahrlich, meiner Treu!

trummle, v. = to tremble, zittern.

trump, s. & v. Trompete, Maultrommel, Rüſſel; täuſchen, betrügen; in Mißgunſt oder gezwungen abziehen.

trumph, s. ein Stück, ein bißchen, ein wenig, Kleinigkeit; Trumpf.

truncher, s. = trencher, hölzerne Platte, Tranſchierplatte.

tryacle, s. = treacle, Sirup.

tryst, tryste, s. & v. Übereinkunft, Stelldichein, Rendezvous; Jahrmarkt, Viehmarkt; beſtellen, zuſammenkommen, heimſuchen, prüfen.

tuff, s. = tuft, Büſchel, Buſch, Quaſte.

tuffle, v. = to ruffle, zerknittern, verkrumpeln, verwirren, zerzauſen.

tug, s. Rohhaut, ungegerbtes Fell, als Zugriemen benützt.

tuggit, imperf. & part. past. = tugged von, to tug, ziehen.

tuggle, v. ſich um etwas reißen, herumzerren.

tuik, imperf. = took, von to take, nehmen.

tuilzie ſiehe toolie.

tulsh, s. ſchlappes, welkes Kind: Wurm, Würmchen.

tulzie ſiehe toolie.

tummle, s. & v. = tumble, Sturz, Fall; umwerfen.

tummler, s. (?) Garnbaum, Weberbaum, Walze; = tumbler, Sturzbecher, Trinkglas, Bierglas.

tumple, v. = to tumble, ſich wälzen, überſtürzen.

ture, imperf. = tore, von to tear, reißen.

turkesses, s. pl. Zange.

turn, s. Dienſt, Geſchäft, Aufgabe.

turnpike, s. Wendeltreppe.

turneep, turnep, s. = turnip, weiße Rübe.

turrs, s. pl. = turfs, Raſen.

tusyle ſiehe toolie.

twa, twae, num. = two, zwei.

twad, v. = 'twould, it would, es würde, möchte, pflegte.

twafauld, twafald, adj. = twofold, zweifach.

twahaund crack, s. eigentlich: ein Zweihandgespräch, vertrauliche Unterredung zu zwei.
twal, twall, num. card. = twelve, zwölf.
twalt, num. ord. = twelfth, zwölfte.
twal-pint, adj. zwölf Pinten oder Nößel Milch gebend (von einer Kuh). Burns' ad. to the Deil.
twa-leggit, adj. zweibeinig.
wasome, twasum, num. zwei miteinander, zu zwei, zweifach, doppelt.
twathree, num. zwei, drei, einige, wenige.
tway, num. = two, zwei.
tweel, s. Tuch, Zeug, Zwillich.
tweesh, prep. = betwixt, zwischen.
twig, v. = to twitch, zwicken, kneifen, zupfen, zerren.
twin, v. trennen, scheiden, berauben.
twinter, s. zweijähriges Stück Vieh, zweijähriges Schaf.
twiscar, s. Torfspaten (Shetland).
twissle, v. drehen, flechten, zwirnen, spinnen.
twitch, s. Augenblick.
twunty, num. = twenty, zwanzig.
tyesday, s. = tuesday, Dienstag.
tyke, s. Hund, gemeiner Hund.
tyken, s. = tick, Barchent, Zieche.
tylie siehe tailie.
tynd siehe teen.
tyne siehe tine.
tynes, s. pl. Hirschgeweih; Eggenzähne.
tyste, v. fortlocken, an sich locken.
tythe, s. = tenth, zehnte Teil, Zehnte.

U.

u steht für oo, z. B. gude = good, sune = soon, blude = blood.
u steht für ou, z. B. bund = bound, grund = ground.
u steht für i, z. B. burd = bird, whun = whin.
ui steht für oo, z. B. buik = book, puir = poor, muir = moor.

udal, adj. = allodial, frei, erbeigen, lehnzinsfrei. (Gegensatz: feudal, lehnspflichtig).
Udaller, nom. propr. (allodial) freier Allod-Besitzer, Erbherr, Freiherr, Gutsherr. (Shetland) (Pirate).
ugg, v. sich ekeln, verabscheuen.
uggin, s. Ekel, Abscheu.
uggsum, uggsome, ugsome, adj. ekelhaft, widerlich, abscheulich.
uggsumness, uggsomeness, s. Ekel, Ekelhaftigkeit.
ulyie, ulzie, s. = oil, Öl, Thran.

umquhile, umwhile, unquhile, adj. weiland, verſtorben, letzte, ſelig.
unbeast, s. Untier, böſes Tier (vom Zahnweh geſagt).
uncanny, adj. gefährlich, unvorſichtig, boshaft, unzart, rauh, ſorglos, unglücklich, unheilig. uncannily, adv.
unchancy, adj. unglücklich, gefährlich.
unco, adj. & adv. = uncommon, ungewöhnlich, ſeltſam, groß; viel, ſehr, ungeheuer, wunderbar, unheimlich, verdächtig.
uncoes, uncos, s. pl. Neuigkeiten, Nachrichten.
undeimous, adj. unbegreiflich, unberechenbar.
underlie, v. unterliegen, ausgeſetzt ſein.
undocht, adj. untauglich, einfältig, ſchwach.
une, s. = oven, Ofen, Backofen.
uneith, adj. nicht leicht, ſchwierig.
unfauld, v. = to unfold, entfalten, eröffnen.
unfeiry, adj. = infirm, ſchwach, hinfällig, unthätig, unbeholfen.
unfreen, unfreend, s. Gegner, Feind.
ungear, v. verſchneiden, entmannen, nackt ausziehen, entwaffnen.
unhanty, adj. unbeholfen, plump.
unheartsome, adj. nicht heiter, mißſtimmt.
unkenn'd, unkent, adj. unbekannt.
unkin', adj. = unkind, unfreundlich.
unlikely, adj. unanſehnlich, unſcheinbar.
unloosome, unloosum, unlusome, adj. unliebenswürdig.
unquhile ſiehe umquhile.
unscaith'd, unskaith'd, adj. unbeſchädigt, unverletzt.
unscrapit, adj. ſchmutzig, nicht abgekratzt.
unseely, adj. unglücklich, unſelig.
unsicker, adj. unſicher, unbeſtändig.
unsneck, v. aufklinken, aufmachen.
unsonsy, adj. unglücklich, unheilvoll, tückiſch, teufliſch.
untenty, adj. unvorſichtig, unachtſam, ſorglos.
unweeting, adj. unwiſſend.
up bye, adv. dort oben.
upcast, s. Vorwurf, Tadel, Hohn, Stichelei.
upcome, s. Ausgang, Erfolg, Ergebnis.
upgang, s. Aufgang, Auffahrt, Hügel, Anhöhe.
uphaud, v. aufrecht erhalten, unterſtützen, behaupten.
upo', prep. = upon, auf.
upsides, adj. gleich, quitt, frei, ledig, los. to be upsides-wi' quitt ſein, gerächt ſein.
upstack, uptak, uptake, s. & v. Verſtand, Begriffsvermögen,

Faſſungskraft, Verſtändnis; verſtehen, begreifen.
upwith, adv. über, aufwärts.
ure, s. (Uhr, hora Gang, Lauf) (?) Stück Land, das in einem Gange, ohne daß man füttert, gepflügt werden kann, etwa: Morgen, Joch; (vergl. franz. are) (Shetland) (Pirate I).
usquabae, usquebae, usquebaugh, s. Branntwein, Schnaps, Whisky.

V.

vaicance, s. = vacation. Vakanz, Erledigung, Ferien.
vaigrie, s. Grille, Einfall, Schrulle, Laune.
vaik, v. vakant werden, ſich erledigen, frei werden.
vaiprin', vap'rin, part. pres. = vapouring, verdunſtend, aufſchneidend, prahleriſch, protzig, großmäulig.
vara, vera, adv. = very, ſehr.
Vardlokur, s. Zaubergeſang (in Greenland und Iceland).
varsal, s. = vassal, Vaſall, Lehensmann.
vassail, vessail, s. Gefäß, Silber- oder Goldgeſchirr; Geſchirrſchrank.
vauntie, adj. = vain, eitel, ſtolz, eingebildet.
vent, s. Schornſtein, Kamin.
vera ſiehe vara.
vifda, s. geräuchertes Rindfleiſch (Shetland).
vi-king, s. Seekönig.
virl, s. Ring, Zwinge, Band, Knauf.
vissy, v. beſchauen, in Augenſchein nehmen.
vittle, s. & v. Korn auf dem Halme; mit Lebensmitteln verſehen, verproviantieren, ſpeiſen.
vittles, s. pl. = victuals, Lebensmittel.
vittler, s. Getreide- oder Kornhändler.
vizzy, s. & v. Viſier, Ziel; viſieren, zielen.
voe, s. Woog, Weiher, Landſee, tief ins Land ſchneidender Meeresarm, Bucht, Strand (Shetland), Bai. (vi- in Zuſammenſetzungen, ſiehe viking.)
voggy, vogie, vougy, vowgie, adj. eitel, ſtolz, eingebildet.
vohr, adj. (gäl.) groß
Vola, nom. propr. Schickſalsſchweſter (Parze) (norſiſche Mythologie).
voluspa, s. Wahrſagerin, Prophetin.
vor'ye! interj. = I warn you, ich warne dich!
vow, interj. wunderbar! ach! o Wunder!
vowst, v. & s. = to boast, ſich rühmen, prahlen; Prahlerei.
vowster, s. Prahler, Prahlhans.
vowt, s. = vault, Gewölbe.

vraith, s. Geſpenſt, Geiſt, der den Tod einer Perſon anzeigt.
vran, s. = wren, Zaunkönig.
vrang, s., adj. & v. = wrong, Unrecht; unrecht; unrecht thun.
vrap, v. = to wrap, einhüllen, einwickeln.
vrapper, s. Umſchlag, Hülle.
vrite, v. = to write, ſchreiben. vritten, part. past.
vrite, vriting, s. Schreiben, Schrift.
vriter, s. Schreiber, Anwalt, Advokat.
vyld, adj. = vile, niedrig, gemein, ſchlecht, abſcheulich.

W.

wa', s. = wall, Mauer; = way, Weg. wa's, pl. his back beat the wa' er kehrte der Heimat den Rücken.
wab, web, s. = web, Gewebe; Netz, Netzhaut, Oberhaut, Epidermis.
wabster, s. = webster, Weber.
Wabster Jack oder Jock ſiehe deel.
wad, v. (imperf.) = would, wollte, würde.
wad, wedd, s. & v. = bet, Wette; Pfand, Unterpfand; wetten; verpfänden, ſich verpflichten, ſich in etwas einlaſſen.
wadmal, wadmaal, s. grobes, hausgemachtes Tuch, Halbleinen, Tirtey, gewöhnlich von blauer oder grauer Farbe. (Shetland) (Pirate XVI & XXXII).
wadna, v. = would not, wollte nicht.
wadset, s. Pfand, Pfandbrief, Hypothek auf Grund und Boden; Verpfändung, verpfändetes Gut, Unterpfand.
wae, s. & adj. = woe, Wehe, Leid, Kummer, Mitleid; traurig, betrübt, kummervoll.
waefu', adj. = woeful, traurig, jammervoll, betrübt.
waeness, s. Traurigkeit, Gram, Kummer.
waesheart! interj. ach! wehe! wehe dir!
wae's me! waesuck! waesucks! interj. wehe mir! Erbarmen! o Jammer!
waesome, adj. traurig, jammervoll.
waeworth, interj. wehe über! Fluch dem!
waf, waff, waif, adj. herumſtreichend, ſchäbig, gemein, lumpig, ſchlecht; einſam, verwirrt.
waff, s. Windhauch, Lüftchen, Hauch, Berührung, Streifen.
waffy, s. Streuner, Strolch, Vagabund, Lumpenkerl, Wicht.
waft, weft, s. = woof, Einſchlag, Gewebe.
wa'-gang, s. Weggang, Abreiſe; Nachgeſchmack.

waif siehe waf.
waifu', adj. wehklagend, jammernd.
waigle, v. watschen, wackeln, schlottern, schwanken.
waik, s. & v. = watch, Wache, Tagesreveille, Musik, die an einem Festtage bei Tagesanbruch durch die Straßen zieht; wachen.
wailie siehe walie.
waipon, s. = weapon, Waffe.
waipon-shaw, wappen-shaw, weapon-shaw, s. Waffenschau, öffentliche Musterung, Revue, Parade.
wair, ware, s. & v. Draht; Kissenzieche; auslegen, ausgeben.
waird, v. & s. = to ward, bewachen, hüten, wahren; Wache, Hut, Haft.
wairdless, weirdless, adj. unglücklich, würdelos, hoffnungslos.
wairsh, wersh, adj. fade, schal, geschmacklos.
wairshness, s. Geschmacklosigkeit, Schalheit, Abgeschmacktheit.
waistin, s. Auszehrung.
waistrie, waitry, wastrie, s. Verschwendung, Vergeudung.
wait, wat, v. = to wot, wissen.
waiter, s. = water, Wasser.
waitna, v. weiß nicht.
wa'k, wauk, v. & s. = to walk, gehen; Gang.
wak, adj. feucht, dumpf.
wakerife, waukrife, waulkrife, adj. wach, wachsam, munter, wacker.
walcome, v. = to welcome, bewillkommen.
wald, wauld, v. = to wield, schwingen, handhaben, regieren, besitzen, verwalten.
wald, v. = would, wollte, würde.
wale, s. & v. Wahl, Auswahl, Ausgesuchteste, Beste; wählen, aussuchen.
walie, wally, wailie, adj. & interj. ausgewählt, ausgesucht, schön, hübsch; groß, plump, derb, fleischig; wehe! Hilfe! ach! o Jammer!
walise, s. (franz.: valise) Mantelsack, Satteltasche.
wall, s. = well, Quelle, Brunnen.
wall-carses, s. pl. = watercresses, Brunnenkresse.
wallies, s. pl. Spielzeug, Tand.
walloch, s. hochländischer Tanz nach der Sackpfeife.
wallop, v. springen, tummeln, fallen.
wallow, v. & adj. verwittern, verwelken, bleichen, dahin schwinden; wälzen; = to bellow, brüllen; blaß, bleich, todbleich.
wally siehe walie.
wally, s. (franz.: valet) Diener, Knecht, Bedienter.
wally-de-shamble, s. (valet de chambre) Kammerdiener.

wally-draigle, s. Auswurf, Krüppel, Schindluder, räudiges Schaf, Sündenbock (von elenden kranken Tieren gebraucht).

walsh, adj. fade, schal, geschmacklos.

walt, v. = to welt, säumen, einfassen, verbrämen.

walter, v. = to welter, sich wälzen, rollen, kugeln.

walth, s. = wealth, Reichtum, Überfluß.

walthy, adj. = wealthy, reich, wohlhabend.

wame, s. = womb, Wampe, Leib, Bauch, Maul, Mund, Hals, Kehle, Instrumentenkasten.

wamefu', wamefou', s. Bauchvoll.

wampish, v. wütend oder rasend stoßen, werfen, schütteln, schleudern.

wan, imperf. & part. past. = won von to win, gewinnen; = went von to go, ankommen, gehen lassen.

wanchance, s. Unglück, Mißgeschick

wanchancie, wanchancy, wanchansie, adj. unglücklich, unheilvoll.

wandocht, adj. schwach, albern, einfältig.

wangrace, s. Bosheit, Gottlosigkeit, Unfreundlichkeit.

wangracefu', adj. boshaft, gottlos, unfreundlich, anmutslos.

wanion, wannion, s. Unglück, Verderben, Pest. with a wanion to you! Pest über dich! zum Henker mit dir! Krieg' die Kränke! Hol' dich der Teufel! Donner und Wetter!

wanle, adj. thätig, stark, kräftig, gesund. wanly, adv.

wanrestfu', adj. ruhelos, rastlos, unruhig.

wanruly, adj. unbändig, störrig.

wansday, s. = wednesday, Mittwoch.

wanter, s. Lediger, Unverheirateter, Junggeselle.

wanthriven, adj. schwach, kümmerlich, verkrüppelt, verkommen.

wanwordy, adj. = unworthy, unwürdig.

wanworth, s. wertlose Sache, Geringfügigkeit, Kleinigkeit.

wap, v. & s. = to slap, klappsen, leicht schlagen; Schlag, Klapps.

wappenshaw siehe waiponshaw.

wappon, s. = weapon, Waffe.

war, v. imperf. = were, waren, wären, wäre. (siehe auch waur.)

warble, v. sich hin und her bewegen, sich krümmen, sich schlängeln, wedeln.

warden-raid, s. Einfall unter Anführung des Warden oder Hauptmannes.

Ward-hill siehe Carbuncle.

ware, v. ausgeben, verwenden, ſpendieren, geben, gewähren, überlaſſen; ausforſchen, ein Geheimnis herauspreſſen; = wore, trug; = were, waren, wären.

wark, v. & s. = to work, arbeiten; Arbeit.

wark - claes, s. pl. = work-clothes, Arbeitskleider.

wark-day, s. Werktag.

wark-looms, wark-lumes, s. pl. Arbeitsgeräte, Handwerkszeug.

wark-man, s. Arbeiter, Taglöhner.

warl, warld, warle, s. = world, Welt.

warldly, warly, adj. weltlich, habſüchtig.

warle, warlock, s. Zauberer, Hexenmeiſter.

warna, v. = were not, waren nicht, wären nicht.

warp, s. Anzahl von 4 Stück, Wurf (Auſternverkauf).

warran, v. & s. = to warrant, verbürgen, gut ſtehen, ermächtigen, berechtigen; Bürgſchaft, Gewähr, Vollmacht, Verhaftsbefehl.

warrison, s. Zeichen (Blaſen) zum Angriff.

warse, adj. comp. = worse, ſchlimmer, ſchlechter.

warsle, warstle, v. = to wrestle, ringen, balgen, zappeln, kämpfen.

warst, adj. superl. = worst, ſchlimmſte, ſchlechteſte.

wart, v. = were it, wert, wäre es, wärſt.

warth, wraith, s. Geiſt, der durch ſeine Erſcheinung den Tod einer Perſon anzeigt.

wa's ſiehe wa'.

wasna, v. = was not, war nicht.

wassel-bread, wastel-bread, s. = wassail-bread, Semmelbrot, Feſtkuchen.

wast, s. & adj. = west, Weſten; weſtlich.

wastland, wastlin, wastlins, wessel, adj. & adv. weſtlich, weſtwärts

wastrie ſiehe waistrie.

wastrife ſiehe waistrie.

wat, v. & adj. = to wet, benetzen, naß machen; naß, trunkſüchtig, dem Trunke ergeben.

wat, imperf. = would, wollte, würde; = wetted, benetzte.

wat ſiehe wait. weel a wat wohl weiß ich.

water - brash, s. Aufſtoßen, Rülpſen, Auswurf, Herzwaſſer.

water-brose, s. Hafermehlſuppe, Waſſerſuppe.

water - kelpie, s. Waſſergeiſt (ſiehe kelpie).

wather, s. = wether, Hammel, Schöps; = weather, Wetter.

watna, v. = wot not, weiß nicht.

watnawhats, s. pl. Nichts und Widernichts, kein Menſch weiß wo und was.

wats nae, adv. was noch mehr, was nicht alles.
watshod, adj. naſſe Schuhe habend
wattin, s. & part. = wet, Naßwerden, Näſſe; durchnäſſend, benetzend.
wattle, s. Zweig, Rute, Stab; Grundſteuer, Grundzins. (ſiehe auch scat.) (Shetland.)
wauble, waumle, v. ſchwanken, taumeln, ſchwingen, zittern.
waud, v. = to wade, waten.
waugh, waughie, wauk, adj. feucht, dunſtig.
waught, s. & v. tüchtiger Zug; in langen Zügen trinken.
wauk, s. Wachen, Wache.
wauk ſiehe wa'k.
wauk, wauken, v. wachen, erwachen, wecken; walken. waukin, part. pres.; waukit, part. past.
wauk-mill, s. Walkmühle.
waukrife ſiehe wakerife.
wauld ſiehe wald.
waulkrife ſiehe wakerife.
waumle ſiehe wauble.
waund, s. = wand, Stab, Angelrute, Gerte, Rute.
wauner, v. = to wander, wandern.
waur, war, adj. & v. = worse, ſchlechter, ſchlimmer; = to worst, beſiegen, überwinden; = were, wäre, wären.
wawl, v. anſtaunen, anſehen, anglotzen.
wawlies, s. pl. Spielzeug.
waws, s. = walls, Mauern; = waves, Wogen, Wellen; Schlucht, Klamm, Felſenſchlucht.
wean, weanie, s. Kind, entwöhntes Kind.
weanly, adj. kindiſch.
weapon-shaw ſiehe waipon-shaw.
wear, wear-head, s. Wehr, Damm, Deich.
wear, v. dauern, aushalten, ertragen; eintreiben, heimtreiben.
wearie, weary, adj. mancher, ſo mancher.
wearifu', adj. ermüdend, ärgerlich, langweilig, beſchwerlich, läſtig.
weary, adj. & interj. lang, traurig, unſelig, betrübt, ermüdend; wehe über!
weason, s. = weasand, Luftröhre.
web ſiehe wab.
wecht, s. Wanne, Schwinge, Worfelkorb.
wechts, s. pl. Gewichte, Wagſchalen.
wedd ſiehe wad.
wedder, s. = wether, Widder, Bock, Hammel.
wede, weded, imperf. von to weed, jäten, ausziehen, ausreißen, ausrotten, verwelken.
wee, wie, adj. & v. wenig, klein, gering; = to weigh, wiegen, wägen. a wee, awee, ein wenig. wee bits, wee bit, klein wenig, winzig.
weed, weid, s. Milchfieber, Kinderfieber.

weegle, wiggle, v. = to waggle, wackeln, watſcheln, ſchwanken.
weel, weil, adj. & adv. wohl, geſund.
weel-bained, weel-bain'd. adj. = well-boned, ſtarkknochig, markig, kernig, ſaftig, ſcharf, muſterhaft, tadellos.
weelfare, s. Wohlfahrt, Wohlergehen.
weelfar'd, weelfaur'd, adj. wohlgeſtaltet, ſchön, anmutig.
weel-scrapeit, adj. gekratzt, wohlgeputzt, geordnet, gezähmt.
weels-me-on! interj. wohl mir! heil mir!
ween, wheen, adj. & s. wenig, gering, armſelig, lumpig; Haufen, Menge, Anzahl, Ziel.
weer, v. = to wear, tragen, hemmen, anhalten; = to veer, drehen, wenden, vorſichtig umdrehen.
weerock, s. Schwicle, Hühneraugе.
wees, s. pl. Gewichte, Wage.
weet, v. & s. = to wet, regnen; Waſſer, Regen, Näſſe.
weetin, part. pres.
weetin', weety, adj. naß, regneriſch.
weft ſiehe waft.
weid ſiehe weed.
weies, adj. kleinſte, geringſte.
weil ſiehe weel.
weil, s. = well, (?) Welle, Woge, Weiher, See, Sumpf, Strudel.
weir, wier, s. = war, Krieg.
weir, wier, s. Wehr, Damm, Deich, Wall.
weird, wierd, s. Schickſal, Beſtimmung, Geſchick, Los. weird sisters, Schickſalsſchweſtern (norſiſche Mythologie).
weirded, wierded, adj. vom Schickſal beſtimmt.
weirdless, adj. unglücklich, hoffnungslos, unwürdig, würdelos.
weise, weize, v. weiſen, führen, leiten, ſchicken, jagen (eine Kugel durch den Kopf), antreiben, ſanft drängen.
well, s. Meeresſtrudel, Malſtrom.
well-awa, interj. Lebewohl! adieu! (auch ironiſch.)
we're, v. = we are, wir ſind.
werena, v. = were not, waren nicht.
wersh ſiehe wairsh.
we'se, wi's, wi'se, v. = we shall, wir ſollen, werden.
wessel ſiehe wastland.
westlin', westlins ſiehe wastland.
wha, whae, pron. = who, wer, welcher.
whaizle, wheezle, v. = to wheeze, ſchnaufen, keuchen.
whalp, s. & v. = whelp, das Junge eines Hundes, Fuchſes ꝛc.; Junge werfen. whalpit, imperf. & part. past.
wham, pron. = whom, wen, welchen.

whammle, whommle, whommil, whomle, whummle, s. & v. Verlegenheit, Verwirrung, Gefahr; umwerfen, umstürzen, übereinander und durcheinander werfen, das Unterste zu oberst kehren. whamml't, whommilt, whomled, imperf. & part. past.

whample, s. das Umstürzen, Umwerfen, Sturz, Stoß, Hieb.

whan, adv. = when, wann.

whang, s. & v. Riemen, Schnitte, Scheibe; wippen, peitschen, Riemen herunterschneiden, große Stücke abschneiden.

whar, whare, whaur, adv. = where, wo.

whase, pron. = whose, wessen, dessen.

whatna, pron. was für ein?

whatnawhats, s. pl. Nichts und Wiedernichts, niemand weiß wie und wo.

whatreck, adv. dennoch, nichts destoweniger.

whauk, s. & v. Schlag; schlagen, walken.

whaukie, s. = whisky, Branntwein.

whaund, s. = wand, Stab, Rute.

whaup, s. Brachvogel, Steinwälzer, Brachschnepfe, Strandpfeifer.

whaur siehe whar.

whaurie, s. kleiner Schelm, Spitzbübchen.

wheelin, s. grobes Wollenzeug.

wheen, whin, win siehe ween.

wheene, whin, whun, s. Sandstein, Bruchstein, Basalt; Ginster.

wheep, v. umbinden, einbinden, einschnüren, befestigen; peitschen; rasch fliegen, stoßen, schlagen.

wheep, whup, s. & v. = whip, Peitsche; peitschen, wegreißen, rasch abziehen, wegnehmen, entwenden.

wheep-aff oder -awa, whip-aff oder -awa, whup - aff oder -awa, v. rasch davonspringen oder -laufen, -fahren; dahinfegen, dahinsausen; wegreißen, wegschnappen, wegraffen.

wheeple, whipple, s. & v. ein verunglücktes Pfeifen, Gepfeife, Gefiesel; pfeifen wollen und nicht können, beim Pfeifen abschnappen, fieseln.

wheeze, s. & v. Schmeichelei, Täuschung; schmeicheln, täuschen.

wheezle siehe whaizle.

whell, v. töten.

whemilt = whommilt siehe whammle.

whew, v. pfeifen, hallo rufen.

whew! whew! interj. hau, hau! hallo!

whid, whud, s. & v. das Auf- und Niedertauchen, abgebrochene, hüpfende Bewegung, Hin- und Herschwanken; Lüge; sich schnell und hüpfend hin- und herbewegen, gleiten, auftauchen und wieder verschwin-

den, hinhuſchen; lügen. whidden, whiddin, part. pres.

whids, s. pl. (slang.) = words, Worte. to cut boon words gute Worte geben, ſeine Worte wohl abwägen.

whig, s. ſaure Molke (in Schottland als Getränk gebraucht).

whigamore, s. & adj. Whigſache, Sache des Volkes und der Freiheit; whigiſch, freiheitlich, volkstümlich.

whiggery, s. whigiſtiſche Grundſätze, Freiſinnigkeit, Whigismus.

whigging, s Stoß, Schub, Rütteln, Schleudern.

whigmaleeries, whigmeleeries, s. pl. Launen, Grillen, Tändeleien, Spielereien, Firlefanzereien.

whiles, whyles, adv. bisweilen, zu Zeiten, manchmal, da, dann.

whilk, pron. rel. = which, welcher, e, es, wer.

whilk, wilk, s. Schaltier, Herzmuſchel.

whilliwha, whilliwhaw, whilly, s. & v. Betrüger, Preller, Schmeichler, Schmarotzer, Verführer; beſchwatzen, bethören, verführen, prellen, berücken.

whin ſiehe wheen und ween.

whin ſiehe wheene.

whinge, v. = to whine, weinen, winſeln, wimmern, greinen, heulen, klagen. whingeing, whingin, part. pres.

whinger, s. Jagdmeſſer, Hirſchfänger, Dolch, Degen.

whinny, adj. mit Ginſter bewachſen.

whins, whuns, s. pl. Ginſter. to tak' through the whins gehörig dazwiſchen nehmen, auszanken, riffeln.

whin-stane, s. Baſaltſtein.

whip ſiehe wheep.

whip-aff oder -awa ſiehe wheep-aff oder -awa.

whipple ſiehe wheeple.

whir, whur, v. = to whiz, ziſchen, ſauſen, ſchwirren, ſchnurren.

whirles, s. pl. kleine Waſſerwirbel, Strudel.

whirligigums, s. pl. Flitter, Tand, kleine Anhängſel, unnütze Zieraten.

whisk, v. = to sweep, fegen, peitſchen. whisk out, herausreißen (Schwert). whiskin, part. pres., groß, ausgedehnt.

whisk, s. = whist, Whiſt (Kartenſpiel); Peitſchenhieb, Schlag.

whisht! interj. = whist! ſcht! ſtill! to hold one's whisht ſtillſchweigen.

whisky-tackets, s. pl. Finnen, Branntweinflecken, Ausſchlag im Geſicht bei Trinkern.

whissle, whussle, v. & s = to whistle, pfeifen; Geld wechſeln; Pfiff, Pfeife, Schlag; das Wechſeln. to weet the whissle die Kehle netzen.

white, v. zerſchneiden, ſchleißen, ſpalten.

white-seam, v. weiß nähen.
whitly, adj. zart, blaß, bleich, farblos.
whitter, s. & v. tüchtiger, herzhafter Schluck, Trunk; ſchnell laufen, raſcheln, dahinhuſchen.
whittle, whuttle, s. & v. Meſſer; ſchnitzen.
whittret, whittrit, s. Wieſel.
whommil, whommilt, whommle, whomle ſiehe whammle.
whud ſiehe whid.
whully whaing, s. Bethörung, Beſchwatzen, Verführung, Prellerei.
whult, s. großes Stück, Klumpen, Fetzen, Klotz.
whulter, s. Puffer, Polterer, grober Klotz, Klumpen, Brocken.
whultin, whulty, adj. groß, ungeſchickt, ungeſchlacht, plump.
whummle ſiehe whammle.
whun ſiehe wheene.
whunner, s. Donnerſchlag, Geraſſel, Praſſeln, Getöſe, Geklirr.
whuns ſiehe whins.
whun-stane ſiehe whin-stane.
whup ſiehe wheep.
whup-aff oder -awa ſiehe wheep-aff oder -awa.
whup-out, v. herausreißen, herausziehen.
whuppit, part. past. von to whup ſiehe wheep.
whur ſiehe whir.
whurl, v. = to whirl, umdrehen, wirbeln, ſchwingen, ſchwanken.
whurl, whurly, s. Schmeichelkätzchen, kleiner Schmarotzer.
whurligig, s. Kreiſel, Laune, Grille, Einfall.
whurliwha ſiehe whilliwha.
whussle ſiehe whissle.
whuttle ſiehe whittle.
whyles ſiehe whiles.
whyte, adj. = white, weiß.
wi', prep. = with, mit, bei, durch.
wick, s. & v. Bucht, Bai, Wiek (Shetland); Mund- oder Augenwinkel; den Stein in ſchiefer Richtung fortſchlagen oder -ſchleudern (beim Curling-Spiele).
wicker, s. Widerhaken; Weide, Weidenrute.
widdie, s. Strick, Tau; getrockneter Kabljau.
widdiefu', s. & adj. Strickvoll, Strick, Galgenſtrick; zornig, böſe, wütend.
widdle, s. Kampf, Streit, Lärm, Anſtrengung.
wie ſiehe wee.
wiel, s. kleiner Strudel.
wier ſiehe weir.
wierd ſiehe weird.
wierded ſiehe weirded.
wifie, s. dim. = wife, Weibchen.
wig, s. Weißbrot, Kernmehlbrot; = whey, Molken.
wiggle ſiehe weegle.
wight, adj. ſtark, kühn, mutig.
wil-cat, wul-cat, s. wilde Katze. to tummle the wilcat über Hals und Kopf ſtürzen.

wile, v. dazubringen, bewegen, veranlaſſen.

wilfire, willfire, wulfire, s. Rotlauf, die Roſe; Heckfeuer, Lauffeuer.

wilfu', adj. eigenwillig, eigenſinnig, hartnäckig.

wilk ſiehe whilk.

will, wull, adj. = wild, verwildert, verwirrt, verirrt.

willie-wain, s = willowwand, Weidenrute, Gerte.

wilsome, adj. wild, einſam.

wilto', v. = wilt thou, willſt du.

wilyard, willyart, adj. ſchüchtern, zurückhaltend, blöde, furchtſam, ſcheu, wild, ſeltſam, fremdartig.

wimmle, wumble, wummle, s. & v. = wimble, Windelbohrer; bohren.

wimple, s. & v. Schlinge, Schleife, Knoten, Windung, Krümmung; wogen, murmeln, rauſchen, rieſeln, ſich ſchlängeln, ſich krümmen. wimplin, part. pres. wimpling, s.

wimpled, adj. verwickelt, verworren.

wimplers, s. pl. Locken, Haare, eigentl.: die ſich Schlängelnden, Wellenförmigen.

win ſiehe wheen und ween.

win, v. die Erlaubnis haben zu gehen, gehen können, entlaſſen ſein; gelangen, kommen, wohnen, hauſen; gewinnen, erlangen. tint as win wie gewonnen, ſo zerronnen.

win, wun, s. & v. = wind, Wind, Luft, Atem; wannen, ſchwingen, worfeln, ſichten; winden, wickeln; in der Luft trocknen.

win, wun, wund, s. Prahlerei, Windmacherei, Großthuerei.

win-aboon, v. übertreffen, bemeiſtern, Oberhand gewinnen.

win-about, v. hintergehen, überliſten.

win-aff, v. weggehen, fortkommen, ſich entfernen, loskommen.

win-afore, v. vorkommen, zuvorkommen.

win-at, v. erreichen.

win-awa, v. fortkommen, ſich entfernen.

win-ben, v. hineinkommen, ins Innere kommen. (ſiehe ben.)

win-but, v. hinauskommen, hinüberkommen. (ſiehe but und ben.)

win-by, v. vorüberkommen, vorbeigehen.

windfa', s. Windfall, Fund, Glücksfall, Strandſegen, Strandgut.

windin', part. pres. = winding von to wind, ſich winden.

window-bole, s. Fenſteriſche. (ſiehe boal.)

windy, adj. windig, prahleriſch, protzig.

win-forrat, v. vorwärtskommen.

wink, s. = wink, Wink, Nu, Augenblick.

winkin', part. pres. von to wink, blinzeln, die Augen zudrücken.

winna, winnae, v. = will not, will nicht, wird nicht.

winnle, winle, s. = windle, Winde, Spindel, Haspel, Weife, Garnwinde.

winnle-strae, s. Halm von Reih- oder Rispengras.

winnock, s. = window, Fenster.

winny, adj. windig.

win-owre, v. überwinden, die Oberhand gewinnen, übersteigen, übersetzen (Fluß).

win's, s. pl. = winds, Winde.

win's, s. pl. Gewinn, Profit.

winsome, adj. hübsch, gewinnend, angenehm, herzig, lustig, fröhlich, frisch.

win't, part. past. = wound, von to wind, aufwinden, aufwickeln.

wintle, wuntle, v. stürzen, fallen, taumeln, schwanken, stolpern, zappeln, ringen, ankämpfen.

winze, wunze, s. & v. Schwur, Fluch; schwören, fluchen.

wirricow, worriecow, s. eigentl.: Quälkuh, Werwolf, Plagegeist, Kobold, Schreckgespenst, Popanz.

wi's, wi'se siehe we'se.

wise, v. = to advise, weisen, raten, zurechtweisen.

wise-like, adj. anständig, ordentlich, geziemend.

wisent, wizzent, wizen'd, wuzzent, adj. fest angewachsen, getrocknet, verschrumpft, steif, starr.

wishy-washy, adj. wischwasch, geistlos, geschmacklos, schal, dünn, wässerig.

wiss, wush, wuss, v. & v. = to wot; to wish, wissen, kennen; wünschen, begehren. wist, imperf. & part. past.

wissle, wistle siehe whissle.

wit, v. wissen, kennen.

witan, s. Volksgeding, Volksversammlung.

wite, wyte, s. & v. Verweis, Tadel, Vorwurf, Schuld, Fehler; zurechtweisen, tadeln, überweisen, beschuldigen, bezichtigen.

withershins, s. & adv. rückgängige Bewegung; rückwärts, entgegengesetzt, zuwider.

withouten, withoutin, prep. ohne, außerhalb, mangels.

witten, witting, s. Wissen, Kenntnis, Kunde, Nachricht.

witters, s. pl. Widerhaken am Fischspeer.

wizzen, wyson, s. & v. = weasand, Luftröhre, Kehle; = to wither, verwelken, verdorren, einschrumpfen.

wizen'd, wizzent siehe wisent.

wo', s. = woe, Wehe, Leid.

wold, s. = wood, Wald.

won, v. wohnen; = to win, gewinnen, erwerben; = to wend, gelangen, kommen.
wond, adj. = wound, aufgewickelt, umwunden, umhüllt.
wonna, wunna, v. = will not, will nicht.
wonner, s. & v. = wonder, Wunder; ſich wundern. wonner't, part. past.
wonnot, v. = will not, will nicht.
woo', wou, s. = wool, Wolle.
wood, wud, adj. toll, raſend.
woodie, wuddy, s. = withy, Weidenband, Witte; Strick, Galgenſtrick, Galgen.
woodly, adv. toll, raſend.
wooer-bab, s. eigentl.: Freier-Schleife, Strumpfband mit Schleifen.
woosh, wush, wushe, imperf. von to wash, waſchen.
wordy, adj. = worthy, würdig, wert.
worriecow ſiehe wirricow.
worset, worsted, wurset, wusted, s. & adj. Wollen-Garn, geſponnene Wolle; aus wollenem Garn gemacht, aus Kammgarn gefertigt, wollen.
wotna, v. = wot not, weiß nicht.
wou ſiehe woo.
wou'n, adj. = woolen, wollen, aus Wolle gemacht.
wouy, adj. wollig.
wow! interj. ach! oh! o Wunder!
wow'd, imperf. von to wow bellen, heulen.
wowf, adj. toll, wütend, biſſig, widerſprechend, launenhaft.
wowff, v. bellen, heulen.
wrack, v. & s. = to wreck, zertrümmern, plagen, quälen, ärgern; Zerſtörung, Untergang, Verderben.
wraik, v. = to wreak, ſich rächen, ſeinen Zorn auslaſſen, Unheil anrichten.
wraith ſiehe warth.
wraith, s. = wrist, Fauſtgelenk, Fauſt, Hand.
wrang, s., adj. & v. = wrong, Unrecht; unrecht; unrecht thun.
wrap-rascal, s. Überrock, Reitjacke.
wrat, s. = wart, Warze.
wreath, wreeth, s. Schneewehe, Haufen zuſammengewehten Schnees.
wreath ſiehe warth.
wreathe, v. = to writhe, winden, drehen, zerren.
wright, s. Zimmermann, Tiſchler.
wrist, s. & v. Verrenkung; verrenken.
writer, s. Schreiber, Anwalt, Advokat.
wrongous, adj. unrecht, ungeſetzlich.
wrunkle, s. = wrinkle, Runzel.
wud, s. & adj. = wood, Wald, Holz; toll, wütend, raſend.

wuddle, v. = to wriggle, ſich winden, ſich krümmen, ſich wälzen, wackeln, wedeln.
wuddy ſiehe woodie.
wuddyfu', s. & adj. Strickvoll, d. h. Galgenſtrick; wütend, zornig, böſe.
wud-mad, adj. rein toll, wild, raſend, verrückt, wahnſinnig.
wul-cat ſiehe wil-cat.
wul-fire ſiehe wil-fire.
wull ſiehe will.
wull, s. & v. = will, Willen; wollen.
wull a wins, interj. ach, leider, weh mir!
Wullie, nom. propr. = Willy, William, Wilhelm.
wullin', adj. willens, geneigt, gern.
wumble, wummle ſiehe wimmle.
wumple, v. = to rumple, verkrumpeln, zerknittern, zerdrücken.
wun ſiehe win.
wund ſiehe win.
wunna ſiehe wonna.
wuntle ſiehe wintle.
wunze ſiehe winze.
wurble, v. drehen, zerreiben, zerdrücken (zwiſchen den Fingern).
wure, imperf. = wore, von to wear, tragen.
wurset ſiehe worset.
wursum, s. Eiter, Materie.
wurtle, v. ſich krümmen.
wurts, s. pl. = worts, Wurzeln, Kräuter.
wush ſiehe woosh.
wush, wuss ſiehe wiss.
wusted ſiehe worset.
wuzzent ſiehe wisent.
wyle, v. = to beguile, betrügen, locken, verführen.
wyliecoat, s. Flanelljacke.
wynd, s. Gang, Gaſſe, gewundene, krumme Gaſſe.
wyse awa, v. verweiſen, entlaſſen, wegſchicken, verabſchieden.
wyson ſiehe wizzen.
wyte ſiehe wite.

Y.

y ſteht ſtatt i und j, z. B. wyte = wite, flyte = flite, blythe = blithe, doyt = doit, yagger = jagger.
yad, yaud, s. = jade, Mähre, Krache, alter Klepper; Arbeitspferd; Kuh. (ſiehe jad.)
yaff, yamph, v. kläffen, bellen, plappern.
yagger, s. Jäger, Hauſierer.
yaird, s. = yard, Hof, Küchengarten.
yald, yauld, adj. thätig, gewandt, behende, geſchmeidig, gelenk, flink.
yammer, yaumer, v. murmeln, jaunern, murren, viel Gerede und Lärm machen.
yamph ſiehe yaff.
yane, pron. ind. = one, einer.
ilka-yane = every-one, ein jeder.
yank, v. (?) jaunern, leiern.

yap, yaup, adj. & v. hungrig; = to gape, den Mund aufsperren, gähnen, nach Futter ſchreien.

yap, s. Apfel.

yarn-winle, s. Garnhaſpel.

yarp, yerp, v. winſeln, ſich erzürnen, ſpotten, ſticheln.

yarpha, s. Torfmoor (Shetland).

yate, yett, s. Thor, Thüre, Zaunthor, Stangenthor, Gitterthor, Gatter.

yaud ſiehe yad.

yaud, interj. Ruf des Schäfers an ſeinen Hund: he! hol' um! far-yaud!

yauld ſiehe yald.

yaumer ſiehe yammer.

yaup ſiehe yap.

ye, pron. = you, thou, ihr, du.

yea'lto, v. = yea wilt thou, ja, willſt du?

year-aulds, s. pl. jährige Lämmer.

yearlin, s. ein im nämlichen Jahre Geborener, Gleichaltriger, Zeitgenoſſe.

yearn, s. Reiher.

yearn, v. verlangen, begehren, erſehnen; durch Lab zum Gerinnen bringen.

Yearl, Yerl, s. = Earl, Graf, Gutsherr, Lord.

yearth, yird, yirth, s. & v. = earth, Erde; beerdigen, begraben.

yedd, s. & v. Streit, Zank; ſtreiten, zanken.

yeldrin, s. Goldammer.

yeld, yell, adj. gelte, unfruchtbar, nicht trächtig, trocken, ohne Milch.

yelloch, v. gellen, ſchrillen, gellend ſchreien, laut aufſchreien.

yellochin, s. gellendes Geſchrei.

yence, yince, adv. = once, einmal, einſt.

yer, yere, pron. = your, euer.

yerk, v. & s. = to jerk, ſtoßen, ſchuppen, ſchlagen, pettſchen, mit flacher Hand ſchlagen, patſchen, zuſammenziehen, ſchnüren.

Yerl ſiehe Yearl.

yerp ſiehe yarp.

yersel', pron. = yourself, ihr ſelbſt.

yesday, adv. = yesterday, geſtern.

ye'se, v. ihr ſollt, werdet.

yesk, s. & v. Schlucken, Schluchzer; ſchlucken, ſchluchzen, aufſtoßen.

yestate, s. = estate, Gut, Vermögen, Stand, Zuſtand.

yestreen, adv. geſtern Abend.

yett ſiehe yate.

yeuk, youk, yuck, s. & v. Krätze, Ausſchlag; jucken. (ſiehe ewk.)

yeuky, youky, yuky, adj. ausſätzig, krätzig, grindig.

yill, s. = ale, Ale, Bier.

yillhouse, s. Bierhaus.

yin, pron. ind. = one, einer.

yince ſiehe yence.

yird ſiehe yearth. yirdit, part. past.

yirm, v. jaunern, vorjammern, winſeln, wimmern, mit Klagen beläſtigen.

yirn, v. Milch zum Gerinnen bringen, dick werden laſſen.

yirnin, s. = rennet, Lab, Labmagen.

yirr, v. knurren.

yirth ſiehe yearth.

yoke, v. aneinander geraten, handgemein werden.

yokin, s. & v. Gang, Runde; zum Streit oder Kampf antreiben.

yoking, in der Redensart: I judged it best to make ae yoking of it and to stop the pleugh ich hielt es fürs Beſte, abzuwarten und ruhig ſtehen zu bleiben. (Pirate XXX.)

yokit, imperf. & part. past. = yoked, von to yoke, jochen.

yole, s. = yawl, Jolle, Schaluppe, Boot, Kahn, Nachen.

yon, yonner, adv. = yonder, dort.

yont, prep. & adv. jenſeits; dort, weiter hinten, weiter zurück.

youdith, s. = youth, Jugend, Jüngling.

youk ſiehe yeuk.

youl, yowl, v. heulen, bellen.

youl ſiehe yule.

young-guidman, s. junger Ehemann.

young-guidwife, s. junge Ehefrau.

yoursel, pron. = yourself, ihr ſelbſt.

yout ſiehe yowt.

yowden, adj. ermüdet.

yowe, s. = ewe, Mutterſchaf, Schafmutter.

yowf, s. & v. Schlag; bellen, kläffen.

yowie, s. dimin. von yowe, Mutterſchäfchen.

yowl ſiehe youl.

yowt, yout, v. ſchreien, kreiſchen.

yuck ſiehe yeuk.

yucky ſiehe yeuky.

yule, youl, s. Julfeſt, Weihnachten.

yule-e'en, s. Weihnachts-Vorabend.

yyte, s. Goldammer.

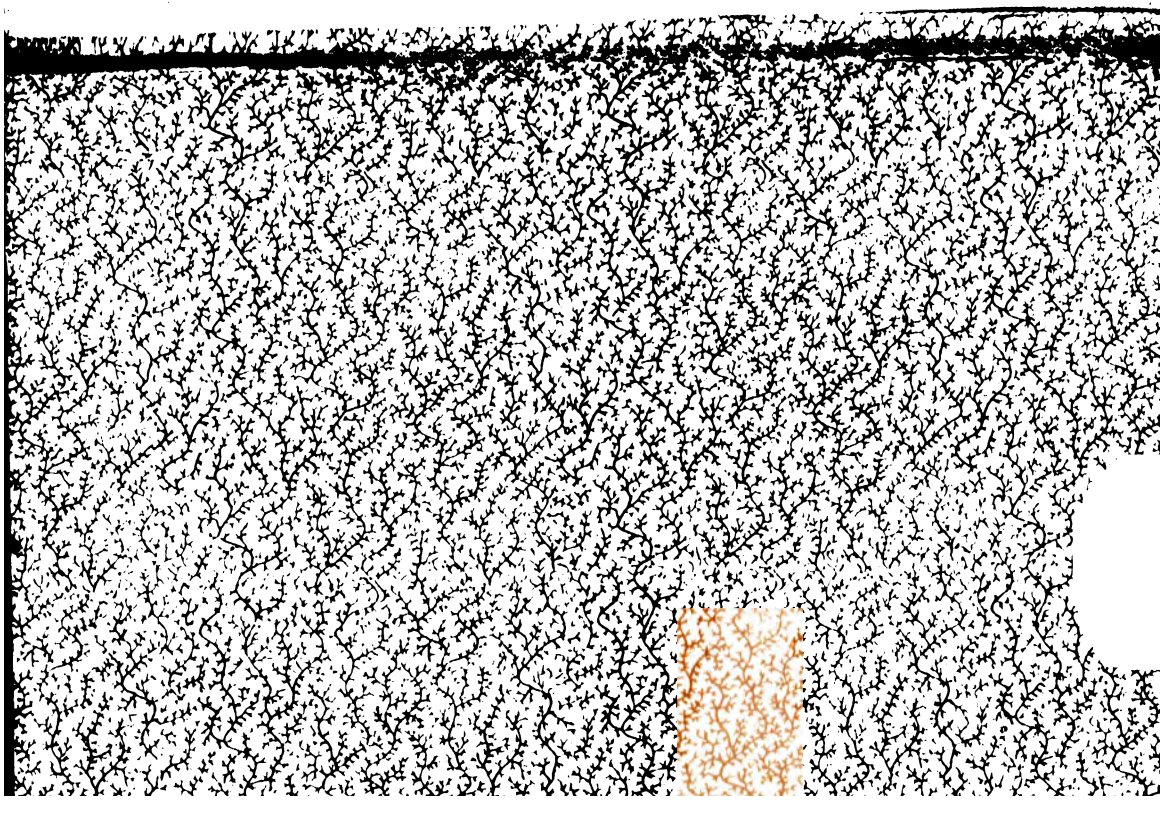
Z.

z ſteht für y, z. B. tulzie = toolyie, ulzie = ulyie, zou = you, ze = ye. (wird in ſolchen Wörtern auch wie y ausgeſprochen.)

z ſteht für s, z. B. dozen = dosen, huz = us.

Zetland, nom. propr. = Shetland, Shetland.

J. P. Himmer'sche Buchdruckerei, Augsburg.



MAR 4 1914